

**PROJECTE TÈCNIC EXECUTIU PER LA REFORMA DE LES
INSTAL·LACIONS DE LA UNITAT DE CURES INTENSIVES PEDIÀTRIQUES I
LA ZONA D'HOSPITALITZACIÓ DE PEDIATRIA SITUADA AL PASSADÍS
CURT DE LA PLANTA 3B DE L'HOSPITAL UNIVERSITARI JOSEP TRUETA
DE GIRONA**

REF: 2308-594

ICS – HOSPITAL UNIVERSITARI DE GIRONA DR. JOSEP TRUETA

DOCUMENT: ANNEX B LA MEMÒRIA – ANNEX B FITXES TÈCNIQUES

PETICIONARI:



ÍNDEX

- 1. Detalls tècnics climatitzadors i extractors**
- 2. Detalls tècnics bateries post tractament**
- 3. Detalls tècnics humidificadors**
- 4. Detalls tècnics quadres elèctrics**
- 5. Detalls tècnics sistema d'alimentació SAI**
- 6. Detalls tècnics detecció i alarma d'indendis**
- 7. Detalls tècnics lluminàries**
- 8. Detalls tècnics lluminàries d'emergència**
- 9. Detalls tècnics sistema control pacient - infermeria**

CLIMATITZADORS

Fecha: 05/07/2024

Nº de oferta: B23358EUG

Proyecto: HOSPITAL TRUETA - P3 UCI
PEDIATRICA

Cliente: SESP

Notas:



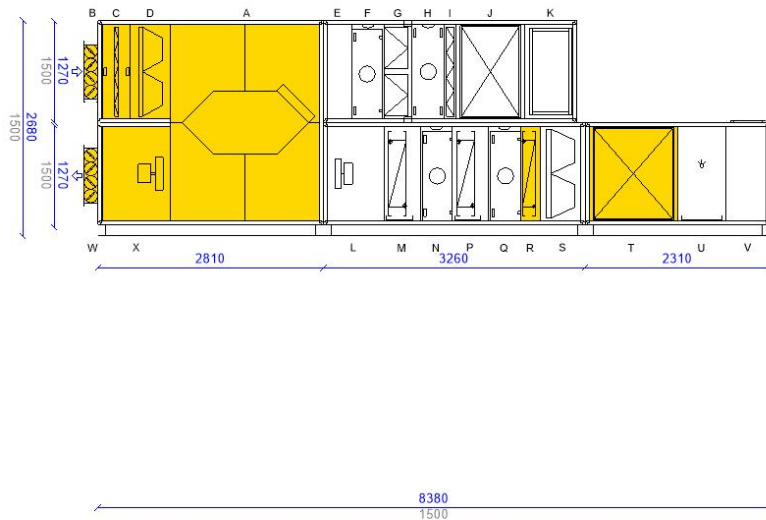
Atendiendo al Reglamento (UE) Nº1253/2014 de la Comisión, a partir del 1 de Enero de 2016 todos los equipos suministrados en el mercado de la Unión Europea deberán cumplir los siguientes requisitos:

Todos los ventiladores deberán estar provistos de motores de varias velocidades o con accionamiento de regulación variable.

Todos los equipos con ventiladores de impulsión y extracción deberán disponer de un sistema de recuperación de calor con elemento de by-pass térmico. La eficiencia mínima para recuperadores estáticos y rotativos es del 73% y del 68% para recuperadores por baterías a partir del 1 de enero de 2018.

La eficiencia mínima de los ventiladores, así como su potencia específica debe estar dentro de los límites establecidos en el reglamento. A partir del 1 de enero de 2018, si la unidad de filtro forma parte de la configuración del equipo, deberá estar provisto de una señal visual o una alarma en el sistema de mando para monitorizar si se alcanza la presión final máxima admisible.

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS



MODELO	TKM 50 HE 140x117	TKM 50 HE EU, construido con bastidor en perfil de aluminio extruido pintado, con rotura de puente térmico. Paneles de 50 mm de espesor tipo sándwich: con chapa exterior prelacada de 1 mm y chapa interior galvanizada de 1 mm. Con rotura de puente térmico y aislamiento de lana mineral. Enrasados con el bastidor formando superficies interiores lisas, adecuados para facilitar las tareas de limpieza interior del equipo. Puertas de acceso de construcción idéntica a los paneles, con bisagras y manecillas de apertura rápida. Bancada construida en perfiles en U de acero galvanizado y laminado en frío de 3mm de espesor. Los equipos para intemperie incorporarán cubierta adicional tejadillo de chapa.									
DIMENSIONES APROXIMADAS	1500x2680x8380 mm										
EJECUCIÓN	Interior										
PANEL	50 mm / Lana mineral	Potencia sonora (dB)									
			63Hz	125Hz	250Hz	500Hz	1kHz	2kHz	4kHz	8kHz	dB(A)
		Descarga Impulsión	76	67	63	45	31	30	36	35	57
BANCADA	H=140 mm	Toma Impulsión	79	74	77	84	78	72	68	62	83
Nº MÓDULOS	4	Toma Retorno	82	63	68	50	31	37	50	54	62
CAUDAL AIRE	Impulsión 7904 m3/h	Descarga Retorno	86	74	85	82	83	82	81	77	88
	Retorno 7904 m3/h	Ruido Radiado	75	69	63	61	61	62	52	38	67
NOTAS	Cumple la norma ERP 2018 Cumple la norma ERP 2016 Cálculos realizados: 0 m Altitud										
SUPLEMENTOS	Tornillos INOX interiorChapas de cierre en INOX.Chapa interior paneles en INOX.										
	Iluminación puertas de acceso										



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

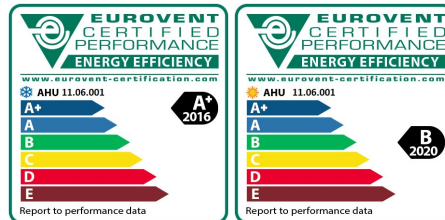
Hoja de características técnicas

--	--

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

EN 1886: 2007

Resistencia mecánica (-1000 / +1000 Pa)					D2(M)		
Estanqueidad							
Bajopresión		-400 Pa			L1(M)/L2(R)		
Sobrepresión		+400 / +700 Pa			L1(M)/L2(R)		
Fuga de aire por derivación a través del filtro					F9		
Transmisión térmica					T2		
Puente térmico					TB2		
Aislamiento acústico de la carcasa							
63Hz	125Hz	250Hz	500Hz	1kHz	2kHz	4kHz	8kHz
6	17	23	31	32	27	35	46



País: ESPAÑA - Ciudad: GIRONA COSTA BRAVA

Temperatura aspiración invierno	-1,2 °C	
Temperatura Seca diseño verano	33,7 °C	
Temperatura rocío diseño verano	15,2 °C	
Aire recirculado	0 m3/h	
Ratio de mezcla	0%	
	Impulsión	Retorno
Caudal aire	7904 m3/h	7904 m3/h
Velocidad aire	1,34 m/s	1,34 m/s
Presión estática interna	766 Pa	755 Pa
Presión estática total	1566 Pa	1155 Pa
Consumo eléctrico real	5,64 kW	4,02 kW
Recuperación Pérdida de Carga (1,2 kg/m3)	206 Pa	206 Pa
Recuperación Eficiencia		76,4%
Eficiencia Temperatura Verano	76,4%	
Eficiencia Humedad Verano	0,0%	

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

SECCIÓN DE FILTROS

C

Tipo	Filtro plano		
Clase	Coarse-90%		
EN779	G4		
Caudal aire	7905 m3/h	Cantidad	
		ZL - Coarse 90%-NWO/592x592x47 - 610x610	2
Pérdida de carga con filtro limpio	50 Pa	ZL- Coarse 90% NWO/287x592x47 - 610x305	2
Pérdida de carga final	150 Pa	- 305x610	0
Pérdida de carga considerada	75 Pa	- 305x305	0
ACCESORIOS			
Tomas de presión			
CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: -			

SECCIÓN DE FILTROS

D

Tipo	Filtro compacto (Plisé)		
Clase	ePM1-60%		
EN779	F7		
Caudal aire	7905 m3/h	Cantidad	
		MFI-ePM1 60/592x592x292x6 - 610x610	2
Pérdida de carga con filtro limpio	54 Pa	MFI-ePM1 60/592x287x292x6 - 610x305	2
Pérdida de carga final	200 Pa	- 305x610	0
Pérdida de carga considerada	104 Pa	- 305x305	0
ACCESORIOS			
Tomas de presión			
CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: A			

SECCIÓN DE FILTROS ABSOLUTOS

G

Tipo	Filtro absoluto		
Clase	H14		
Caudal aire	7905 m3/h	Cantidad	
		MFC-H14-GAL/61 0x610x292x10/FN D/OTC - 610x610	2
Pérdida de carga con filtro	201 Pa	MFC-H14-GAL/30	2

Hoja: 5/60

YAHUS EU Versión: V24-28/00 (06/03/2024)

Derechos de modificación reservados. Todos los derechos reservados ©TROX España

TROX ESPAÑA participates in the ECC programme for Air Handling Units. Check ongoing validity of certificate:
www.eurovent-certification.com



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**



Hoja de características técnicas

limpio

Pérdida de carga final **600 Pa**
Pérdida de carga considerada **401 Pa**

5x610x292x5/FND /OTC - 610x305	
- 305x610	0
- 305x305	0

ACCESORIOS

Tomas de presión

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

SECCIÓN DE FILTROS

I

Tipo	Filtro plano			
Clase	ePM1-65%			
EN779	F7		Cantidad	
Caudal aire	7905	m3/h	MFP-ePM1 65%-PLA/592x592x96x 80/WS - 610x610	2
Pérdida de carga con filtro limpio	80	Pa	MFP-ePM1 65%-PLA/287x592x96x 80/WS - 610x305	2
Pérdida de carga final	200	Pa	- 305x610	0
Pérdida de carga considerada	130	Pa	- 305x305	0

ACCESORIOS

Tomas de presión

CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: E

SECCIÓN DE FILTROS

S

Tipo	Filtro bolsas			
Clase	ePM1-90%			
EN779	F9			
Caudal aire	7905	m3/h	Cantidad	
			PFN-ePM1 90-PLA-25 592x592x350x10 - 610x610	2
Pérdida de carga con filtro limpio	113	Pa	PFN-ePM1 90-PLA-25 592x287x350x10 - 610x305	2
Pérdida de carga final	300	Pa	- 305x610	0
Pérdida de carga considerada	163	Pa	- 305x305	0

CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: D

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

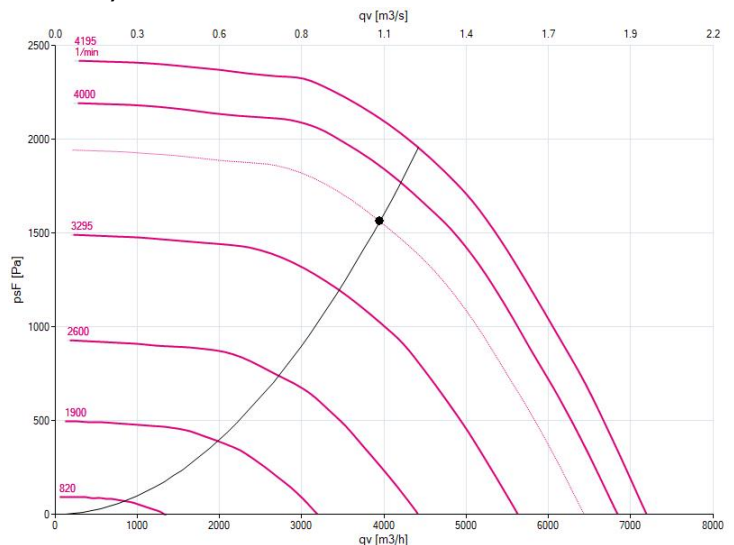
VENTILADOR DE IMPULSIÓN

L (Densidad: 1,2 Kg/m3 / Altitud: 0 m)

Ventilador **2 X GR31C-ZID.DG.CR**
116165/A01
Tipo **EC**
Motor **2 X 3,9 kW - 4200 rpm**
Grado de protección **IP54**
K **95**
Tensión de conexión **400/3/50Hz**

PRESTACIONES (Se ha considerado el efecto sistema)

Caudal aire **2 X 3952 m3/h**
Eficiencia **64,1 %**
Consumo eléctrico real **2 X 2,82 kW**
Potencia específica **2568 W/m3/s**
Categoría **SFP 5 -**
Presión estática disponible **800 Pa**
Presión estática total **1566 Pa**
Presión dinámica **79 Pa**
Presión total **1645 Pa**
Reserva Velocidad **11 %**
Velocidad giro **3744 rpm**
Potencia sonora impulsión **95,7 dB(A)**



POTENCIA SONORA (dB)

Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Entrada	79	74	78	86	81	81	79	76	88
Salida	81	79	83	89	90	91	86	82	96

ACCESORIOS

Tomas medición caudal.

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

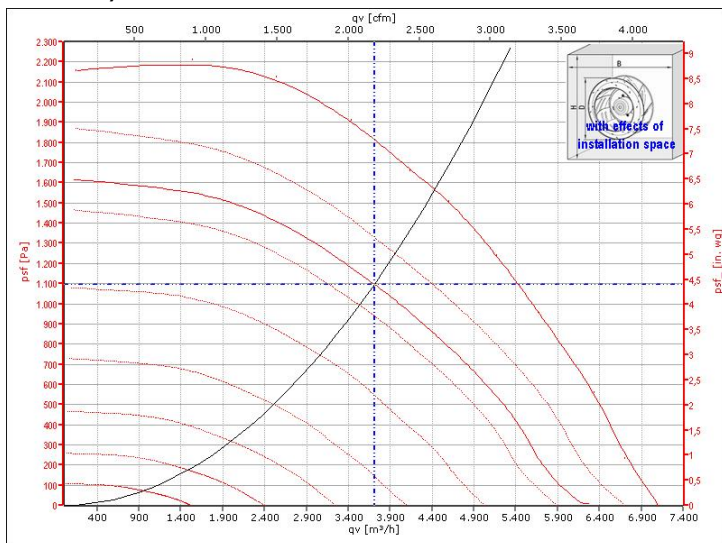
VENTILADOR DE RETORNO

X (Densidad: 1,2 Kg/m³ / Altitud: 0 m)

Ventilador	2 X K3G355PI9302
Tipo	EC
Motor	2 X 2,68 kW - 3230 rpm
Grado de protección	IP54
K	148
Tensión de conexión	400/3/50Hz

PRESTACIONES (Se ha considerado el efecto sistema)

Caudal aire	2 X 3952 m ³ /h
Eficiencia	65,5 %
Consumo eléctrico real	2 X 2,01 kW
Potencia específica	1830 W/m ³ /s
Categoría	SFP 4 -
Presión estática disponible	400 Pa
Presión estática total	1155 Pa
Presión dinámica	43 Pa
Presión total	1198 Pa
Reserva Velocidad	11 %
Velocidad giro	2889 rpm
Potencia sonora impulsión	88,5 dB(A)



POTENCIA SONORA (dB)

Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Entrada	85	72	84	80	75	76	75	72	83
Salida	86	74	85	82	83	82	81	77	88

ACCESORIOS

Tomas medición caudal.



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**



Hoja de características técnicas

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

SECCIÓN DE SILENCIADOR

J

Modelo	XSA200								
Longitud	750 mm								
Caudal aire	7905 m3/h								
Pérdida de carga	10 Pa								
Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Potencia sonora de la fuente	85	72	84	80	75	76	75	72	83
Atenuación silenciador	4	9	16	31	44	39	25	19	
Potencia sonora resultante	82	63	68	50	31	37	50	54	62

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

SECCIÓN DE SILENCIADOR

T

Modelo	XSA200								
Longitud	1000 mm								
Caudal aire	7905 m3/h								
Pérdida de carga	11 Pa								
Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Potencia sonora de la fuente	81	79	83	89	90	91	86	82	96
Atenuación silenciador	5	11	18	38	50	47	29	21	
Potencia sonora resultante	77	68	65	52	41	44	58	61	64

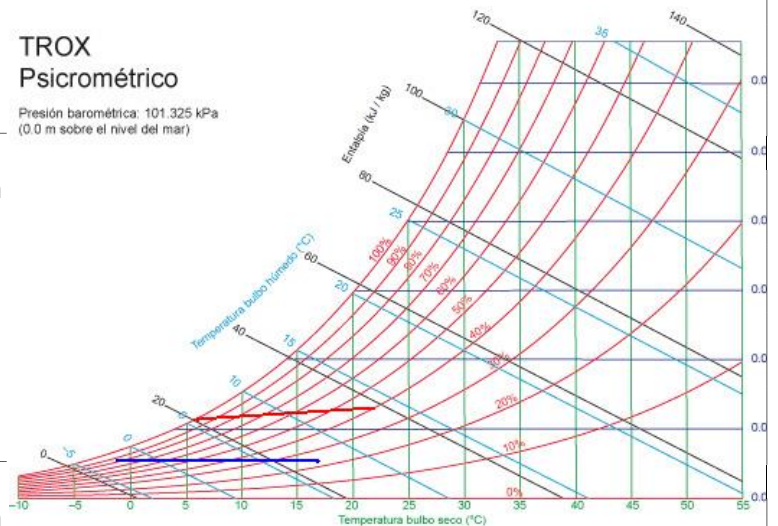
SECCIÓN RECUPERADOR ESTÁTICO

**A (Densidad: 1,2
Kg/m3 / Altitud: 0 m)**

Modelo	RPCF-I-3-140-1080-B-300-A-SM (Compuerta Preparada para motorizar) Invierno Verano		
Eficiencia Seca	76,4 % 76,4 %		
Eficiencia Húmeda	79,3 % 76,3 %		
Eficiencia ERP	76,4 %		
Potencia Recuperada	48,9 kW -17,6 kW		

TROX
Psicrométrico

Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)



IMPULSIÓN

Caudal aire	7905 m3/h
Pérdida de carga	182 Pa
Pérdida de carga (1,2 kg/m3)	206 Pa
Tª seca entrada aire	-1,2 33,7 °C
HR entrada aire	80,0 33,0 %
Tª seca salida aire	17,2 27,1 °C
HR salida aire	22,5 48,3 %

RETORNO

Caudal aire	7905 m3/h
Pérdida de carga	208 Pa
Pérdida de carga (1,2 kg/m3/h)	206 Pa
Tª seca entrada aire	22,0 25,0 °C
HR entrada aire	40,0 50,0 %
Tª seca salida aire	5,9 31,6 °C

Hoja: 11/60

YAHUS EU Versión: V24-28/00 (06/03/2024)

Derechos de modificación reservados. Todos los derechos reservados ©TROX España

TROX ESPAÑA participates in the ECC programme for Air Handling Units. Check ongoing validity of certificate:
www.eurovent-certification.com



Nº de oferta: B23358EUG
Proyecto: HOSPITAL TRUETA - P3
UCI PEDIATRICA
Cliente: SESP
Fecha: 05/07/2024

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

HR salida aire	99,0 34,0 %
----------------	---------------

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

BATERÍA REFRIGERACIÓN

M (Densidad: 1,2 Kg/m³ / Altitud: 0 m)

Modelo **TWCT40D-Cu-Al-Inox-4R-26T-1150A-2,5pa 26C 2 1/2"**

Potencia **87,79 kW**

Calor sensible/Calor total **0,34**

Reserva de capacidad **0,01 %**

Diseñado para condiciones
húmedas

Caudal aire **7905 m³/h**

Velocidad aire **1,8 m/s**

Pérdida carga aire **74 Pa**

Pérdida carga aire seco **51 Pa**

Tª seca entrada aire **31,5 °C**

HR entrada aire **79,0 %**

Tª húmeda entrada aire **28,5 °C**

Tª seca salida aire **20,4 °C**

HR salida aire **98,9 %**

Tª húmeda salida aire **20,3 °C**

Caudal agua **24840 l/h**

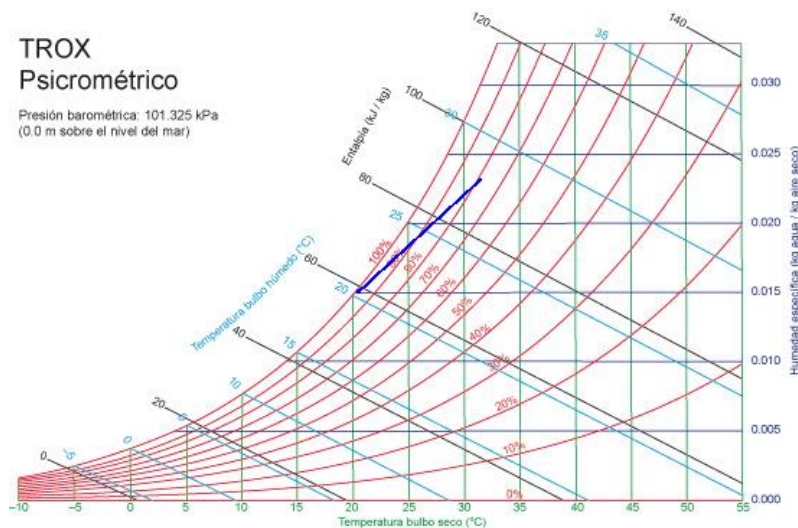
Tª entrada agua **10,0 °C**

Tª salida agua **13,0 °C**

Pérdida carga agua **18,29 kPa**

TROX Psicrométrico

Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)



Bateria P40 con tubos de cobre, aletas de Aluminio, bastidor en Inox

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

BATERÍA REFRIGERACIÓN

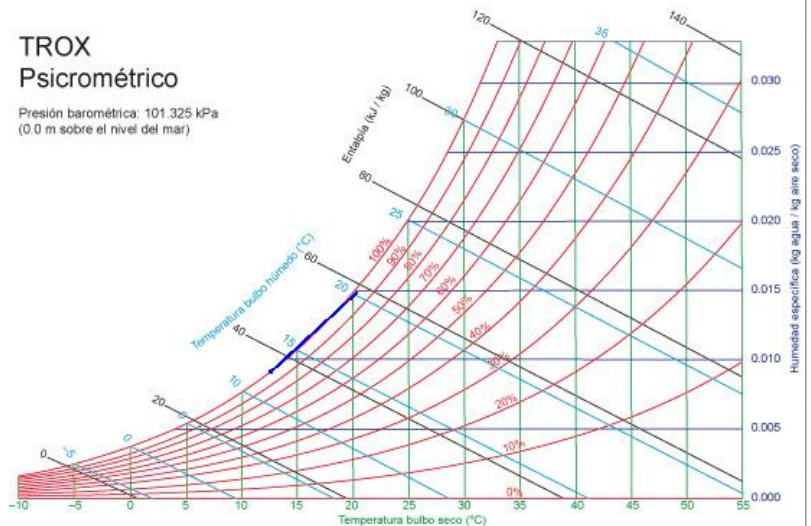
P (Densidad: 1,2 Kg/m³ / Altitud: 0 m)

Modelo **TWCT40D-Cu-Al40-Inox-4R-26T-1150A-2pa 26C 2 1/2"**

Potencia	61,46 kW
Calor sensible/Calor total	0,35
Reserva de capacidad	0,01 %
Diseñado para condiciones húmedas	
Caudal aire	7905 m³/h
Velocidad aire	1,8 m/s
Pérdida carga aire	129 Pa
Pérdida carga aire seco	81 Pa
Tª seca entrada aire	20,4 °C
HR entrada aire	98,9 %
Tª húmeda entrada aire	20,3 °C
Tª seca salida aire	12,4 °C
HR salida aire	100,0 %
Tª húmeda salida aire	12,4 °C
Caudal agua	24840 l/h
Tª entrada agua	8,0 °C
Tª salida agua	10,1 °C
Pérdida carga agua	18,49 kPa

TROX Psicrométrico

Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)



Batería P40 con tubos de cobre, aletas de Aluminio, bastidor en Inox

BATERÍA CALEFACCIÓN

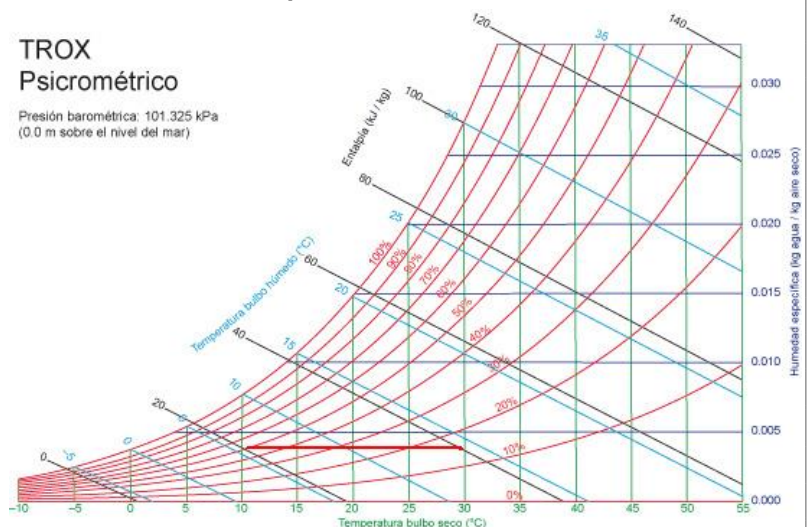
R (Densidad: 1,2 Kg/m³ / Altitud: 0 m)

Modelo **TWCT40D-Cu-Al-Inox-2R-26T-1150A-4pa 5C 1 1/4"**

Potencia	52,32 kW
Reserva de capacidad	19,23 %
Diseñado para condiciones secas	
Caudal aire	7905 m³/h
Velocidad aire	1,8 m/s
Pérdida carga aire	21 Pa
Tª seca entrada aire	10,5 °C
HR entrada aire	50,0 %
Tª húmeda entrada aire	6,0 °C
Tª seca salida aire	30,0 °C
Caudal agua	4610 l/h
Tª entrada agua	75,0 °C
Tª salida agua	65,0 °C
Pérdida carga agua	30,15 kPa

TROX Psicrométrico

Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)





Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

Bateria P40 con tubos de cobre, aletas de Aluminio, bastidor en Inox

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

SECCIÓN DE HUMECTACIÓN DE VAPOR (Humectador no suministrado)

U

AnchxAltoxLargo: 1400 x 1170 x 600
Caudal aire: 7905

SECCIÓN DE CONEXIÓN

B

Tipo	Compuerta
Modelo	JZ-S-R/600x675/0/Z04
Regulación	Manual
Caudal aire	7905 m ³ /h
Velocidad aire	5,42 m/s
Pérdida de carga	3 Pa

SECCIÓN DE CONEXIÓN

K

Tipo	Marco metu
Modelo	MM-450x1007
Regulación	Sin regulación
Caudal aire	7905 m ³ /h
Velocidad aire	4,85 m/s
Pérdida de carga	3 Pa

SECCIÓN DE CONEXIÓN

V

Tipo	Marco metu
Modelo	MM-1267x358
Regulación	Sin regulación
Caudal aire	7905 m ³ /h
Velocidad aire	4,84 m/s
Pérdida de carga	3 Pa

SECCIÓN DE CONEXIÓN

W

Tipo	Compuerta
Modelo	JZ-LL/600x675/0/Z04
Regulación	Manual
Caudal aire	7905 m ³ /h
Velocidad aire	5,42 m/s
Pérdida de carga	3 Pa

SECCIONES VACÍAS



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

E

Longitud	300 mm
Notas	ESPACIO ADICIONAL CUADRO CONTROL
Pérdida carga aire (Pa)	0

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

SECCIONES VACÍAS

F

Longitud 400 mm

Notas -

Pérdida carga aire (Pa) 0

SECCIONES VACÍAS

H

Longitud 400 mm

Notas -

Pérdida carga aire (Pa) 0

SECCIONES VACÍAS

N

Longitud 400 mm

Notas -

Pérdida carga aire (Pa) 0

SECCIONES VACÍAS

Q

Longitud 400 mm

Notas -

Pérdida carga aire (Pa) 0

Climatizador: G01 CL01 UCI CRITICS

Hoja de datos para cumplimiento Erp 2018

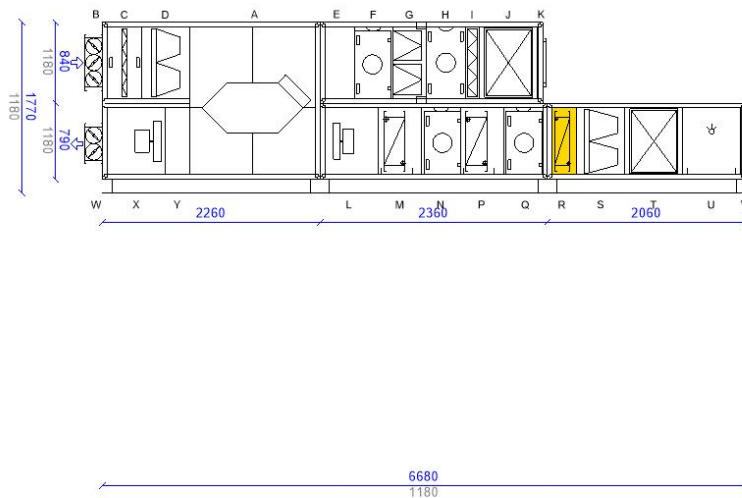
Fabricante	TROX
Identificación modelo	TROXTKM 50 HE EU 140x117
Modelo	UVNR UVB
Tipo Velocidad	Motor Velocidad Variable
Recuperación	Sección recuperador estático
Eficiencia Térmica	76,4 %
Caudal aire	Caudal impulsión 7904 m ³ /h Caudal retorno 7904 m ³ /h
Consumo eléctrico real	Impulsión 5,64 kW Retorno 4,02 kW
SFPint (configuración de referencia)	Impulsión 388 W / (m ³ /s) Retorno 433 W / (m ³ /s) Total 821 W / (m ³ /s)
Velocidad aire	Impulsión 1,34 m/s Retorno 1,34 m/s
Presión estática disponible	Impulsión 800 Pa Retorno 400 Pa
Pérdida de carga configuración de referencia	Impulsión 237 Pa Retorno 273 Pa
Eficiencia Estática Sistema	Impulsión 61,0 % Retorno 63,1 %
Ruido Radiado	67dB(A)
Max. ratio fuga externo	0,78



**(SFP MAX - 902 W/(m³/s)
Eficiencia Térmica Mínima - 73%)**

Como configuración de referencia de la directiva de ecodiseño se ha tomado un filtro compacto F7 (ISO ePM1-65%) en impulsión y un filtro compacto M6 (ISO ePM10-80%) o plano M5 (ISO ePM10-70%) en retorno, en función de la tipología seleccionada.

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT



MODELO	TKM 50 HE 108x069 / 108x074	TKM 50 HE EU, construido con bastidor en perfil de aluminio extruido pintado, con rotura de puente térmico. Paneles de 50 mm de espesor tipo sándwich: con chapa exterior prelacada de 1 mm y chapa interior galvanizada de 1 mm. Con rotura de puente térmico y aislamiento de lana mineral. Enrasados con el bastidor formando superficies interiores lisas, adecuados para facilitar las tareas de limpieza interior del equipo. Puertas de acceso de construcción idéntica a los paneles, con bisagras y manecillas de apertura rápida. Bancada construida en perfiles en U de acero galvanizado y laminado en frío de 3mm de espesor. Los equipos para intemperie incorporarán cubierta adicional tejadillo de chapa.									
DIMENSIONES APROXIMADAS	1180x1770x6680 mm 1878 kg										
EJECUCIÓN	Intemperie: Tejadillo chapa.										
PANEL	50 mm / Lana mineral	Potencia sonora (dB)									
			63Hz	125Hz	250Hz	500Hz	1kHz	2kHz	4kHz	8kHz	dB(A)
		Descarga Impulsión	74	68	65	55	44	43	41	37	59
BANCADA	H=140 mm	Toma Impulsión	76	71	74	82	76	70	65	60	81
Nº MÓDULOS	4	Toma Retorno	68	65	67	53	39	45	58	55	63
CAUDAL AIRE	Impulsión 3979 m3/h	Descarga Retorno	76	73	79	80	82	82	84	77	89
	Retorno 3700 m3/h	Ruido Radiado	72	66	60	59	59	59	50	36	64
NOTAS	Cumple la norma ERP 2018 Cumple la norma ERP 2016 Cálculos realizados: 0 m Altitud										
SUPLEMENTOS	Tornillos INOX interiorChapas de cierre en INOX.Chapa interior paneles en INOX.										
	Iluminación puertas de acceso										



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

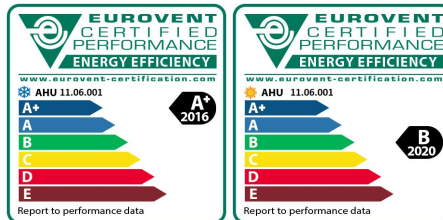
Hoja de características técnicas

--	--

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

EN 1886: 2007

Resistencia mecánica (-1000 / +1000 Pa)					D2(M)		
Estanqueidad							
Bajopresión		-400 Pa			L1(M)/L2(R)		
Sobrepresión		+400 / +700 Pa			L1(M)/L2(R)		
Fuga de aire por derivación a través del filtro					F9		
Transmisión térmica					T2		
Puente térmico					TB2		
Aislamiento acústico de la carcasa							
63Hz	125Hz	250Hz	500Hz	1kHz	2kHz	4kHz	8kHz
6	17	23	31	32	27	35	46



País: ESPAÑA - Ciudad: GIRONA COSTA BRAVA

Temperatura aspiración invierno	-2,0 °C	
Temperatura Seca diseño verano	33,7 °C	
Temperatura rocío diseño verano	15,2 °C	
Aire recirculado	0 m3/h	
Ratio de mezcla	0%	
	Impulsión	Retorno
Caudal aire	3979 m3/h	3700 m3/h
Velocidad aire	1,48 m/s	1,38 m/s
Presión estática interna	828 Pa	697 Pa
Presión estática total	1628 Pa	1097 Pa
Consumo eléctrico real	3,00 kW	1,80 kW
Recuperación Pérdida de Carga (1,2 kg/m3)	186 Pa	166 Pa
Recuperación Eficiencia		74,2%
Eficiencia Temperatura Verano Caudales iguales	74,4%	
Eficiencia Humedad Verano Caudales iguales	0,0%	

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

SECCIÓN DE FILTROS

C

Tipo	Filtro plano		
Clase	Coarse-90%		
EN779	G4		
Caudal aire	3979 m3/h	Cantidad	
		ZL - Coarse 90%-NWO/592x592x47 - 610x610	1
		- 610x305	0
Pérdida de carga con filtro limpio	50 Pa	ZL- Coarse 90% NWO/287x592x47 - 305x610	1
Pérdida de carga final	150 Pa	- 305x305	0
Pérdida de carga considerada	75 Pa		
ACCESORIOS			
Tomas de presión			
CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: -			

SECCIÓN DE FILTROS

D

Tipo	Filtro compacto (Pliséé)		
Clase	ePM1-60%		
EN779	F7		
Caudal aire	3979 m3/h	Cantidad	
		MFI-ePM1 60/592x592x292x6 - 610x610	1
		- 610x305	0
Pérdida de carga con filtro limpio	55 Pa	MFI-ePM1 60/592x287x292x6 - 305x610	1
Pérdida de carga final	200 Pa	- 305x305	0
Pérdida de carga considerada	105 Pa		
ACCESORIOS			
Tomas de presión			
CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: A			

SECCIÓN DE FILTROS ABSOLUTOS

G

Tipo	Filtro absoluto		
Clase	H14		
Caudal aire	3700 m3/h	Cantidad	
		MFC-H14-GAL/610x610x292x10/FN D/OTC - 610x610	1
		- 610x305	0
Pérdida de carga con filtro	181 Pa		



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**



Hoja de características técnicas

limpio			
Pérdida de carga final	600 Pa	MFC-H14-GAL/30 5x610x292x5/FND /OTC - 305x610	1
Pérdida de carga considerada	391 Pa	- 305x305	0
ACCESORIOS			
Tomas de presión			

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

SECCIÓN DE FILTROS

I

Tipo	Filtro plano		
Clase	ePM1-65%		
EN779	F7		
Caudal aire	3700 m3/h	Cantidad	
		MFP-ePM1 65%-PLA/592x592x96x 80/WS - 610x610	1
		- 610x305	0
Pérdida de carga con filtro limpio	74 Pa	MFP-ePM1 65%-PLA/287x592x96x 80/WS - 305x610	1
Pérdida de carga final	200 Pa	- 305x305	0
Pérdida de carga considerada	124 Pa		

ACCESORIOS

Tomas de presión

CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: E

SECCIÓN DE FILTROS

S

Tipo	Filtro bolsas		
Clase	ePM1-90%		
EN779	F9		
Caudal aire	3979 m3/h	Cantidad	
		PFN-ePM1 90-PLA-25 592x592x350x10 - 610x610	1
		- 610x305	0
Pérdida de carga con filtro limpio	114 Pa	PFN-ePM1 90-PLA-25 287x592x350x5 - 305x610	1
Pérdida de carga final	300 Pa	- 305x305	0
Pérdida de carga considerada	164 Pa		

CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: D

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

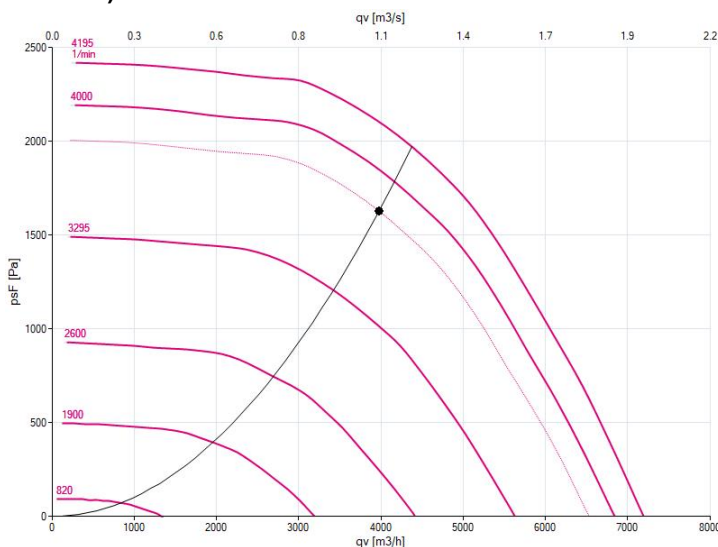
VENTILADOR DE IMPULSIÓN

L (Densidad: 1,2 Kg/m3 / Altitud: 0 m)

Ventilador	GR31C-ZID.DG.CR
	116165/A01
Tipo	EC
Motor	3,9 kW - 4200 rpm
Grado de protección	IP54
K	95
Tensión de conexión	400/3/50Hz

PRESTACIONES (Se ha considerado el efecto sistema)

Caudal aire	3979 m3/h
Eficiencia	63,0 %
Consumo eléctrico real	3,00 kW
Potencia específica	2711 W/m3/s
Categoría	SFP 5 -
Presión estática disponible	800 Pa
Presión estática total	1628 Pa
Presión dinámica	80 Pa
Presión total	1708 Pa
Reserva Velocidad	9 %
Velocidad giro	3824 rpm



POTENCIA SONORA (dB)

Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Entrada	76	71	75	84	79	79	76	74	85
Salida	78	76	80	87	88	88	84	80	93

ACCESORIOS

Tomas medición caudal.

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

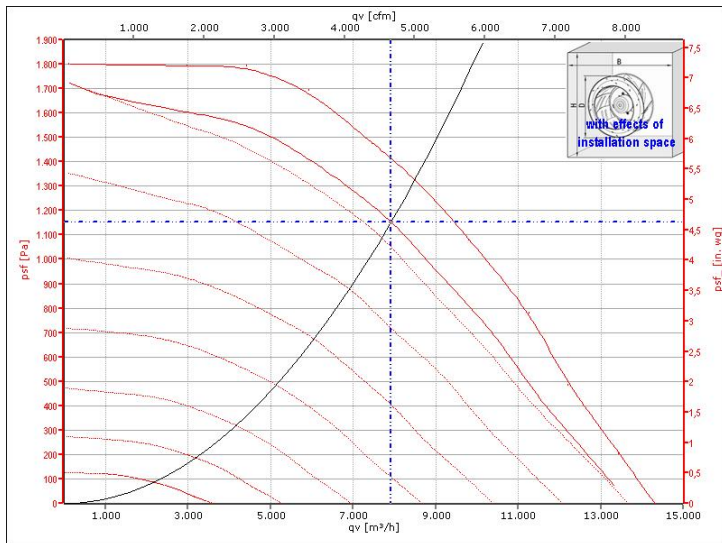
VENTILADOR DE RETORNO

X (Densidad: 1,2 Kg/m³ / Altitud: 0 m)

Ventilador **K3G310PH5802**
Tipo **EC**
Motor **2,95 kW - 4000 rpm**
Grado de protección **IP54**
K **116**
Tensión de conexión **400/3/50Hz**

PRESTACIONES (Se ha considerado el efecto sistema)

Caudal aire **3700 m³/h**
Eficiencia **66,2 %**
Consumo eléctrico real **1,80 kW**
Potencia específica **1748 W/m³/s**
Categoría **SFP 4 -**
Presión estática disponible **400 Pa**
Presión estática total **1097 Pa**
Presión dinámica **60 Pa**
Presión total **1157 Pa**
Reserva Velocidad **16 %**
Velocidad giro **3373 rpm**
Potencia sonora impulsión **88,7 dB(A)**



POTENCIA SONORA (dB)

Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Entrada	71	72	80	77	73	76	80	72	84
Salida	76	73	79	80	82	82	84	77	89

ACCESORIOS

Tomas medición caudal.



Nº de oferta: B23358EUG
Proyecto: HOSPITAL TRUETA - P3
UCI PEDIATRICA
Cliente: SESP
Fecha: 05/07/2024

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

SECCIÓN DE SILENCIADOR

J

Modelo	XSA200								
Longitud	500	mm							
Caudal aire	3700	m3/h							
Pérdida de carga	11	Pa							
Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Potencia sonora de la fuente	71	72	80	77	73	76	80	72	84
Atenuación silenciador	3	8	13	25	34	31	22	17	
Potencia sonora resultante	68	65	67	53	39	45	58	55	63

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

SECCIÓN DE SILENCIADOR

T

Modelo **XSA200**
Longitud **500** mm
Caudal aire **3979** m3/h
Pérdida de carga **14** Pa

Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Potencia sonora de la fuente	78	76	80	87	88	88	84	80	93
Atenuación silenciador	3	8	13	25	34	31	22	17	
Potencia sonora resultante	75	69	67	62	54	57	63	63	68

SECCIÓN RECUPERADOR ESTÁTICO

A (Densidad: 1,2
Kg/m3 / Altitud: 0 m)

Modelo **RPCF-I-3-95-910-B-150-A-SM (Compuerta
Preparada para motorizar)
Invierno | Verano**
Eficiencia Seca **72,1 % | 71,3 %**
Eficiencia Húmeda **71,8 % | 68,4 %**
Eficiencia ERP **74,2 %**
Potencia Recuperada **23,0 kW | -12,4 kW**

TROX
Psicrométrico

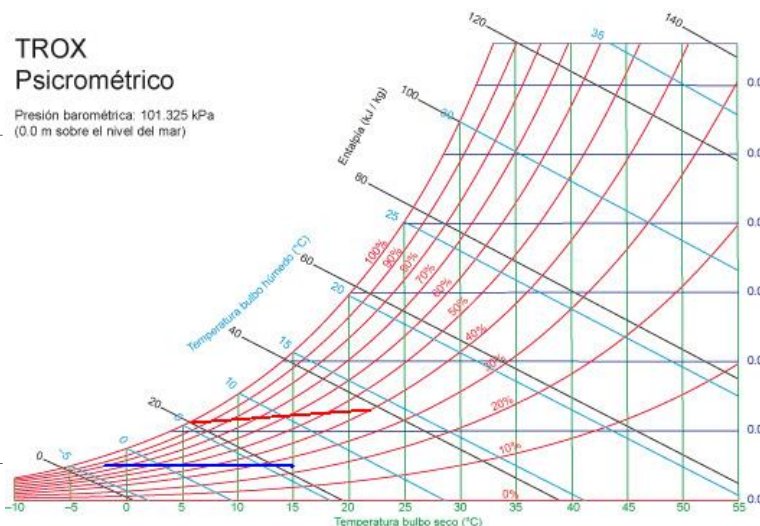
Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)

IMPULSIÓN

Caudal aire **3979** m3/h
Pérdida de carga **164** Pa
Pérdida de carga (1,2
kg/m3) **186** Pa
Tª seca entrada aire **-2,0 | 38,0** °C
HR entrada aire **80,0 | 55,0** %
Tª seca salida aire **15,2 | 29,1** °C
HR salida aire **23,9 | 90,0** %

RETORNO

Caudal aire **3700** m3/h
Pérdida de carga **168** Pa
Pérdida de carga (1,2
kg/m3/h) **166** Pa
Tª seca entrada aire **22,0 | 25,0** °C
HR entrada aire **40,0 | 50,0** %
Tª seca salida aire **5,8 | 35,0** °C



Hoja: 29/60

YAHUS EU Versión: V24-28/00 (06/03/2024)

Derechos de modificación reservados. Todos los derechos reservados ©TROX España

TROX ESPAÑA participates in the ECC programme for Air Handling Units. Check ongoing validity of certificate:
www.eurovent-certification.com



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

HR salida aire	99,0 28,2 %
----------------	----------------------

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

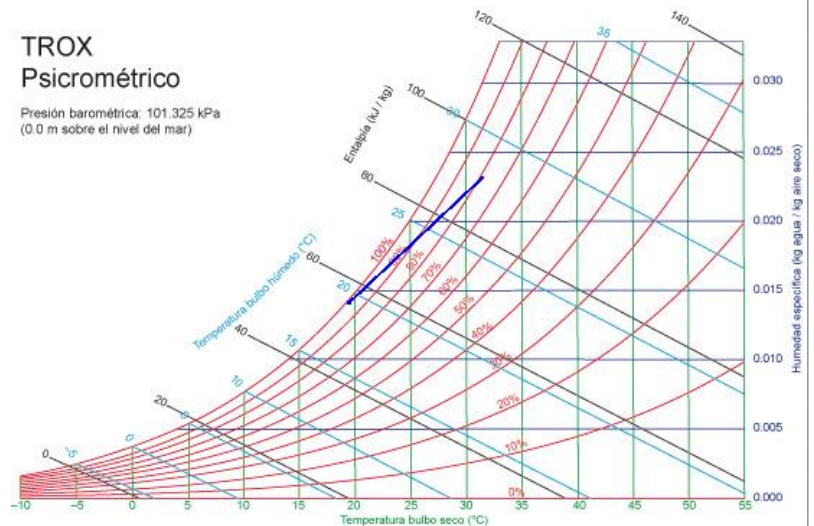
BATERÍA REFRIGERACIÓN

M (Densidad: 1,2 Kg/m3 / Altitud: 0 m)

Modelo	TWCT40D-Cu-Al40-Inox-4R-14T-850A-2,5pa 14C 2"
Potencia	48,71 kW
Calor sensible/Calor total	0,34
Reserva de capacidad	0,01 %
Diseñado para condiciones húmedas	
Caudal aire	3979 m3/h
Velocidad aire	2,3 m/s
Pérdida carga aire	139 Pa
Pérdida carga aire seco	95 Pa
Tª seca entrada aire	31,5 °C
HR entrada aire	79,0 %
Tª húmeda entrada aire	28,5 °C
Tª seca salida aire	19,3 °C
HR salida aire	99,5 %
Tª húmeda salida aire	19,3 °C
Caudal agua	12525 l/h
Tª entrada agua	10,0 °C
Tª salida agua	13,3 °C
Pérdida carga agua	12,06 kPa

TROX Psicrométrico

Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)



Bateria P40 con tubos de cobre, aletas de Aluminio, bastidor en Inox

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

BATERÍA REFRIGERACIÓN

P (Densidad: 1,2 Kg/m3 / Altitud: 0 m)

Modelo **TWCT40D-Cu-Al40-Inox-4R-14T-850A-2,5pa 14C 2"**

Potencia **23,99 kW**

Calor sensible/Calor total **0,35**

Reserva de capacidad **0,01 %**

Diseñado para condiciones húmedas

Caudal aire **3979 m3/h**

Velocidad aire **2,3 m/s**

Pérdida carga aire **134 Pa**

Pérdida carga aire seco **92 Pa**

Tª seca entrada aire **19,3 °C**

HR entrada aire **99,5 %**

Tª húmeda entrada aire **19,3 °C**

Tª seca salida aire **13,1 °C**

HR salida aire **100,0 %**

Tª húmeda salida aire **13,1 °C**

Caudal agua **12525 l/h**

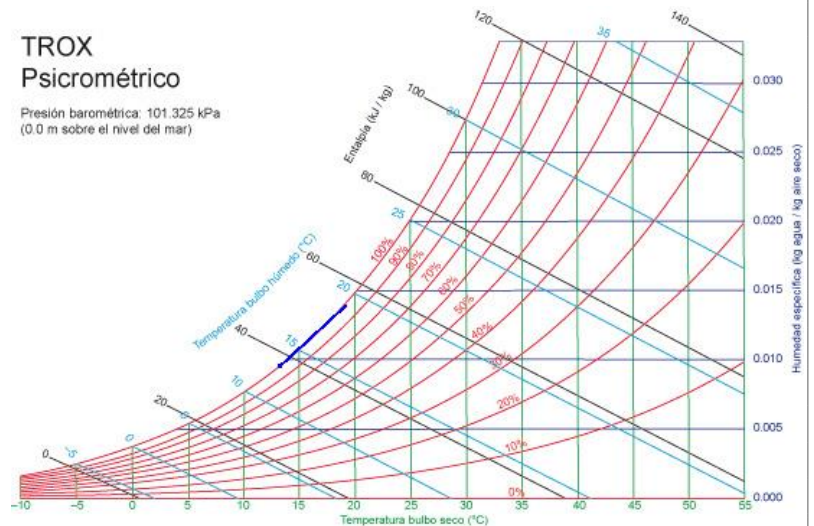
Tª entrada agua **8,0 °C**

Tª salida agua **9,6 °C**

Pérdida carga agua **12,20 kPa**

TROX Psicrométrico

Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)



Batería P40 con tubos de cobre, aletas de Aluminio, bastidor en Inox

BATERÍA CALEFACCIÓN

R (Densidad: 1,2 Kg/m3 / Altitud: 0 m)

Modelo **TWCT40D-Cu-Al-Inox-2R-14T-850A-4pa 3C 1"**

Potencia **26,33 kW**

Reserva de capacidad **7,87 %**

Diseñado para condiciones secas

Caudal aire **3979 m3/h**

Velocidad aire **2,3 m/s**

Pérdida carga aire **31 Pa**

Tª seca entrada aire **10,5 °C**

HR entrada aire **50,0 %**

Tª húmeda entrada aire **6,0 °C**

Tª seca salida aire 30,0 °C

Caudal agua **2320 l/h**

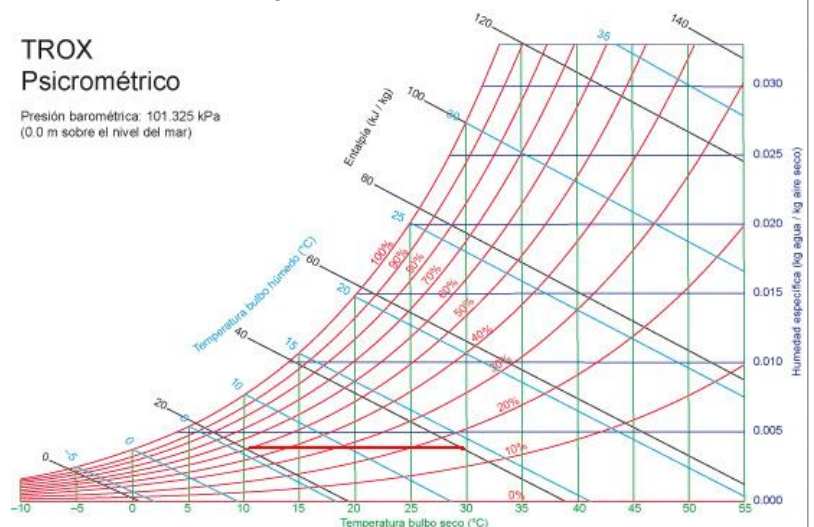
Tª entrada agua **75,0 °C**

Tª salida agua **65,0 °C**

Pérdida carga agua **14,81 kPa**

TROX Psicrométrico

Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)





Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

Bateria P40 con tubos de cobre, aletas de Aluminio, bastidor en Inox

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

SECCIÓN DE HUMECTACIÓN DE VAPOR (Humectador no suministrado)

U

AnchoxAltoxLargo: 1080 x 690 x 600

Caudal aire: 3979

SECCIÓN DE CONEXIÓN

B

Tipo	Compuerta
Modelo	JZ-S-R/700x510/0/Z04
Regulación	Manual
Caudal aire	3979 m ³ /h
Velocidad aire	3,10 m/s
Pérdida de carga	2 Pa

SECCIÓN DE CONEXIÓN

K

Tipo	Marco metu
Modelo	MM-798x430
Regulación	Sin regulación
Caudal aire	3700 m ³ /h
Velocidad aire	3,00 m/s
Pérdida de carga	1 Pa

SECCIÓN DE CONEXIÓN

V

Tipo	Marco metu
Modelo	MM-798x471
Regulación	Sin regulación
Caudal aire	3979 m ³ /h
Velocidad aire	2,94 m/s
Pérdida de carga	1 Pa

SECCIÓN DE CONEXIÓN

W

Tipo	Compuerta
Modelo	JZ-LL/500x345/0/Z04
Regulación	Manual
Caudal aire	3700 m ³ /h
Velocidad aire	5,96 m/s
Pérdida de carga	3 Pa

SECCIONES VACÍAS



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

E

Longitud	300 mm
Notas	ESPACIO ADICIONAL CUADRO CONTROL
Pérdida carga aire (Pa)	0

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

SECCIONES VACÍAS

F

Longitud **400 mm**
Notas -
Pérdida carga aire (Pa) **0**

SECCIONES VACÍAS

H

Longitud **400 mm**
Notas -
Pérdida carga aire (Pa) **0**

SECCIONES VACÍAS

N

Longitud **400 mm**
Notas -
Pérdida carga aire (Pa) **0**

SECCIONES VACÍAS

Q

Longitud **400 mm**
Notas -
Pérdida carga aire (Pa) **0**

SECCIONES VACÍAS

Y

Longitud **250 mm**
Notas -
Pérdida carga aire (Pa) **0**

Climatizador: G02 CL02 ALTA INTENSITAT

Hoja de datos para cumplimiento Erp 2018

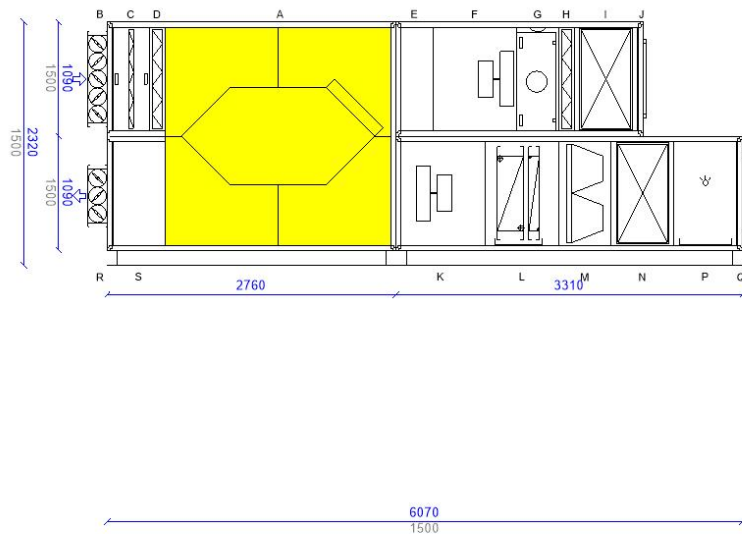
Fabricante	TROX
Identificación modelo	TROXTKM 50 HE EU 108x069 / 108x074
Modelo	UVNR UVB
Tipo Velocidad	Motor Velocidad Variable
Recuperación	Sección recuperador estático
Eficiencia Térmica	74,2 %
Caudal aire	Caudal impulsión 3979 m ³ /h Caudal retorno 3700 m ³ /h
Consumo eléctrico real	Impulsión 3,00 kW Retorno 1,80 kW
SFPint (configuración de referencia)	Impulsión 364 W / (m ³ /s) Retorno 362 W / (m ³ /s) Total 726 W / (m ³ /s)
Velocidad aire	Impulsión 1,48 m/s Retorno 1,38 m/s
Presión estática disponible	Impulsión 800 Pa Retorno 400 Pa
Pérdida de carga configuración de referencia	Impulsión 218 Pa Retorno 227 Pa
Eficiencia Estática Sistema	Impulsión 60,0 % Retorno 62,6 %
Ruido Radiado	64dB(A)
Max. ratio fuga externo	0,85



**(SFP MAX - 970 W/(m³/s)
Eficiencia Térmica Mínima - 73%)**

Como configuración de referencia de la directiva de ecodiseño se ha tomado un filtro compacto F7 (ISO ePM1-65%) en impulsión y un filtro compacto M6 (ISO ePM10-80%) o plano M5 (ISO ePM10-70%) en retorno, en función de la tipología seleccionada.

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO



MODELO	TKM 50 HE 140x099	TKM 50 HE EU, construido con bastidor en perfil de aluminio extruido pintado, con rotura de puente térmico. Paneles de 50 mm de espesor tipo sándwich: con chapa exterior prelacada de 1 mm y chapa interior galvanizada de 1 mm. Con rotura de puente térmico y aislamiento de lana mineral. Enrasados con el bastidor formando superficies interiores lisas, adecuados para facilitar las tareas de limpieza interior del equipo. Puertas de acceso de construcción idéntica a los paneles, con bisagras y manecillas de apertura rápida. Bancada construida en perfiles en U de acero galvanizado y laminado en frío de 3mm de espesor. Los equipos para intemperie incorporarán cubierta adicional tejadillo de chapa.									
DIMENSIONES APROXIMADAS	1500x2320x6070 mm										
	2431 kg										
EJECUCIÓN	Intemperie: Tejadillo chapa.										
PANEL	50 mm / Lana mineral	Potencia sonora (dB)									
			63Hz	125Hz	250Hz	500Hz	1kHz	2kHz	4kHz	8kHz	dB(A)
		Descarga	75	74	72	53	38	39	36	33	65
		Impulsión									
BANCADA	H=140 mm	Toma Impulsión	76	75	80	78	72	71	67	67	79
Nº MÓDULOS	3	Toma Retorno	79	71	66	50	35	37	45	51	61
CAUDAL AIRE	Impulsión 8047 m3/h	Descarga Retorno	81	83	82	82	80	80	77	74	86
	Retorno 8047 m3/h	Ruido Radiado	73	72	67	56	53	55	46	31	63
NOTAS	Cumple la norma ERP 2018 Cumple la norma ERP 2016 Cálculos realizados: 0 m Altitud										
SUPLEMENTOS											
	Iluminación puertas de acceso										



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

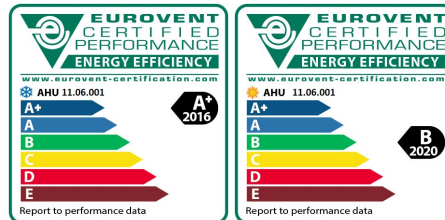
Hoja de características técnicas

--	--

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

EN 1886: 2007

Resistencia mecánica (-1000 / +1000 Pa)					D2(M)		
Estanqueidad							
Bajopresión		-400 Pa			L1(M)/L2(R)		
Sobrepresión		+400 / +700 Pa			L1(M)/L2(R)		
Fuga de aire por derivación a través del filtro					F9		
Transmisión térmica					T2		
Puente térmico					TB2		
Aislamiento acústico de la carcasa							
63Hz	125Hz	250Hz	500Hz	1kHz	2kHz	4kHz	8kHz
6	17	23	31	32	27	35	46



País: ESPAÑA - Ciudad: GIRONA COSTA BRAVA

Temperatura aspiración invierno	-1,0 °C	
Temperatura Seca diseño verano	33,7 °C	
Temperatura rocío diseño verano	15,2 °C	
Aire recirculado	0 m3/h	
Ratio de mezcla	0%	
	Impulsión	Retorno
Caudal aire	8047 m3/h	8047 m3/h
Velocidad aire	1,61 m/s	1,61 m/s
Presión estática interna	713 Pa	289 Pa
Presión estática total	1113 Pa	689 Pa
Consumo eléctrico real	3,58 kW	2,35 kW
Recuperación Pérdida de Carga (1,2 kg/m3)	137 Pa	137 Pa
Recuperación Eficiencia		76,8%
Eficiencia Temperatura Verano	77,0%	
Eficiencia Humedad Verano	0,0%	

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

SECCIÓN DE FILTROS

C

Tipo	Filtro plano		
Clase	Coarse-90%		
EN779	G4		
Caudal aire	8047 m3/h	Cantidad	
		ZL - Coarse 90%-NWO/592x592x47 - 610x610	2
Pérdida de carga con filtro limpio	50 Pa	ZL- Coarse 90% NWO/287x592x47 - 610x305	2
Pérdida de carga final	150 Pa	- 305x610	0
Pérdida de carga considerada	75 Pa	- 305x305	0
ACCESORIOS			
Tomas de presión			
CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: -			

SECCIÓN DE FILTROS

D

Tipo	Filtro plano		
Clase	ePM1-65%		
EN779	F7		
Caudal aire	8047 m3/h	Cantidad	
		MFP-ePM1 65%-PLA/592x592x96x 80/WS - 610x610	2
Pérdida de carga con filtro limpio	82 Pa	MFP-ePM1 65%-PLA/287x592x96x 80/WS - 610x305	2
Pérdida de carga final	200 Pa	- 305x610	0
Pérdida de carga considerada	132 Pa	- 305x305	0
ACCESORIOS			
Tomas de presión			
CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: E			

SECCIÓN DE FILTROS

H

Tipo	Filtro plano		
Clase	ePM1-65%		
EN779	F7		
Caudal aire	8047 m3/h	Cantidad	
		MFP-ePM1 65%-PLA/592x592x96x 80/WS - 610x610	2
Pérdida de carga con filtro limpio	82 Pa	MFP-ePM1	2

Hoja: 41/60

YAHUS EU Versión: V24-28/00 (06/03/2024)

Derechos de modificación reservados. Todos los derechos reservados ©TROX España

TROX ESPAÑA participates in the ECC programme for Air Handling Units. Check ongoing validity of certificate:
www.eurovent-certification.com



Nº de oferta: B23358EUG
Proyecto: HOSPITAL TRUETA - P3
UCI PEDIATRICA
Cliente: SESP
Fecha: 05/07/2024

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

		65%-PLA/287x592x96x 80/WS - 610x305	
Pérdida de carga final	200 Pa	- 305x610	0
Pérdida de carga considerada	132 Pa	- 305x305	0
ACCESORIOS			
Tomas de presión			
CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: E			

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

SECCIÓN DE FILTROS

M

Tipo	Filtro bolsas		
Clase	ePM1-90%		
EN779	F9		
Caudal aire	8047 m3/h		
Pérdida de carga con filtro limpio	115 Pa		
Pérdida de carga final	300 Pa		
Pérdida de carga considerada	165 Pa		

Cantidad	
PFN-ePM1 90-PLA-25 592x592x350x10 - 610x610	2
PFN-ePM1 90-PLA-25 592x287x350x10 - 610x305	2
- 305x610	0
- 305x305	0

CLASIFICACIÓN ENERGÉTICA: D

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

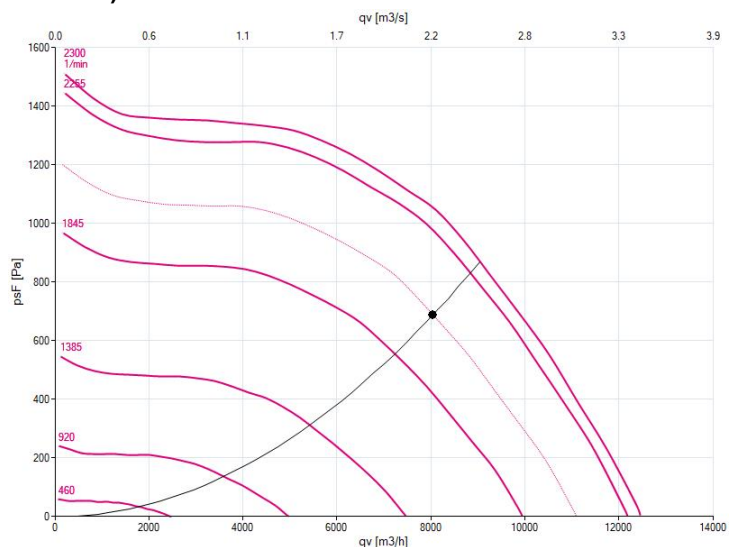
VENTILADOR DE RETORNO

F (Densidad: 1,2 Kg/m3 / Altitud: 0 m)

Ventilador **GR45I-ZID.GG.CR**
116902/A01
Tipo **EC**
Motor **3,4 kW - 2300 rpm**
Grado de protección **IP54**
K **220**
Tensión de conexión **400/3/50Hz**

PRESTACIONES (Se ha considerado el efecto sistema)

Caudal aire **8047 m3/h**
Eficiencia **68,6 %**
Consumo eléctrico real **2,35 kW**
Potencia específica **1053 W/m3/s**
Categoría **SFP 3 -**
Presión estática disponible **400 Pa**
Presión estática total **689 Pa**
Presión dinámica **33 Pa**
Presión total **722 Pa**
Reserva Velocidad **11 %**
Velocidad giro **2036 rpm**
Potencia sonora impulsión **86,3 dB(A)**



POTENCIA SONORA (dB)

Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Entrada	81	79	79	75	69	68	66	67	77
Salida	81	83	82	82	80	80	77	74	86

ACCESORIOS

Tomas medición caudal.

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

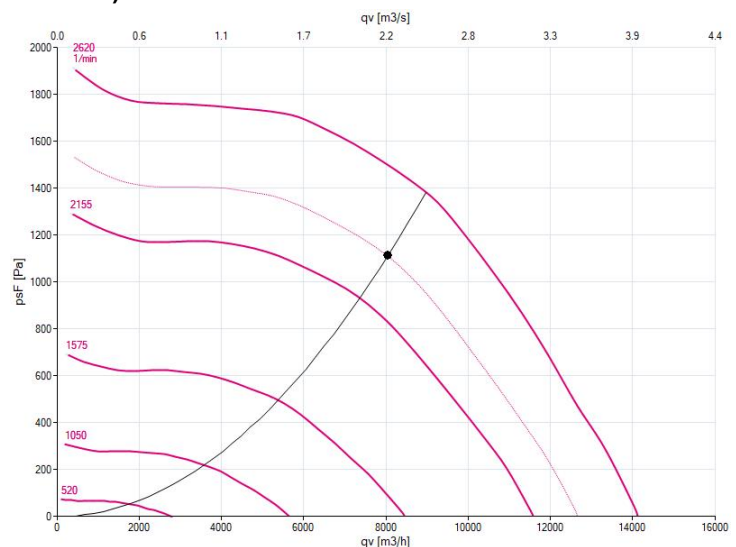
VENTILADOR DE IMPULSIÓN

K (Densidad: 1,2 Kg/m3 / Altitud: 0 m)

Ventilador	GR45I-ZID.GG.CR
	116903/A01
Tipo	EC
Motor	5 kW - 2620 rpm
Grado de protección	IP54
K	220
Tensión de conexión	400/3/50Hz

PRESTACIONES (Se ha considerado el efecto sistema)

Caudal aire	8047 m3/h
Eficiencia	71,6 %
Consumo eléctrico real	3,58 kW
Potencia específica	1602 W/m3/s
Categoría	SFP 4 -
Presión estática disponible	400 Pa
Presión estática total	1113 Pa
Presión dinámica	33 Pa
Presión total	1146 Pa
Reserva Velocidad	11 %
Velocidad giro	2327 rpm



POTENCIA SONORA (dB)

Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Entrada	76	75	80	78	72	71	67	67	79
Salida	79	82	87	84	82	84	80	75	89

ACCESORIOS

Tomas medición caudal.

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

SECCIÓN DE SILENCIADOR

Modelo **XSA200**

Longitud **500** mm

Caudal aire **8047** m³/h

Pérdida de carga **14** Pa

Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Potencia sonora de la fuente	81	79	79	75	69	68	66	67	77
Atenuación silenciador	3	8	13	25	34	31	22	17	
Potencia sonora resultante	79	71	66	50	35	37	45	51	61

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

SECCIÓN DE SILENCIADOR

N

Modelo	XSA200
Longitud	500 mm
Caudal aire	8047 m3/h
Pérdida de carga	14 Pa

Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Potencia sonora de la fuente	79	82	87	84	82	84	80	75	89
Atenuación silenciador	3	8	13	25	34	31	22	17	
Potencia sonora resultante	76	75	74	60	48	53	58	59	68

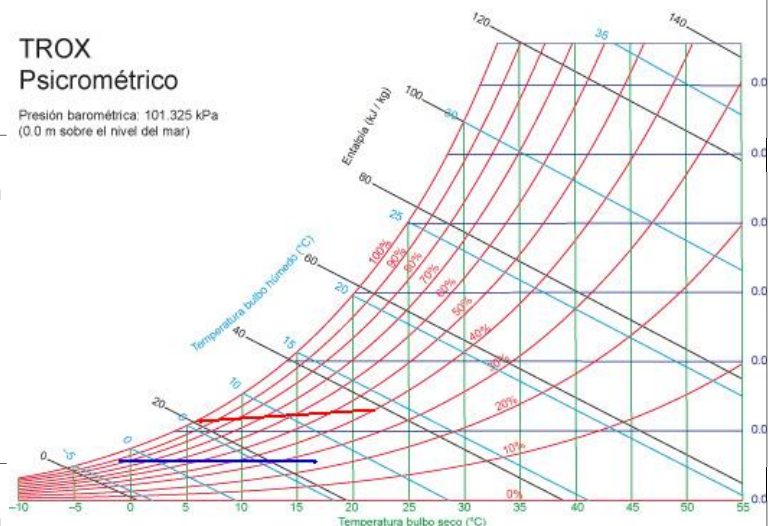
SECCIÓN RECUPERADOR ESTÁTICO

**A (Densidad: 1,2
Kg/m3 / Altitud: 0 m)**

Modelo	RPCF-I-3-180-1080-B-300-A-SM (Compuerta Preparada para motorizar) Invierno Verano
Eficiencia Seca	76,8 % 77,0 %
Eficiencia Húmeda	78,1 % 74,0 %
Eficiencia ERP	76,7 %
Potencia Recuperada	48,6 kW -27,0 kW

TROX Psicrométrico

Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)



IMPULSIÓN

Caudal aire	8047 m3/h
Pérdida de carga	122 Pa
Pérdida de carga (1,2 kg/m3)	137 Pa
Tª seca entrada aire	-1,0 38,0 °C
HR entrada aire	80,0 55,0 %
Tª seca salida aire	17,0 28,4 °C
HR salida aire	23,2 93,9 %

RETORNO

Caudal aire	8047 m3/h
Pérdida de carga	139 Pa
Pérdida de carga (1,2 kg/m3/h)	137 Pa
Tª seca entrada aire	22,0 25,0 °C
HR entrada aire	40,0 50,0 %
Tª seca salida aire	6,1 35,0 °C

Hoja: 47/60

YAHUS EU Versión: V24-28/00 (06/03/2024)

Derechos de modificación reservados. Todos los derechos reservados ©TROX España

TROX ESPAÑA participates in the ECC programme for Air Handling Units. Check ongoing validity of certificate:
www.eurovent-certification.com



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

HR salida aire	99,0 28,1 %
----------------	----------------------

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

BATERÍA REFRIGERACIÓN

L (Densidad: 1,2 Kg/m3 / Altitud: 0 m)

Modelo **TWCT40D-Cu-Al-5R-21T-1150A-2pa 17C 2 1/2"**

Potencia **109,20 kW**

Calor sensible/Calor total **0,34**

Reserva de capacidad **0,67 %**

Diseñado para condiciones
húmedas

Caudal aire **8047 m3/h**

Velocidad aire **2,3 m/s**

Pérdida carga aire **180 Pa**

Pérdida carga aire seco **114 Pa**

Tª seca entrada aire **31,5 °C**

HR entrada aire **79,0 %**

Tª húmeda entrada aire **28,5 °C**

Tª seca salida aire **18,0 °C**

HR salida aire **99,9 %**

Tª húmeda salida aire **18,1 °C**

Caudal agua **18742 l/h**

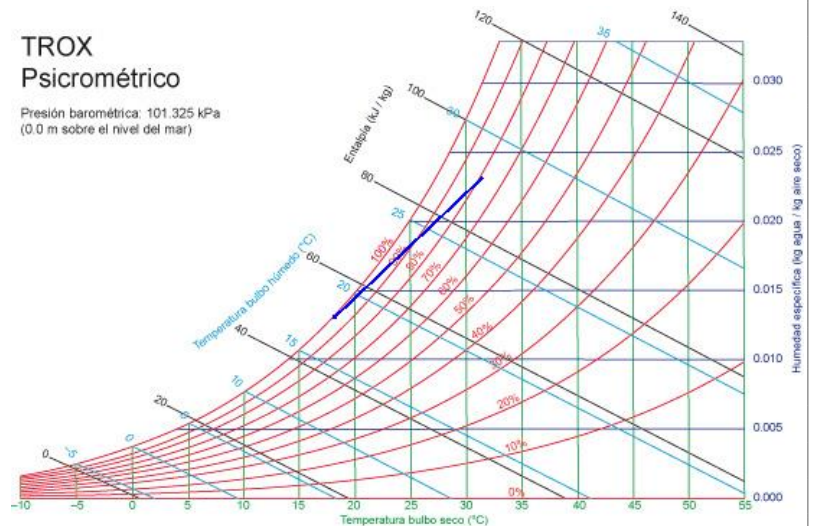
Tª entrada agua **8,0 °C**

Tª salida agua **13,0 °C**

Pérdida carga agua **26,86 kPa**

TROX Psicrométrico

Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)



Bateria P40 con tubos de cobre, aletas de Aluminio, bastidor en Acero galvanizado

BATERÍA CALEFACCIÓN

L (Densidad: 1,2 Kg/m3 / Altitud: 0 m)

Modelo **TWCT40D-Cu-Al-1R-21T-1150A-2,5pa 5C 1"**

Potencia **36,86 kW**

Reserva de capacidad **8,66 %**

Diseñado para condiciones
secas

Caudal aire **8047 m3/h**

Velocidad aire **2,3 m/s**

Pérdida carga aire **23 Pa**

Tª seca entrada aire **10,5 °C**

HR entrada aire **50,0 %**

Tª húmeda entrada aire **6,0 °C**

Tª seca salida aire **24,0 °C**

Caudal agua **3248 l/h**

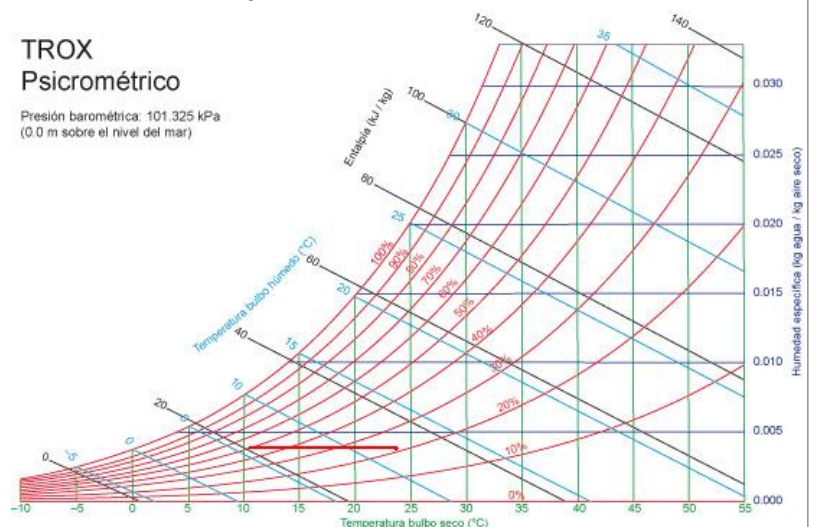
Tª entrada agua **75,0 °C**

Tª salida agua **65,0 °C**

Pérdida carga agua **13,20 kPa**

TROX Psicrométrico

Presión barométrica: 101.325 kPa
(0.0 m sobre el nivel del mar)





Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

Bateria P40 con tubos de cobre, aletas de Aluminio, bastidor en Acero galvanizado

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

SECCIÓN DE HUMECTACIÓN DE VAPOR (Humectador no suministrado)

P

AnchoxAltoxLargo: 1400 x 990 x 600

Caudal aire: 8047

SECCIÓN DE CONEXIÓN

B

Tipo	Compuerta
Modelo	JZ-S-R/1000x840/0/Z04
Regulación	Manual
Caudal aire	8047 m ³ /h
Velocidad aire	2,66 m/s
Pérdida de carga	1 Pa

SECCIÓN DE CONEXIÓN

J

Tipo	Marco metu
Modelo	MM-1126x675
Regulación	Sin regulación
Caudal aire	8047 m ³ /h
Velocidad aire	2,94 m/s
Pérdida de carga	1 Pa

SECCIÓN DE CONEXIÓN

Q

Tipo	Marco metu
Modelo	MM-1126x675
Regulación	Sin regulación
Caudal aire	8047 m ³ /h
Velocidad aire	2,94 m/s
Pérdida de carga	1 Pa

SECCIÓN DE CONEXIÓN

R

Tipo	Compuerta
Modelo	JZ-LL/800x510/0/Z04
Regulación	Manual
Caudal aire	8047 m ³ /h
Velocidad aire	5,48 m/s
Pérdida de carga	3 Pa

SECCIONES VACÍAS



Nº de oferta: **B23358EUG**
Proyecto: **HOSPITAL TRUETA - P3**
UCI PEDIATRICA
Cliente: **SESP**
Fecha: **05/07/2024**

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

E

Longitud	300 mm
Notas	ESPACIO ADICIONAL CUADRO CONTROL
Pérdida carga aire (Pa)	0



Nº de oferta: B23358EUG
Proyecto: HOSPITAL TRUETA - P3
UCI PEDIATRICA
Cliente: SESP
Fecha: 05/07/2024

TROX TECHNIK
The art of handling air

Hoja de características técnicas

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

SECCIONES VACÍAS

G

Longitud **400 mm**

Notas -

Pérdida carga aire (Pa) **0**

SECCIONES VACÍAS

S

Longitud **500 mm**

Notas -

Pérdida carga aire (Pa) **0**

Climatizador: G03 CL03 HOSPITALITZACIO

Hoja de datos para cumplimiento Erp 2018

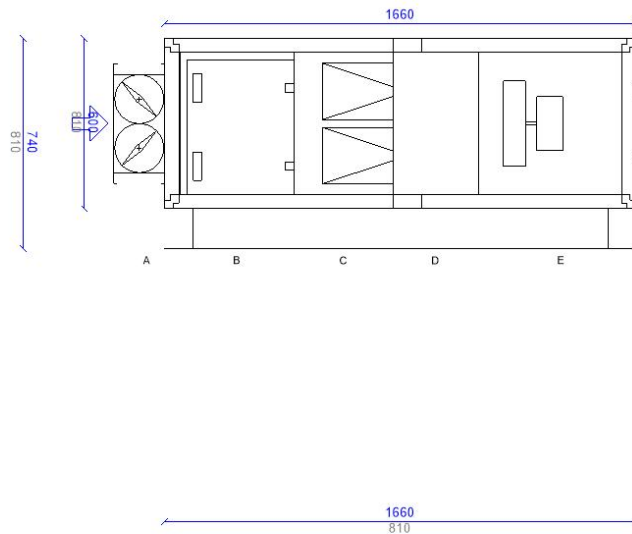
Fabricante	TROX
Identificación modelo	TROXTKM 50 HE EU 140x099
Modelo	UVNR UVB
Tipo Velocidad	Motor Velocidad Variable
Recuperación	Sección recuperador estático
Eficiencia Térmica	76,7 %
Caudal aire	Caudal impulsión 8047 m3/h Caudal retorno 8047 m3/h
Consumo eléctrico real	Impulsión 3,58 kW Retorno 2,35 kW
SFPint (configuración de referencia)	Impulsión 255 W / (m3/s) Retorno 313 W / (m3/s) Total 569 W / (m3/s)
Velocidad aire	Impulsión 1,61 m/s Retorno 1,61 m/s
Presión estática disponible	Impulsión 400 Pa Retorno 400 Pa
Pérdida de carga configuración de referencia	Impulsión 178 Pa Retorno 205 Pa
Eficiencia Estática Sistema	Impulsión 69,5 % Retorno 65,5 %
Ruido Radiado	63dB(A)
Max. ratio fuga externo	0,55



**(SFP MAX - 911 W/(m3/s)
Eficiencia Térmica Mínima - 73%)**

Como configuración de referencia de la directiva de ecodiseño se ha tomado un filtro compacto F7 (ISO ePM1-65%) en impulsión y un filtro compacto M6 (ISO ePM10-80%) o plano M5 (ISO ePM10-70%) en retorno, en función de la tipología seleccionada.

Climatizador: G04 EXT 01-02

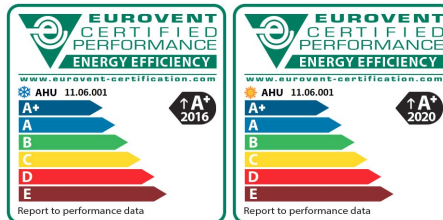


MODELO	TKM 50 HE 071x050		TKM 50 HE EU, construido con bastidor en perfil de aluminio extruido pintado, con rotura de puente térmico. Paneles de 50 mm de espesor tipo sándwich: con chapa exterior prelacada de 1 mm y chapa interior galvanizada de 1 mm. Con rotura de puente térmico y aislamiento de lana mineral. Enrasados con el bastidor formando superficies interiores lisas, adecuados para facilitar las tareas de limpieza interior del equipo. Puertas de acceso de construcción idéntica a los paneles, con bisagras y manecillas de apertura rápida. Bancada construida en perfiles en U de acero galvanizado y laminado en frío de 3mm de espesor. Los equipos para intemperie incorporarán cubierta adicional tejadillo de chapa.									
DIMENSIONES APROXIMADAS	810x740x1660 mm											
	231 kg											
EJECUCIÓN	Interior											
PANEL	50 mm / Lana mineral		Potencia sonora (dB)									
				63Hz	125Hz	250Hz	500Hz	1kHz	2kHz	4kHz	8kHz	dB(A)
			Descarga Impulsión	69	69	83	73	74	71	66	62	79
BANCADA	H=140 mm		Toma Impulsión	68	65	76	69	67	61	58	55	72
Nº MÓDULOS	1		Toma Retorno									
CAUDAL AIRE	Impulsión	1300 m3/h	Descarga Retorno									
	Retorno		Ruido Radiado	63	59	63	45	45	42	32	18	56
NOTAS	Cumple la norma ERP 2018 Cumple la norma ERP 2016											
	Cálculos realizados: 0 m Altitud											
SUPLEMENTOS												

Climatizador: G04 EXT 01-02

EN 1886: 2007

Resistencia mecánica (-1000 / +1000 Pa)					D2(M)		
Estanqueidad							
Bajopresión		-400 Pa			L1(M)/L2(R)		
Sobrepresión		+400 / +700 Pa			L1(M)/L2(R)		
Fuga de aire por derivación a través del filtro					F9		
Transmisión térmica					T2		
Puente térmico					TB2		
Aislamiento acústico de la carcasa							
63Hz	125Hz	250Hz	500Hz	1kHz	2kHz	4kHz	8kHz
6	17	23	31	32	27	35	46



País: ESPAÑA - Ciudad: GIRONA COSTA BRAVA

Temperatura aspiración invierno	-
Temperatura Seca diseño verano	33,7 °C
Temperatura rocío diseño verano	15,2 °C
Aire recirculado	0 m3/h
Ratio de mezcla	0%
	Impulsión
Caudal aire	1300 m3/h
Velocidad aire	1,02 m/s
Presión estática interna	401 Pa
Presión estática total	801 Pa
Consumo eléctrico real	0,50 kW
Recuperación Pérdida de Carga (1,2 kg/m3)	
Recuperación Eficiencia	-

Climatizador: G04 EXT 01-02

SECCIÓN DE FILTROS ABSOLUTOS

C

Tipo	Filtro absoluto	Cantidad	
Clase	H14		
Caudal aire	1300 m3/h	- 610x610	0
Pérdida de carga con filtro limpio	197 Pa	MFC-H14-GAL/30 5x610x292x5/FND /OTC - 610x305	1
Pérdida de carga final	600 Pa	- 305x610	0
Pérdida de carga considerada	399 Pa	- 305x305	0

ACCESORIOS

Tomas de presión

Climatizador: G04 EXT 01-02

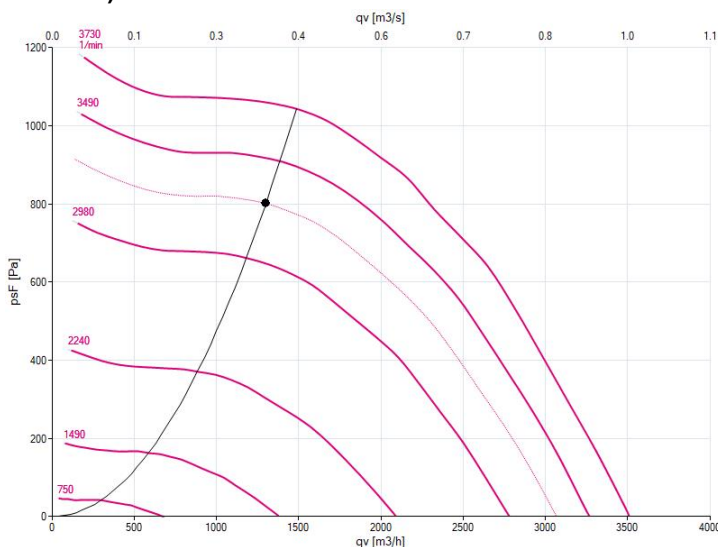
VENTILADOR DE IMPULSIÓN

E (Densidad: 1,2 Kg/m³ / Altitud: 0 m)

Ventilador **GR25I-6ID.BD.CR**
116883/A01
Tipo **EC**
Motor **0,78 kW - 3730 rpm**
Grado de protección **IP54**
K **67**
Tensión de conexión **230//50Hz**

PRESTACIONES (Se ha considerado el efecto sistema)

Caudal aire **1300 m³/h**
Eficiencia **58,6 %**
Consumo eléctrico real **0,50 kW**
Potencia específica **1383 W/m³/s**
Categoría **SFP 4 -**
Presión estática disponible **400 Pa**
Presión estática total **801 Pa**
Presión dinámica **9 Pa**
Presión total **810 Pa**
Reserva Velocidad **14 %**
Velocidad giro **3220 rpm**
Potencia sonora impulsión **79,2 dB(A)**



POTENCIA SONORA (dB)

Frecuencia [Hz]	63	125	250	500	1k	2k	4k	8k	dB(A)
Entrada	68	65	76	69	67	61	58	55	72
Salida	69	69	83	73	74	71	66	62	79

ACCESORIOS

Tomas medición caudal.

Climatizador: G04 EXT 01-02

SECCIÓN DE CONEXIÓN

A

Tipo	Compuerta
Modelo	JZ-S-R/300x345/0/Z04
Regulación	Manual
Caudal aire	1300 m ³ /h
Velocidad aire	3,49 m/s
Pérdida de carga	2 Pa

SECCIÓN DE CONEXIÓN

E

Tipo	Marco metu
Modelo	MM-600x205
Regulación	Sin regulación
Caudal aire	1300 m ³ /h
Velocidad aire	2,94 m/s

SECCIONES VACÍAS

B

Longitud	400 mm
Notas	-
Pérdida carga aire (Pa)	0

SECCIONES VACÍAS

D

Longitud	300 mm
Notas	-
Pérdida carga aire (Pa)	0

Climatizador: G04 EXT 01-02

Hoja de datos para cumplimiento Erp 2018

Fabricante	TROX
Identificación modelo	TROXTKM 50 HE EU 071x050
Modelo	UVNR UVU
Tipo Velocidad	Motor Velocidad Variable
Recuperación	Ninguno
Eficiencia Térmica	No aplicable
Caudal aire	Caudal impulsión 1300 m3/h
Consumo eléctrico real	Impulsión 0,50 kW
SFPint (configuración de referencia)	-
Velocidad aire	Impulsión 1,02 m/s
Presión estática disponible	Impulsión 400 Pa
Pérdida de carga configuración de referencia	-
Eficiencia Estática Sistema	Impulsión 57,9 %
Ruido Radiado	56dB(A)
Max. ratio fuga externo	0,34



(Eficiencia Estática Sistema - Mínima - 37,70%)

Como configuración de referencia de la directiva de ecodiseño se ha tomado un filtro compacto F7 (ISO ePM1-65%) en impulsión y un filtro compacto M6 (ISO ePM10-80%) o plano M5 (ISO ePM10-70%) en retorno, en función de la tipología seleccionada.

Externa
Technical External
 Buenos Aires, 8
 ES 50198 La Muela (Zaragoza)
 Tel.: +34 976 909 868

Ref. Int. sim y16
 Cantidad 1
 Fecha modif. 05/07/2024
 Colaborador
 Oficina / Contac

Versión de Soft. 3.20.228
 Version Date: 15.03.2024
 www.evair.es
 info@evair.es

INFORMACIÓN GENERAL

Serie **SMART**

CARACTERÍSTICAS MB (EN-1886)

Resist. mecánica (-1000/+1000 Pa) **D2/D2(M)**
 Estanqueidad (-400/+700 Pa) **L1/L1(M)**
 Derivación en filtros **F9**
 Transmitancia térmica **T2**
 Puente térmico **TB4**

Air Den.[Kg/m3]/Alt.[m]/Tª[°C]-RH.[%] **1,20/0/20,00-30,0**
 SFPint (Vent. Comp.) [w/(m3/s)] **0**
 Peso total [kg] **~281**
 Temp. de diseño exterior (invierno) [°C] **20,00**
 Ratio de mezcla (RCA/SUP)
 Unidad (Reglamento UE 1253/2014) **NRVU;BVU**
 Tipo de accionamiento **-**
 Max. SFP int. [w/(m3/s)] **0**
 Min. Thermal efficiency [%]
 Min./Max. Temp.-Hum. Rel. [°C-%] **-20-0/40-50**
 Specific fan power rating, SFPv [w/(m3/s)] **1.825**

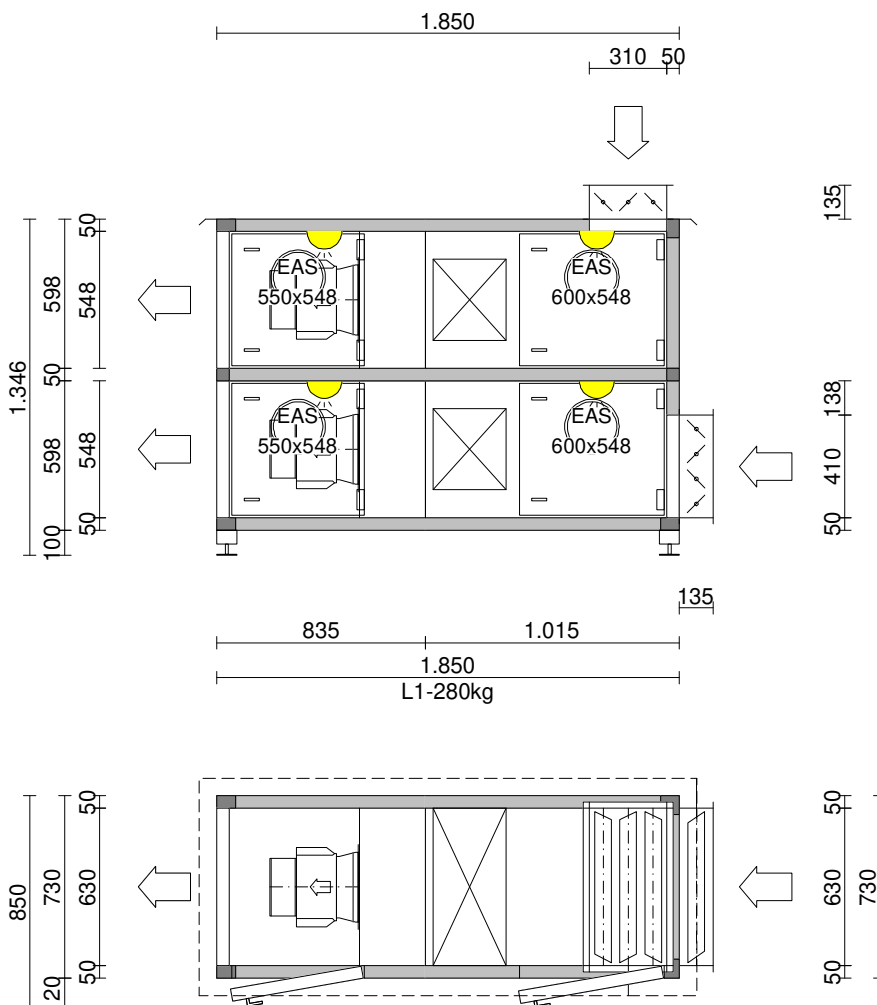


	Modelo	Caudal [m³/h]	Velocidad Air [m/s]	Pot. Abs. [kW]
Impulsión	SMART 1.2	1.080	0,87	0,420
Retorno	SMART 1.2	1.080	0,87	0,420

* Según Configuración Base. (Reg. 1253/2014)

**Energy label class designed for wet conditions.

Ref. city **BARCELONA EL PRAT**



La pérdida de carga de filtros en este informe se fija según norma UNE 13053. La pérdida de carga final (mostrada) ha de ser respetada para asegurar el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad.



Proyecto Nr.: **PRY_1829_24_v2**
 Ref.Cliente: **Extractor 900 a 1080 m3/h**
 Ref.Int.: **sim y16**
 Responsable:
 Pieza: **1**
 Fecha modif.: **05/07/2024**
 Página: **2 / 6**

Aire de impulsión

Definición de la unidad

Presión externa [Pa]	200	Espesor	Mineralwool 50	45,0 mm	Largo [mm]	1.850,0
Presión total [Pa]	584	Panel interno	Galvanizado	0,50 mm	Ancho [mm]	730,0
Class DIN EN 13053	V1	Panel externo	Galvanizado pintado	White	Altura [mm]	648,0
Ext. leakage -400 Pa (RU-EN 1886) [%]	L3(R)	Panel interno (suelo)	Galvanizado	1,00 mm	Peso [kg]	~280,00
Ext. leakage +400 Pa (RU-EN 1886) [%]	L3(R)	Perfiles	Aluminio			
Max. Fuga interna [%]	0,00	Mat. Interior	Galvanizado			
Construcción de la unidad P 150-45						

Filtro		Aire de impulsión		1.015,0 mm	1,95 m2	63,00 kg	382 Pa
Fabricante	Camfil	Profundidad [mm]		292,0			
Tipo	VEXL-H14-292	Superficie de filtro [m2]					
Clase	H14	Celdas Pzs x Tamaño		1 x 610,0x 305,0			
PdC Limpio [Pa]	161						
PdC Diseño [Pa]	380,5						
PdC Sucio [Pa]	600						
Caudal [m³/h]	1.080						
Clasif. energética de filtro							
Puerta con bisagras y cierres				Dimensiones [mm]		600,0 x 548,0	
Compuerta				Dimensiones [mm]		630,0 x 410,0 x 135,0	
Accionamiento por	Actuador	Marco		Aluminio			
Nº Ejes	1	Velocidad del aire [m/s]	1,16	Lamas		Aluminio	
Torque [Nm]	1,260	Pérdida de carga [Pa]	1				
Compuerta con actuador	LM24A-SR-TP	Modo	Ajustable	Tensión [V]	24		
Cantidad	1	Torque [Nm]	5,000	Corriente [A]	0,05		
Proveedor	Belimo	Protección		IP54			
Mirilla	Circular	Diámetro [mm]		218,0			
Iluminación	PVC-STD Lamp	Datos nominales	230 V	60 W	0,27 A	IP45	
Toma de medición		1	Set				

Plugfan	Aire de impulsión	835,0 mm	1,61 m2	60,00 kg	Pa
---------	-------------------	----------	---------	----------	----

INFORMACIÓN DEL VENTILADOR

Ventilador	1xGR31I-ZID.DC.CR
Proveedor	Ziehl-Abegg
Caudal [m³/h]	1.080
Internal pressure [Pa]	382
Presión adicional [Pa]	
Presión externa [Pa]	200
Presión dinámica [Pa]	2
Presión estática total [Pa]	582
Presión total [Pa]	584
RPM [1/min]	2.147

INFORMACIÓN DE MOTOR

Motor	1xECblue-IE5-50-116-0-2.
Protección	IP55
Clase de aislamiento	F
Potencia [kW]	1x2,400
RPM [1/min]	3.700
Corriente +-5% [A]	1x3,80
Eficiencia	IE5
Tensión	3x400 V / 50 Hz
Tipo de motor	EC

El efecto del sistema está considerado en el rendimiento del ventilador.

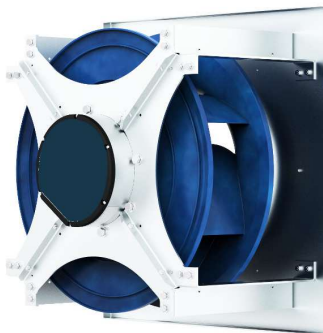
INFORMACIÓN DEL SISTEMA

Potencia absorbida (Selección) [kW]	0,420	
Potencia específica (Selección) [w/(m3/s)]	1.400	SFP1

Señal de Control (0-10V) **5,80**

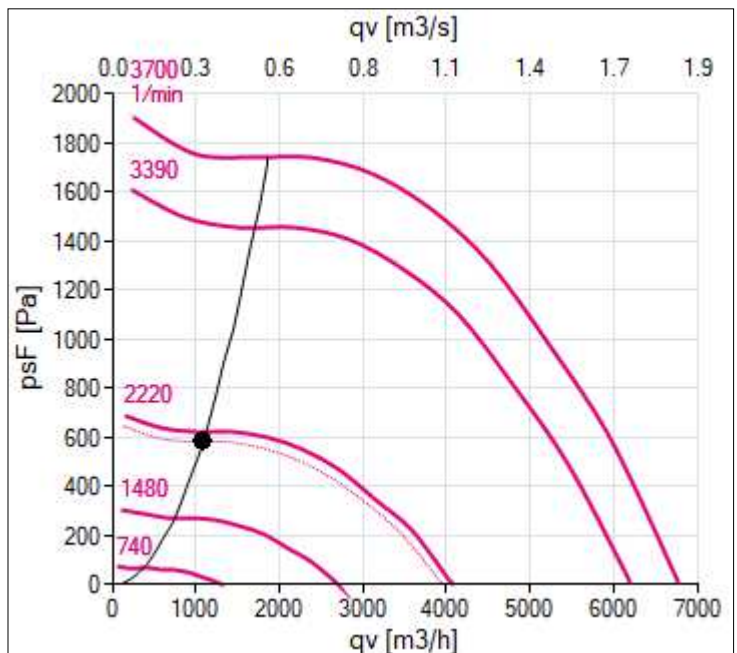
K factor **106**

Max. temperature increase [°C] **0,99**



Nivel sonoro. Banda de octavas del ventilador Lw / dB

Ot. Frq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Aspiración	80,0	82,0	75,0	72,0	64,0	60,0	55,0	49,0
Salida	79,0	85,0	79,0	75,0	74,0	70,0	65,0	61,0
Potencia sonora [dB (A)]						79,1		



Toma de presión en el oído	1	Set
Toma de presión en el oído	1	Set
Interruptor de Corte	1	Set
Caja de Conexiones para Motor EC	1	Set
Puerta con bisagras y cierres	Dimensiones [mm] 550,0 x 548,0	
Malla Antipajaros	1	Set
Mirilla	Circular	Diámetro [mm] 218,0
Iluminación	PVC-STD Lamp	Datos nominales 230 V 60 W 0,27 A IP45

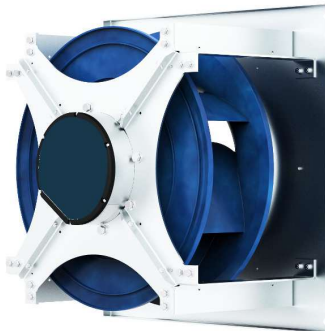
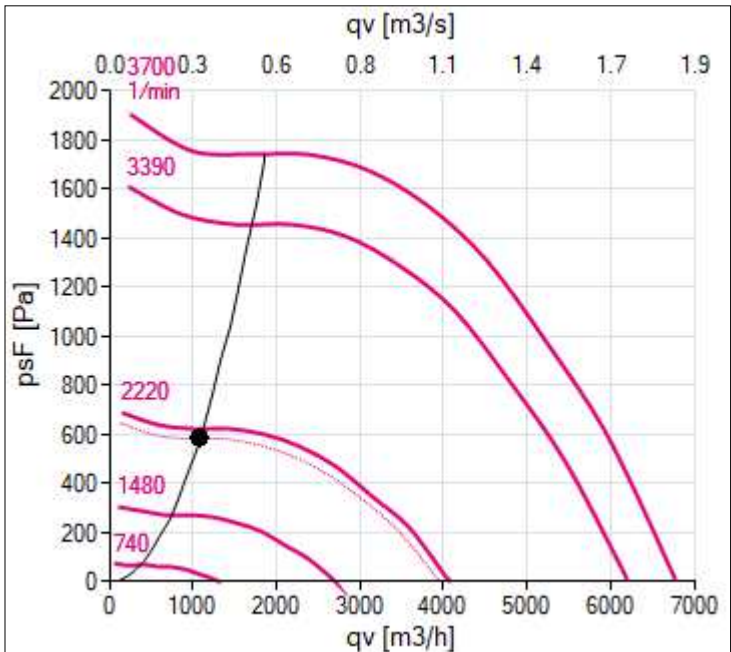


Proyecto Nr.: **PRY_1829_24_v2**
Ref.Cliente: **Extractor 900 a 1080 m3/h**
Ref.Int.: **sim y16**
Responsable:
Pieza: **1**
Fecha modif.: **05/07/2024**
Página: **4 / 6**

Cálculo del nivel sonoro													
Potencia sonora [dB]													
Frc. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	Suma [dB(A)]				
Aspiración	80,0	79,0	71,0	67,0	58,0	51,0	43,0	31,0	68,5				
Salida	79,0	85	79	75,0	74,0	70,0	65,0	61,0	78,9				
Carcasa	72,0	68,0	57,0	46,0	45,0	45,0	41,0	29,0	55,7				
Nivel de presión sonora [dB]													
Frc. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	Suma [dB(A)]	Punto de medición	2 m	Distancia	
Aspiración	66,0	65,0	57,0	53,0	44,0	37,0	29,0	17,0	54,5				
Salida	65,0	71,0	65,0	61,0	60,0	56,0	51,0	47,0	64,9				
Carcasa	58,0	54,0	43,0	32,0	31,0	31,0	27,0	15,0	41,7				
Tolerancia +/- 4 dB													

Aire de extracción							
Definición de la unidad							
Presión externa [Pa]	200	Espesor	Mineralwool 50	45,0 mm	Largo [mm]	1.850,0	
Presión total [Pa]	585	Panel interno	Galvanizado	0,50 mm	Ancho [mm]	730,0	
Class DIN EN 13053	V1	Panel externo	Galvanizado pintado	White	1,00 mm	Altura [mm]	648,0
Ext. leakage -400 Pa (RU-EN 1886) [%]	L3(R)	Panel interno (suelo)	Galvanizado		1,00 mm	Peso [kg]	~
Ext. leakage +400 Pa (RU-EN 1886) [%]	L3(R)	Perfiles	Aluminio				
Max. Fuga interna [%]	0,00	Mat. Interior	Galvanizado				
Construcción de la unidad P 150-45							

Filtro		Aire de extracción		1.015,0 mm	3,07 m2	83,00 kg	383 Pa
Fabricante	Camfil			Profundidad [mm]	292,0		
Tipo	VEXL-H14-292			Superficie de filtro [m2]			
Clase	H14			Celdas Pzs x Tamaño	1 x 610,0x 305,0		
PdC Limpio [Pa]	161						
PdC Diseño [Pa]	380,5						
PdC Sucio [Pa]	600						
Caudal [m³/h]	1.080						
Clasif. energética de filtro							
Puerta con bisagras y cierres				Dimensiones [mm]		600,0 x 548,0	
Compuerta				Dimensiones [mm]		630,0 x 310,0 x 135,0	
Accionamiento por	Actuador			Marco		Aluminio	
Nº Ejes	1	Velocidad del aire [m/s]	1,54	Lamas		Aluminio	
Torque [Nm]	0,950	Pérdida de carga [Pa]	2				
Compuerta con actuador	LM24A-SR-TP	Modo	Ajustable	Tensión [V]	24		
Cantidad	1	Torque [Nm]	5,000	Corriente [A]	0,05		
Proveedor	Belimo			Protección	IP54		
Mirilla	Circular			Diámetro [mm]	218,0		
Iluminación	PVC-STD Lamp	Datos nominales	230 V	60 W	0,27 A	IP45	
Toma de medición			1	Set			

Plugfan	Aire de extracción	835,0 mm	2,3 m2	74,00 kg	Pa			
INFORMACIÓN DEL VENTILADOR			INFORMACIÓN DE MOTOR					
Ventilador	1xGR31I-ZID.DC.CR		Motor	1xECblue-IE5-50-116-0-2.				
Proveedor	Ziehl-Abegg		Protección	IP55				
Caudal [m³/h]	1.080		Clase de aislamiento	F				
Internal pressure [Pa]	383		Potencia [kW]	1x2,400				
Presión adicional [Pa]			RPM [1/min]	3.700				
Presión externa [Pa]	200		Corriente +-5% [A]	1x3,80				
Presión dinámica [Pa]	2		Eficiencia	IE5				
Presión estática total [Pa]	583		Tensión	3x400 V / 50 Hz				
Presión total [Pa]	585		Tipo de motor	EC				
RPM [1/min]	2.149							
			El efecto del sistema está considerado en el rendimiento del ventilador.					
INFORMACIÓN DEL SISTEMA			Señal de Control (0-10V) 5,80					
Potencia absorbida (Selección) [kW]	0,420		K factor	106				
Potencia específica (Selección) [w/(m3/s)]	1.400		SFP1					
Max. temperature increase [°C]	0,99							
								
Nivel sonoro. Banda de octavas del ventilador Lw / dB								
Ot. Frq. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Aspiración	80,0	82,0	75,0	72,0	64,0	60,0	55,0	49,0
Salida	80,0	85,0	79,0	75,0	74,0	70,0	65,0	61,0
Potencia sonora [dB (A)]	79,1							
Toma de presión en el oído	1		Set					
Toma de presión en el oído	1		Set					
Toma de presión en el oído	1		Set					
Interruptor de Corte	1		Set					
Caja de Conexiones para Motor EC	1		Set					
Puerta con bisagras y cierres			Dimensiones [mm]		550,0 x 548,0			
Malla Antipajaros	1		Set					
Mirilla	Circular		Diámetro [mm]		218,0			
Iluminación	PVC-STD Lamp		Datos nominales	230 V	60 W	0,27 A	IP45	



Proyecto Nr.: **PRY_1829_24_v2**

Ref.Cliente: **Extractor 900 a 1080 m3/h**

Ref.Int.: **sim y16**

Responsable:

Pieza: **1**

Fecha modif.: **05/07/2024**

Página: **6 / 6**

Cálculo del nivel sonoro

Potencia sonora [dB]												
Frc. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	Suma [dB(A)]			
Aspiración	80,0	79,0	71,0	67,0	58,0	51,0	43,0	31,0	68,5			
Salida	80,0	85	79	75,0	74,0	70,0	65,0	61,0	78,9			
Carcasa	72,0	68,0	57,0	46,0	45,0	45,0	41,0	29,0	55,7			
Nivel de presión sonora [dB]												
Frc. Hz	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	Suma [dB(A)]	Punto de medición	2 m	Distancia
Aspiración	66,0	65,0	57,0	53,0	44,0	37,0	29,0	17,0	54,5			
Salida	66,0	71,0	65,0	61,0	60,0	56,0	51,0	47,0	64,9			
Carcasa	58,0	54,0	43,0	32,0	31,0	31,0	27,0	15,0	41,7			
Tolerancia +/- 4 dB												

tejadillo	1	Set
Pies, altura fija FVAR 100,0 mm altura fija	1	Set
Los componentes de esta selección pueden ser reemplazados por marcas equivalentes en función del stock existente y/o plazo de entrega requerido.		

Módulos para transporte	Nr	Ancho	Altura	Largo	Peso
A confirmar.	1	730,0	1.246,0	1.850,0	280,00

BATERIES POST TRACTAMENT



Propuesta **PRY_1829_24_v2**
Fecha **14/05/2024**
Proyecto **HOSPITAL DR. TRUETA**
Posición **Y08**

LV-Posición **200**
Cantidad **4**
Fecha de impr **07/06/2024**
Colaborador
Oficina / Conta

Externa
Technical External
Buenos Aires, 8
ES 50198 La Muela (Zaragoza)
Tel.: +34 976 909 868

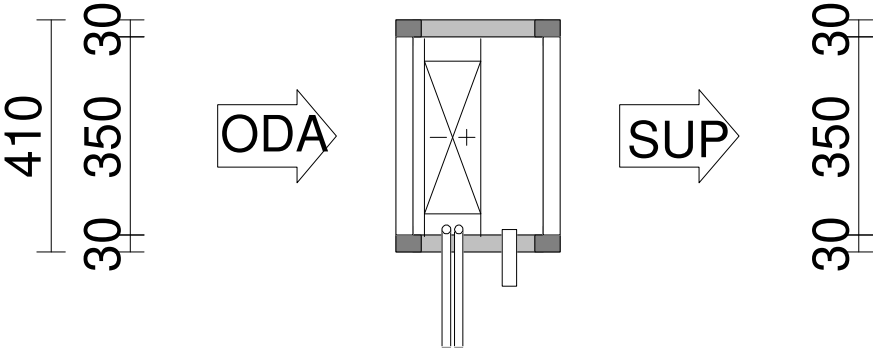
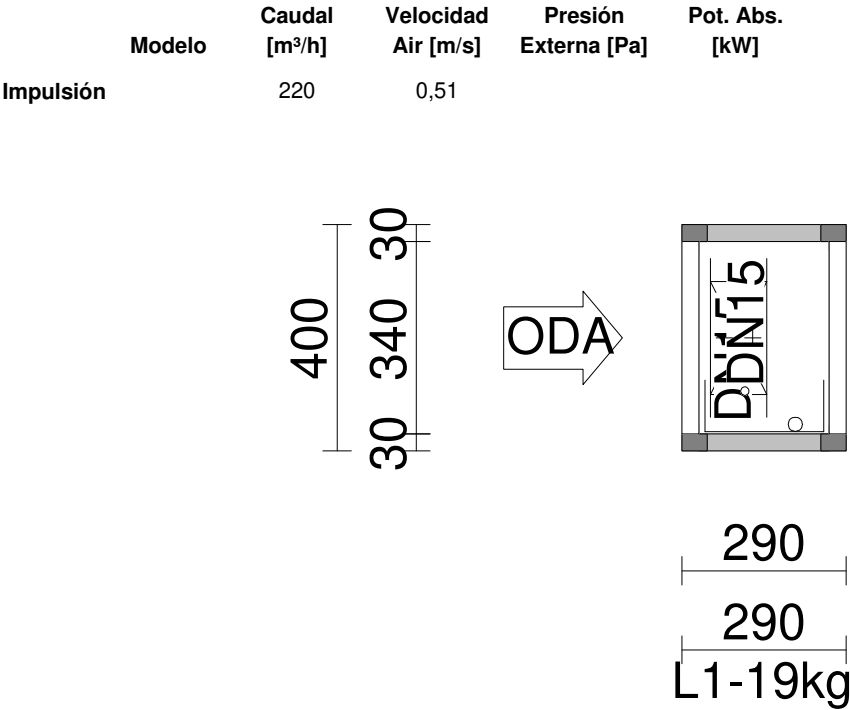
Versión de Soft. 3.20.228
Version Date: 23.07.2018
www.evair.es
info@evair.es

INFORMACIÓN GENERAL

Serie **EV**
Ejecución **Interior**
Nivel del mar [m] **0**

Densidad del aire [kg/m³] **1,20**
Peso total [kg] **~19**
Temp. de diseño exterior (invierno) [°C] **22,00**
Ratio de mezcla (RCA/SUP) **-**

Min./Max. Temperatura-Humedad Relativa [°C-%] **-20-0/50-50**



La pérdida de carga de filtros en este informe se fija según norma UNE 13053. La pérdida de carga final (mostrada) ha de ser respetada para asegurar el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad.

 Responsable: Fecha: 07/06/2024	Cliente: SOBIRANA PARES	Proyecto Nr.: PRY_1829_24_v2
	Calle:	Dibujo: Y08
	Ciudad:	Posición: Y08
	Edificio de proyecto: HOSPITAL DR. TRUETA	Departamento: 200
	Edificio-Calle:	Pieza: 1
	Edificio-Ciudad:	Página: 2 / 2

Aire de impulsión					
Definición de la unidad					
Presión externa [Pa]		Espesor	Mineralwool 40	25,0 mm	Largo [mm] 290,0
Presión total [Pa]		Panel interno	Galvanizado	0,50 mm	Ancho [mm] 410,0
Class DIN EN 13053	V1	Panel externo	Galvanizado pintado White	1,00 mm	Altura [mm] 400,0
External leakage -400 Pa [%]	0,00	Panel interno (suelo)	Galvanizado	1,00 mm	Peso [kg] ~19,00
External leakage +400 Pa [%]	0,00	Perfiles	Aluminio		
Max. Fuga interna [%]	0,00	Mat. Interior	Galvanizado		
Construcción de la unidad	1				

Enfriamiento		Aire de impulsión		290,0 mm	0,47 m2	19,00 kg	11 Pa
Caudal [m³/h]	220			Fluido		Agua	
Velocidad del aire [m/s]	1,13			Caudal de fluido [l/s]		0,0300	
Aire de entrada [°C]	22,00	Humedad [%]	50,0	Velocidad del fluido [m/s]		0,42	
Aire de salida [°C]	14,00	Humedad [%]	82,9	Fluido de entrada [°C]		8,00	
Potencia [kW]	0,60			Fluido de salida [°C]		13,00	
Perda de pres.del aire [Pa]	11	Seco [Pa]	7	Pérdida de carga del fluido [kPa]		3,45	
				Volumen Int. [l]		1,000	
Modo de calentamiento				Caudal de fluido [l/s]		0,0300	
Aire de entrada [°C]	20,00			Velocidad del fluido [m/s]		0,42	
Aire de salida [°C]	35,84			Fluido de entrada [°C]		45,00	
Potencia [kW]	1,17			Fluido de salida [°C]		35,00	
				Pérdida de carga del fluido [kPa]		2,87	
Cu-Al-FeZn P25AR 3R-8T-270A-2.5pa 1C 1/2" (.1- .3- 1.5)				Materiales:			
Filas	3			Aletas		Aluminio	
Circuitos	1			Filas		Cobre	
Separación de aletas [mm]	2,50			Colector		Cobre	
Conexión entrada	DN 15			Marco		Galvanizado	
Conexión salida	DN 15			-		25	
La(s) batería(s) que aparecen en esta selección pueden ser reemplazadas por equivalentes en función de requerimientos técnicos específicos, y/o marcas de VRF para el caso de Batería(s) DX.				1	Set		
Bandeja de condensados		Calidad	Acero inoxidable 304	Conexión de drenaje		1 0/0"	

Los componentes de esta selección pueden ser reemplazados por marcas equivalentes en función del stock existente y/o plazo de entrega requerido.					
Módulos para transporte	Nr	Ancho	Altura	Largo	Peso
A confirmar.	1	410,0	400,0	290,0	19,00



Propuesta **PRY_1829_24_v2**
Fecha **14/05/2024**
Proyecto **HOSPITAL DR. TRUETA**
Posición **Y09**
BAT 300 m3/h: U12 METGES

LV-Posición **300**
Cantidad **1**
Fecha de impr **07/06/2024**
Colaborador
Oficina / Conta

Externa
Technical External
Buenos Aires, 8
ES 50198 La Muela (Zaragoza)
Tel.: +34 976 909 868

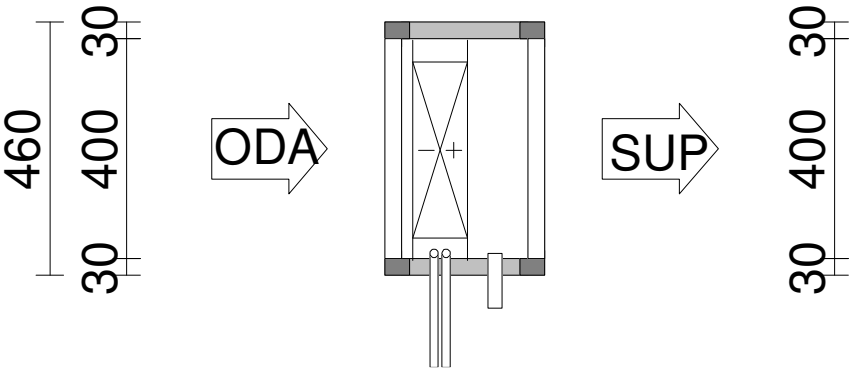
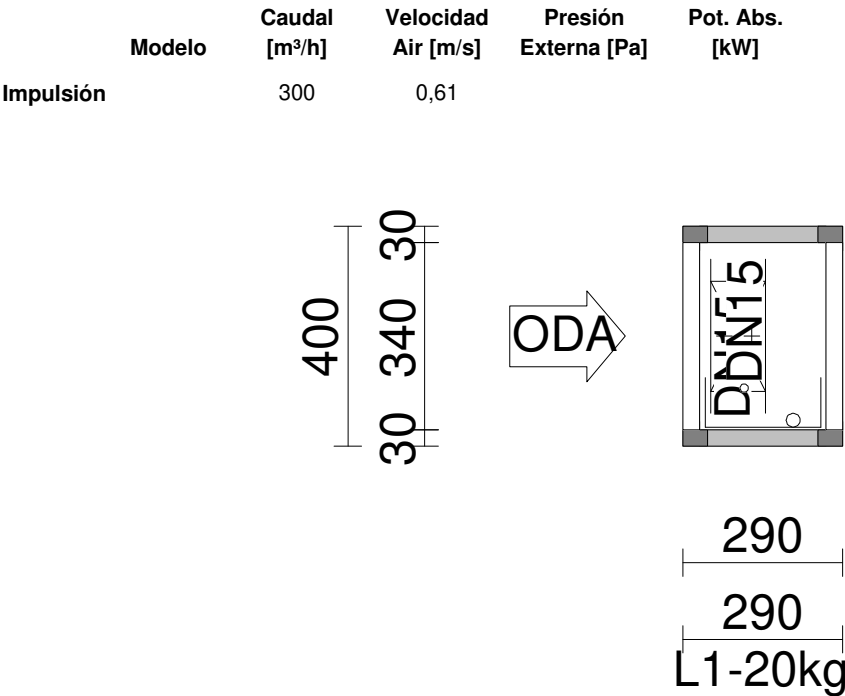
Versión de Soft. 3.20.228
Version Date: 23.07.2018
www.evair.es
info@evair.es

INFORMACIÓN GENERAL

Serie **EV**
Ejecución **Interior**
Nivel del mar [m] **0**

Densidad del aire [kg/m³] **1,20**
Peso total [kg] **~20**
Temp. de diseño exterior (invierno) [°C] **22,00**
Ratio de mezcla (RCA/SUP) **-**

Min./Max. Temperatura-Humedad Relativa [°C-%] **-20-0/50-50**



La pérdida de carga de filtros en este informe se fija según norma UNE 13053. La pérdida de carga final (mostrada) ha de ser respetada para asegurar el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad.

 Responsable: Fecha: 07/06/2024	Cliente: SOBIRANA PARES	Proyecto Nr.: PRY_1829_24_v2
	Calle:	Dibujo: Y09
	Ciudad:	Posición: Y09
	Edificio de proyecto: HOSPITAL DR. TRUETA	Departamento: 300
	Edificio-Calle:	Pieza: 1
	Edificio-Ciudad:	Página: 2 / 2

Aire de impulsión					
Definición de la unidad					
Presión externa [Pa]		Espesor	Mineralwool 40	25,0 mm	Largo [mm] 290,0
Presión total [Pa]		Panel interno	Galvanizado	0,50 mm	Ancho [mm] 460,0
Class DIN EN 13053	V1	Panel externo	Galvanizado pintado	White 1,00 mm	Altura [mm] 400,0
External leakage -400 Pa [%]	0,00	Panel interno (suelo)	Galvanizado	1,00 mm	Peso [kg] ~20,00
External leakage +400 Pa [%]	0,00	Perfiles	Aluminio		
Max. Fuga interna [%]	0,00	Mat. Interior	Galvanizado		
Construcción de la unidad	1				

Enfriamiento		Aire de impulsión		290,0 mm	0,5 m2	20,00 kg	15 Pa
Caudal [m³/h]	300			Fluido Agua			
Velocidad del aire [m/s]	1,30			Caudal de fluido [l/s] 0,0400			
Aire de entrada [°C]	22,00	Humedad [%]	50,0	Velocidad del fluido [m/s] 0,57			
Aire de salida [°C]	14,00	Humedad [%]	82,9	Fluido de entrada [°C] 8,00			
Potencia [kW]	0,82			Fluido de salida [°C] 13,00			
Perda de pres.del aire [Pa]	15	Seco [Pa]	11	Pérdida de carga del fluido [kPa] 6,82			
				Volumen Int. [l] 1,100			
Modo de calentamiento							
Aire de entrada [°C]	20,00			Caudal de fluido [l/s] 0,0400			
Aire de salida [°C]	35,47			Velocidad del fluido [m/s] 0,55			
Potencia [kW]	1,56			Fluido de entrada [°C] 45,00			
				Fluido de salida [°C] 35,00			
				Pérdida de carga del fluido [kPa] 5,45			
Cu-Al-FeZn P25AR 3R-8T-320A-2.5pa 1C 1/2" (.1- .3- 1.5)				Materiales:			
Filas	3			Aletas Aluminio			
Circuitos	1			Filas Cobre			
Separación de aletas [mm]	2,50			Colector Cobre			
Conexión entrada	DN 15			Marco Galvanizado			
Conexión salida	DN 15			- 25			
La(s) batería(s) que aparecen en esta selección pueden ser reemplazadas por equivalentes en función de requerimientos técnicos específicos, y/o marcas de VRF para el caso de Batería(s) DX.				1	Set		
Bandeja de condensados		Calidad	Acero inoxidable 304	Conexión de drenaje		1 0/0"	

Los componentes de esta selección pueden ser reemplazados por marcas equivalentes en función del stock existente y/o plazo de entrega requerido.					
Módulos para transporte	Nr	Ancho	Altura	Largo	Peso
A confirmar.	1	460,0	400,0	290,0	20,00



Propuesta **PRY_1829_24_v2**
Fecha **14/05/2024**
Proyecto **HOSPITAL DR. TRUETA**
Posición **Y10**

LV-Posición **400**
Cantidad **1**
Fecha de impr **07/06/2024**
Colaborador
Oficina / Conta

Externa
Technical External
Buenos Aires, 8
ES 50198 La Muela (Zaragoza)
Tel.: +34 976 909 868

Versión de Soft. 3.20.228
Version Date: 23.07.2018
www.evair.es
info@evair.es

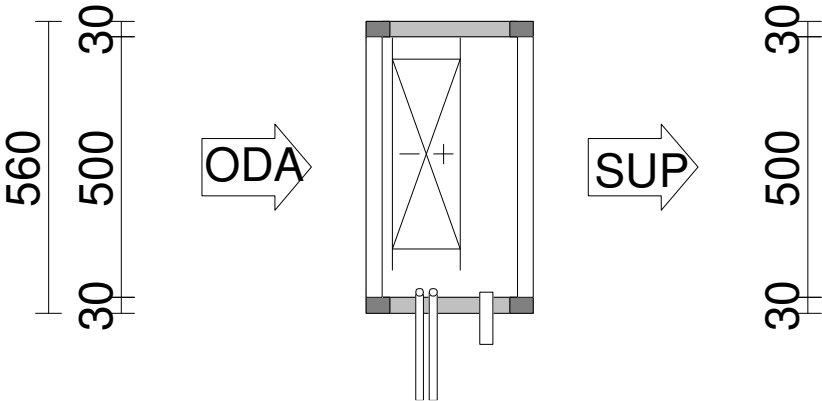
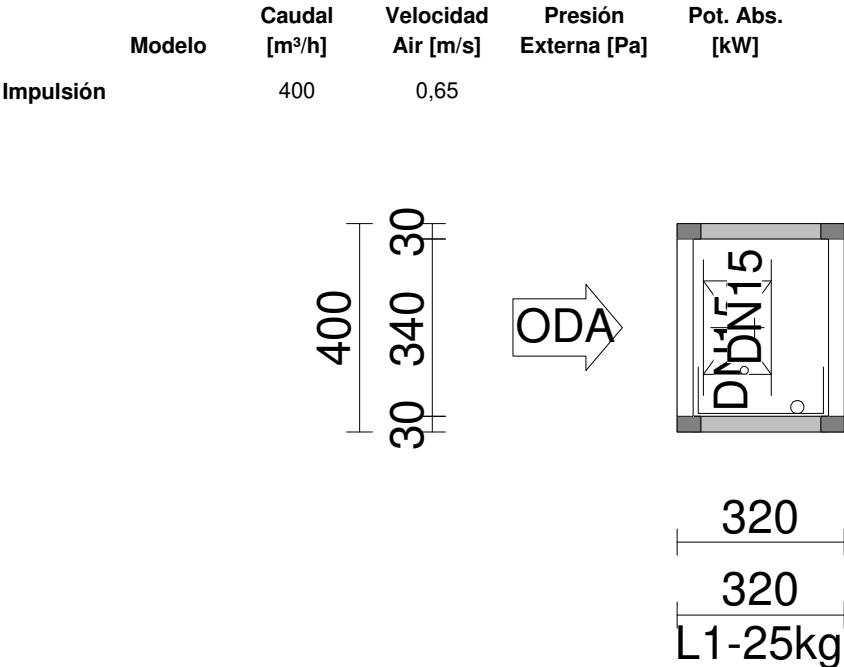
INFORMACIÓN GENERAL

Serie **EV**
Ejecución **Interior**
Nivel del mar [m] **0**

Densidad del aire [kg/m³] **1,20**

Peso total [kg] **~24**
Temp. de diseño exterior (invierno) [°C] **22,00**
Ratio de mezcla (RCA/SUP) **-**

Min./Max. Temperatura-Humedad Relativa [°C-%] **-20-0/50-50**



La pérdida de carga de filtros en este informe se fija según norma UNE 13053. La pérdida de carga final (mostrada) ha de ser respetada para asegurar el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad.

 Responsable: Fecha: 07/06/2024	Cliente: SOBIRANA PARES	Proyecto Nr.: PRY_1829_24_v2
	Calle:	Dibujo: Y10
	Ciudad:	Posición: Y10
	Edificio de proyecto: HOSPITAL DR. TRUETA	Departamento: 400
	Edificio-Calle:	Pieza: 1
	Edificio-Ciudad:	Página: 2 / 2

Aire de impulsión					
Definición de la unidad					
Presión externa [Pa]		Espesor	Mineralwool 40	25,0 mm	Largo [mm] 320,0
Presión total [Pa]		Panel interno	Galvanizado	0,50 mm	Ancho [mm] 560,0
Class DIN EN 13053	V1	Panel externo	Galvanizado pintado	White 1,00 mm	Altura [mm] 400,0
External leakage -400 Pa [%]	0,00	Panel interno (suelo)	Galvanizado	1,00 mm	Peso [kg] ~25,00
External leakage +400 Pa [%]	0,00	Perfiles	Aluminio		
Max. Fuga interna [%]	0,00	Mat. Interior	Galvanizado		
Construcción de la unidad	1				

Enfriamiento		Aire de impulsión		320,0 mm	0,62 m2	25,00 kg	16 Pa
Caudal [m³/h]	400			Fluido		Agua	
Velocidad del aire [m/s]	1,69			Caudal de fluido [l/s]		0,0500	
Aire de entrada [°C]	22,00	Humedad [%]	50,0	Velocidad del fluido [m/s]		0,48	
Aire de salida [°C]	14,00	Humedad [%]	82,9	Fluido de entrada [°C]		8,00	
Potencia [kW]	1,09			Fluido de salida [°C]		13,00	
Perda de pres.del aire [Pa]	16	Seco [Pa]	16	Pérdida de carga del fluido [kPa]		3,73	
				Volumen Int. [l]		1,300	
Modo de calentamiento							
Aire de entrada [°C]	20,00			Caudal de fluido [l/s]		0,0500	
Aire de salida [°C]	35,59			Velocidad del fluido [m/s]		0,47	
Potencia [kW]	2,09			Fluido de entrada [°C]		45,00	
				Fluido de salida [°C]		35,00	
				Pérdida de carga del fluido [kPa]		3,09	
Cu-Al-FeZn P3012AR 3R-6T-365A-2.0pa 1C 1/2" (.11- .35- 1.5)				Materiales:			
Filas	3			Aletas		Aluminio	
Circuitos	1			Filas		Cobre	
Separación de aletas [mm]	2,00			Colector		Cobre	
Conexión entrada	DN 15			Marco		Galvanizado	
Conexión salida	DN 15			-		30	
La(s) batería(s) que aparecen en esta selección pueden ser reemplazadas por equivalentes en función de requerimientos técnicos específicos, y/o marcas de VRF para el caso de Batería(s) DX.				1	Set		
Bandeja de condensados		Calidad	Acero inoxidable 304		Conexión de drenaje		1 0/0"

Los componentes de esta selección pueden ser reemplazados por marcas equivalentes en función del stock existente y/o plazo de entrega requerido.

Módulos para transporte	Nr	Ancho	Altura	Largo	Peso
A confirmar.	1	560,0	400,0	320,0	25,00



Propuesta **PRY_1829_24_v2**
Fecha **14/05/2024**
Proyecto **HOSPITAL DR. TRUETA**
Posición **Y11**
BAT 500 m3/h: U7 BOX5

LV-Posición **500**
Cantidad **1**
Fecha de impr **07/06/2024**
Colaborador
Oficina / Conta

Externa
Technical External
Buenos Aires, 8
ES 50198 La Muela (Zaragoza)
Tel.: +34 976 909 868

Versión de Soft. 3.20.228
Version Date: 23.07.2018
www.evair.es
info@evair.es

INFORMACIÓN GENERAL

Serie **EV**
Ejecución **Interior**
Nivel del mar [m] **0**

Densidad del aire [kg/m³] **1,20**

Peso total [kg] **~25**
Temp. de diseño exterior (invierno) [°C] **22,00**
Ratio de mezcla (RCA/SUP) **-**

Min./Max. Temperatura-Humedad Relativa [°C-%] **-20-0/50-50**

	Modelo	Caudal [m³/h]	Velocidad Air [m/s]	Presión Externa [Pa]	Pot. Abs. [kW]
Impulsión		600	0,89		

400

30

30

340

ODA

DN15

320

320

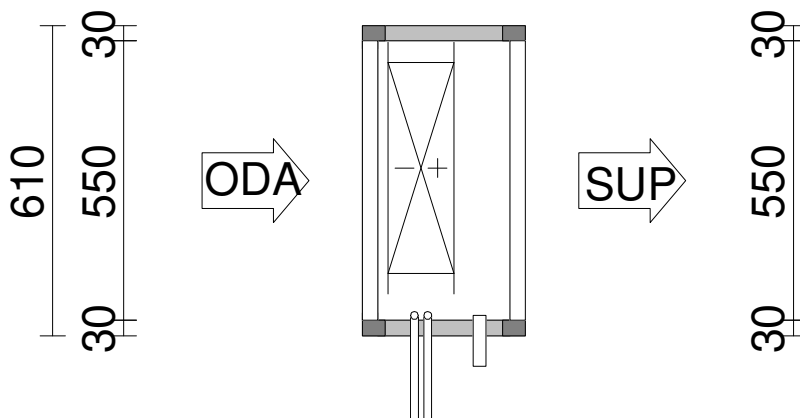
L1-25kg

SUP

30

30

340



La pérdida de carga de filtros en este informe se fija según norma UNE 13053. La pérdida de carga final (mostrada) ha de ser respetada para asegurar el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad.

 Responsable: Fecha: 07/06/2024	Cliente: SOBIRANA PARES	Proyecto Nr.: PRY_1829_24_v2
	Calle:	Dibujo: Y11
	Ciudad:	Posición: Y11
	Edificio de proyecto: HOSPITAL DR. TRUETA	Departamento: 500
	Edificio-Calle:	Pieza: 1
	Edificio-Ciudad:	Página: 2 / 2

Aire de impulsión					
Definición de la unidad					
Presión externa [Pa]		Espesor	Mineralwool 40	25,0 mm	Largo [mm] 320,0
Presión total [Pa]		Panel interno	Galvanizado	0,50 mm	Ancho [mm] 610,0
Class DIN EN 13053	V1	Panel externo	Galvanizado pintado White	1,00 mm	Altura [mm] 400,0
External leakage -400 Pa [%]	0,00	Panel interno (suelo)	Galvanizado	1,00 mm	Peso [kg] ~25,00
External leakage +400 Pa [%]	0,00	Perfiles	Aluminio		
Max. Fuga interna [%]	0,00	Mat. Interior	Galvanizado		
Construcción de la unidad	1				

Enfriamiento		Aire de impulsión		320,0 mm	0,65 m2	25,00 kg	32 Pa
Caudal [m³/h]	600			Fluido		Agua	
Velocidad del aire [m/s]	2,23			Caudal de fluido [l/s]		0,0800	
Aire de entrada [°C]	22,00	Humedad [%]	50,0	Velocidad del fluido [m/s]		0,72	
Aire de salida [°C]	14,00	Humedad [%]	82,9	Fluido de entrada [°C]		8,00	
Potencia [kW]	1,64			Fluido de salida [°C]		13,00	
Perda de pres.del aire [Pa]	32	Seco [Pa]	32	Pérdida de carga del fluido [kPa]		8,46	
				Volumen Int. [l]		1,400	
Modo de calentamiento				Caudal de fluido [l/s]		0,0700	
Aire de entrada [°C]	20,00			Velocidad del fluido [m/s]		0,66	
Aire de salida [°C]	34,66			Fluido de entrada [°C]		45,00	
Potencia [kW]	2,95			Fluido de salida [°C]		35,00	
				Pérdida de carga del fluido [kPa]		6,27	
Cu-Al-FeZn P3012AR 3R-6T-415A-2.0pa 1C 1/2" (.11- .35- 1.5)				Materiales:			
Filas	3			Aletas		Aluminio	
Circuitos	1			Filas		Cobre	
Separación de aletas [mm]	2,00			Colector		Cobre	
Conexión entrada	DN 15			Marco		Galvanizado	
Conexión salida	DN 15			-		30	
La(s) batería(s) que aparecen en esta selección pueden ser reemplazadas por equivalentes en función de requerimientos técnicos específicos, y/o marcas de VRF para el caso de Batería(s) DX.				1	Set		
Bandeja de condensados		Calidad	Acero inoxidable 304	Conexión de drenaje		1 0/0"	

Los componentes de esta selección pueden ser reemplazados por marcas equivalentes en función del stock existente y/o plazo de entrega requerido.					
Módulos para transporte	Nr	Ancho	Altura	Largo	Peso
A confirmar.	1	610,0	400,0	320,0	25,00



Propuesta **PRY_1829_24_v2**
Fecha **14/05/2024**
Proyecto **HOSPITAL DR. TRUETA**
Posición **Y12**

LV-Posición **600**
Cantidad **3**
Fecha de impr **07/06/2024**
Colaborador
Oficina / Conta

Externa
Technical External
Buenos Aires, 8
ES 50198 La Muela (Zaragoza)
Tel.: +34 976 909 868

Versión de Soft. 3.20.228
Version Date: 23.07.2018
www.evair.es
info@evair.es

INFORMACIÓN GENERAL

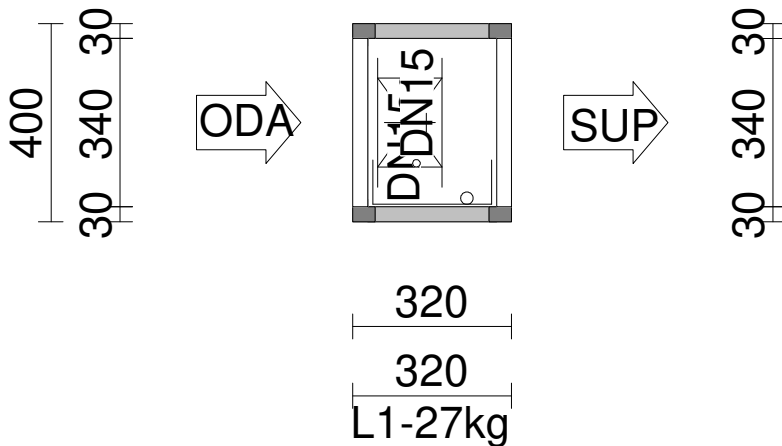
Serie **EV**
Ejecución **Interior**
Nivel del mar [m] **0**

Densidad del aire [kg/m³] **1,20**

Peso total [kg] **~27**
Temp. de diseño exterior (invierno) [°C] **22,00**
Ratio de mezcla (RCA/SUP)

Min./Max. Temperatura-Humedad Relativa [°C-%] **-20-0/50-50**

Modelo	Caudal [m³/h]	Velocidad Air [m/s]	Presión Externa [Pa]	Pot. Abs. [kW]
Impulsión	600	0,82		



La pérdida de carga de filtros en este informe se fija según norma UNE 13053. La pérdida de carga final (mostrada) ha de ser respetada para asegurar el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad.

 Responsable: Fecha: 07/06/2024	Cliente: SOBIRANA PARES	Proyecto Nr.: PRY_1829_24_v2
	Calle:	Dibujo: Y12
	Ciudad:	Posición: Y12
	Edificio de proyecto: HOSPITAL DR. TRUETA	Departamento: 600
	Edificio-Calle:	Pieza: 1
	Edificio-Ciudad:	Página: 2 / 2

Aire de impulsión

Definición de la unidad

Presión externa [Pa]		Espesor	Mineralwool 40	25,0 mm	Largo [mm]	320,0
Presión total [Pa]		Panel interno	Galvanizado	0,50 mm	Ancho [mm]	660,0
Class DIN EN 13053	V1	Panel externo	Galvanizado pintado	White 1,00 mm	Altura [mm]	400,0
External leakage -400 Pa [%]	0,00	Panel interno (suelo)	Galvanizado	1,00 mm	Peso [kg]	~27,00
External leakage +400 Pa [%]	0,00	Perfiles	Aluminio			
Max. Fuga interna [%]	0,00	Mat. Interior	Galvanizado			
Construcción de la unidad	1					

Enfriamiento		Aire de impulsión		320,0 mm	0,68 m2	27,00 kg	25 Pa
Caudal [m³/h]	600			Fluido		Agua	
Velocidad del aire [m/s]	1,99			Caudal de fluido [l/s]		0,0800	
Aire de entrada [°C]	22,00	Humedad [%]	50,0	Velocidad del fluido [m/s]		0,72	
Aire de salida [°C]	14,00	Humedad [%]	82,9	Fluido de entrada [°C]		8,00	
Potencia [kW]	1,64			Fluido de salida [°C]		13,00	
Perda de pres.del aire [Pa]	25	Seco [Pa]	25	Pérdida de carga del fluido [kPa]		9,16	
				Volumen Int. [l]		1,500	
Modo de calentamiento				Caudal de fluido [l/s]		0,0700	
Aire de entrada [°C]	20,00			Velocidad del fluido [m/s]		0,68	
Aire de salida [°C]	35,26			Fluido de entrada [°C]		45,00	
Potencia [kW]	3,07			Fluido de salida [°C]		35,00	
				Pérdida de carga del fluido [kPa]		7,28	
Cu-Al-FeZn P3012AR 3R-6T-465A-2.0pa 1C 1/2" (.11- .35- 1.5)				Materiales:			
Filas	3			Aletas		Aluminio	
Circuitos	1			Filas		Cobre	
Separación de aletas [mm]	2,00			Colector		Cobre	
Conexión entrada	DN 15			Marco		Galvanizado	
Conexión salida	DN 15			-		30	
La(s) batería(s) que aparecen en esta selección pueden ser reemplazadas por equivalentes en función de requerimientos técnicos específicos, y/o marcas de VRF para el caso de Batería(s) DX.				1	Set		
Bandeja de condensados		Calidad	Acero inoxidable 304	Conexión de drenaje		1 0/0"	

Los componentes de esta selección pueden ser reemplazados por marcas equivalentes en función del stock existente y/o plazo de entrega requerido.

Módulos para transporte	Nr	Ancho	Altura	Largo	Peso
A confirmar.	1	660,0	400,0	320,0	27,00



Propuesta **PRY_1829_24_v2**
Fecha **14/05/2024**
Proyecto **HOSPITAL DR. TRUETA**
Posición **Y13**

LV-Posición **SS**
Cantidad **2**
Fecha de impr **07/06/2024**
Colaborador
Oficina / Conta

Externa
Technical External
Buenos Aires, 8
ES 50198 La Muela (Zaragoza)
Tel.: +34 976 909 868

Versión de Soft. 3.20.228
Version Date: 23.07.2018
www.evair.es
info@evair.es

INFORMACIÓN GENERAL

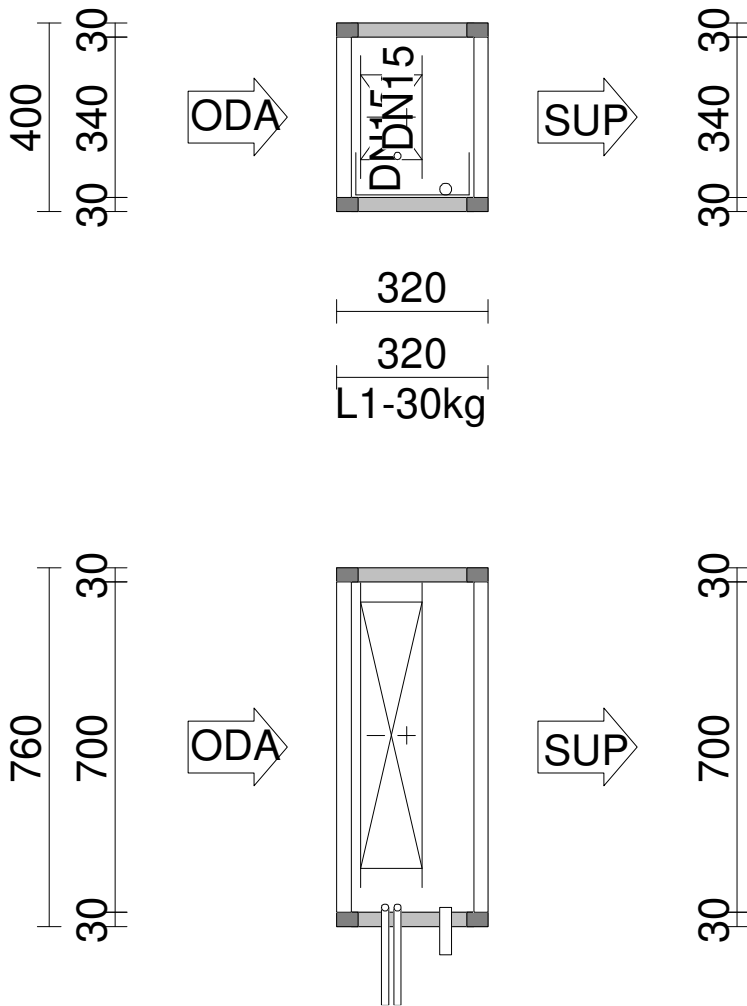
Serie **EV**
Ejecución **Interior**
Nivel del mar [m] **0**

Densidad del aire [kg/m³] **1,20**

Peso total [kg] **~30**
Temp. de diseño exterior (invierno) [°C] **22,00**
Ratio de mezcla (RCA/SUP)

Min./Max. Temperatura-Humedad Relativa [°C-%] **-20-0/50-50**

Modelo	Caudal [m³/h]	Velocidad Air [m/s]	Presión Externa [Pa]	Pot. Abs. [kW]
Impulsión	800	0,93		



La pérdida de carga de filtros en este informe se fija según norma UNE 13053. La pérdida de carga final (mostrada) ha de ser respetada para asegurar el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad.

 Responsable: Fecha: 07/06/2024	Cliente: SOBIRANA PARES	Proyecto Nr.: PRY_1829_24_v2
	Calle:	Dibujo: Y13
	Ciudad:	Posición: Y13
	Edificio de proyecto: HOSPITAL DR. TRUETA	Departamento: SS
	Edificio-Calle:	Pieza: 1
	Edificio-Ciudad:	Página: 2 / 2

Aire de impulsión

Definición de la unidad

Presión externa [Pa]		Espesor	Mineralwool 40	25,0 mm	Largo [mm]	320,0
Presión total [Pa]		Panel interno	Galvanizado	0,50 mm	Ancho [mm]	760,0
Class DIN EN 13053	V1	Panel externo	Galvanizado pintado	White 1,00 mm	Altura [mm]	400,0
External leakage -400 Pa [%]	0,00	Panel interno (suelo)	Galvanizado	1,00 mm	Peso [kg]	~30,00
External leakage +400 Pa [%]	0,00	Perfiles	Aluminio			
Max. Fuga interna [%]	0,00	Mat. Interior	Galvanizado			
Construcción de la unidad	1					

Enfriamiento		Aire de impulsión		320,0 mm	0,74 m2	30,00 kg	31 Pa
Caudal [m³/h]	800			Fluido Agua			
Velocidad del aire [m/s]	2,19			Caudal de fluido [l/s] 0,1000			
Aire de entrada [°C]	22,00	Humedad [%]	50,0	Velocidad del fluido [m/s] 0,96			
Aire de salida [°C]	14,00	Humedad [%]	82,9	Fluido de entrada [°C] 8,00			
Potencia [kW]	2,18			Fluido de salida [°C] 13,00			
Perda de pres.del aire [Pa]	31	Seco [Pa]	31	Pérdida de carga del fluido [kPa] 17,69			
				Volumen Int. [l] 1,700			
Modo de calentamiento				Caudal de fluido [l/s] 0,1000			
Aire de entrada [°C]	20,00			Velocidad del fluido [m/s] 0,90			
Aire de salida [°C]	35,08			Fluido de entrada [°C] 45,00			
Potencia [kW]	4,05			Fluido de salida [°C] 35,00			
				Pérdida de carga del fluido [kPa] 13,72			
Cu-Al-FeZn P3012AR 3R-6T-565A-2.0pa 1C 1/2" (.11- .35- 1.5)				Materiales:			
Filas	3			Aletas Aluminio			
Circuitos	1			Filas Cobre			
Separación de aletas [mm]	2,00			Colector Cobre			
Conexión entrada	DN 15			Marco Galvanizado			
Conexión salida	DN 15			- 30			
La(s) batería(s) que aparecen en esta selección pueden ser reemplazadas por equivalentes en función de requerimientos técnicos específicos, y/o marcas de VRF para el caso de Batería(s) DX.				1	Set		
Bandeja de condensados		Calidad	Acero inoxidable 304	Conexión de drenaje		1 0/0"	

Los componentes de esta selección pueden ser reemplazados por marcas equivalentes en función del stock existente y/o plazo de entrega requerido.

Módulos para transporte	Nr	Ancho	Altura	Largo	Peso
A confirmar.	1	760,0	400,0	320,0	30,00



Propuesta **PRY_1829_24_v2**
Fecha **14/05/2024**
Proyecto **HOSPITAL DR. TRUETA**
Posición **Y14**
BAT 700 m3/h: AI 02, AI03, AI 04

LV-Posición **Y14**
Cantidad **3**
Fecha de impr **07/06/2024**
Colaborador
Oficina / Conta

Externa
Technical External
Buenos Aires, 8
ES 50198 La Muela (Zaragoza)
Tel.: +34 976 909 868

Versión de Soft. 3.20.228
Version Date: 23.07.2018
www.evair.es
info@evair.es

INFORMACIÓN GENERAL

Serie **EV**
Ejecución **Interior**
Nivel del mar [m] **0**

Densidad del aire [kg/m³] **1,20**

Peso total [kg] **~28**
Temp. de diseño exterior (invierno) [°C] **22,00**
Ratio de mezcla (RCA/SUP) **-**

Min./Max. Temperatura-Humedad Relativa [°C-%] **-20-0/50-50**

Modelo	Caudal [m³/h]	Velocidad Air [m/s]	Presión Externa [Pa]	Pot. Abs. [kW]
Impulsión	700	0,88		

400
30 340 30

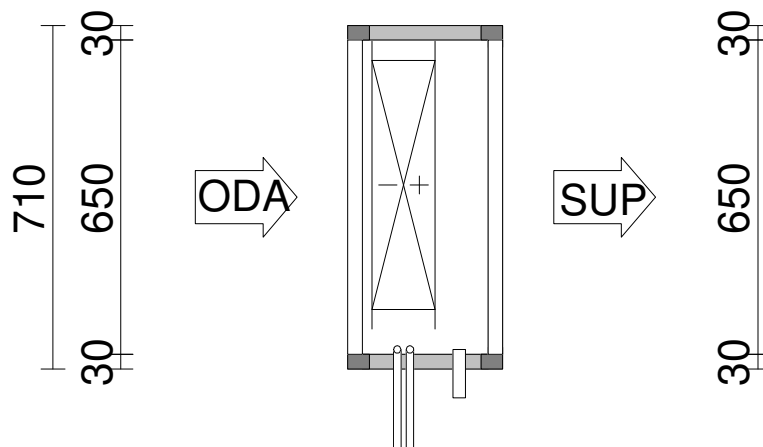
ODA

DN15

SUP

30 340 30

320
320
L1-28kg



La pérdida de carga de filtros en este informe se fija según norma UNE 13053. La pérdida de carga final (mostrada) ha de ser respetada para asegurar el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad.

 Responsable: Fecha: 07/06/2024	Cliente: SOBIRANA PARES	Proyecto Nr.: PRY_1829_24_v2
	Calle:	Dibujo: Y14
	Ciudad:	Posición: Y14
	Edificio de proyecto: HOSPITAL DR. TRUETA	Departamento: Y14
	Edificio-Calle:	Pieza: 1
	Edificio-Ciudad:	Página: 2 / 2

Aire de impulsión					
Definición de la unidad					
Presión externa [Pa]		Espesor	Mineralwool 40	25,0 mm	Largo [mm] 320,0
Presión total [Pa]		Panel interno	Galvanizado	0,50 mm	Ancho [mm] 710,0
Class DIN EN 13053	V1	Panel externo	Galvanizado pintado	White 1,00 mm	Altura [mm] 400,0
External leakage -400 Pa [%]	0,00	Panel interno (suelo)	Galvanizado	1,00 mm	Peso [kg] ~28,00
External leakage +400 Pa [%]	0,00	Perfiles	Aluminio		
Max. Fuga interna [%]	0,00	Mat. Interior	Galvanizado		
Construcción de la unidad	1				

Enfriamiento		Aire de impulsión		320,0 mm	0,71 m2	28,00 kg	28 Pa
Caudal [m³/h]	700			Fluido		Agua	
Velocidad del aire [m/s]	2,10			Caudal de fluido [l/s]		0,0900	
Aire de entrada [°C]	22,00	Humedad [%]	50,0	Velocidad del fluido [m/s]		0,84	
Aire de salida [°C]	14,00	Humedad [%]	82,9	Fluido de entrada [°C]		8,00	
Potencia [kW]	1,91			Fluido de salida [°C]		13,00	
Perda de pres.del aire [Pa]	28	Seco [Pa]	28	Pérdida de carga del fluido [kPa]		13,00	
				Volumen Int. [l]		1,600	
Modo de calentamiento							
Aire de entrada [°C]	20,00			Caudal de fluido [l/s]		0,0900	
Aire de salida [°C]	35,15			Velocidad del fluido [m/s]		0,79	
Potencia [kW]	3,56			Fluido de entrada [°C]		45,00	
				Fluido de salida [°C]		35,00	
				Pérdida de carga del fluido [kPa]		10,19	
Cu-Al-FeZn P3012AR 3R-6T-515A-2.0pa 1C 1/2" (.11- .35- 1.5)				Materiales:			
Filas	3			Aletas		Aluminio	
Circuitos	1			Filas		Cobre	
Separación de aletas [mm]	2,00			Colector		Cobre	
Conexión entrada	DN 15			Marco		Galvanizado	
Conexión salida	DN 15			-		30	
La(s) batería(s) que aparecen en esta selección pueden ser reemplazadas por equivalentes en función de requerimientos técnicos específicos, y/o marcas de VRF para el caso de Batería(s) DX.				1	Set		
Bandeja de condensados		Calidad	Acero inoxidable 304		Conexión de drenaje		1 0/0"

Los componentes de esta selección pueden ser reemplazados por marcas equivalentes en función del stock existente y/o plazo de entrega requerido.

Módulos para transporte	Nr	Ancho	Altura	Largo	Peso
A confirmar.	1	710,0	400,0	320,0	28,00



Propuesta **PRY_1829_24_v2**
Fecha **14/05/2024**
Proyecto **HOSPITAL DR. TRUETA**
Posición **Y15**
BAT 600 m3/h: AI 01, PASSADIS

LV-Posición **600**
Cantidad **2**
Fecha de impr **07/06/2024**
Colaborador
Oficina / Conta

Externa
Technical External
Buenos Aires, 8
ES 50198 La Muela (Zaragoza)
Tel.: +34 976 909 868

Versión de Soft. 3.20.228
Version Date: 23.07.2018
www.evair.es
info@evair.es

INFORMACIÓN GENERAL

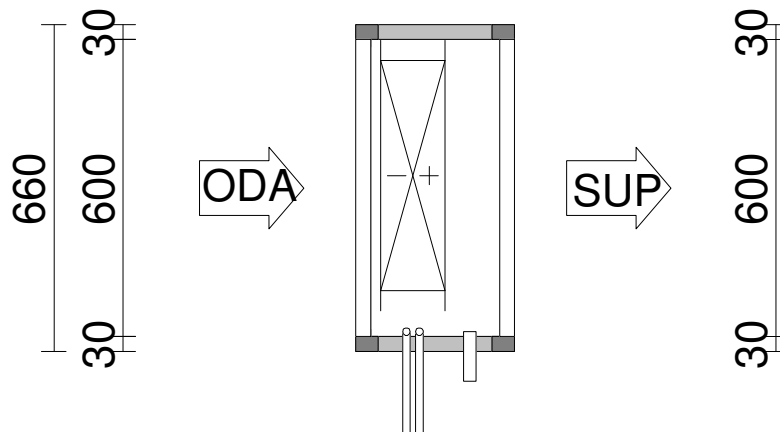
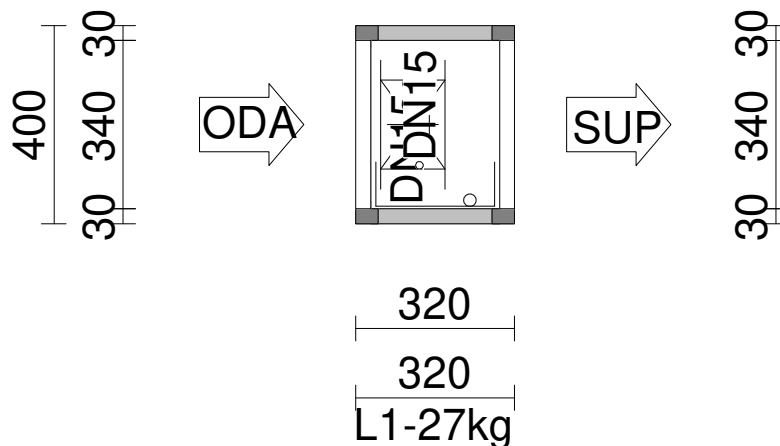
Serie **EV**
Ejecución **Interior**
Nivel del mar [m] **0**

Densidad del aire [kg/m³] **1,20**

Peso total [kg] **~27**
Temp. de diseño exterior (invierno) [°C] **22,00**
Ratio de mezcla (RCA/SUP) **-**

Min./Max. Temperatura-Humedad Relativa [°C-%] **-20-0/50-50**

Modelo	Caudal [m³/h]	Velocidad Air [m/s]	Presión Externa [Pa]	Pot. Abs. [kW]
Impulsión	600	0,82		



La pérdida de carga de filtros en este informe se fija según norma UNE 13053. La pérdida de carga final (mostrada) ha de ser respetada para asegurar el rendimiento y la eficiencia energética de la unidad.

 Responsable: Fecha: 07/06/2024	Cliente: SOBIRANA PARES	Proyecto Nr.: PRY_1829_24_v2
	Calle:	Dibujo: Y12
	Ciudad:	Posición: Y15
	Edificio de proyecto: HOSPITAL DR. TRUETA	Departamento: 600
	Edificio-Calle:	Pieza: 1
	Edificio-Ciudad:	Página: 2 / 2

Aire de impulsión					
Definición de la unidad					
Presión externa [Pa]		Espesor	Mineralwool 40	25,0 mm	Largo [mm] 320,0
Presión total [Pa]		Panel interno	Galvanizado	0,50 mm	Ancho [mm] 660,0
Class DIN EN 13053	V1	Panel externo	Galvanizado pintado	White 1,00 mm	Altura [mm] 400,0
External leakage -400 Pa [%]	0,00	Panel interno (suelo)	Galvanizado	1,00 mm	Peso [kg] ~27,00
External leakage +400 Pa [%]	0,00	Perfiles	Aluminio		
Max. Fuga interna [%]	0,00	Mat. Interior	Galvanizado		
Construcción de la unidad	1				

Enfriamiento		Aire de impulsión		320,0 mm	0,68 m2	27,00 kg	25 Pa
Caudal [m³/h]	600			Fluido Agua			
Velocidad del aire [m/s]	1,99			Caudal de fluido [l/s] 0,0800			
Aire de entrada [°C]	22,00	Humedad [%]	50,0	Velocidad del fluido [m/s] 0,72			
Aire de salida [°C]	14,00	Humedad [%]	82,9	Fluido de entrada [°C] 8,00			
Potencia [kW]	1,64			Fluido de salida [°C] 13,00			
Perda de pres.del aire [Pa]	25	Seco [Pa]	25	Pérdida de carga del fluido [kPa] 9,16			
				Volumen Int. [l] 1,500			
Modo de calentamiento							
Aire de entrada [°C]	20,00			Caudal de fluido [l/s] 0,0700			
Aire de salida [°C]	35,26			Velocidad del fluido [m/s] 0,68			
Potencia [kW]	3,07			Fluido de entrada [°C] 45,00			
				Fluido de salida [°C] 35,00			
				Pérdida de carga del fluido [kPa] 7,28			
Cu-Al-FeZn P3012AR 3R-6T-465A-2.0pa 1C 1/2" (.11- .35- 1.5)				Materiales:			
Filas	3			Aletas Aluminio			
Circuitos	1			Filas Cobre			
Separación de aletas [mm]	2,00			Colector Cobre			
Conexión entrada	DN 15			Marco Galvanizado			
Conexión salida	DN 15			- 30			
La(s) batería(s) que aparecen en esta selección pueden ser reemplazadas por equivalentes en función de requerimientos técnicos específicos, y/o marcas de VRF para el caso de Batería(s) DX.				1	Set		
Bandeja de condensados		Calidad	Acero inoxidable 304	Conexión de drenaje		1 0/0"	

Los componentes de esta selección pueden ser reemplazados por marcas equivalentes en función del stock existente y/o plazo de entrega requerido.					
Módulos para transporte	Nr	Ancho	Altura	Largo	Peso
A confirmar.	1	660,0	400,0	320,0	27,00

HUMIDIFICADOR



heaterSteam
precisión y fiabilidad sin
precedentes

Connected Efficiency

Humectación por resistencias eléctricas

Una tecnología fiable y de precisión para aplicaciones high-tech. La producción de vapor se modula con la máxima precisión con cualquier agua de alimentación.

La humectación por resistencias eléctricas es la solución ideal cuando:

- se necesita el uso del vapor;
- se necesita un rendimiento excepcional en el control de la humedad relativa ($\pm 1\%$);
- hace falta una solución funcional independientemente de las características del agua de alimentación;
- se necesita continuidad de servicio.



La humectación a vapor, por sus características, es la solución preferente en las aplicaciones en las que la higiene es prioritaria, como en los laboratorios de investigación o en la industria agroalimentaria: el vapor es, de hecho, completamente aséptico y no transporta partículas sólidas, cualidades intrínsecas que mantiene sin necesidad de tratar el agua de alimentación.

Sin embargo, en su funcionamiento algunas tecnologías de humectación isotérmica, como la de por electrodos sumergidos, son influenciadas de forma decisiva por la calidad del agua de alimentación: en las aplicaciones en las que esta no es constante en el tiempo o el agua necesita ser tratada con un descalcificador, el uso de la humectación por electrodos sumergidos es, de hecho, problemática, si no imposible.

A estas limitaciones, que impiden por ejemplo el uso de agua desmineralizada (útil para reducir drásticamente la necesidad de mantenimiento), se añaden límites tecnológicos al grado de precisión alcanzable en el control de la humedad relativa en el aire.

La solución CAREL

Desde el tratamiento del agua hasta distintos sistemas de distribución del vapor, generado por los humidificadores más evolucionados del mercado.

Tecnología en evolución

Las tecnologías para la humectación del aire disponibles en el mercado suponen un paso adelante decisivo con la renovación de heaterSteam, la gama CAREL de humidificadores por resistencias de alta precisión con capacidades de 2 a 80 kg/h. La evolución afecta al producto en todos sus aspectos: desde los componentes mecánicos, con elementos calefactores sin corrosión, al nuevo controlador electrónico con interfaz gráfica basado en la plataforma c.pCO. Las nuevas funcionalidades de software hacen al heaterSteam todavía más fiable y versátil, mientras que las funciones de conectividad las permiten comunicarse con cualquier sistema BMS, integrándose a la perfección.

Distribución del vapor

El heaterSteam puede ser utilizado para la humectación en conducto, si se usa con los distribuidores de acero inox, o bien directamente en ambiente, combinándolo con los distribuidores ventilados CAREL. En las aplicaciones más críticas, para las máximas prestaciones el partner ideal para heaterSteam es ultimateSAM, distribuidor de vapor en conducto de alta eficiencia: garantiza una absorción completa del vapor en pocos centímetros, minimizando al mismo tiempo la formación de condensado. Gracias a la boquilla de pared adecuada, el heaterSteam también puede ser utilizado para generar vapor en los baños turcos.



ultimateSAM



Boquillas de vapor



Distribuidor ventilado



Distribuidor lineal de vapor

Water Treatment System

CAREL ha desarrollado sistemas de tratamiento del agua por ósmosis inversa expresamente pensados para ser utilizados con sus humidificadores. El WTS está indicado para maximizar las prestaciones de heaterSteam en cualquier aplicación: está disponible en las versiones compact, en tamaños de 12 a 60 l/h, y large, capaz de tratar hasta 1.200 l/h.



¿Por qué usar agua desmineralizada?

- **mantenimiento reducido al mínimo**, porque no se acumula cal dentro del humidificador;
- **garantía de máxima higiene**, también gracias al esterilizador por lámpara UV;
- **solución compacta y fácil de instalar.**

La gama heaterSteam

El heaterSteam ha sido renovado completamente desde todos los puntos de vista, con elementos mecánicos y funciones de software únicos en el mercado. Disponible en dos versiones: process y titanium.

heaterSteam process

Una solución modular y flexible en la base de la gama de humidificadores por resistencias.

Versátil y fiable

La solución ideal para las aplicaciones en las que se deben combinar fiabilidad y flexibilidad de funcionamiento.

Los elementos calefactores de Incoloy® 825 permiten operar en contextos complejos, incluso cuando la calidad del agua de alimentación no está controlada.

La protección integrada de la sobretensión (única en el mercado) y el Anti-Foaming System patentado (sistema de detección y gestión de la espuma) son un valor seguro para la fiabilidad de la aplicación. La sonda de límite modulante previene la formación de condensado sin interrupciones bruscas en la producción de vapor.

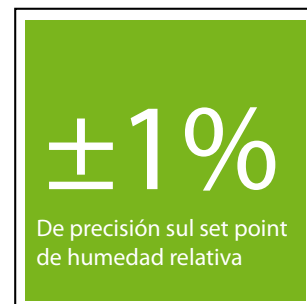
heaterSteam titanium

heaterSteam titanium, el único humidificador del mundo con resistencias de titanio, representa la punta de diamante de esta familia de humidificadores de vanguardia.

Mission critical DNA

La fiabilidad del titanio, combinada con la protección de la sobretensión (única en el mercado), hace del heaterSteam titanium la solución natural para las aplicaciones donde la continuidad del funcionamiento es crucial.

En particular, puede operar con agua tratada de cualquier calidad, incluso la extremadamente agresiva, con conductividad inferior a 1 µS/cm y descalcificada hasta 0° fH: los elementos calefactores de titanio no temen a la corrosión. Este tipo de agua, purificada en modo extremo, es a menudo utilizada en el ámbito farmacéutico y, por sus características, puede



resultar agresiva para los materiales utilizados normalmente dentro de los humidificadores. Además, la función exclusiva master/slave "Endurance" gestiona la redundancia y la rotación, garantizando la continuidad del servicio incluso durante el mantenimiento.

Tabla recopilatoria de las funciones del heaterSteam

Función	Process	Titanium
Elementos resistivos con protección térmica	Incoloy® 825	Titanio
Shock térmico	•	•
Función master/slave	"Mirror"	"Endurance"
Redundancia y rotación		•
Sondas wireless		•
Web server		•
Protocolos BACnet™, Modbus® y CAREL	•	•
Puerto USB	•	•
tERA ready	•	•
Precalentamiento	•	•
Aislamiento térmico del cilindro		•
Saco para la cal de Kevlar		•
Start-up Wizard	•	•
Ciclos de evaporación antes del vaciado para dilución	40	50

Certificaciones





Principio de funcionamiento

El calor es cedido al agua por los elementos calefactores, completamente sumergidos. Los relés de estado sólido, controlados por el sistema PWM con control integrado de humedad o temperatura, dosifican la cantidad de calor cedido al agua para modular con precisión el caudal de vapor. Los elementos calefactores son de titanio o Incoloy® 825, materiales ultrarresistentes a la corrosión, e integran un sensor PTC contra el sobrecalentamiento, para la máxima fiabilidad.

Con estas características, el heaterSteam es independiente de las características del agua de alimentación y alcanza una modulación del caudal muy precisa ($\pm 1\%$ HR sobre el set point).

Controlador CAREL c.pHC

El controlador electrónico de heaterSteam, denominado c.pHC, ha sido diseñado y desarrollado por CAREL para obtener una elevada sencillez de puesta en marcha y primera instalación, alcanzando fácilmente prestaciones de excelencia.

Las dos versiones de heaterSteam, aunque se diferencian por el ámbito aplicativo preferencial, comparten algunas funciones básicas importantes, como:

✓ Wizard de puesta en marcha

Configuración simple y rápida guiada de los parámetros principales para la primera puesta en marcha de la máquina.

✓ AFS (Anti-Foaming System)

Control automático de la espuma para evitar la emisión de gotas.

✓ Sonda de límite modulante

Para evitar la formación de condensado en conducto/UTA.

✓ Shock térmico

Elimina periódicamente la cal de los elementos calefactores.

✓ Supervisión

Los protocolos de comunicación

presentes por defecto en las máquinas son **Modbus®**, **BACnet™** y **CAREL** en puerto serie BMS, Modbus®, BACnet™ también en puerto Ethernet.

✓ Precalentamiento

Mantiene el agua del calderín a una temperatura ajustable por el usuario para una inmediata puesta en marcha de la producción de vapor requerida.

✓ Monitorización basada en la Nube

El servicio de supervisión remota tDisplay, con una duración de dos años, es una opción importantísima incluida con el suministro de heaterSteam. Habilitando tDisplay a través de la conexión Ethernet o UMTS es posible monitorizar e interactuar con la unidad en remoto, disponiendo en todo momento de los datos relativos al funcionamiento de la unidad en la nube.



Características del control

Modulación continua (con SSR)	0...100%
Regulación integrada (sondas no incluidas)	HR o temperatura
Señal proporcional externa	●
Sonda de límite soportada	●
ON/OFF a distancia	●
Relé de alarma	●
Tipo de señal (sonda o regulador externo)	0...10 V; 0...1 V; 2...10 V; 0...20 mA; 4...20 mA
Interfaz RS485	●

● de serie

EAC



heaterSteam process

La solución ideal para las aplicaciones en las que se deben combinar fiabilidad y flexibilidad de funcionamiento con características del agua de alimentación no siempre controladas.

- elementos resistivos de Incoloy® 825;
- instalación rápida gracias al Wizard de puesta en marcha;
- shock térmico automático;
- protocolos Modbus y BACnet™ en puerto BMS y Ethernet;
- puerto USB;
- preparado para el servicio tERA;
- precalentamiento para una respuesta rápida de producción.



Incoloy® 825



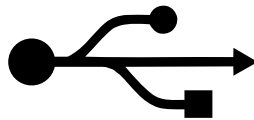
Más funciones

El wizard hace la instalación simple y rápida, asistiendo paso a paso en la configuración de los parámetros principales para la primera puesta en marcha de la máquina. Gracias a los ciclos de shock térmico a temperatura controlada, gestionados en total seguridad por el controlador c.pHC, disminuyen las intervenciones de mantenimiento y aumenta la facilidad de limpieza de la unidad.

Puerto USB integrado

El puerto USB, integrado en toda la gama heaterSteam, permite un acceso inmediato a diversas funciones:

- salvaguarda de los log y del histórico de alarmas en una llave USB;
- copia y pega los parámetros de configuración de una unidad a otra;
- actualización de software directamente en campo.



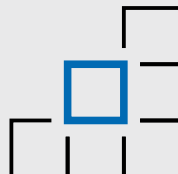
Una solución versátil

Gracias a la función master/slave "mirror" es posible expandir la capacidad de los humidificadores instalados sin complicaciones de instalación. La función "mirror" permite de hecho al heaterSteam process controlar, con una señal proporcional, hasta 19 unidades adicionales, extendiendo el rango del sistema hasta 1.600 kg/h.



Flexibilidad

El heaterSteam process puede funcionar con condiciones del agua de alimentación no controladas o incluso variables en el tiempo.



Modularidad

Gracias a la función "mirror" la capacidad del sistema de humectación puede llegar a 1.600 kg/h sin complicaciones.



Mantenimiento facilitado

El shock térmico elimina eventuales residuos calcáreos de los elementos calefactores, reduciendo la necesidad de mantenimiento.

heaterSteam titanium

La punta de diamante de la gama: altísima precisión, modulación continua en el control de la humedad y niveles de fiabilidad sin precedentes.



Funciones exclusivas del heaterSteam titanium:

- elementos resistivos de titanio;
- web server integrado;
- master/slave "endurance" con redundancia y rotación;
- admisión de sondas wireless;
- saco de recogida de cal de kevlar;
- aislamiento térmico del cilindro.

Exacto y preciso

El heaterSteam titanium es la respuesta a las exigencias de precisión en el control de la humedad relativa del aire. Utilizando agua desmineralizada de hecho, el humidificador por resistencias CAREL puede responder a la demanda de humedad con una precisión de $\pm 1\%$. El rango de modulación del 0 al 100% de capacidad productiva y la posibilidad de pre-calentar el agua dentro del calderín dejan al heaterSteam listo para reaccionar a las demandas de humedad.

Integración perfecta

Los protocolos de comunicación Modbus® y BACnet™ están disponibles de serie tanto en la salida serie BMS como Ethernet, sin añadir tarjetas opcionales. El protocolo de comunicación CAREL está presente por medio del puerto BMS.

Webserver

El webserver integrado permite, en la red local, configuración y monitorización del sistema de humectación completo desde PC o tablet utilizando un simple navegador de internet.



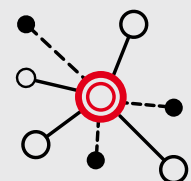
Fiabilidad

Rotación y redundancia garantizan continuidad de servicio incluso durante el mantenimiento.



Prestaciones

Precisión del $\pm 1\%$ HR en torno al set point en un intervalo de modulación continuo de 0...100%.



Conectividad

Los protocolos Modbus® y BACnet™, ya disponibles sin añadir tarjetas opcionales, permiten la integración perfecta de heaterSteam en cualquier sistema.

heaterSteam process - aplicaciones

La solución ideal para el control de la humedad en las aplicaciones que requieren la máxima versatilidad

Industria agroalimentaria (proceso y conservación)

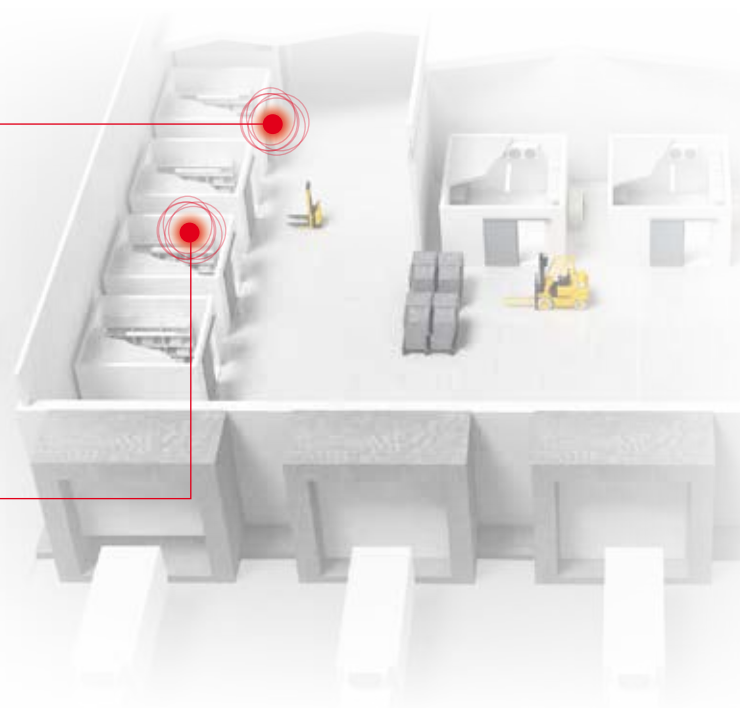
El peso y la calidad de los alimentos se resienten del nivel de humedad relativa en el aire. A menudo los humidificadores son instalados en hornos, para controlar el proceso de cocción, o bien son utilizados para alimentos los alimentos más tiempo, preservando su peso y características. El vapor evita la emisión de partículas sólidas.



heaterSteam process



Distribuidor ventilado



Procesos productivos (madera, papel e imprenta)

La elaboración de materiales higroscópicos como el papel y la madera requiere el control de la humedad relativa durante todo el proceso. El heaterSteam process se presta a instalaciones en todas las condiciones y la función "mirror" lo hace fácilmente adaptable en caso de demanda de cargas mayores.



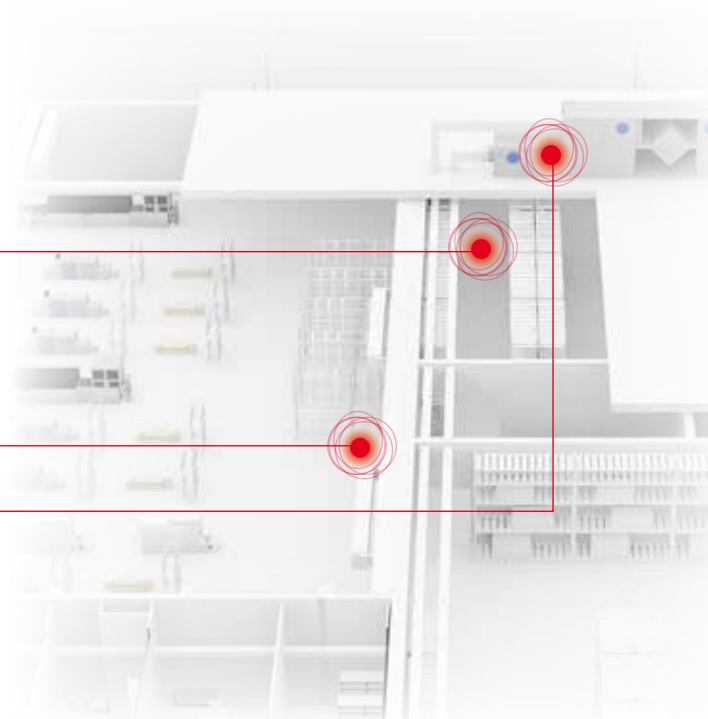
heaterSteam process



Sonda de temperatura y humedad



Distribuidor para conducto



Salud y confort (naval y residencial)

En las aplicaciones para el confort personal normalmente las características del agua de alimentación no son controladas: pueden cambiar sensiblemente entre ciudades diferentes e incluso sufrir repentinas variaciones a lo largo del tiempo, como en el caso

de las aplicaciones navales. Para el heaterSteam process esto no es un problema.



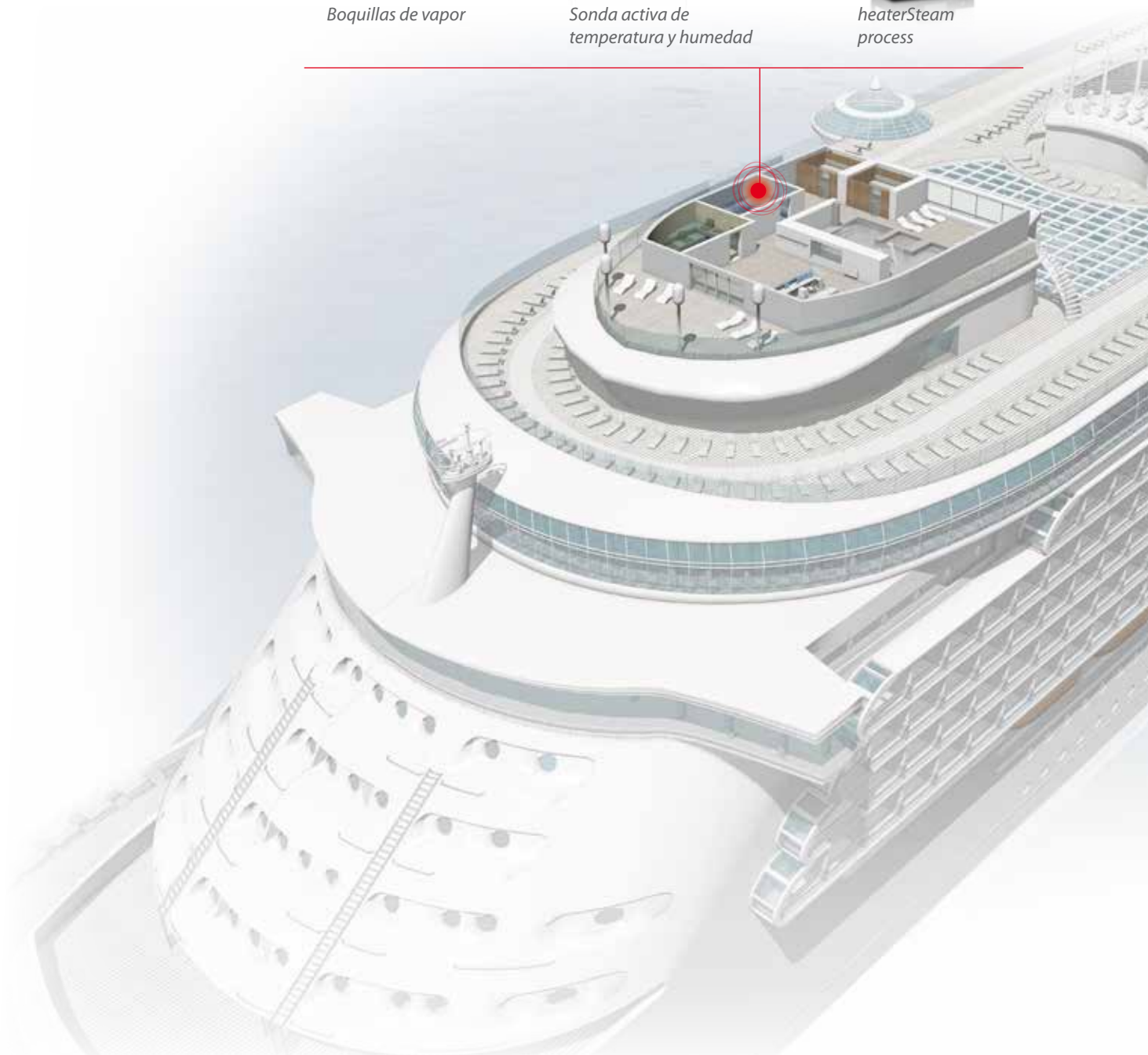
Boquillas de vapor



*Sonda activa de
temperatura y humedad*



*heaterSteam
process*



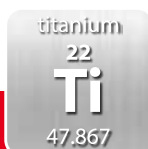
heaterSteam titanium - aplicaciones

Ningún límite: heaterSteam titanium es la solución natural para las aplicaciones más desafiantes

Hospitales

(habitaciones y quirófanos)

Además de la higiene de la solución, garantizada por el vapor, adquiere importancia adicional la posibilidad de tener intervenciones de mantenimiento reducidas en términos de frecuencia, complejidad y duración, programables con anticipación.



ultimateSAM



heaterSteam titanium



WTS Large

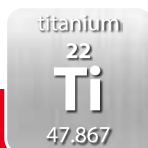


Museos y bibliotecas

Las obras de arte en material higroscópico, como madera y papel, requieren condiciones ambientales constantes en términos de temperatura y humedad relativa.

A lo largo de la jornada las oscilaciones pueden ser muy amplias, influidas por factores como las condiciones meteorológicas y el número de visitantes.

El sistema de humectación debe poder estar operativo las 24 horas.



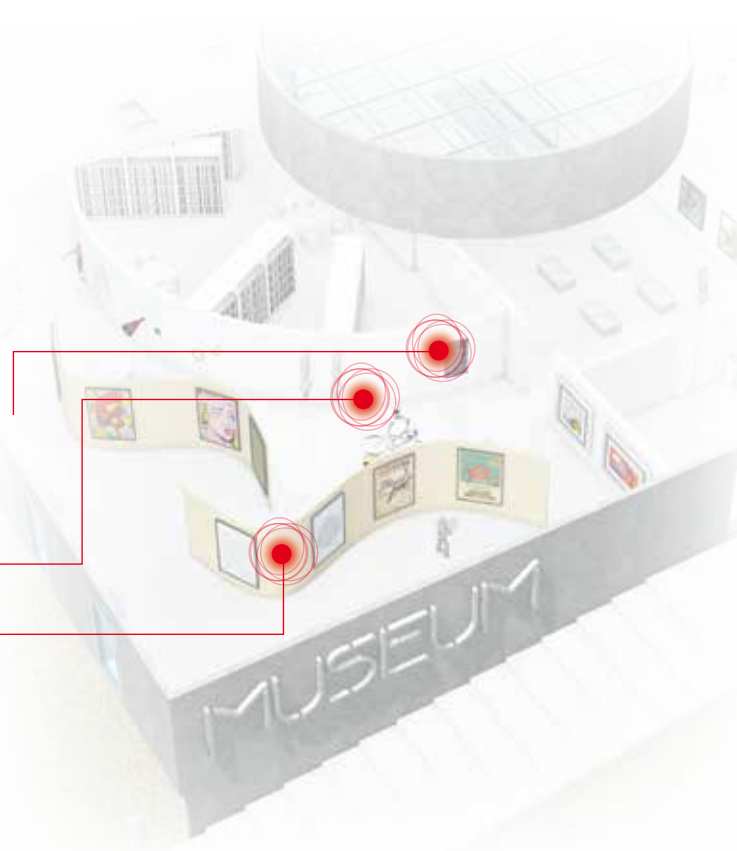
heaterSteam titanium

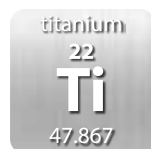


Distribuidor ventilado



Sonda wireless





Cámaras blancas y laboratorios de investigación

La precisión, la fiabilidad y la continuidad del servicio son la prioridad en las cámaras blancas, en las que una interrupción en el control de la humedad puede poner en peligro el

proceso completo. La higiene está garantizada por el vapor, completamente aséptico.



Web server



heaterSteam
titanium



Sondas de
calidad del aire

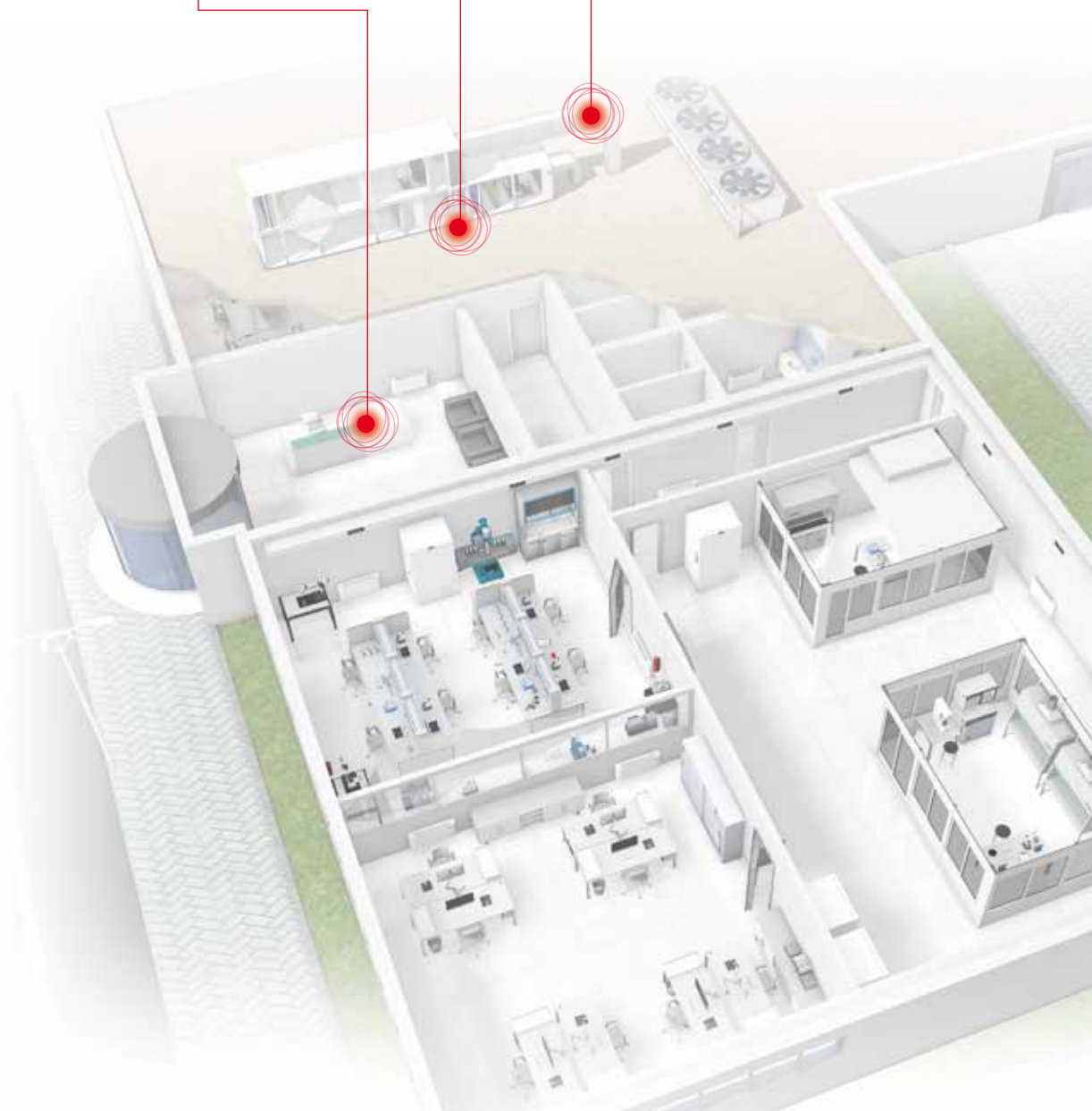
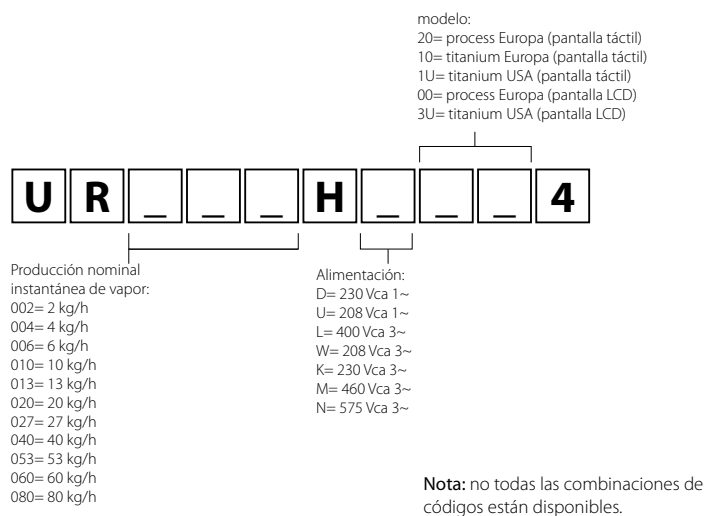


Tabla de características

Características	UR002	UR004	UR006	UR010	UR013	UR020	UR027	UR040	UR053	UR060	UR080
Generales											
Producción nominal de vapor (kg/h)	2	4	6	10	13	20	27	40	53	60	80
Potencia eléctrica absorbida (kW)	1,5	3	4,5	7,5	10	15	22,5	30	40	45,7	60
Alimentación (otras tensiones bajo pedido) 230 Vca -15/+10%, 50/60 Hz monofásica 400 Vca -15/+10%, 50/60 Hz trifásica	●	●	● ●	●	●	●	●	●	●	●	●
Conexiones de vapor (mm)	Ø 30					Ø 40			2x Ø 40		
Presión de vapor (Pa)	0...1500					0...2000					
Número de resistencias	1	1	3	3	3	3	3	6	6	9	9
Condiciones de funcionamiento	1T40 °C, 10...60% HR sin condensación										
Condiciones de almacenaje	-10T70 °C, 5...95% HR sin condensación										
Grado de protección	IP20										
Llenado de agua											
Conexión (mm)	¾"G macho										
Límites de temperatura (°C)	1T40										
Límites de presión (MPa – bar)	0,1...0,8 – 1...8										
Caudal instantáneo (l/m)	1,1					4			10		
Dureza total (°fH)	5...40										
Límites de conductividad (µS/cm)	1...1500										
Vaciado de agua											
Conexión	Ø 40					Ø 50					
Temperatura (°C)	<100										
Caudal instantáneo (l/m)	9					22,5					

Código de la máquina



Headquarters ITALY

CAREL INDUSTRIES HQs
 Via dell'Industria, 11
 35020 Brugine - Padova (Italy)
 Tel. (+39) 0499 716611
 Fax (+39) 0499 716600
 carel@carel.com

For more information

ALFACO POLSKA - www.carel.pl
 CAREL Asia - www.carel.com
 CAREL Australia - www.carel.com.au
 CAREL Central & Southern Europe - www.carel.com
 CAREL Czech & Slovakia - www.carel.com
 CAREL Deutschland - www.carel.de
 CAREL China - www.carel-china.com
 CAREL France - www.carelfrence.fr
 CAREL Korea - www.carel.kr
 CAREL Ibérica - www.carel.es
 CAREL Ireland - www.carel.com
 CAREL Italy - www.carel.it

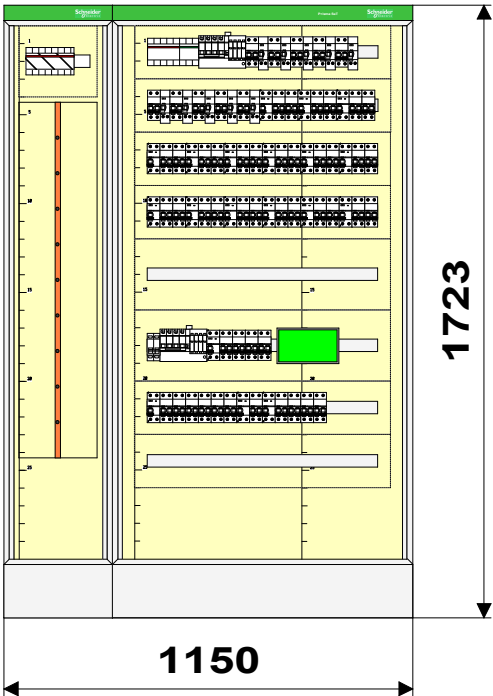
CAREL India - www.carel.in
 CAREL Japan - www.carel-japan.com
 CAREL Mexicana - www.carel.mx
 CAREL Middle East - www.carel.com
 CAREL Nordic - www.carel.com
 CAREL Russia - www.carelrussia.com
 CAREL South Africa - www.carelcontrols.co.za
 CAREL Sud America - www.carel.com.br
 CAREL Thailand - www.carel.com
 CAREL Turkey - www.carel.com.tr
 CAREL U.K. - www.careluk.co.uk
 CAREL U.S.A. - www.carelnusa.com

CAREL

To the best of CAREL INDUSTRIES S.p.A. knowledge and belief, the information contained herein is accurate and reliable as of the date of publication. However, CAREL INDUSTRIES S.p.A. does not assume any liability whatsoever for the accuracy and completeness of the information presented without guarantee or responsibility of any kind and makes no representation or warranty, either expressed or implied. A number of factors may affect the performance of any products used in conjunction with user's materials all of which must be taken into account by the user in producing or using the products. The user should not assume that all necessary data for the proper evaluation of these products are contained herein and is responsible for the appropriate, safe and legal use, processing and handling of CAREL's products. The Information provided herein does not relieve the user from the responsibility of carrying out its own tests, and the user assumes all risks and liabilities related to the use of the products and/or information contained herein. © 2019 CAREL INDUSTRIES S.p.A. All rights reserved.

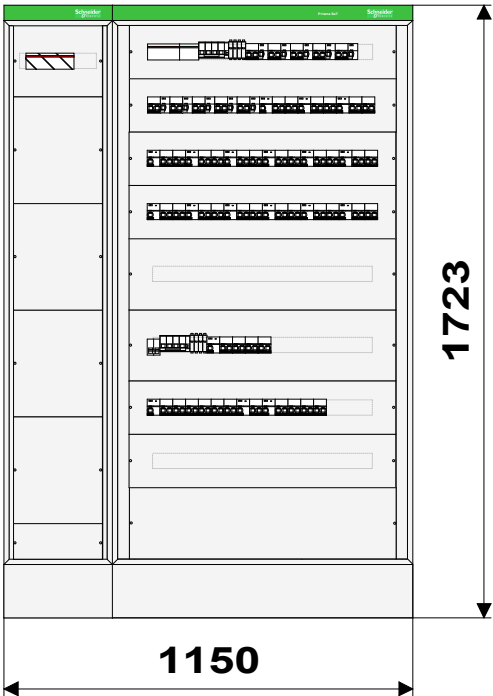
FRONTALS QUADRES ELÈCTRICS

QUADRE ENLLUMENAT+FORÇA HOSPITALITZACIO I_{cc}=15KA IP40 PT



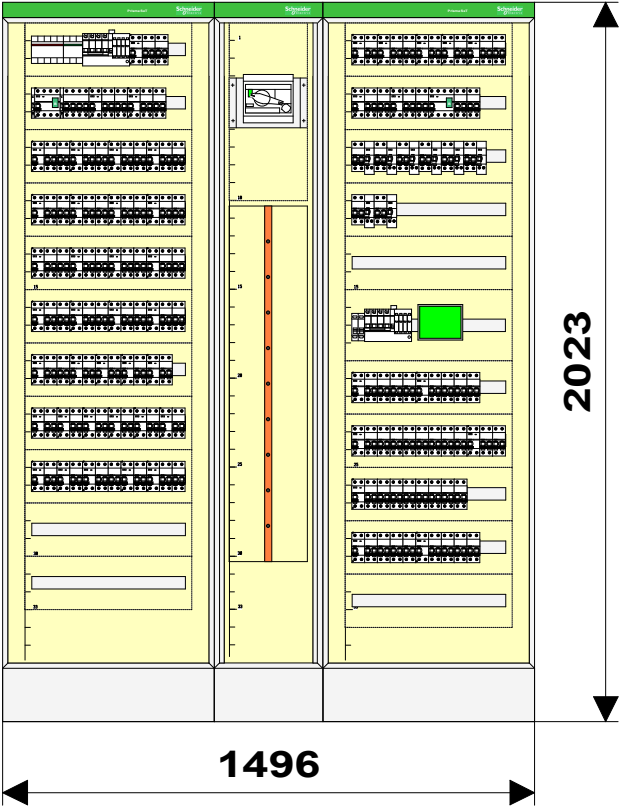
		Reserva efectiva : 45 %	
E2406048 BT REFORMA UCIP HOSP PLANTA 3B DEL HOSPITAL DE GIRONA	HOSPITAL DE GIRONA		
QUADRE ENL...KA IP40 PT	In: 160 A, Icc: 15.0 kA, IP: 40		1

QUADRE ENLLUMENAT+FORÇA HOSPITALITZACIO I_{cc}=15KA IP40 PT



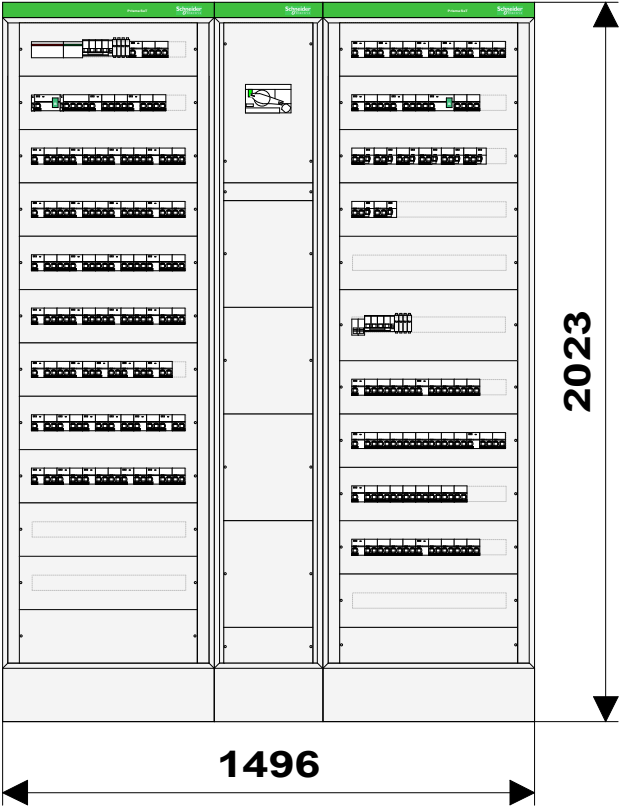
		Reserva efectiva : 45 %	
E2406048 BT REFORMA UCIP HOSP PLANTA 3B DEL HOSPITAL DE GIRONA	HOSPITAL DE GIRONA		
QUADRE ENL...KA IP40 PT	In: 160 A, Icc: 15.0 kA, IP: 40		1

QUADRE ENLLUMENAT+FORÇA UCI I AI Icc=15KA IP40 PT



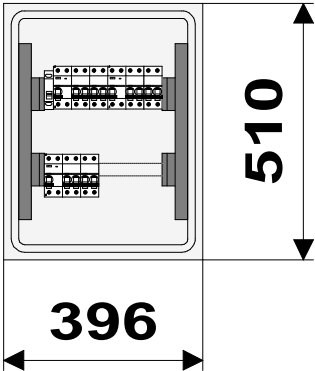
		Reserva efectiva : 34 %	
E2406048 BT REFORMA UCIP HOSP PLANTA 3B DEL HOSPITAL DE GIRONA	HOSPITAL DE GIRONA		
QUADRE ENL...KA IP40 PT	In: 250 A, Icc: 15.0 kA, IP: 40		1

QUADRE ENLLUMENAT+FORÇA UCI I AI Icc=15KA IP40 PT



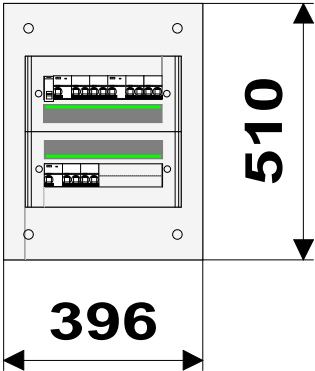
		Reserva efectiva : 34 %	
E2406048 BT REFORMA UCIP HOSP PLANTA 3B DEL HOSPITAL DE GIRONA	HOSPITAL DE GIRONA - TRUETA DE GIRONA_v1_RP275		
QUADRE ENL....KA IP40 PT	In: 250 A, Icc: 15.0 kA, IP: 40		1

SUBQ HABITACIO HOSPITALIZACIO TIPUS I_{cc}=15KA IP40 PT



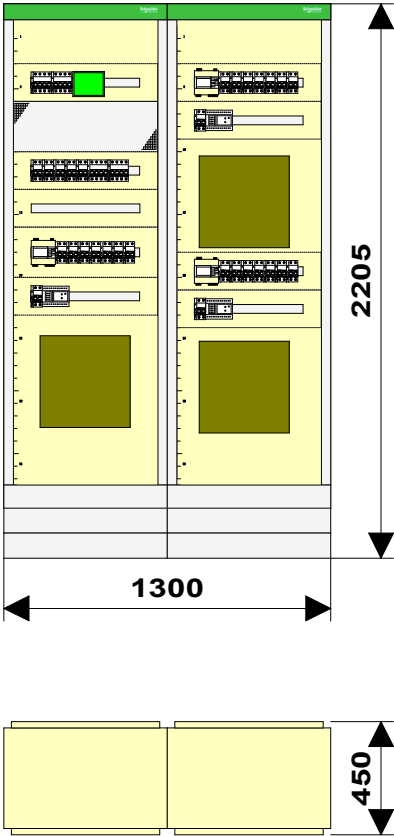
E2406048 BT REFORMA UCIP HOSP PLANTA 3B DEL HOSPITAL DE GIRONA_v1_RP275	Reserva efectiva : 26 %	
SUBQ HABIT...KA IP40 PT	In: 63 A, I _{cc} : 10.0 kA, IP: 40	1

SUBQ HABITACIO HOSPITALIZACIO TIPUS I_{cc}=15KA IP40 PT



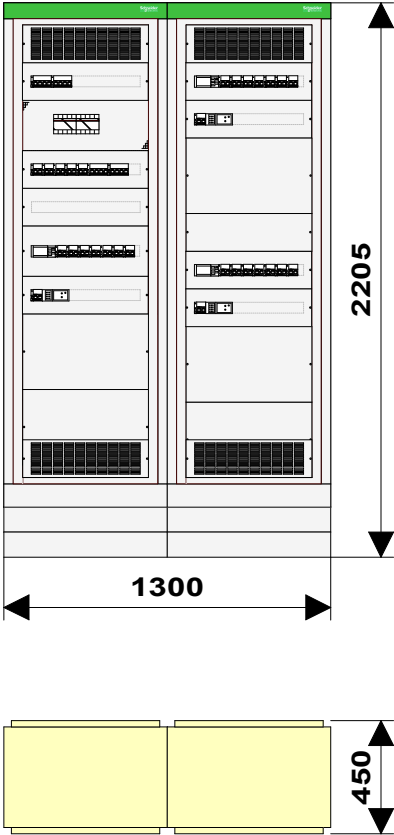
E2406048 BT REFORMA UCIP HOSP PLANTA 3B DEL HOSPITAL DE GIRONA_v1_RP275	Reserva efectiva : 26 %	
SUBQ HABIT...KA IP40 PT	In: 63 A, Icc: 10.0 kA, IP: 40	1

SUBQUADRE SAI SISTEMA IT I_{cc}=10KA IP30 PT



		Reserva efectiva : 77 %	
E2406048 BT REFORMA UCIP HOSP PLANTA 3B DEL HOSPITAL DE GIRONA_v1_RP275	Alarma de Girona		
SUBQUADRE ...KA IP30 PT	In: 63 A, Icc: 10.0 kA, IP: 30		1

SUBQUADRE SAI SISTEMA IT I_{cc}=10KA IP30 PT



		Reserva efectiva : 77 %	
E2406048 BT REFORMA UCIP HOSP PLANTA 3B DEL HOSPITAL DE GIRONA_v1_RP275	Alarma de Girona		
SUBQUADRE ...KA IP30 PT	In: 63 A, Icc: 10.0 kA, IP: 30		1

SAI

SLC ADAPT2

SAI On-line doble conversió rack modular amb IoT i mòduls de 10 i 15 kVA

SLC ADAPT2: Modularitat, optimització i eficiència en seguretat elèctrica per als CPD

Els sistemes d'alimentació ininterrompuda (SAI) de la sèrie **SLC ADAPT2** de Salicru són solucions modulares de protecció elèctrica superior, ja que es basen en la tecnologia On-line doble conversió, amb tecnologia de control DSP de tres nivells per IGBTs.

Modularitat: La gamma de mòduls disponible -10 i 15 kW-, i els diferents sistemes configurables -2, 3, 4 i 6 mòduls per sistema- permeten l'adaptació a qualsevol entorn, amb l'opció de connectar sistemes en paral·lel per aconseguir una major protecció o el creixement en potència. El diagnòstic preventiu i l'extracció frontal dels mòduls redueixen dràsticament els temps d'intervenció (MTTR) i augmenten la disponibilitat del sistema.

Optimització: L'alta densitat de potència, mòduls de només 2U d'alçada, fa que calgui menys espai al CPD i millora el cost d'instal·lació i explotació (TCO). Per altra banda, la inversió queda optimitzada adaptant-se al ritme de creixement que necessiti el centre de dades, ja que només cal afegir nous mòduls.

Eficiència: Els mòduls amb factor de potència de sortida unitari (kVA = kW) funcionen amb una eficiència superior al 96 % i una corba de rendiment molt plana per a tots els règims de treball, cosa que suposa al mateix temps menys esforç de refredament i considerables estalvis energètics. A més, ofereix diversos modes de funcionament (Eco-mode, hibernació, Smart-Efficiency,...) que augmenten encara més el rendiment i l'eficiència del sistema.

Comunicació IoT: Disposen de connexió cloud, de sèrie, mitjançant el sistema Nimbus per al monitoratge d'equips i opcions de gestió remota, avis d'incidències, seguiment de l'estat de salut de l'equip i accions preventives de manteniment.



Aplicacions: Protecció escalable per a una millor adaptació a les necessitats creixents

Les solucions modulares de la sèrie **SLC ADAPT2** de Salicru asseguren fiabilitat, qualitat i continuïtat i ofereixen una millor protecció per a centres de dades de petita o mitjana potència, tant modulares com virtualitzats, així com les infraestructures IT i les aplicacions per a processos crítics associades, evitant els enormes costos generats pels temps d'interrupció del funcionament dels CPD.



salicru
SMART
SOLUTIONS

salicru

Prestacions

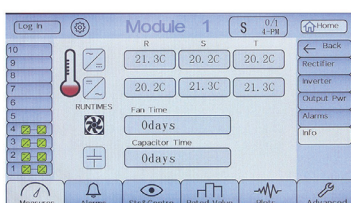
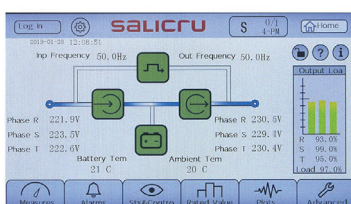
- Solucions SAI modulars de tecnologia On-line doble conversió.
- Factor de potència de sortida $FP = 1$ (kVA = kW).
- Alta densitat de potència amb mòduls de 10 i 15 kVA de només 2U.
- Màxima flexibilitat amb sistemes de 2, 3, 4 i 6 mòduls.
- Creixement en paral·lel, fins a 450 kVA.
- Mòduls connectables i substituïbles en calent, plug&play.
- Factor de potència d'entrada $>0,99$.
- Configuracions flexibles 1/1, 1/3, 3/1 i 3/3.⁽¹⁾
- Connexió Nimbus IoT per al monitoratge, de sèrie.
- Pantalla LCD a color tàctil de 7", LED i teclat.
- Eficiència dels mòduls en mode On-line superior al 96 %.
- Funcionament en Eco-mode per millorar l'eficiència.
- Mode d'hibernació intel·ligent per allargar la vida dels mòduls.
- Carregador intel·ligent fins al 20 % de la potència del sistema.
- Canals de comunicació USB, RS-232, RS-485 i contactes lliures de potencial.
- SNMP/Ethernet i relés, com a opcions.
- Software de gestió i monitoratge multiplataforma.
- SLC Greenery solution.

(1) Per als sistemes amb mòduls de 10 kW.



Pantalla

- Pantalla tàctil a color de 7".
- Pantalla tàctil de gran format que proporciona informació d'estat i registres útils.



Sistemes en armaris

Possibilitat d'instal·lar els sistemes de mòduls en armaris de 1100/1600/2000 mm d'altura amb o sense bateries incluídes. Les bateries també poden anar instal·lades en armaris addicionals.



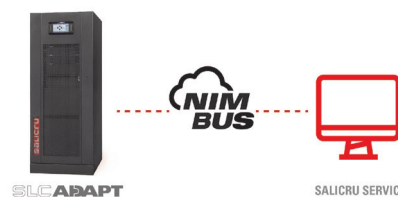
Vigilància contínua

Mitjançant la integració, de sèrie, a Nimbus cloud de Salicru, l'equip passa a estar monitorat permanent, i d'aquesta manera s'aconsegueix una anàlisi contínua del rendiment de la protecció proporcionada.



Telemanteniment

Les opcions de telemanteniment, mitjançant la connexió a Nimbus Services són múltiples, i permeten actuacions immediates en cas d'incidència o anticipament de situacions anòmales.



Gamma

MÒDULS	CODI	POTÈNCIA (VA / W)	DIMENSIONS (F × AM × AL mm)	PES (Kg)
SLC ADAPT2 10	694AB000008	10000 / 10000	590 × 436 × 85	15,3
SLC ADAPT2 15	694AB000009	15000 / 15000	590 × 436 × 85	15,5

SISTEMES	CODI	Nº MÒDULS (#)	POTÈNCIA MÀXIMA PER SISTEMA (kVA)	DIMENSIONS (F × AM × AL mm)	PES (Kg)
SLC-#/2 ADAPT2 30	694RA000221	1 a 2 × 10 kVA/1 a 2 × 15 kVA	20/30	612 × 485 × 309	57
SLC-#/4 ADAPT2 45	694RA000222	1 a 4 × 10 kVA/1 a 3 × 15 kVA	40/45	612 × 485 × 485	66
SLC-#/6 ADAPT2 90	694RA000223	1 a 6 × 10 kVA/1 a 6 × 15 kVA	60/90	751 × 485 × 1033	100

Nomenclatura, dimensions i pesos per a equips amb tensió d'entrada 3 x 400 V, tensió de sortida 3 x 400 V.

Substituiu # pel nombre de mòduls del sistema.

Format rack 19" per a sistemes de 2, 3 i 4 slots.

Bateries situades en armaris addicionals.

El pes reflectit correspon únicament al sistema, sense mòduls.

Dimensions



SLC ADAPT2 10
SLC ADAPT2 15



SLC-#/2 ADAPT2 30



SLC-#/4 ADAPT2 45



SLC-#/6 ADAPT2 90

Característiques tècniques

MODEL		SLC ADAPT2	
Potència mòduls (VA/W)		10000 / 10000	15000 / 15000
TECNOLOGIA		On-line doble conversió, HF, control DSP	
ENTRADA	Tensió nominal monofàsica	220 / 230 / 240 V	No disponible
	Tensió nominal trifàsica (3F + N)	3 × 380 / 400 / 415 V	
	Marge de tensió	-40% +15% ⁽¹⁾	
	Marge de freqüència	40 - 70 Hz	
	Distorsió harmònica total (THDi)	≤3%	
	Factor de potència	>0,99	
SORTIDA	Factor de potència	1	
	Tensió nominal monofàsica	220 / 230 / 240 V	No disponible
	Tensió nominal trifàsica (3F + N)	3 × 380 / 400 / 415 V	
	Precisió estàtica	±1%	
	Distorsió harmònica total (THDv)	≤1 % càrrega lineal; <5,5% càrrega no lineal	
	Freqüència	50 / 60 Hz	
	Rendiment mòdul (On-line)	> 96%	
	Rendiment Smart Eco-mode	98%	
	Sobrecàrrega admissible	<110 % durant 1 hora / <125 % durant 10 min / <150 % durant 1 min / >150 % durant 200 ms	
	Factor de cresta	3:1	
BYPASS MANUAL	Tipus	Sense interrupció (opcional) ⁽²⁾	
BYPASS ESTÀTIC	Tipus	Estàtic per tiristors	
	Temps de transferència	0 ms	
	Sobrecàrrega admissible	<110 % permanent / <150 % durant 1 min	
BATERIA	Tipus de bateria	Pb-Ca, VRLA, Pb obert, gel, Ni-Cd, Li-Ion	
	Tensió bus carregador	Configurable entre +/-192 i +/-264 VCC	
	Potència màxima del carregador (W)	20% de la potència total del sistema	
COMUNICACIÓ	Display	Pantalla LCD tàctil de 7", LED i teclat	
	Ports	USB, RS-232, RS-485 i relés	
	Slot intel·ligent	1 × Nimbus SNMP / 1 × Nimbus relés estesos	
	IoT	Inclòs; Nimbus service	
GENERALS	Temperatura de treball	0° C ÷ +55° C ⁽³⁾	
	Humitat relativa	Fins a 95%, sense condensar	
	Altitud màxima de treball	2.400 m.s.n.m. ⁽⁴⁾	
	Soroll acústic a 1 metre	< 54 dB(A) ⁽⁵⁾	
SISTEMES	Nº màxim mòduls x sistema	2, 4, o 6	2, 3, o 6
	Potència màxima sistema	20, 40, 60 kVA	30, 45, 90 kVA
	Nº màxim de mòduls en paral·lel	30	
	Potència màxima sistema en paral·lel	300 kVA	450 kVA
NORMATIVA	Seguretat	EN IEC 62040-1	
	Ferrovial	EN 50121-4 / EN50121-5	
	Comptabilitat electromagnètica (CEM)	EN IEC 62040-2	
	Funcionament	VFI-SS-11 (EN 62040-3)	
	Gestió de Qualitat i Ambiental	ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001	

(1) Segons càrrega.

(2) No inclòs a subracks. Opcional per a sistemes en armaris.

(3) Degradació de potència per altituds superiors a +40°C.

(4) Degradació de potència per a alçades superiors, fins a un màxim de 5.000 msnm.

(5) Segons la quantitat de mòduls.



@salicru_SA



www.linkedin.com/company/salicru

Les dades poden canviar sense avis previ.

Modelo: SLC-2+1/3A-ADAPT2 45 D3 S (130')			Código:		
POTENCIA INSTALADA	AUTONOMÍA a 25 kVA	TENSIÓN ENTRADA	TENSIÓN SALIDA	FRECUENCIA	
30 kW + 15 kW	130 min.	3x400+N	3x400+N	50/60 Hz	
Conjunto modular de Sistemas de Alimentación Ininterrumpida de 15 kVA, conectados en paralelo, trifásicos de entrada -trifásicos de salida, funcionamiento on-line, doble conversión, sin transformador Cada sistema compuesto por rectificador, cargador de baterías, ondulator, bypass estático y bypass manual de mantenimiento (solo serie ADAPT) e interface de comunicación. Configuración del equipo: - Potencia total instalable: 45 kVA - Número actual de módulos: 2 + 1 - Potencia por módulo: 15 kVA / 15 kW - Crecimiento de potencia: No - Nº de módulos ampliable: 0 - Baterías: VRLA, 10 años vida. // Manguera armario baterías - equipo: incluida - Redundancia: N+1 - Kit paralelo: No incluido - Grado de protección armario SAI: IP20 - Descargador atmosférico: No incluido // - Protecciones (in - out - bypass manual): Incluidas - Línea de bypass independiente: No incluida // - Protección backfeed: No Incluida - Sonda de temperatura ambiente: Incluida - Entrada de cables: Inferior trasera - Comunicación cloud mediante el sistema Nimbus: Incluido // - Licencia SNMP: Incluida - Distorsión armónica total de tensión de salida (THDv) <1,5% con carga lineal					
DIMENSIONES (mm)		SAI : 900 x 640 x 1105	PESO	SAI: 185 Kg	
(F x An x Al)		BAT : 901 x 825 x 2015		BAT: 1959 Kg	

v 1.85

v 1.85

Comentarios:
BATERIES 2x32x69ah

DETECCIÓ I ALARMA INCENDI



ZP720-3P

ZP7 Series Addressable Thermal Detector - POLAR WHITE

General

The ZP720-3P addressable thermal detector is a POLAR WHITE, thermistor controlled device that responds to changes in its ambient temperature. The device provides a reliable response to fires in areas where environmental conditions may prohibit the use of smoke detectors.

The sensitivity of each detector is set by the ZP control panel and can be adjusted between four levels ranging between 58°C and 75°C - either manually or automatically on a timed basis. At sensitivity level two, the ZP720-3 fully meets the requirements of EN54 Pt 5 (grade 1) and is approved by several international approval bodies. Temperature levels are continuously sensed by the unit and transmitted via the ZP wiring loop as electronic signals, which are assessed and verified by the control panel prior to any alarm decision being taken.

Automatic self test

Detector sensitivity, calibration and self test are carried out automatically by the ZP system. Removal or replacement of an incorrect sensing device will be identified by the system and shown as a fault.

Up to 127 sensing devices may be connected to each of the control panel loops. All loop devices incorporate switch settings enabling them to be given a unique address, which is polled by the panel every two seconds.

Locking base option

The low profile moulding together with either surface or recessed bases makes the unit ideal for both commercial and industrial interiors. A red LED indicator situated on the sensor moulding, flashes to indicate when the unit is in alarm.

For ease of removal, detectors plug into a range of base units by a simple twist and lock action. A site selectable option is provided to lock the detector into its base. Once applied, the unit can only be removed by means of a special tool.

Space for address labels is provided on detector and base mouldings ensuring that units are replaced in their correct location and that address numbers can be identified from floor level.



Standard Features

- Analogue sensing - reduces false and unwanted alarms
- Addressable - system knows the status and location of every sensor
- Automatic self test
- EN54 Part 5 approved and CPD certified

ZP720-3P

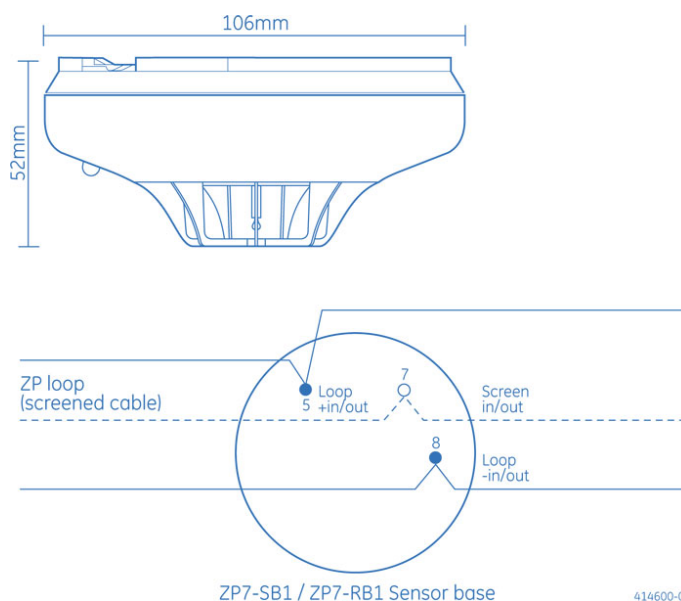
ZP7 Series Addressable Thermal Detector - POLAR WHITE

Specifications

Compatibility	All ZP7 addressable systems
Mounting	Plugs into surface or semi recessed base
Operating voltage	19.5 to 20.5V, max. line loss 4V
Current consumption	
Quiescent	600µA
Alarm	700µA
Wiring	2 core loop or spur
Monitoring	Open/short circuit, removal & device type.
Addressing method	7 way dipswitch
Detection principle	
Heat	Thermistor
Area coverage (subject to local codes)	
Temperature	50m²
Indication	Alarm LED (red)
Environmental	
Application	Indoor installation
IP rating	IP32
Operating temperature	-10°C to +85°C
Storage temperature	-20°C to +70°C
RH range (noncondensing)	20 to 95%
Physical	
Dimensions (dia x h)	106 x 52mm
Weight	85g (excluding base)
Material	Moulded ABS
Colour	Polar White
EMC	CE marked (EEC89/336)

Ordering Information

Part No.	Description
ZP720-3P	ZP7 Series Addressable Thermal Detector - POLAR WHITE
ZP7-IB-P	ZP7 Series Addressable Detector Isolator Base - POLAR WHITE
ZP7-RB1-P	ZP7 Series Addressable Detector Base, Recessed Mounting - POLAR WHITE
ZP7-SB1-P	ZP7 Series Addressable Detector Base, Surface Mounting - POLAR WHITE





PS1244.1

Diseñado para proporcionar una respuesta rápida ante los fuegos de desarrollo lento con poca presencia de llama, el sensor óptico de humos ZP730-2, ha sido desarrollado para proporcionar una detección fiable. Su gran estabilidad ante ráfagas de viento producidas por los sistemas de ventilación, lo ha convertido en la opción más popular para la protección interior de los edificios de comerciales.

Basado en el principio de la medición de la luz reflejada, el sensor ZP730-2 cumple totalmente con los requerimientos de las Normas Europeas EN54 Parte 7 y ha sido certificado por múltiples organismos de normalización internacionalmente reconocidos tales como *Loss Prevention Council Certification Board* (LPCB).

Instalado como parte de un sistema analógico ZP3, hasta 127 sensores podrán ser conectados a cada uno de los lazos de la central. Todos los elementos de lazo incorporan un micro interruptor para establecer una dirección única, la cual será interrogada por la central cada dos segundos.

Las falsas alarmas son virtualmente eliminadas, el sensor realiza un muestreo continuo los niveles de humo y los transmite a través del lazo en niveles analógicos, la central los evalúa y verifica antes de tomar las decisiones oportunas.

La sensibilidad del sensor, calibración y autotest son realizados y ajustados de forma automática por el sistema ZP3. La extracción o cambio erróneo de un sensor, será identificado por el sistema y mostrado como avería. Un sofisticado sistema de ajuste automático por contaminación, compensará cualquier cambio en el funcionamiento producido por la suciedad de la cámara de detección.

Los detectores disponen de un diseño de bajo perfil y pueden instalarse con las bases de superficie o de empotrar. Están equipados con un dispositivo de bloqueo automático para que no pueda ser extraído de la base. El sensor incorpora un LED indicador del estado de alarma.

Un espacio para las etiquetas de direcciones se encuentra disponible en los sensores y bases, asegurando de ese modo, que los elementos son reemplazados en el lugar correcto. Las etiquetas de direcciones también permiten identificar los sensores desde el suelo de forma rápida.

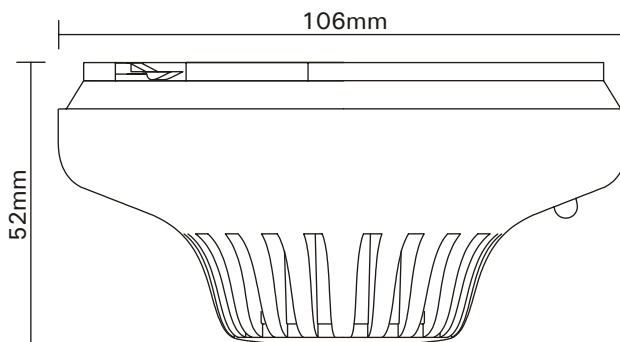


ZP730-2

Sensor Óptico de Humos Analógico

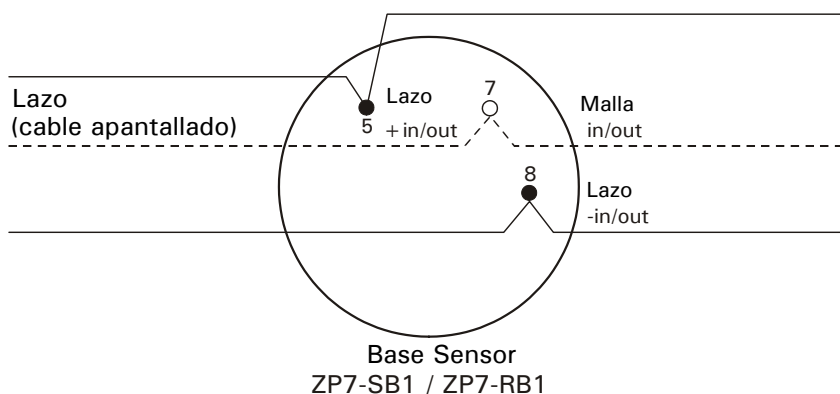
- **Muy adecuado para la detección de fuegos de desarrollo lento - con poca llama**
- **Homologación LPCB a EN54 Parte 7**
- **Muestreo analógico - reduce las falsas alarmas**
- **Direccionable - el sistema conoce la ubicación y estado de cada sensor**
- **Verificación de alarma, autotest, ajuste automático por contaminación**

Dimensiones



Nota: Las dimensiones anteriores no muestran la base.

Esquema de Conexiones



Especificaciones



Modelo No.	Parte No.	Especificaciones	Descripción	Sensibilidad
ZP730-2	10400	EN54-7	Sensor Óptico Analógico	2.3% OSC / metro

Homologaciones	LPCB (Loss Prevention Certification Board)
Compatibilidad	Todos los sistemas analógicos ZP
Montaje	Enchufable en base de superficie o empotrar
Superficie máxima	100m ² , sujeto a regulaciones locales
Cableado	2 hilos en lazo o estrella
Supervisión	Avería de circuito abierto y cortocircuito. Extracción de sensor y tipo erróneo de elem.

Indicadores	LED Alarma (rojo)
Tensión de trabajo	16-22 voltios DC
Consumo (reposo)	600µA
Consumo (alarma)	700µA
Método dirección.	Micro interruptor de 7 segmentos
Principio detección	medición de la luz reflejada

Ambiente	
Aplicación	Ambientes interiores
Grado protección	IP32
Temp . trabajo	-10°C a +75°C
Rango humedad	20% a 95% RH (sin condensación)
EMC	Marca CE (EEC89/336)
Construcción:	
Material	Inyección ABS
Dimensiones	106mm Ø x 52mm (alto) (sin base)
Altura	Desde el techo con base: ZP7-SB1 base superficie - 60mm ZP7-RB1 base empotrar - 38mm
Color	Blanco
Peso	105g (sin base)

Ziton Ltd
8 Newmarket Court Chippenham Drive Kingston Milton Keynes MK 10 0AQ United Kingdom
Telephone +44 (0) 1908 281981 Fax +44 (0) 1908 282554 email ziton.uk@ziton.com

Ziton (Pty) Ltd
Ziton House 555 Voortrekker Road Maitland 7405 PO Box 4965 Cape Town 8000 South Africa
Telephone +27 (0)21 506 6000 Fax +27 (0)21 506 6100 email ziton.sa@ziton.com

Copyright (c) Ziton Limited
Ziton reserves the right to change specifications without notice in order to improve products or manufacturing methods. Although every effort is made to avoid errors, we reserve the right to correct typographical, photographic, clerical or printing errors.



PS1249.5

El pulsador manual direccionable ZP785-3 está equipado con un dispositivo manual de rotura de vidrio para provocar una condición de alarma en el sistema de detección de incendios.

Cumpliendo con las normas EN54 Parte 11, el pulsador dispone de certificados de múltiples organismos de normalización internacionalmente reconocidos tales como Loss Prevention Council Certification Board (LPCB).

El equipo será accionado mediante la rotura manual de un elemento de vidrio debilitado. El elemento de vidrio dispone de una capa adhesiva de vinilo en su parte exterior para prevenir el desprendimiento del mismo al ser accionado, evitando la posible lesión del usuario.

Instalado como parte de un sistema analógico ZP3, hasta 127 sensores podrán ser conectados a cada uno de los lazos de la central. Todos los elementos de lazo incorporan un micro inter-ruptor para establecer una dirección única, la cual será interrogada por la central cada dos segundos.

El pulsador ZP785-3 ha sido diseñado para instalaciones semi empotradas o superficie mediante la caja Z-CPSB-1.

La verificación del elemento puede realizarse mediante una llave suministrada con el equipo para tal efecto, verificando toda la mecánica del pulsador.

Construido en plástico ABS y con un grado de protección IP42, el elemento está concebido para ser instalado en ambientes interiores. El pulsador incorpora un LED indicador del estado de alarma.

En aquellas aplicaciones de pública concurrencia donde puedan existir actos vandálicos o manipulaciones no deseadas, el pulsador podrá protegerse mediante una tapa protectora (Z-MCP-HC) la cual podrá ser precintada al pulsador mediante una brida (Z-KL-1).

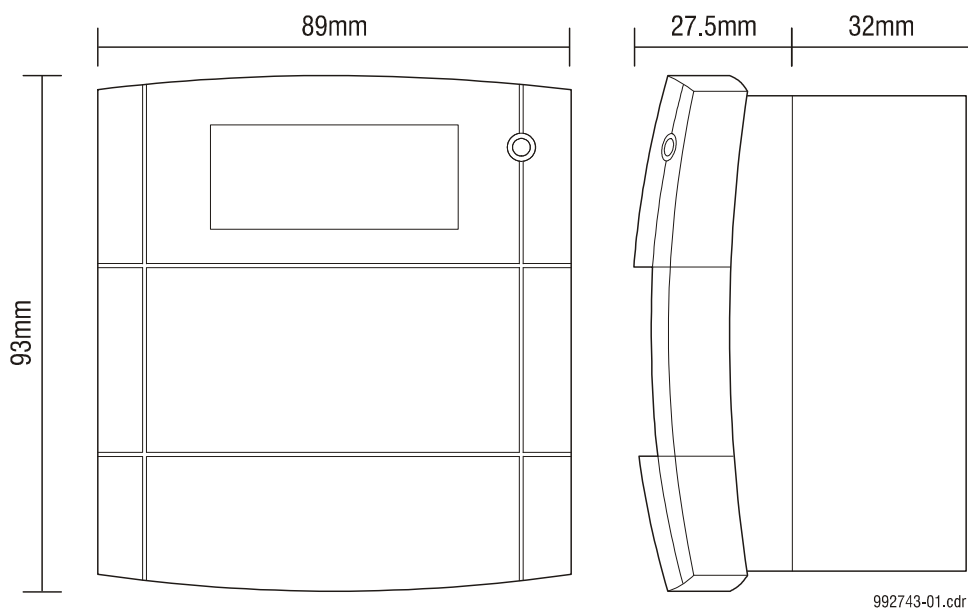


ZP785-3

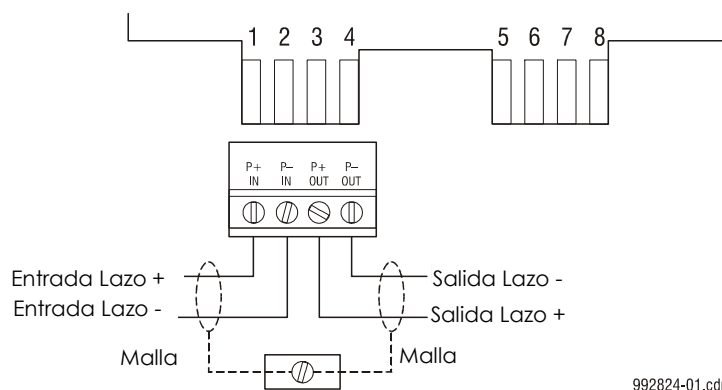
Pulsador Manual direccionable

- Compatible con la EN54 Part11
- Pulsador Rearmable mediante Z-EN54-FE
- Llave para verificación del elemento
- Conexión directa al lazo

Dimensiones



Esquema de Conexión



Especificaciones



Model No.	ZP785-3
Especificaciones	EN54 Pt11
Descripción	Pulsador analógico Direccional
Normativa	EN54 Part 11
Compatibilidad	Con todos los sistemas ZP3
Montaje	Cableado para empotrado o Caja Z-CPSB-1 para montaje en superficie
Cableado	Dos hilos en lazo o estrella.
Supervisión:	Avería de circuito abierto y cortocircuito.
Indicación	Led encendido rojo alarma
Tensión de trabajo	16 – 22 Vdc
Consumo (reposo)	600µA

Consumo (alarma)	700µA
Ambiente:	
Aplicación	Interior
Grado de protección	IP24
Temperatura trab.	-30°C to +70°C
Rango de humedad	0% to 95% RH (Sin condensación)
EMC	CE marked (EEC89/336)
Material	Inyección ABS
Dimensiones	93mm (Alto) x 89mm (Ancho) x 27.5mm (Fondo)
Color	Rojo
Peso	125g

Ziton
8 Newmarket Court Chippenham Drive Kingston Milton Keynes MK 10 0AQ United Kingdom
Telephone +44 (0) 1908 281981 Fax +44 (0) 1908 282554

Ziton
Ziton House 555 Voortrekker Road Maitland 7405 PO Box 181 Maitland 7404 South Africa
Telephone +27 (0)21 506 6000 Fax +27 (0)21 506 6100

Copyright © Ziton
Ziton reserves the right to change specifications without notice in order to improve products or manufacturing methods. Although every effort is made to avoid errors, we reserve the right to correct typographical, photographic, clerical or printing errors.

Ziton Part of GE Security

178001

ZP755HAV-2R HORN SOUNDER/VISUAL INDICATOR (RED)

General

The ZP755HAV-2R is a RED, ZP7 Series addressable sounder with visual indicator for use with Ziton addressable fire detection systems. Disability legislation increasingly requires visual alarm signals to be employed to ensure equal response from people with hearing impairment. ZP755HAV-2 devices are perfectly suited for this application and any application involving high levels of background noise. It provides both audible and visual warnings from a single, addressable, loop wired unit.

The ZP755HAV-2 minimises the number of installation points required throughout a building, significantly lowering the capital value of equipment and the loop wiring costs of the completed system. Installation time and costs are further reduced as the device plugs directly into a first fix base eliminating the need for any internal connections.

Self test facility

High efficiency acoustic design and a low current LED visual element enables up to 20 sounder beacons to be connected to a 1 km loop of 1.5mm² cable with a wiring run of 50 m to the first device. The range features a unique self test facility - automatically activated during routine sounder testing. A built in microphone circuit measures sound output and automatically signals the sounder address and location to the control panel, should the output test fail.

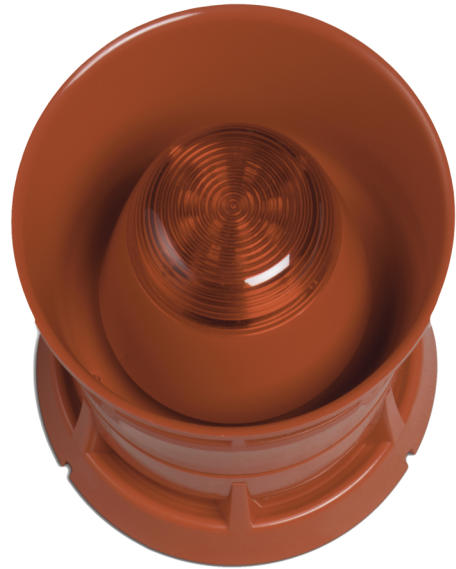
In systems where loop lengths or current requirements are excessive, the ZP755HAV-2 can be powered directly from an external power supply.

Range of sound outputs

Continuous, intermittent and two-tone audible outputs are available from which any combination can be chosen to provide alert and evacuate, two stage alarms. All sound types comply with BS5839 Part 1 recommended frequencies.

The ZP755HAV-2 produces a sound output of up to 92 dBA. A volume control is included for areas where a reduced sound output is required.

Moulded in high impact thermoplastic, the sounder beacon is available in either red with red lens, or white with clear lens, both illuminating red.



Details

- Powered directly from the ZP loop
- Up to 20 devices directly on the loop wiring
- Low current LED based visual element
- High efficiency sound gun transducer
- Plug in base – no direct wiring connections
- EN54:3 Approved and CPR certified

178001

ZP755HAV-2R HORN SOUNDER/VISUAL INDICATOR (RED)

Technical specifications

General

Compatibility	All ZP7 addressable systems
Line monitoring	Open/short circuit, sound output, removal, device type

Electrical

Operating voltage	Loop 19.5 to 20.5 V (loop powered) 18 - 30VDC (Externally powered)
-------------------	---

Sounder

Output level	<90 dB(A) (tone dependent)
Selectable tones	user configurable

VID

Flash frequency	0.8 Hz 48 flashes/min
-----------------	--------------------------

Physical

Physical dimensions	127 x 113 mm (Ø x H)
Net weight	305 g
Colour	Red
Material	Moulded thermoplastic

Environmental

Operating temperature	-10 to +60°C
Storage temperature	-20 to +70°C
Relative humidity	10 to 95% noncondensing
Environment	Indoor
IP rating	IP21C

Standards & regulation

Certification	CPR, EN54-3
---------------	-------------

Mounting

	Surface mount with plug in base - SPB-2P (White)
--	--

Loop current

Quiescent (when loop powered)	820µA
Active (when loop powered)	9.6mA
Quiescent (when externally powered)	470µA
Active (when externally powered)	500µA

Devices per loop (max)

	20 (1km loop of 1.5mm ² cable, 50 m to first device)
--	---

Wiring

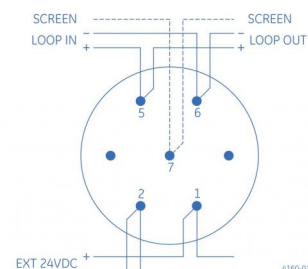
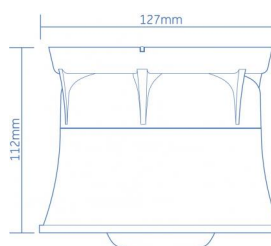
	2 core loop
--	-------------

Addressing method

	7 way dipswitch
--	-----------------

Visual indicator

Light source	Red LED array
Light output	1J





PS1761.1

El Mini módulo de control direccionable A50E-2 dispone de un relé seco de único polo y conmutado. Su diseño permite ubicarlo cerca del equipo a controlar, reduciendo notablemente los costes de cablear el equipo controlado hasta la central de control.

Cumple con la pr En54 Part. 18.

Instalado en cualquier parte del lazo o en el interior de los equipos a controlar, el elemento podrá controlar equipos externos del edificio cuando se produzca una condición de alarma, como por ejemplo el apagado del sistema de ventilación para prevenir el transporte del humo a las áreas ocupadas. El módulo es ideal para el control de equipos asociados al sistema, retenedores electromagnéticos de puertas, sistemas de control de humos, reenvío de ascensores a planta cero, control de iluminación, control de válvulas de disparo de extinción.

Puede ser programado para ser activado por cualquier elemento individual, grupos de elementos o todos los elementos del sistema. Todas las señales de entrada del sistema podrán asignadas para activar el mini módulo A50E-2, las cuales podrán ser indicadores de la central, salidas de zona, pulsadores o sensores.

Los módulos disponen de un diseño de bajo perfil y pueden instalarse en un carril DIN estandar o bien pueden ir insertados en un caja de PVC de 100mmx100mm.

El módulo incorpora un indicador tipo LED de color rojo, de estado del módulo, que se activará de forma intermitente en el caso de activarse.

Instalado como parte de un sistema analógico ZP3, hasta 127 equipos direccionables (sensores, pulsadores o módulos) podrán ser conectados a cada uno de los lazos de la central. Todos los elementos de lazo incorporan un micro interruptor para establecer una dirección única, la cual será interrogada por la central cada dos segundos.

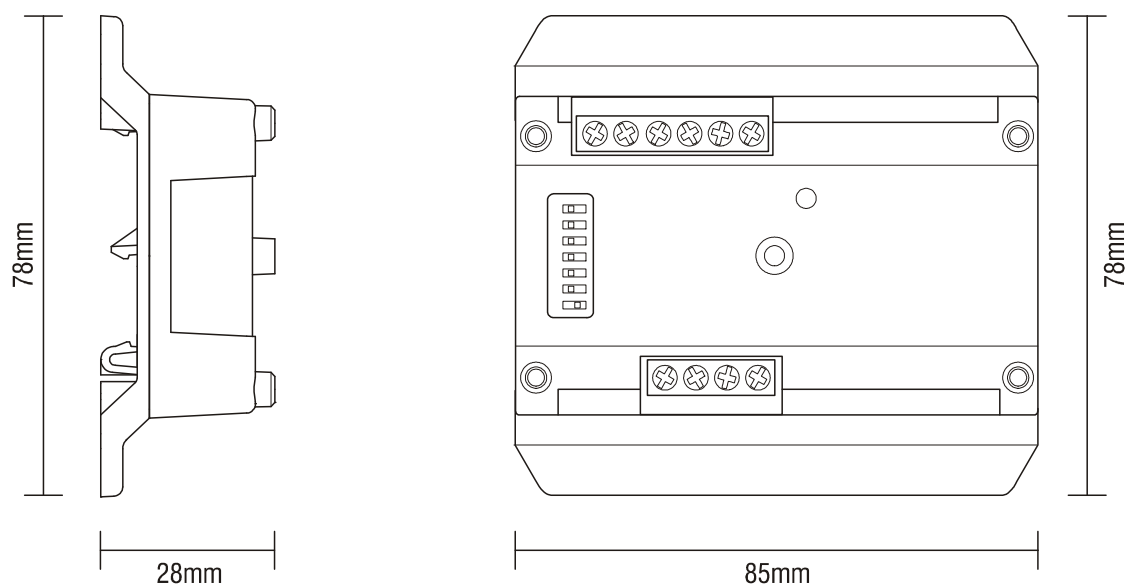


A50E-2

Mini Módulo de Control con Salida de Relé para Carril DIN

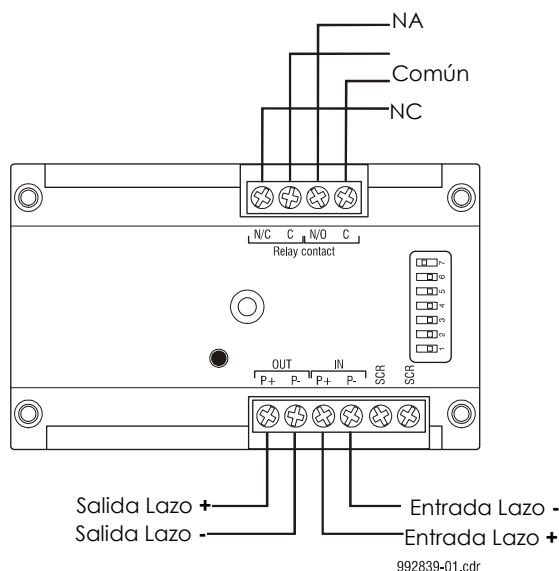
- Mini Módulo de control direccionable
- Cumple con la normativa Pr EN54 Part 18
- Montaje en Carril DIN 35mm
- Puede ser activado por cualquier elemento de lazo
- Contactos libres de tensión

Dimensiones



993069-01.cdr

Esquema de Conexión



992839-01.cdr

Nota: La salida puede ser utilizada como NA o NC utilizando C como común de cada salida del Circuito de relé.

Especificaciones

Model No.	A50E-2
Descripción	Mini Módulo de relé
Compatibilidad	Con todos los sistemas ZP
Montaje	Superficie o Carril DIN de 35mm
Cableado	Dos hilos
Cosnsumo	Reposo 600 μ A at 24Vdc Alarma 700 μ A at 24Vdc
Contactos Relé	Unipolar, conmutado
Consumo Máximo	1.0 Amperios
Tensión Máxima	30Vdc
Indicadores	LED (rojo) iluminado en activación.
Ambiente:	
Aplicación	Ambientes Interiores

Grado de Protección	IP20
Rango Temperatura	-10°C a +75°C
Rango Humedad	20% to 95% RH(sin condensación)
EMC	CE marked (EEC89/336)
Construcción:	
Material	Inyección ABS
Dimensiones	85mm (Ancho) x 78mm (Al)to x 28mm (Fondo)
Color	Blanco
Peso	67g



Ziton
8 Newmarket Court Chippenham Drive Kingston Milton Keynes MK 10 0AQ United Kingdom
Telephone +44 (0) 1908 281981 Fax +44 (0) 1908 282554

Ziton
Ziton House 555 Voortrekker Road Maitland 7405 PO Box 181 Maitland 7404 South Africa
Telephone +27 (0)21 506 6000 Fax +27 (0)21 506 6100

Copyright © Ziton

Ziton reserves the right to change specifications without notice in order to improve products or manufacturing methods. Although every effort is made to avoid errors, we reserve the right to correct typographical, photographic, clerical or printing errors.

Ziton Part of GE Security



PS1762.1

Diseñado para la supervisión de contactos de equipos externos, el reducido tamaño del mini módulo A45E, permite su instalación en el interior de los equipos controlados. El módulo es instalado directamente en el lazo, ocupando una dirección y posibilita la supervisión de señales de estado de equipos externos desde la central de detección de incendios. Las señales de entrada podrán ser asociadas en la central para activar cualquier salida del sistema analógico.

Cumple con la pr En54 Part. 18. El módulo puede ser instalado como elemento único o en grupo para la recepción de múltiples señales de equipos tales como salidas de zona de centrales convencionales o válvulas del sistema de sprinklers. Su reducido tamaño permite una fácil ubicación en el interior de los equipos.

Los módulos disponen de un diseño de bajo perfil y pueden instalarse en un carril DIN 35mm o bien pueden ir insertados en un caja de PVC de 100mmx100mm.

El módulo incorpora un indicador tipo LED de color rojo, de estado del módulo, que se activará de forma intermitente en el caso de activarse su entrada.

Instalado como parte de un sistema analógico ZP3, hasta 127 equipos direccionables (sensores, pulsadores o módulos) podrán ser conectados a cada uno de los lazos de la central. Todos los elementos de lazo incorporan un micro interruptor para establecer una dirección única, la cual será interrogada por la central cada dos segundos.



A45E-2

Mini Módulo de Entrada Supervisada para carril DIN

- Módulo de entrada direccionable
- Cumple con la Pr EN54 Part18
- Bajo perfil
- Montaje sobre carril DIN
- Conexión de circuitos con contacto normal abierto o cerrado
- Supervisa la averías de circuito abierto y cortocircuito del cableado

Salida Lazo +

Salida Lazo -

Entrada Lazo +

Entrada Lazo -

OUT

P

P+

P-

P+

IN

SCR

CONTACT

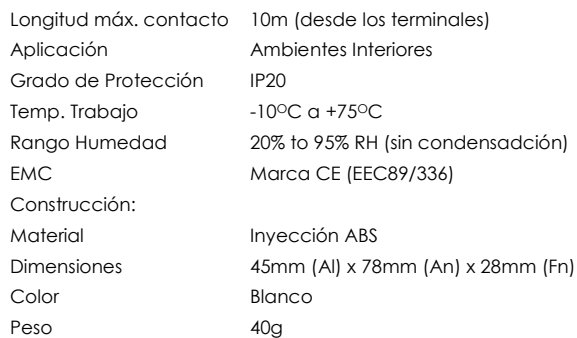
3K9

1K8

Final de Línea

Normamente
Abierto.
Contacto
Superviso

992834-01.cdr



501-1762ZE-0-01, Published April 2005

ENLLUMENAT



Cleanroom CR350B

CR350B LED40S/840 PSD W60L60 OC

840 blanco neutro, Fuente de alimentación con interfaz DALI,
Conector push-in de 5 polos

Cuando se gestiona una instalación altamente higiénica, las exigencias que se plantean a la iluminación son muy altas y deben cumplir con normas estrictas; debe ser fácil de limpiar, protegida contra el polvo, sellada y estanca, todo ello además de ofrecer un rendimiento óptico excepcional. Las luminarias para salas limpias Philips CR350B están diseñadas específicamente para instalaciones en las que la higiene es fundamental, como hospitales, laboratorios, salas de cirugía y de reconocimiento, así como para aplicaciones en la industria farmacéutica. Estas soluciones de iluminación para salas limpias ofrecen una excelente calidad de luz que cumple las normativas más estrictas, así como la legislación que requieren luminarias IP65, fáciles de limpiar y selladas contra el polvo. Gracias a la excelente calidad de la luz y reproducción cromática, las luminarias para salas limpias CR350B también reducen la fatiga visual. Esto puede marcar la diferencia en sectores tales como la fabricación en salas limpias, los gráficos y la fabricación de textiles, donde la luz de alta luminosidad y con bajo deslumbramiento son tan importantes.

Datos del producto

Información general			
Fuente de luz sustituible	No	Rojo saturado (R9)	<50
Número de unidades de equipo	1 unidad	Temperatura de color correlacionada (Nom)	4000 K
Driver incluido	Sí	Índice de reproducción cromática (IRC)	>80
Lighting Technology	LED	Ángulo de haz de la fuente de luz	120 °
Escalera de valor	Avanzada	Color de la fuente de luz	840 blanco neutro
Datos técnicos de la luz		Tipo de óptica	Haz ancho
Flujo luminoso	4.000 lm	Apertura del haz de luz de la luminaria	80° x 80°
Eficacia luminica (nominal) (nom.)	108 lm/W	Índice de deslumbramiento unificado CEN	19
		Distorsión armónica total	20 %

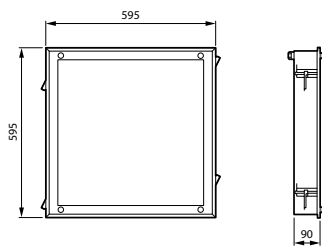
Cleanroom CR350B

Operativos y eléctricos	
Tensión de entrada	220 a 240 V
Line Frequency	50 to 60 Hz
Average CLO power consumption	- W
Corriente de arranque	24,9 A
Tiempo de irrupción	215 ms
Consumo de energía	37 W
Factor de potencia (fracción)	0.9
Conexión	Conector push-in de 5 polos
Cable	-
Número de productos en MCB de 16 A tipo B	24
Temperatura	
Rango de temperatura ambiente	-20 °C a +35 °C
Controles y regulación	
Regulable	Sí
Driver/unidad de alimentación/transformador	Fuente de alimentación con interfaz DALI
Interfaz de control	DALI
Flujo luminoso constante	No
Mecánicos y de carcasa	
Material de la carcasa	Acero
Material del reflector	-
Material óptico	Poliestireno
Material del cierre óptico/lente	Vidrio
Fixation material	-
Color de la carcasa	Blanco
Acabado de cierre óptico/lente	Transparente
Longitud global	595 mm
Anchura global	595 mm
Altura global	90 mm
Dimensiones (altura x anchura x profundidad)	90 x 595 x 595 mm
Aprobación y aplicación	
Código de protección de entrada	IP65 [Hermética al polvo polvo, protección frente a chorros de agua]
Índice de protección frente a choque mecánico	IK07 [2 J reforzada]
Sustainability rating	-
Clase de protección IEC	Seguridad clase I
Test del hilo incandescente	Temperatura 960 °C, duración 5 s
Marca de inflamabilidad	Para su montaje en superficies normalmente inflamables

Marca CE	Sí
Certificado ENEC	Certificado ENEC
Período de garantía	5 años
Riesgo fotobiológico	Photobiological risk group 0 @200mm to EN62778
Conforme con EU RoHS	Sí
Rendimiento inicial (conforme con IEC)	
Tolerancia de flujo luminoso	+/-10%
Cromaticidad inicial	(0.38, 0.38) SDCM <3
Tolerancia de consumo de energía	+/-10%
Desviación estándar de coincidencia de color (elipse McAdam)	SDCM≤3
Rendimiento en el tiempo (conforme con IEC)	
Índice de fallos del equipo de control con una vida útil mediana de 50.000 h	5 %
Mantenimiento lumínico con una vida útil media* 50.000 h	L90
Mantenimiento lumínico con una vida útil media* 100.000 h	L80
Condiciones de aplicación	
Temperatura ambiente de rendimiento Tq	25 °C
Nivel máximo de atenuación	1%
Adecuado para conmutación aleatoria	No
Datos de producto	
Nombre de producto del pedido	CR350B LED40S/840 PSD W60L60
Nombre completo del producto	CR350B LED40S/840 PSD W60L60 OC
Full EOC	871869979708900
Código de pedido	79708900
Código 12NC	912401483355
Cantidad por paquete	1
Peso neto (pieza)	7,300 kg
EAN/UPC - Producto/Caja	8718699797089
Numerador SAP - Paquetes por caja exterior	1
Embalaje con código EAN/UPC	8718699797089

Cleanroom CR350B

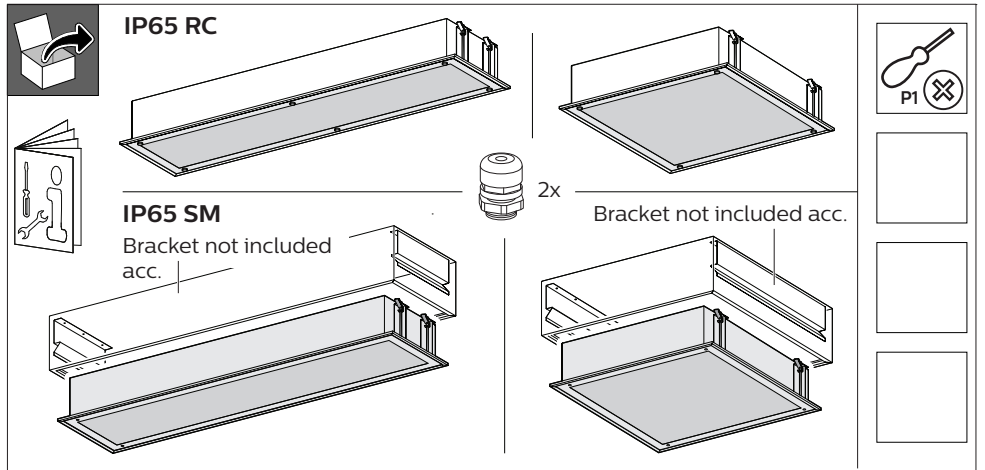
Plano de dimensiones



PHILIPS

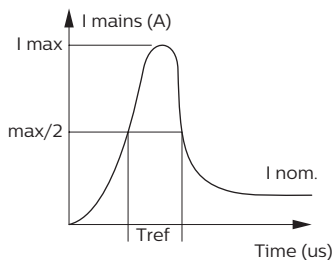
Cleanroom LED
CR350B
CR352B

Recessed/Surface
mounted



Configuration types	application	Size type	Lumen (lm)	Driver	light source of energy efficiency class	A B C kg			
						A	B	C	kg
CR350B CR352B	RC (Luminaire only)	W60L60	4000/6000	PSU/PSD	C	595	595	90	7.3
		W30L120				1195	295	100	7.5
	RC (Luminaire only)	W62L62				620	620	90	7.5
		W31L125				1245	308	100	8.0
	SM (Luminaire + bracket)	W63L63				630	630	145	12.8
		W33L123				1230	330	155	13.3

Inrush current



	PSU	PSD
	75W	
I max (A)	20	24.9
Tref (us)	240	215
MCB	Lumiare Max.	
B-10 A	15	15
B-16 A	24	24
B-25 A	37	37
C-10 A	25	25
C-16 A	40	40
C-24 A	62	62

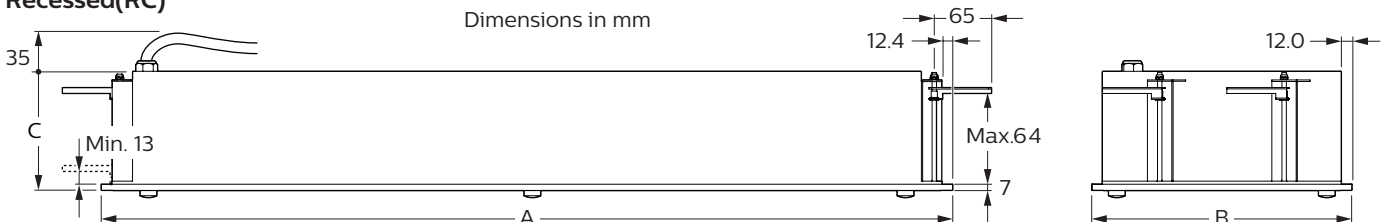


LUMINAIRES MUST BE INSTALLED OUT OF ARM DISTANCE/HEIGHT! THE SPOTHEAD CAN BE PERCEIVED AS HOT. ADJUST THE SPOTHEAD AFTER THE LUMINAIRES IS COOLED DOWN OR USE HEAT INSULATING GLOVES. THE LUMINAIRE SHALL BE INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN AND WIRE D ACCORDANCE WITH THE LATEST ELECTRICAL REGULATIONS OR THE NATIONAL REQUIREMENTS. CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK. THE LIGHT SOURCE CONTAINED IN THIS LUMINAIRE IS NON-REPLACABLE, IT SHALL ONLY BE REPLACED BY THE MANUFACTURER OR HIS SERVICE AGENT OR A SIMILAR QUALIFIED PERSON. THE DRIVER SHALL BE ONLY REPLACED BY THE MANUFACTURER OR HIS SERVICE AGENT OR A SIMILAR QUALIFIED PERSON.

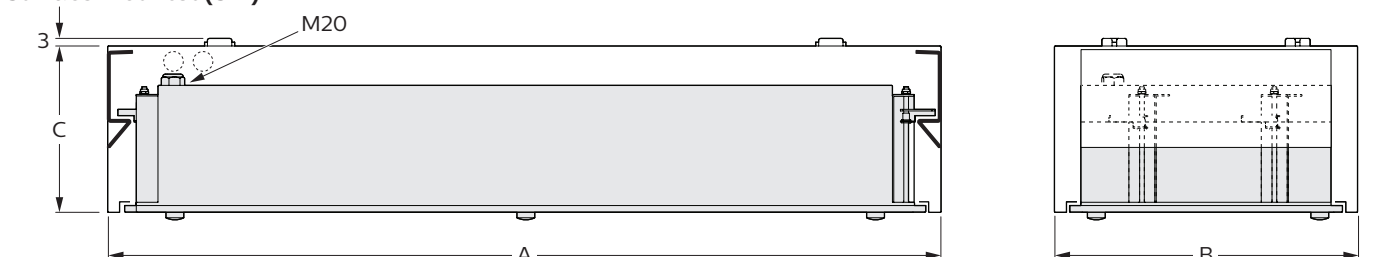


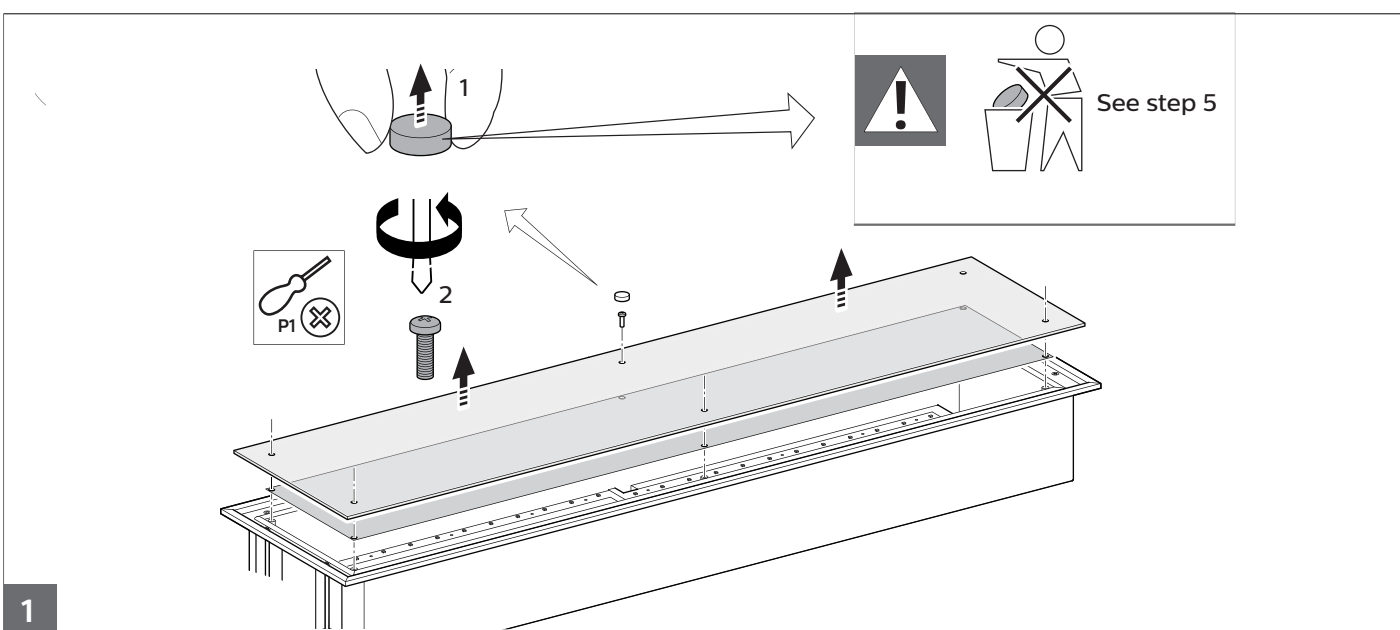
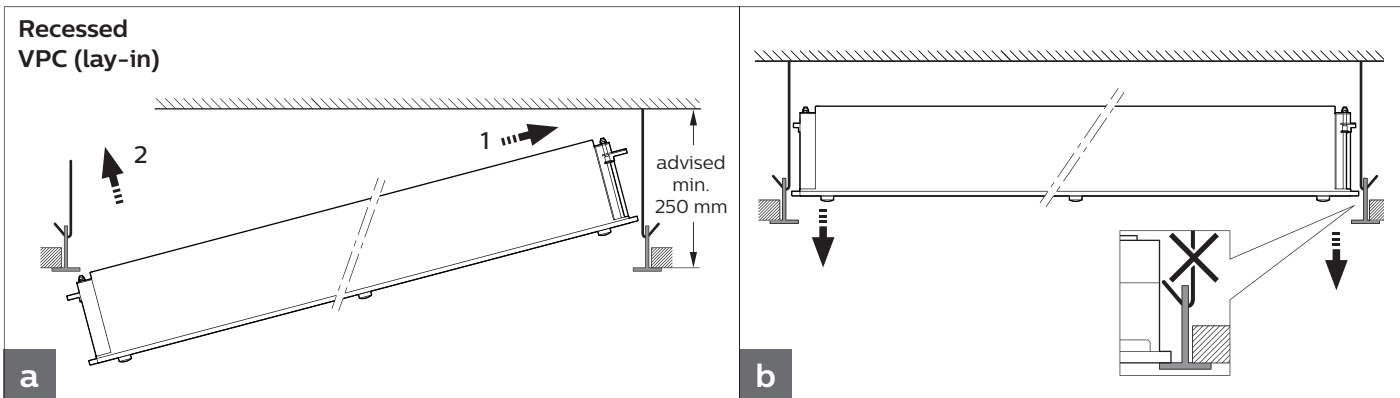
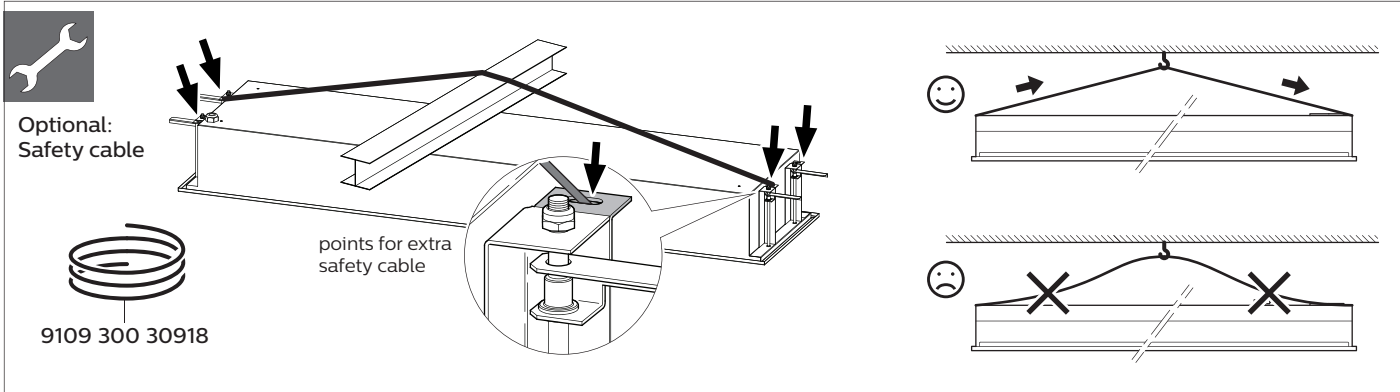
Recessed(RC)

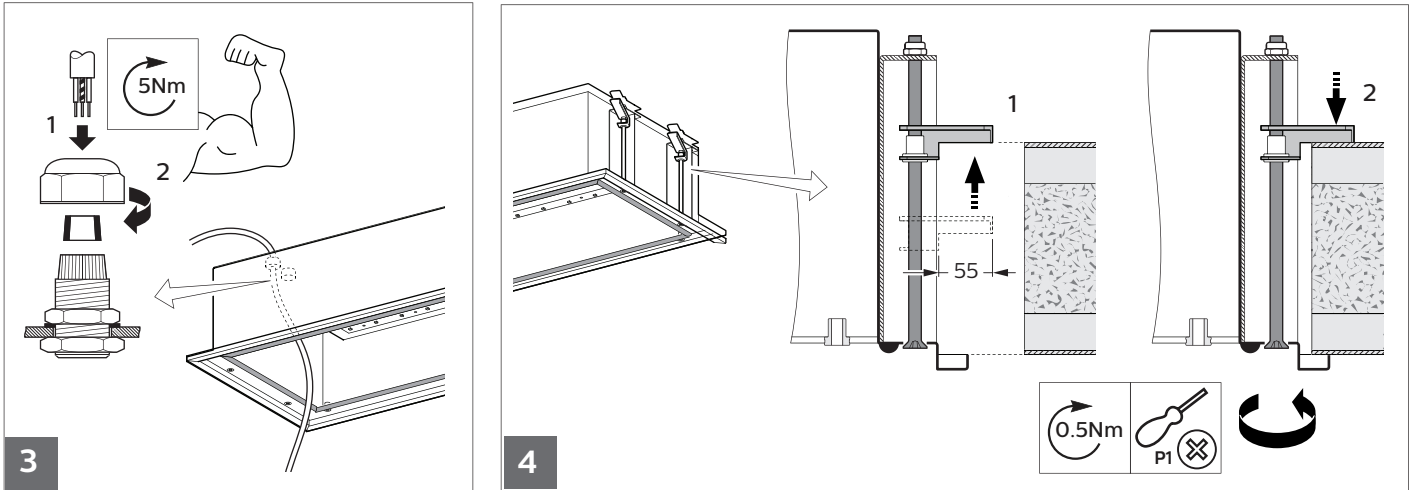
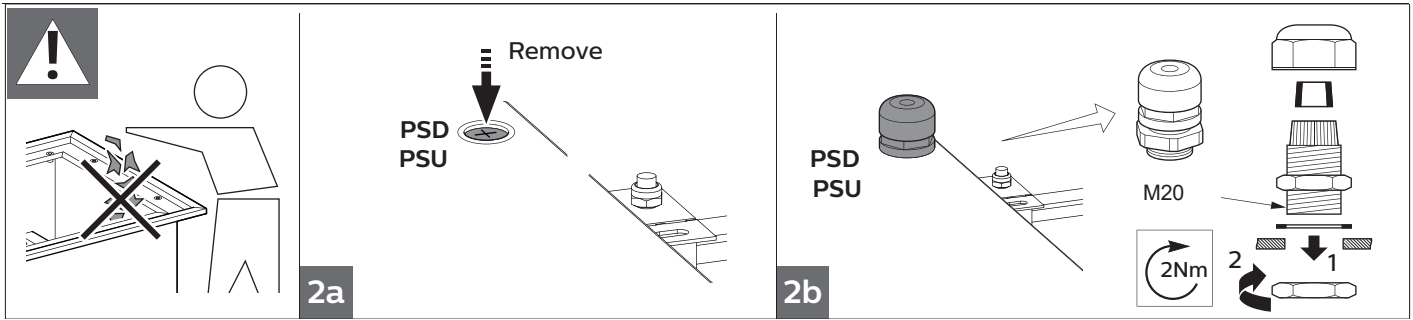
Dimensions in mm



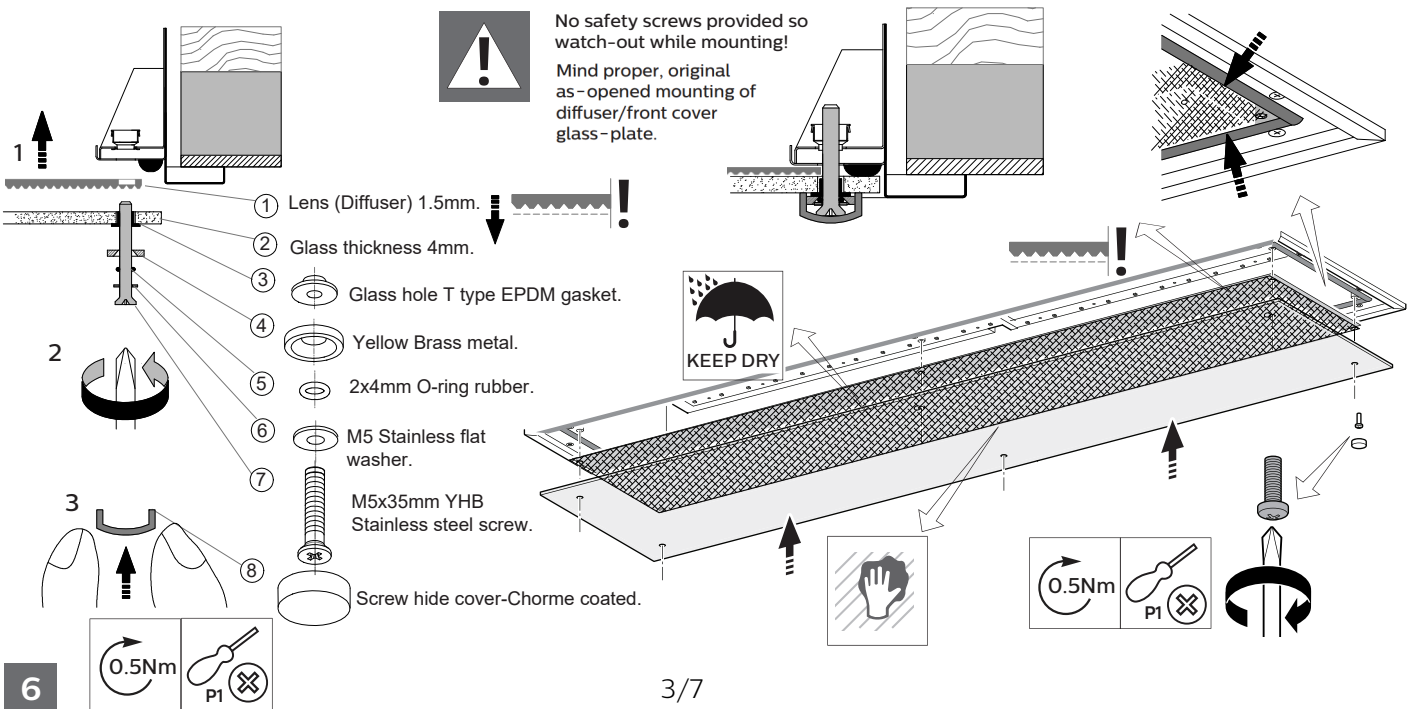
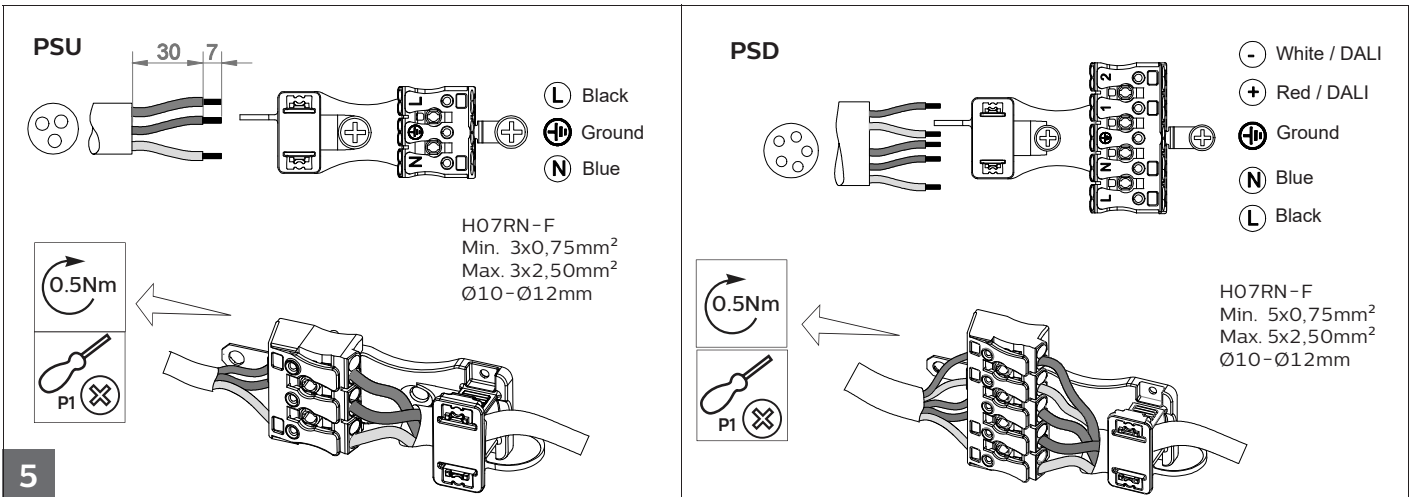
Surface mounted(SM)

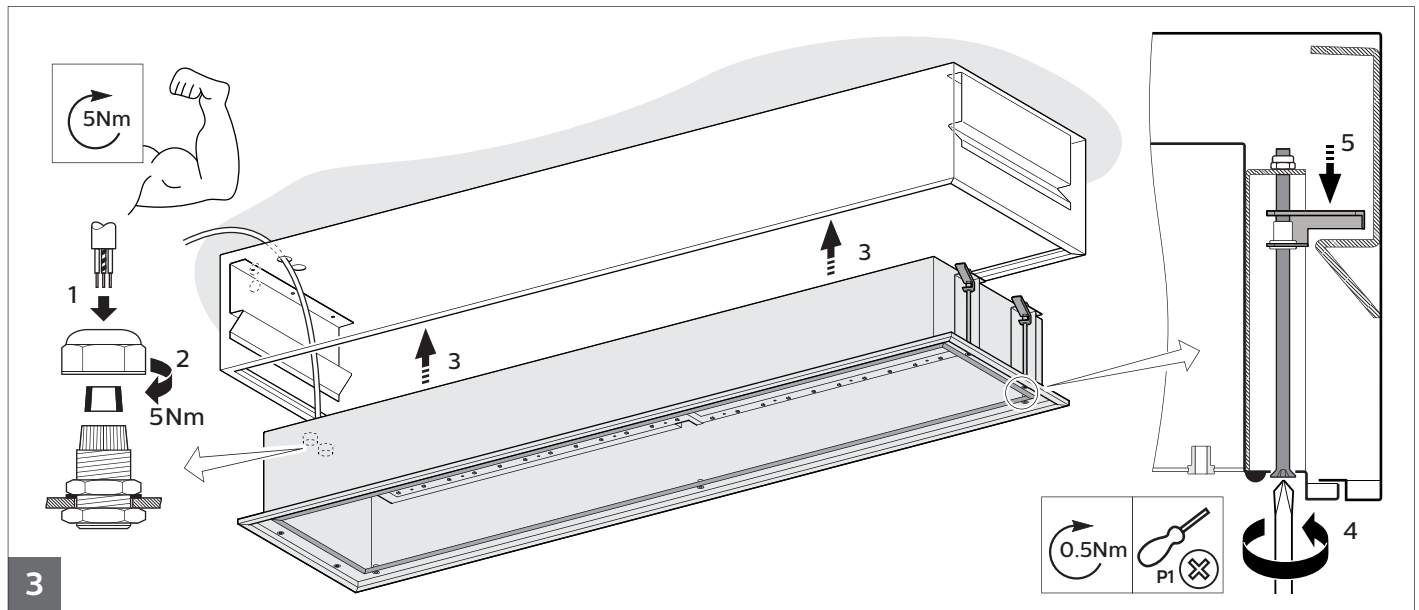
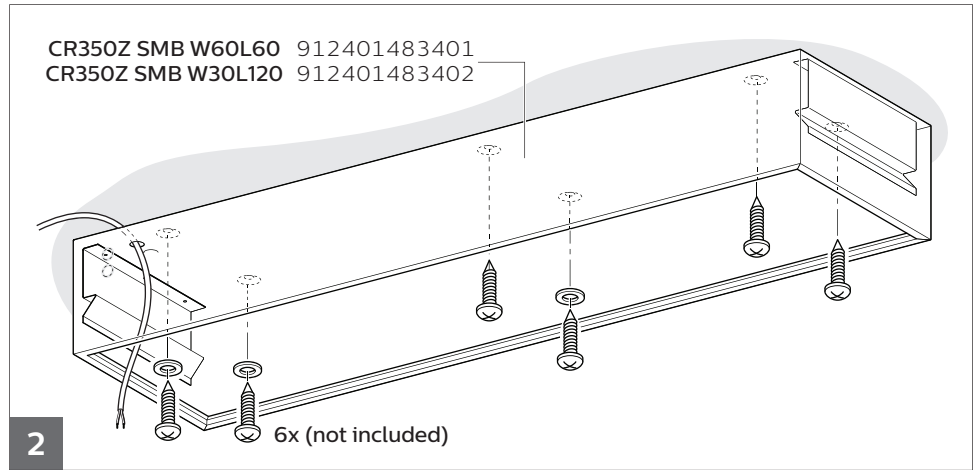






General electrical connections





5

1

2

0.5Nm

P1

KEEP DRY

3

4

Optional:
Closing of dust,
dirt, humidity

No safety screws
provided so watch-out
while mounting !!

Mind proper, original
as-opened mounting of
diffuser/front cover
plate.

GB	Please inform yourself about the local waste disposal, separation and collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.	RO	Vă rugăm să vă informați despre sistemul local de colectare, separare și eliminare a deșeurilor pentru produsele electrice și electronice. Vă rugăm să acționați conform regulilor locale și să nu aruncați produsul vechi împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corectă a produsului dumneavoastră va ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.
ES	Por favor Infórmese sobre el sistema local de eliminación, separación y recogida de residuos de productos eléctricos y electrónicos. Por favor, actúe de acuerdo con las normas locales y no deseche su producto antiguo con la basura doméstica normal. La eliminación correcta de su producto ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.	FI	Tutustu paikallisiin sähkö- ja elektroniikkatuotteiden jätehuolto- ja keräysjärjelyistä. Toimi paikallisten sääntöjen mukaan äläkä hävitä tuotteita tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa estämään mahdolliset kielteiset vaikutukset ympäristöön ja ihmisten terveyteen.
PT	Informe-se sobre o sistema local de eliminação, separação e recolha de resíduos de produtos elétricos e eletrónicos. Por favor, aja de acordo com as regras locais e não elimine o seu produto antigo com o seu lixo doméstico normal. A correta eliminação do seu produto ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.	RU	Пожалуйста, ознакомьтесь с местной системой утилизации, разделения и сбора электрических и электронных продуктов. Действуйте в соответствии с местными правилами и не выбрасывайте старый продукт вместе с обычными бытовыми отходами. Правильная утилизация вашего продукта поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
DE	Bitte informieren Sie sich über das örtliche Entsorgungs-, Trenn- und Sammelsystem für elektrische und elektronische Produkte. Bitte handeln Sie gemäß den örtlichen Vorschriften und entsorgen Sie Ihr altes Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Produkts trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.	HR	Molimo da se informirate oko lokalnih opcija ispravnog odlaganja, odvajanja i prikupljanja električnog i elektroničkog otpada. Molimo da se ponašate u skladu s lokalnom regulativom i ne odlazite ovakav stari proizvod s vašim kućnim otpadom. Ispravno postupanje sa starim proizvodom pomoći će spriječiti negativne posljedice nepravilnog postupanja na okoliš i ljudsko zdravlje.
FR	Veillez-vous renseigner sur les modalités en vigueur localement pour la mise en décharge, le tri et la collecte des produits électriques et électroniques. Veillez à vous conformer aux réglementations locales et ne pas jeter l'ancien produit avec les déchets ménagers. L'élimination de votre produit dans la filière adéquate permettra d'éviter les éventuels impacts négatifs sur l'environnement et sur la santé humaine.	GR	Παρακαλείστε να ενημερωθείτε για το τοπικό σύστημα διάθεσης, διαχωρισμού και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Παρακαλούμε να ενεργείτε σύμφωνα με τους τοπικούς σας κανόνες και να μην απορρίπτετε το παλιό σας προϊόν με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη του προϊόντος σας θα βοηθήσει στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
IT	Informatevi sul sistema locale di smaltimento, separazione e raccolta dei rifiuti per prodotti elettrici ed elettronici. Si prega di agire secondo le regole locali e non smaltire il vecchio prodotto con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuterà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per l'uomo.	TR	Lütfen elektrikli ve elektronik ürünler için yerel atık imha, ayrıca ve toplama sistemi hakkında bilgi edinin. Lütfen yerel kurallarınıza göre hareket edin ve eski ürününüzü normal ev atığınızla birlikte atmayın. Ürününüzün doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaktır.
NL	Informeer uzelf over het lokale afvalverwijderings-, -scheidings en -inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische producten. Volg de lokale voorschriften en gooi uw oude product niet weg met uw normale huishoudafval. Een correcte afvalverwijdering van uw product helpt eventuele negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.	BG	Моля, информирайте се за местната система за изхвърляне, разделяне и събиране на отпадъци за електрически и електронни продукти. Моля, действайте в съответствие с местните правила и не изхвърляйте изплезия си от употреба стар продукт с обичайните си битови отпадъци. Правилното изхвърляне на вашия продукт ще помогне за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
DK	Venligst sæt Dem ind i gældende affaldshåndtering, sortering og indsamlings ordninger for elektronik. Venligst følg lokale regler og bortskaft ikke dit gamle produkt sammen med dit normale husholdningsaffald. Korrekt bortskaftelse af dit produkt hjælper med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed.	SK	Prosím informujte sa lokálnom systéme likvidácie, separácia a zberu odpadu elektrických a elektronických zariadení. Prosím postupujte v súlade s lokálnymi predpismi a nevyhadzujte svoj starý výrobok do bežného komunálneho odpadu. Správna likvidácia vášho výrobku pomôže predísť potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.
SE	Vi ber er att hålla er informerade om den lokala avfallshanteringen, samt sortering och insamlingssystem för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte din gamla produkt bland ditt vanliga hushållsavfall. Korrekt avfallshantering hjälper till att förhindra negativ inverkan på miljön och människors hälsa.	LT	Prašome pasidomėti apie jūsų šalyje veikiančią elektrinių ir elektroninių gaminių atliekų šalinimo, atskirimo ir surinkimo sistemą. Elkitės vadovaudamiesi vietinėmis taisyklėmis ir neišmeskite seno gaminio su įprastomis buitinėmis atliekomis. Teisingas produkto pašalinimas padės išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.
NO	Oppdater deg på de lokale regler for håndtering, sortering og innsamling av elektrisk og elektronisk avfall. Følg de lokale reglene og kast ikke det gamle produktet i vanlig husholdningsavfall. Riktig håndtering av ditt produkt vil forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og folks helse.	LV	Lūdzams, iepazīties ar vietējiem elektrisko un elektronisko izstrādājumu atkritumu iznīcināšanas, atdalīšanas un savākšanas noteikumiem. Lūdzu, rīkojieties saskaņā ar vietējiem noteikumiem un neizmetiet veco izstrādājumu kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Pareiza produkta iznīcināšana palīdzēs novērst iespējamās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai.
CZ	Informujte se o způsobu likvidace, třídění a sběru elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních předpisů a nelikvidujte starý výrobek s běžným domácím odpadem. Správná likvidace Vašeho produktu pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.	EE	Palun viige ennast kurssi kohaliku elektri- ja elektroonikatuodete jäätmete kõrvaldamise, eraldamise ja kogumise süsteemiga. Palun toimige vastavalt kohalikele eeskirjadele ja ärge visake oma vana toodet tavaliste olmejäätmete hulka. Teie toote õige kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.
HU	Kérjük, tájékozódjon az Ön országában érvényes elektronikai hulladék ártalmatlanítási, elkülönítési és gyűjtési rendszerével kapcsolatban. Kérjük, tartsa be a vonatkozó előírásokat és jogszáályokat, régi termékét ne dobja a kommunális hulladék közé. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít elkerülni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatásokat.	SI	Prosimo, seznanite se z lokalnim sistemom za odstranjevanje, ločevanje in zbiranje odpadkov za električne izdelke. Upoštevajte lokalna pravila in izdelka ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Pravilno odstranjevanje izdelka bo pomagalo preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.
PL	Prosimy o zapoznanie się z lokalnym systemem utylizacji, segregacji i zbiórki produktów elektrycznych i elektronicznych. Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucaj starego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.		



GB - Disconnect before servicing
FR - Mettre hors tension avant intervention
DE - Öffnen nur spannungsfrei
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud
LT - Pirms apkopes atvienojiet no elektrības
EE - Katkesta elektri toide enne valgusti hooldust/remonti
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção

DK - Frakobl, før service
NO - Koble fra før service
FI - Irrota pistoke ennen huolto
CZ - Před servisem se odpojte
TR - Servis yapmadan önce bağılantıyı kesin
HR - Prije servisiranja isključite
GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση
BG - Изключете преди сервис
RU - Отключите перед обслуживанием
LV - Pirms apkopes atvienojiet to

IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione
ES - Desconectar antes de manipular
SE - Bryt strömmen före lampbyte
SK - Odpojit pred údržbou
SI - Pred servisiranjem izključite svetilko
HU - Karbantartás előtt húzza ki a szatlakozót
PL - Odłącz przed serwisowaniem
RO - Deconectați-vă înainte de întreținere

GB	Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors.	SE	Armaturen har enkelisolerung mellan lågvoltsförsörjningen och styrledningarna.	GR	Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου.
ES	La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control.	NO	Armaturet har enkelisolerung mellom lavvoltsforsyningen og styrledningene.	CZ	Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace.
PT	A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo.	FI	Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä.	TR	Armâtür, Alçak Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir
DE	Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen.	HU	A lámpatest kisfeszültségű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva.	SK	Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a radiaciami vodičmi.
FR	Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle.	RO	Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control.	LT	Šviestuvos turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų
IT	Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico.	BG	Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници.	LV	Gaismeklīm ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma.
NL	Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading.	RU	Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками.	EE	Valgustil on põhiisolatsioon madalpinge toite ja juhtimiseseadmete vahel.
DK	Armaturet har enkelisolerung mellem lavvoltsforsyningen og styrledningerne.	PL	Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi.	SI	Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki.
				HR	Svjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora.
GB	The light source and/or control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	RO	Sursa de lumină și / sau aparatul și / sau cablul flexibil extern conținut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.		
ES	La fuente de luz o el driver / o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada.	FI	Tässä valaisimessa oleva valonlähde ja/tai muut komponentit, kuten liitäntälaitte ja/tai ulkoiset kaapelit saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta.		
PT	A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal.	TR	Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı ve / veya harici esnek kablo, yalnızca imalatçı veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.		
DE	Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder das Betriebsgerät und/oder das externe Anschlusskabel darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.	HR	Izvor svjetlosti i / ili predspojna naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadržan u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba.		
FR	La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabriquant, un de ses agents ou une personne qualifiée.	GR	Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανα έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται στο εν λόγω φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο.		
IT	La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga.	BG	Източникът на светлина и / или пусково-регулираща апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия оторизиран сервис или подобно квалифицирано лице.		
NL	De lichtbron en/of voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.	RU	Источник света и / или ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащиеся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом.		
DK	Lyskilden og/eller driver og/eller eksterne kabler indeholdt i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller godkendt service partner eller lignende kvalificeret person.	SK	Svetelný zdroj a/alebo predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou.		
SE	Ljuskällan och/eller styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person.	LT	Šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiam šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkancio kvalifikuoto asmens.		
NO	Lyskilden og/eller driveren og/eller den eksterne kabelen i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person.	LV	Gaismas avotu un / vai vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona.		
CZ	Světelný zdroj a/nebo napájecí zdroj (předradník) a/nebo flexibilní napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.	EE	Selles valgustis sisalduva valgusalika ja/või juhtimiseseadme ja/või välise painduva kaabli võib välja vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik.		
HU	A lámpatestben található fényforrást és/vagy működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.	SI	Vir svetlobe in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.		
PL	Źródło światła i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilający, który jest w sprawie powinien być wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel.				



© 2018 Signify Holding.

All rights reserved. This document contains information relating to the product portfolio of Signify which information may be subject to change. No representation or warranty as to the accuracy or completeness of the information included herein is given and any liability for any action in reliance thereon is disclaimed. The information presented in this document is not intended as any commercial offer and does not form part of any quotation or contract. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.. All other trademarks are owned by Signify Holding or their respective owners.

Signify Holding.
The Netherlands



Cleanroom CR350B

CR350B LED60S/840 PSD W60L60 OC

840 blanco neutro, Fuente de alimentación con interfaz DALI,
Conector push-in de 5 polos

Cuando se gestiona una instalación altamente higiénica, las exigencias que se plantean a la iluminación son muy altas y deben cumplir con normas estrictas; debe ser fácil de limpiar, protegida contra el polvo, sellada y estanca, todo ello además de ofrecer un rendimiento óptico excepcional. Las luminarias para salas limpias Philips CR350B están diseñadas específicamente para instalaciones en las que la higiene es fundamental, como hospitales, laboratorios, salas de cirugía y de reconocimiento, así como para aplicaciones en la industria farmacéutica. Estas soluciones de iluminación para salas limpias ofrecen una excelente calidad de luz que cumple las normativas más estrictas, así como la legislación que requieren luminarias IP65, fáciles de limpiar y selladas contra el polvo. Gracias a la excelente calidad de la luz y reproducción cromática, las luminarias para salas limpias CR350B también reducen la fatiga visual. Esto puede marcar la diferencia en sectores tales como la fabricación en salas limpias, los gráficos y la fabricación de textiles, donde la luz de alta luminosidad y con bajo deslumbramiento son tan importantes.

Datos del producto

Información general			
Fuente de luz sustituible	No	Rojo saturado (R9)	<50
Número de unidades de equipo	1 unidad	Temperatura de color correlacionada (Nom)	4000 K
Driver incluido	Sí	Índice de reproducción cromática (IRC)	>80
Lighting Technology	LED	Ángulo de haz de la fuente de luz	120 °
Escalera de valor	Avanzada	Color de la fuente de luz	840 blanco neutro
Datos técnicos de la luz		Tipo de óptica	Haz ancho
Flujo luminoso	6.000 lm	Apertura del haz de luz de la luminaria	80° x 80°
Eficacia lumínica (nominal) (nom.)	109 lm/W	Índice de deslumbramiento unificado CEN	19
		Distorsión armónica total	20 %

Cleanroom CR350B

Operativos y eléctricos	
Tensión de entrada	220 a 240 V
Line Frequency	50 to 60 Hz
Average CLO power consumption	- W
Corriente de arranque	24,9 A
Tiempo de irrupción	215 ms
Consumo de energía	55 W
Factor de potencia (fracción)	0.9
Conexión	Conector push-in de 5 polos
Cable	-
Número de productos en MCB de 16 A tipo B	24

Temperatura	
Rango de temperatura ambiente	-20 °C a +35 °C

Controles y regulación	
Regulable	Sí
Driver/unidad de alimentación/transformador	Fuente de alimentación con interfaz DALI
Interfaz de control	DALI
Flujo luminoso constante	No

Mecánicos y de carcasa	
Material de la carcasa	Acero
Material del reflector	-
Material óptico	Poliestireno
Material del cierre óptico/lente	Vidrio
Fixation material	-
Color de la carcasa	Blanco
Acabado de cierre óptico/lente	Transparente
Longitud global	595 mm
Anchura global	595 mm
Altura global	90 mm
Dimensiones (altura x anchura x profundidad)	90 x 595 x 595 mm

Aprobación y aplicación	
Código de protección de entrada	IP65 [Hermética al polvo polvo, protección frente a chorros de agua]
Índice de protección frente a choque mecánico	IK07 [2 J reforzada]
Sustainability rating	-
Clase de protección IEC	Seguridad clase I
Test del hilo incandescente	Temperatura 960 °C, duración 5 s
Marca de inflamabilidad	Para su montaje en superficies normalmente inflamables

Marca CE	Sí
Certificado ENEC	Certificado ENEC
Período de garantía	5 años
Riesgo fotobiológico	Photobiological risk group 0 @200mm to EN62778
Conforme con EU RoHS	Sí

Rendimiento inicial (conforme con IEC)	
Tolerancia de flujo luminoso	+/-10%
Cromaticidad inicial	(0.38, 0.38) SDCM <3
Tolerancia de consumo de energía	+/-10%
Desviación estándar de coincidencia de color (elipse McAdam)	SDCM≤3

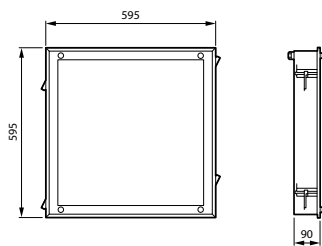
Rendimiento en el tiempo (conforme con IEC)	
Índice de fallos del equipo de control con una vida útil mediana de 50.000 h	5 %
Mantenimiento lumínico con una vida útil media* 50.000 h	L90
Mantenimiento lumínico con una vida útil media* 100.000 h	L80

Condiciones de aplicación	
Temperatura ambiente de rendimiento Tq	25 °C
Nivel máximo de atenuación	1%
Adecuado para conmutación aleatoria	No

Datos de producto	
Nombre de producto del pedido	CR350B LED60S/840 PSD W60L60
Nombre completo del producto	CR350B LED60S/840 PSD W60L60 OC
Full EOC	871869979714000
Código de pedido	79714000
Código 12NC	912401483361
Cantidad por paquete	1
Peso neto (pieza)	7,300 kg
EAN/UPC - Producto/Caja	8718699797140
Numerador SAP - Paquetes por caja exterior	1
Embalaje con código EAN/UPC	8718699797140

Cleanroom CR350B

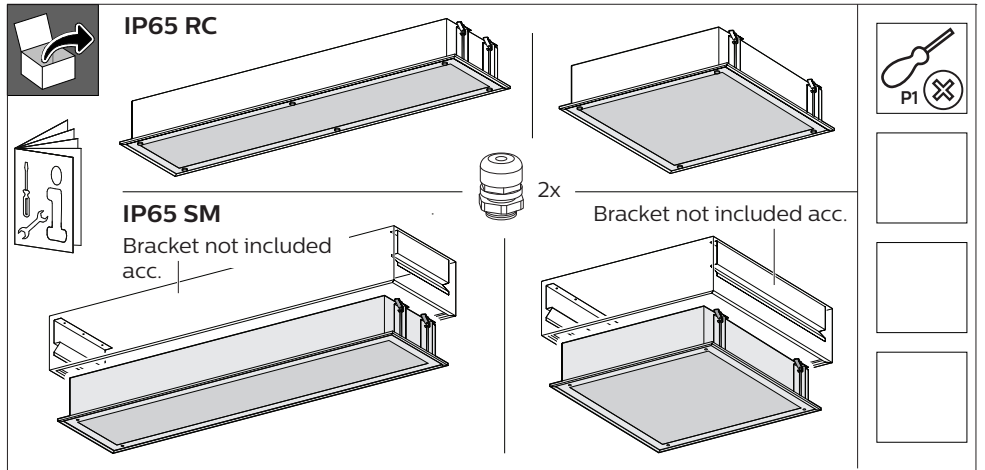
Plano de dimensiones



PHILIPS

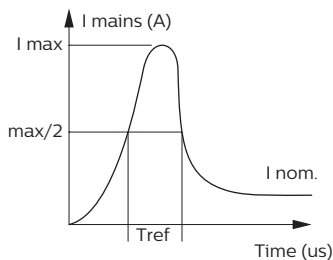
Cleanroom LED
CR350B
CR352B

Recessed/Surface
mounted



Configuration types	application	Size type	Lumen (lm)	Driver	light source of energy efficiency class	A B C kg			
						A	B	C	kg
CR350B CR352B	RC (Luminaire only)	W60L60	4000/6000	PSU/PSD	C	595	595	90	7.3
		W30L120				1195	295	100	7.5
	RC (Luminaire only)	W62L62				620	620	90	7.5
		W31L125				1245	308	100	8.0
	SM (Luminaire+bracket)	W63L63				630	630	145	12.8
		W33L123				1230	330	155	13.3

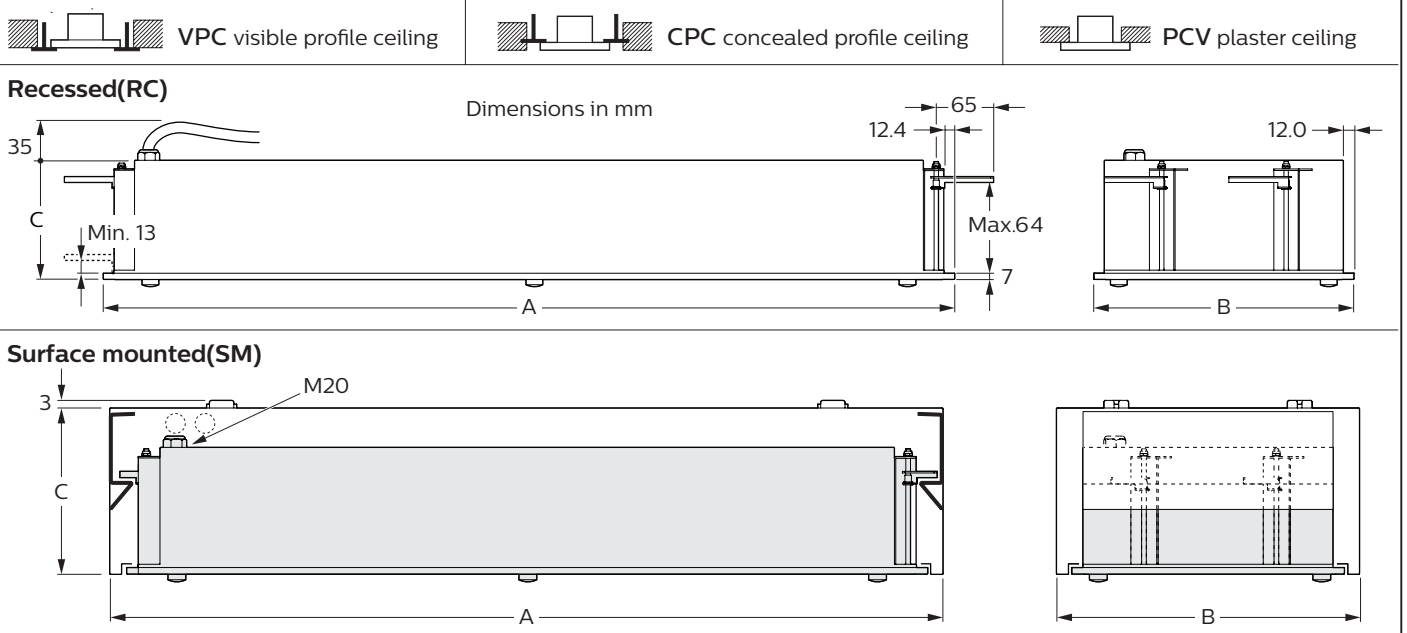
Inrush current

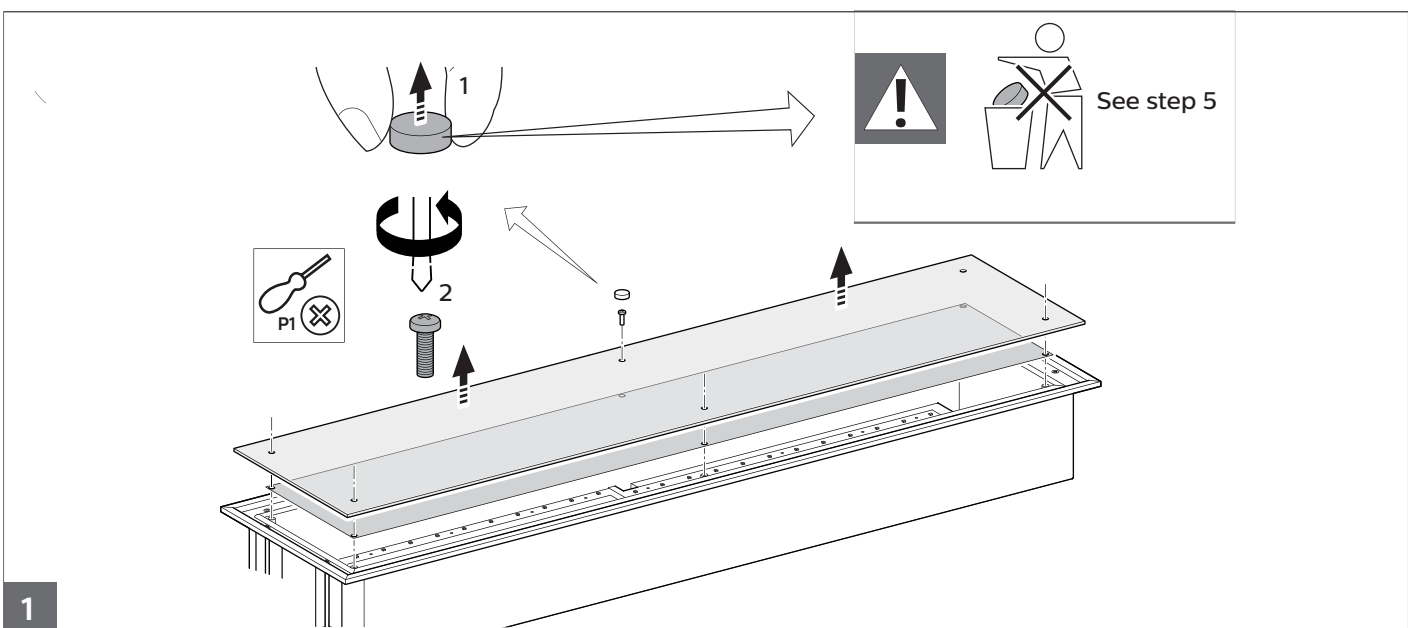
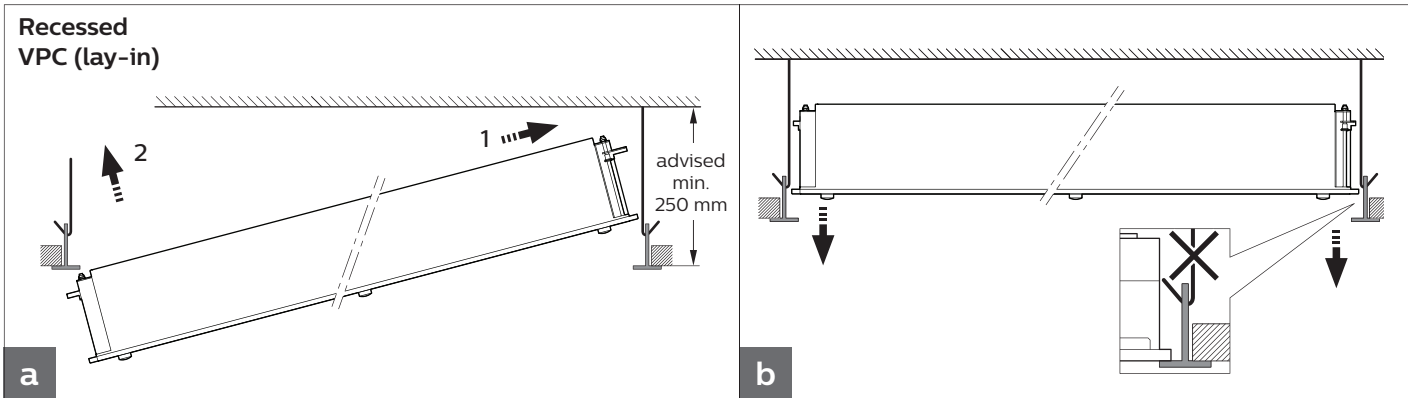
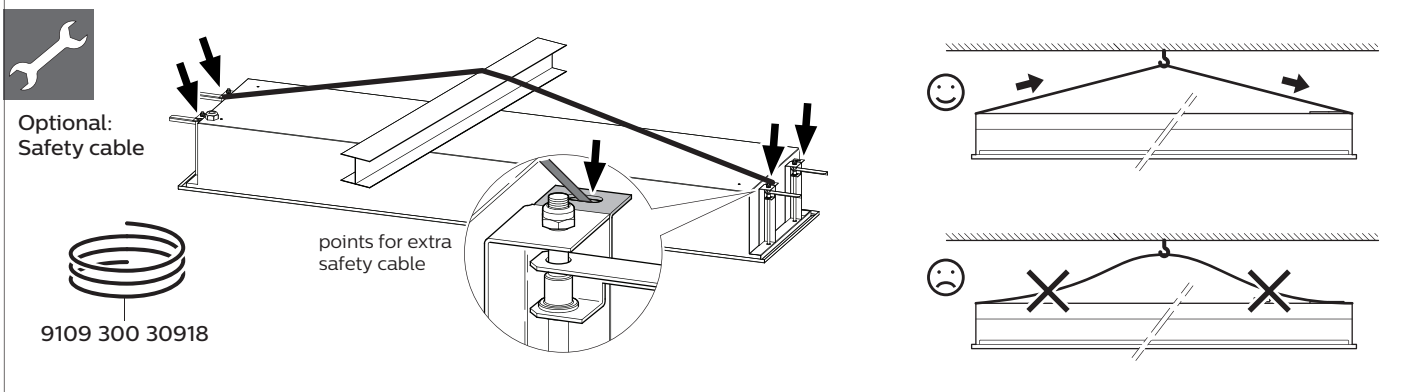


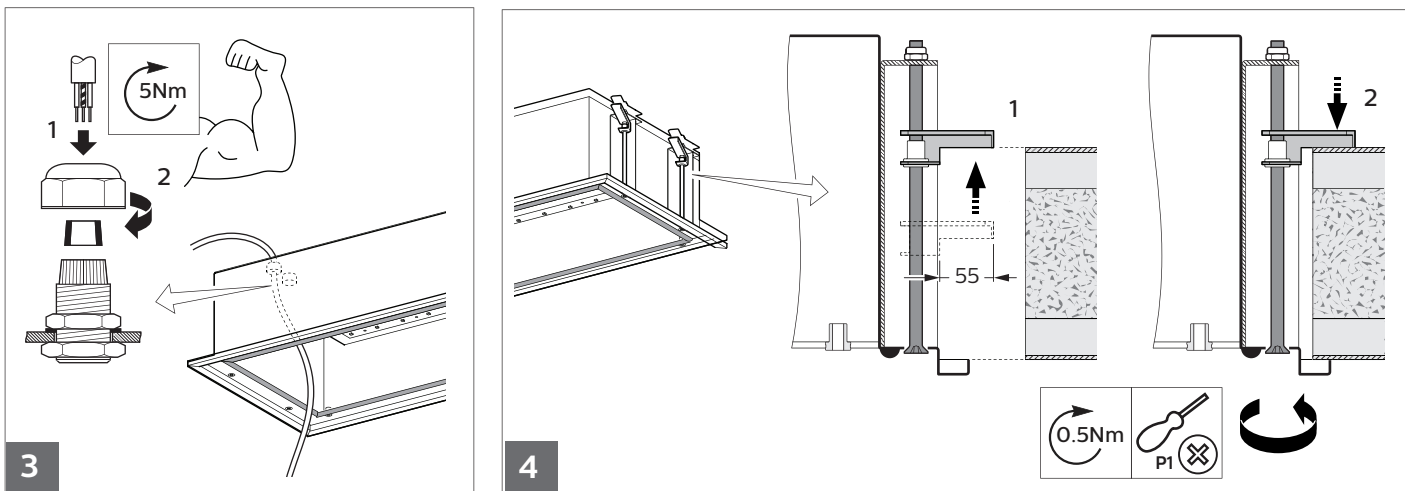
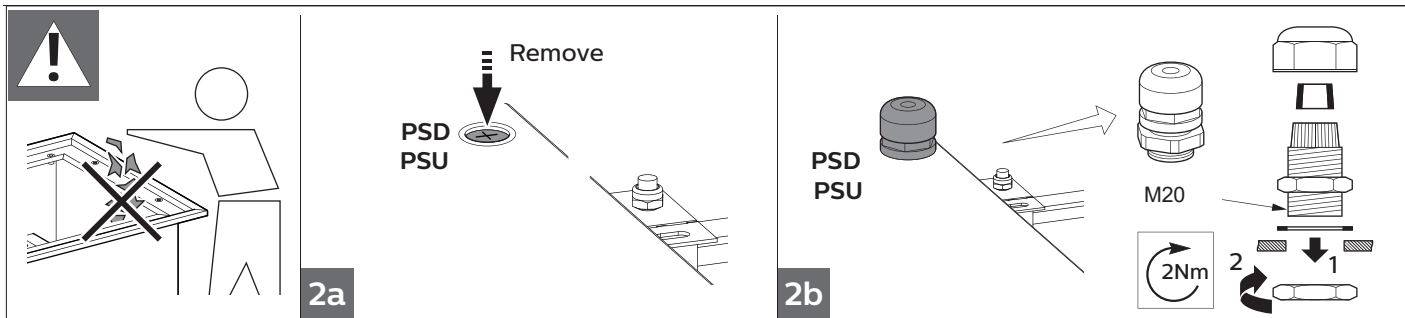
	PSU	PSD
	75W	
I max (A)	20	24.9
Tref (us)	240	215
MCB	Lumiare Max.	
B-10 A	15	15
B-16 A	24	24
B-25 A	37	37
C-10 A	25	25
C-16 A	40	40
C-24 A	62	62



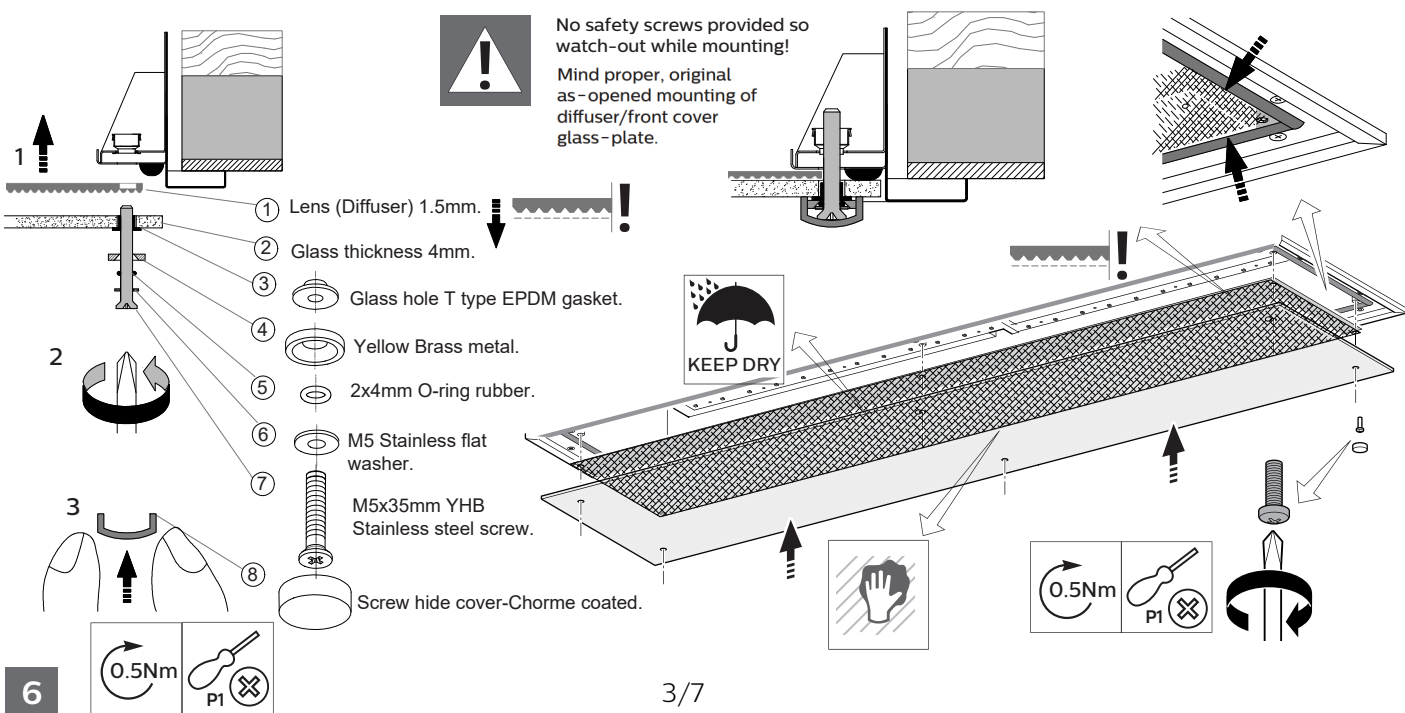
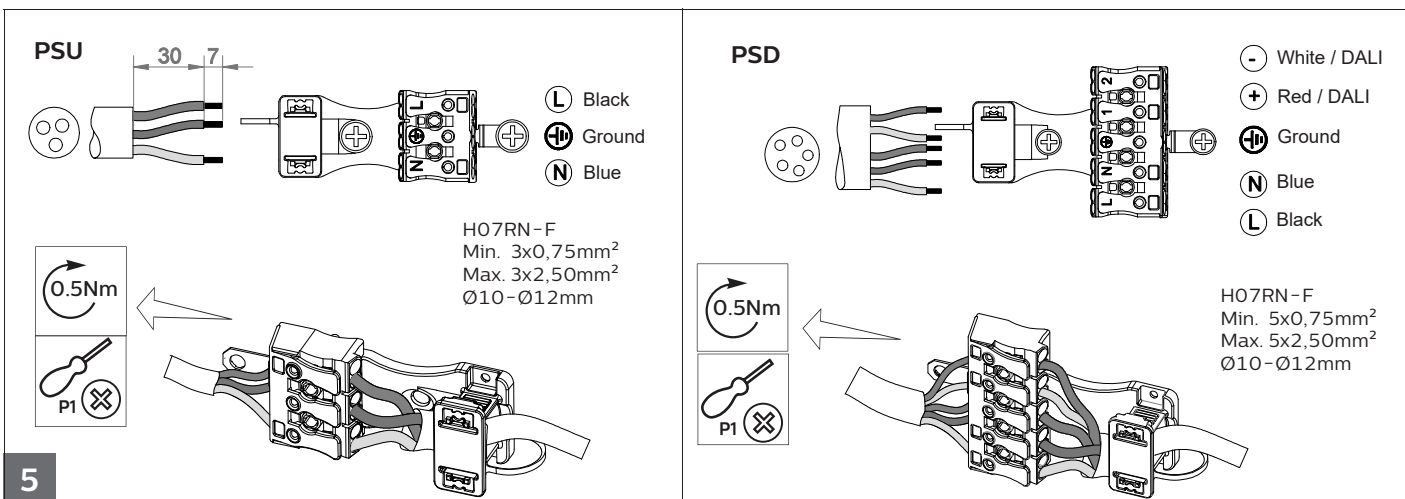
LUMINAIRES MUST BE INSTALLED OUT OF ARM DISTANCE/HEIGHT! THE SPOTHEAD CAN BE PERCEIVED AS HOT. ADJUST THE SPOTHEAD AFTER THE LUMINAIRES IS COOLED DOWN OR USE HEAT INSULATING GLOVES. THE LUMINAIRE SHALL BE INSTALLED BY A QUALIFIED ELECTRICIAN AND WIRE D ACCORDANCE WITH THE LATEST ELECTRICAL REGULATIONS OR THE NATIONAL REQUIREMENTS. CAUTION: RISK OF ELECTRIC SHOCK. THE LIGHT SOURCE CONTAINED IN THIS LUMINAIRE IS NON-REPLACABLE, IT SHALL ONLY BE REPLACED BY THE MANUFACTURER OR HIS SERVICE AGENT OR A SIMILAR QUALIFIED PERSON. THE DRIVER SHALL BE ONLY REPLACED BY THE MANUFACTURER OR HIS SERVICE AGENT OR A SIMILAR QUALIFIED PERSON.



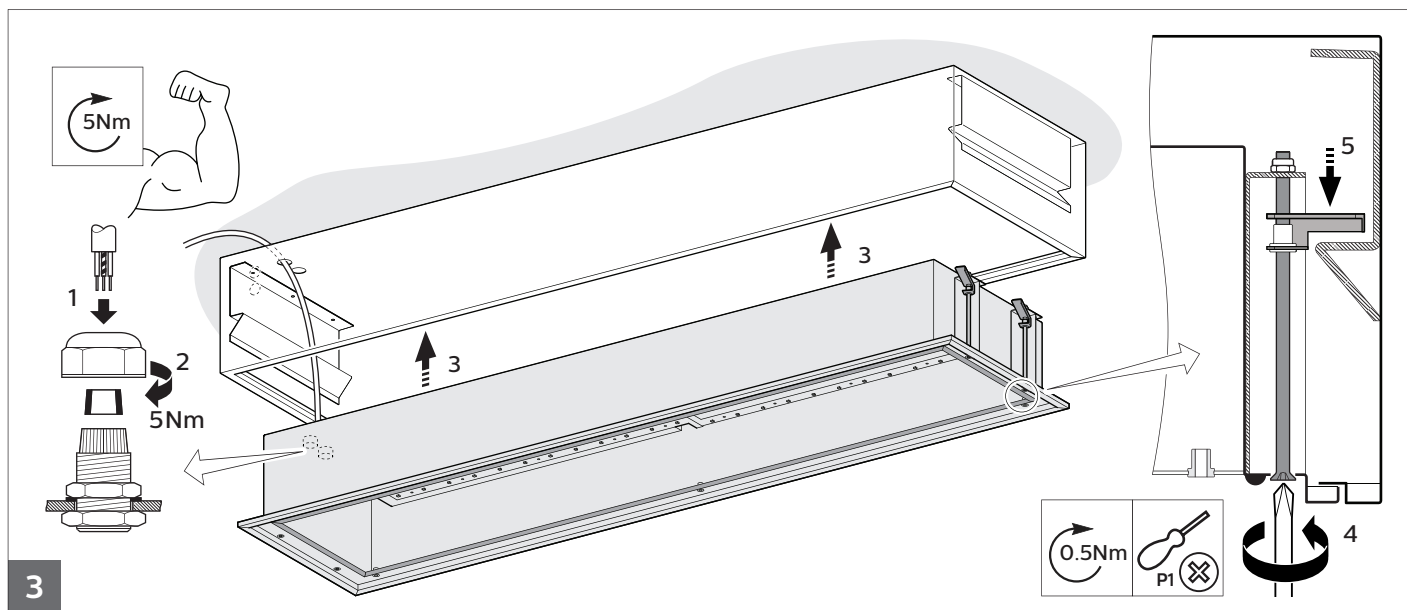
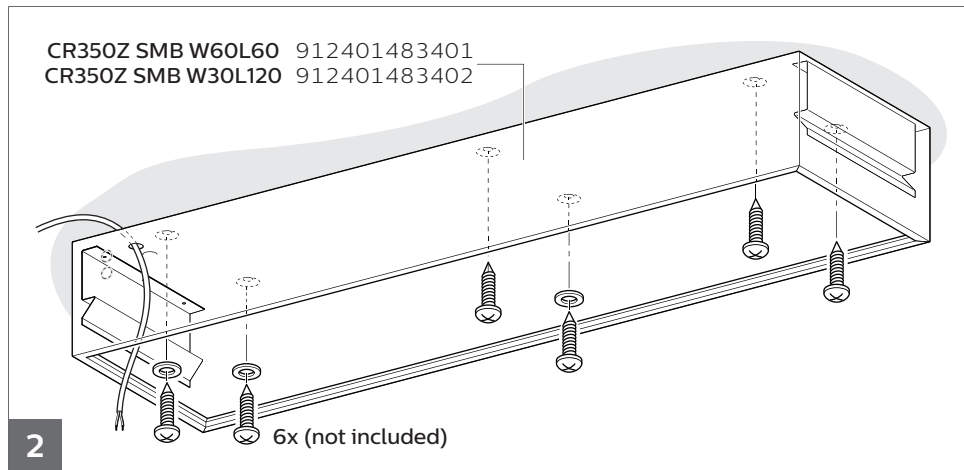
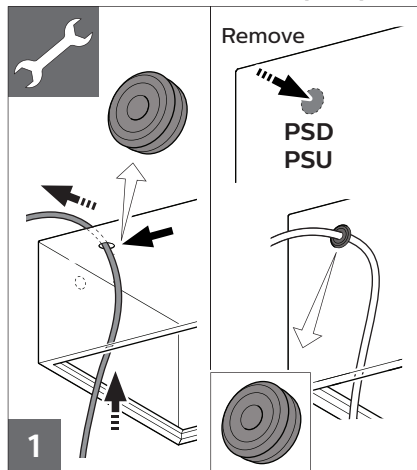




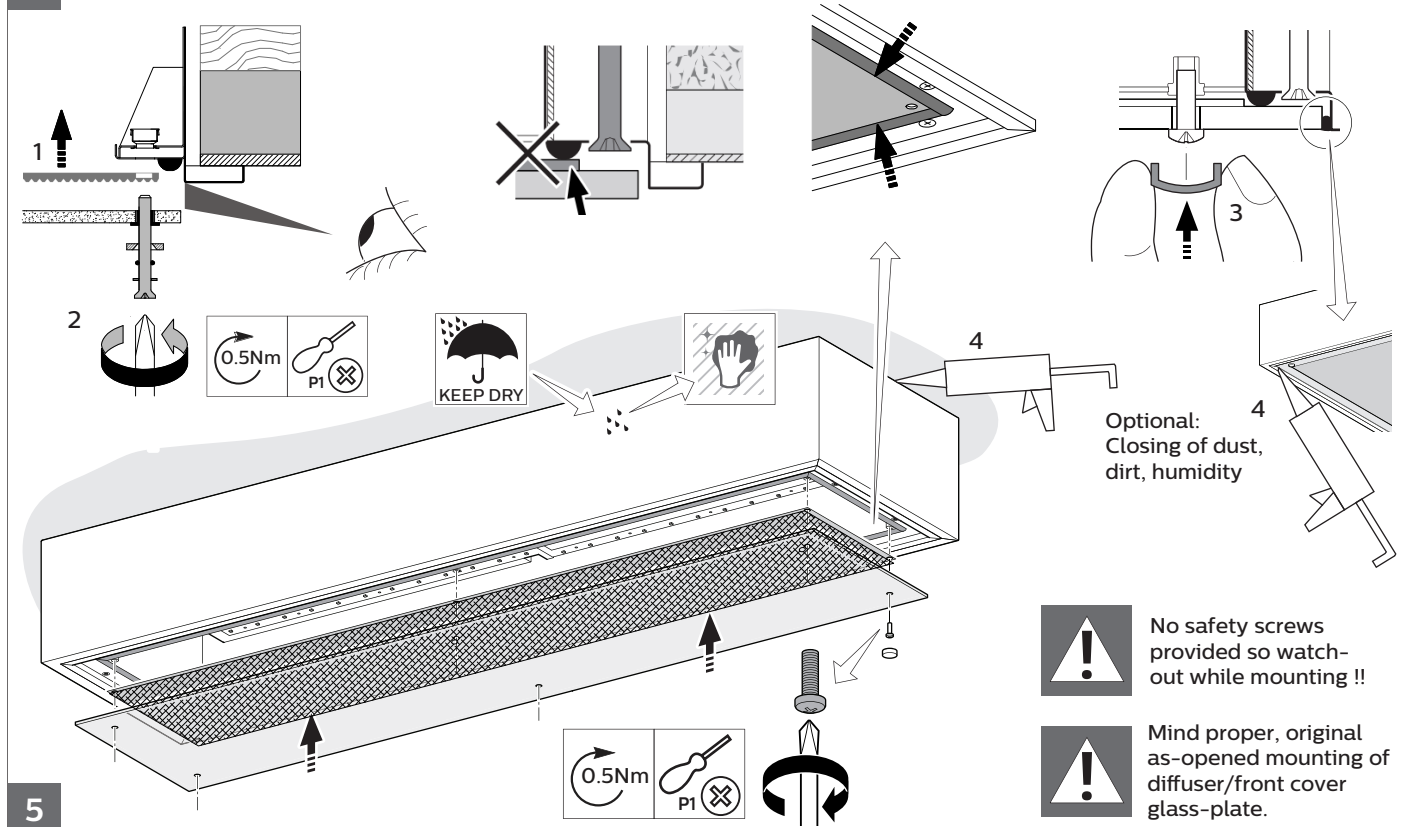
General electrical connections



Option: Surface mounted(S.M.)



4 General electrical connections. See step 5 (page 3/7)



GB	Please inform yourself about the local waste disposal, separation and collection system for electrical and electronic products. Please act according to your local rules and do not dispose of your old product with your normal household waste. The correct disposal of your product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.	RO	Vă rugăm să vă informați despre sistemul local de colectare, separare și eliminare a deșeurilor pentru produsele electrice și electronice. Vă rugăm să acționați conform regulilor locale și să nu aruncați produsul vechi împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corectă a produsului dumneavoastră va ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și sănătății umane.
ES	Por favor Infórmese sobre el sistema local de eliminación, separación y recogida de residuos de productos eléctricos y electrónicos. Por favor, actúe de acuerdo con las normas locales y no deseche su producto antiguo con la basura doméstica normal. La eliminación correcta de su producto ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.	FI	Tutustu paikallisiin sähkö- ja elektroniikkatuotteiden jätehuolto- ja keräysjärjelyistä. Toimi paikallisten sääntöjen mukaan alākā hävitä tuotteita tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuotteen oikea hävittäminen auttaa estämään mahdolliset kielteiset vaikutukset ympäristöön ja ihmisten terveyteen.
PT	Informe-se sobre o sistema local de eliminação, separação e recolha de resíduos de produtos elétricos e eletrónicos. Por favor, aja de acordo com as regras locais e não elimine o seu produto antigo com o seu lixo doméstico normal. A correta eliminação do seu produto ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana.	RU	Пожалуйста, ознакомьтесь с местной системой утилизации, разделения и сбора электрических и электронных продуктов. Действуйте в соответствии с местными правилами и не выбрасывайте старый продукт вместе с обычными бытовыми отходами. Правильная утилизация вашего продукта поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
DE	Bitte informieren Sie sich über das örtliche Entsorgungs-, Trenn- und Sammelsystem für elektrische und elektronische Produkte. Bitte handeln Sie gemäß den örtlichen Vorschriften und entsorgen Sie Ihr altes Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll. Die korrekte Entsorgung Ihres Produkts trägt dazu bei, mögliche negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.	HR	Molimo da se informirate oko lokalnih opcija ispravnog odlaganja, odvajanja i prikupljanja električnog i elektroničkog otpada. Molimo da se ponašate u skladu s lokalnom regulativom i ne odlazite ovakav stari proizvod s vašim kućnim otpadom. Ispravno postupanje sa starim proizvodom pomoći će spriječiti negativne posljedice nepravilnog postupanja na okoliš i ljudsko zdravlje.
FR	Veillez-vous renseigner sur les modalités en vigueur localement pour la mise en décharge, le tri et la collecte des produits électriques et électroniques. Veillez à vous conformer aux réglementations locales et ne pas jeter l'ancien produit avec les déchets ménagers. L'élimination de votre produit dans la filière adéquate permettra d'éviter les éventuels impacts négatifs sur l'environnement et sur la santé humaine.	GR	Παρακαλείστε να ενημερωθείτε για το τοπικό σύστημα διάθεσης, διαχωρισμού και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων. Παρακαλούμε να ενεργείτε σύμφωνα με τους τοπικούς σας κανόνες και να μην απορρίπτετε το παλιό σας προϊόν με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη του προϊόντος σας θα βοηθήσει στην πρόληψη πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
IT	Informatevi sul sistema locale di smaltimento, separazione e raccolta dei rifiuti per prodotti elettrici ed elettronici. Si prega di agire secondo le regole locali e non smaltire il vecchio prodotto con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuterà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per l'uomo.	TR	Lütfen elektrikli ve elektronik ürünler için yerel atık imha, ayrıca ve toplama sistemi hakkında bilgi edinin. Lütfen yerel kurallarınıza göre hareket edin ve eski ürününüzü normal ev atığınızla birlikte atmayın. Ürününüzün doğru şekilde imha edilmesi, çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olacaktır.
NL	Informeer uzelf over het lokale afvalverwijderings-, -scheidings en -inzamelingsstelsel voor elektrische en elektronische producten. Volg de lokale voorschriften en gooi uw oude product niet weg met uw normale huishoudafval. Een correcte afvalverwijdering van uw product helpt eventuele negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.	BG	Моля, информирайте се за местната система за изхвърляне, разделяне и събиране на отпадъци за електрически и електронни продукти. Моля, действайте в съответствие с местните правила и не изхвърляйте изплезия си от употреба стар продукт с обичайните си битови отпадъци. Правилното изхвърляне на вашия продукт ще помогне за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.
DK	Venligst sæt Dem ind i gældende affaldshåndtering, sortering og indsamlings ordninger for elektronik. Venligst følg lokale regler og bortskaft ikke dit gamle produkt sammen med dit normale husholdningsaffald. Korrekt bortskaftelse af dit produkt hjælper med at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed.	SK	Prosím informujte sa lokálnom systéme likvidácie, separácia a zberu odpadu elektrických a elektronických zariadení. Prosím postupujte v súlade s lokálnymi predpismi a nevyhadzujte svoj starý výrobok do bežného komunálneho odpadu. Správna likvidácia vášho výrobku pomôže predísť potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a zdravie ľudí.
SE	Vi ber er att hålla er informerade om den lokala avfallshanteringen, samt sortering och insamlingssystem för elektriska och elektroniska produkter. Följ de lokala reglerna och släng inte din gamla produkt bland ditt vanliga hushållsavfall. Korrekt avfallshantering hjälper till att förhindra negativ inverkan på miljön och människors hälsa.	LT	Prašome pasidomėti apie jūsų šalies veikiančią elektrinių ir elektroninių gaminių atliekų šalinimo, atskirimo ir surinkimo sistemą. Elkitės vadovaudamiesi vietinėmis taisyklėmis ir neišmeskite seno gaminio su įprastomis buitinėmis atliekomis. Teisingas produkto pašalinimas padės išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai.
NO	Oppdater deg på de lokale regler for håndtering, sortering og innsamling av elektrisk og elektronisk avfall. Følg de lokale reglene og kast ikke det gamle produktet i vanlig husholdningsavfall. Riktig håndtering av ditt produkt vil forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og folks helse.	LV	Lūdzums, iepazīties ar vietējiem elektrisko un elektronisko izstrādājumu atkritumu iznīcināšanas, atdalīšanas un savākšanas noteikumiem. Lūdzu, rīkojieties saskaņā ar vietējiem noteikumiem un neizmetiet veco izstrādājumu kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Pareiza produkta iznīcināšana palīdzēs novērst iespējamās negatīvās sekas videi un cilvēku veselībai.
CZ	Informujte se o způsobu likvidace, třídění a sběru elektrických a elektronických výrobků. Postupujte podle místních předpisů a nelikvidujte starý výrobek s běžným domácím odpadem. Správná likvidace Vašeho produktu pomůže předcházet možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.	EE	Palun viige ennast kurssi kohaliku elektri- ja elektroonikatuodete jäätmete kõrvaldamise, eraldamise ja kogumise süsteemiga. Palun toimele vastavalt kohalikele eeskirjadele ja ärge visake oma vana toodet tavaliste olmejäätmete hulka. Teie toote õige kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele.
HU	Kérjük, tájékozódjon az Ön országában érvényes elektronikai hulladék ártalmatlanítási, elkülönítési és gyűjtési rendszerével kapcsolatban. Kérjük, tartsa be a vonatkozó előírásokat és jogszáályokat, régi termékét ne dobja a kommunális hulladék közé. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít elkerülni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatásokat.	SI	Prosimo, seznanite se z lokalnim sistemom za odstranjevanje, ločevanje in zbiranje odpadkov za električne izdelke. Upoštevajte lokalna pravila in izdelka ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Pravilno odstranjevanje izdelka bo pomagalo preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi.
PL	Prosimy o zapoznanie się z lokalnym systemem utylizacji, segregacji i zbiórki produktów elektrycznych i elektronicznych. Postępuj zgodnie z lokalnymi przepisami i nie wyrzucaj starego produktu razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzi.		



GB - Disconnect before servicing
FR - Mettre hors tension avant intervention
DE - Öffnen nur spannungsfrei
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud
LT - Pirms apkopes atvienojiet no elektrības
EE - Katkesta elektritoide enne valgusti hooldust/remonti
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção

DK - Frakobl, før service
NO - Koble fra før service
FI - Irrota pistoke ennen huolto
CZ - Před servisem se odpojte
TR - Servis yapmadan önce bağılantıyı kesin
HR - Prije servisiranja isključite
GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση
BG - Изключете преди сервис
RU - Отключите перед обслуживанием
LV - Pirms apkopes atvienojiet to

IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione
ES - Desconectar antes de manipular
SE - Bryt strömmen före lampbyte
SK - Odpojit pred údržbou
SI - Pred servisiranjem izključite svetilko
HU - Karbantartás előtt húzza ki a szatlakozót
PL - Odłącz przed serwisowaniem
RO - Deconectați-vă înainte de întreținere

GB	Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors.	SE	Armaturen har enkelisolerung mellan lågvoltsförsörjningen och styrledningarna.	GR	Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου.
ES	La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control.	NO	Armaturet har enkelisolerung mellom lavvoltsforsyningen og styrledningene.	CZ	Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace.
PT	A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo.	FI	Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä.	TR	Armâtür, Alçak Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir
DE	Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen.	HU	A lámpatest kisfeszültségű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva.	SK	Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a radiaciami vodičmi.
FR	Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle.	RO	Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control.	LT	Šviestuvus turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų
IT	Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico.	BG	Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници.	LV	Gaismeklīm ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma.
NL	Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading.	RU	Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками.	EE	Valgustil on põhiisolatsioon madalpinge toite ja juhtimiseseadmete vahel.
DK	Armaturet har enkelisolerung mellem lavvoltsforsyningen og styrledningerne.	PL	Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi.	SI	Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki.
				HR	Svjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora.
GB	The light source and/or control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	RO	Sursa de lumină și / sau aparatul și / sau cablul flexibil extern conținut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.		
ES	La fuente de luz o el driver / o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada.	FI	Tässä valaisimessa oleva valonlähde ja/tai muut komponentit, kuten liitäntälaitte ja/tai ulkoiset kaapelit saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta.		
PT	A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal.	TR	Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı ve / veya harici esnek kablo, yalnızca imalatçı veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.		
DE	Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder das Betriebsgerät und/oder das externe Anschlusskabel darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.	HR	Izvor svjetlosti i / ili predspojna naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadržan u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlaštenu servisnu ili adekvatnu stručno osposobljenu i ovlaštena osoba.		
FR	La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabriquant, un de ses agents ou une personne qualifiée.	GR	Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανα έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται στο εν λόγω φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο.		
IT	La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga.	BG	Източникът на светлина и / или пусково-регулираща апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия авторизиран сервис или подобно квалифицирано лице.		
NL	De lichtbron en/of voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.	RU	Источник света и / или ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащиеся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом.		
DK	Lyskilden og/eller driver og/eller eksterne kabler indeholdt i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller godkendt service partner eller lignende kvalificeret person.	SK	Svetelný zdroj a/alebo predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou.		
SE	Ljuskällan och/eller styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person.	LT	Šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiam šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkancio kvalifikuoto asmens.		
NO	Lyskilden og/eller driveren og/eller den eksterne kabelen i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person.	LV	Gaismas avotu un / vai vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona.		
CZ	Světelný zdroj a/nebo napájecí zdroj (předradník) a/nebo flexibilní napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.	EE	Selles valgustis sisalduva valgusalika ja/või juhtimiseseadme ja/või välise painduva kaabli võib välja vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik.		
HU	A lámpatestben található fényforrást és/vagy működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.	SI	Vir svetlobe in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.		
PL	Źródło światła i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilający, który jest w sprawie powinien być wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel.				



© 2018 Signify Holding.

All rights reserved. This document contains information relating to the product portfolio of Signify which information may be subject to change. No representation or warranty as to the accuracy or completeness of the information included herein is given and any liability for any action in reliance thereon is disclaimed. The information presented in this document is not intended as any commercial offer and does not form part of any quotation or contract. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.. All other trademarks are owned by Signify Holding or their respective owners.

Signify Holding.
The Netherlands



CoreLine Downlight gen5

DN142B 20S/840 PSD-E UGR19 IP54

CoreLine Downlight gen5, 20.5 W, D200 mm, 2250 lm, 4000 K, DALI, UGR19, Reflector facetado, IP20/54

Philips CoreLine Downlight cumple el compromiso de CoreLine de downlights empotrables innovadoras, fáciles de usar y de alta calidad. La gama CoreLine Downlight es adecuada para sustituciones uno a uno de luminarias convencionales con un atractivo TCO que anima a sus clientes a realizar el cambio a LED. Estas downlights empotradas de inferior ofrecen una distribución uniforme de la luz para su uso en aplicaciones de iluminación general y de oficina (UGR 19). Además, ofrecen ahorros energéticos instantáneos y tienen una vida útil mucho más prolongada, lo que crea una solución respetuosa con el medio ambiente y con una buena relación calidad-precio. Las downlights empotradas CoreLine DN142B son fáciles de instalar gracias a su diámetro de corte estándar y a los conectores push-in. La familia cuenta con una opción Interact Ready con comunicaciones inalámbricas integradas, que se puede utilizar con puertas de enlace, sensores y software de Interact.

Advertencias y seguridad

- No aplique una fuerza excesiva al cable ni al conector CC, asegúrese de que el clip del conector esté bloqueado antes de encender la alimentación.

Datos del producto

Información general	
Número de unidades de equipo	1 unidad
Driver incluido	Sí
Código de gama de producto	DN142B [CoreLine Downlight gen5]

Escalera de valor	Óptima
Datos técnicos de la luz	
Flujo luminoso	2.250 lm

CoreLine Downlight gen5

Eficacia lumínica (nominal) (nom.)	110 lm/W
Rojo saturado (R9)	<50
Temperatura de color correlacionada (Nom)	4000 K
Índice de reproducción cromática (IRC)	>80
Valor de efecto estroboscópico (SVM)	1
Ángulo de haz de la fuente de luz	- °
Color de la fuente de luz	840 blanco neutro
Tipo de óptica	Reflector facetado
Apertura del haz de luz de la luminaria	60°
Índice de deslumbramiento unificado CEN	19
Distorsión armónica total	35 %

Operativos y eléctricos

Tensión de entrada	220 a 240 V
Line Frequency	50 to 60 Hz
Consumo de energía CLO inicial	- W
Average CLO power consumption	- W
Corriente de arranque	10 A
Tiempo de irrupción	0,002 ms
Consumo de energía	20,5 W
Factor de potencia (fracción)	0.95
Conexión	-
Cable	2 cables de 0,15 m con conectores de 2 polos
Número de productos en MCB de 16 A tipo B	100

Temperatura

Rango de temperatura ambiente	-20 °C a +40 °C
-------------------------------	-----------------

Controles y regulación

Regulable	Sí
Driver/unidad de alimentación/transformador	Fuente de alimentación con interfaz DALI externa
Interfaz de control	DALI
Flujo luminoso constante	No

Mecánicos y de carcasa

Material de la carcasa	Polycarbonato
Material del reflector	Revestimiento de polycarbonato de aluminio
Material óptico	Polycarbonato
Material del cierre óptico/lente	Polycarbonato
Fixation material	-
Color de la carcasa	Blanco
Acabado de cierre óptico/lente	-
Acabado del reflector	Reflector facetado
Altura global	105 mm
Diámetro global	216 mm

Funcionamiento de emergencia

Emergencia central	No
--------------------	----

Aprobación y aplicación

Código de protección de entrada	IP20/54 [Protección contra dedos; protección contra polvo y salpicaduras]
Índice de protección frente a choque mecánico	IK02 [0.2 J estándar]
Sustainability rating	-
Clase de protección IEC	Seguridad clase II
Test del hilo incandescente	Temperatura 650 °C, duración 30 s
Marca de inflamabilidad	Para su montaje en superficies normalmente inflamables
Marca CE	Marca CE
Certificado ENEC	-
Período de garantía	5 años
Riesgo fotobiológico	Photobiological risk group 1 @ 200mm to EN62471
Conforme con EU RoHS	Sí

Rendimiento inicial (conforme con IEC)

Tolerancia de flujo luminoso	-10% / +10%
Cromaticidad inicial	(0.380,0.377) SDCM≤5
Tolerancia de consumo de energía	+/-10%

Rendimiento en el tiempo (conforme con IEC)

Índice de fallos del equipo de control con una vida útil mediana de 50.000 h	5 %
Mantenimiento lumínico con una vida útil media* 50.000 h	L80

Condiciones de aplicación

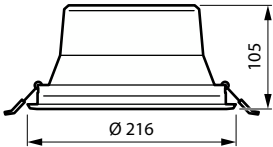
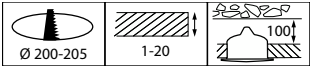
Temperatura ambiente de rendimiento Tq	25 °C
Adecuado para conmutación aleatoria	Sí

Datos de producto

Nombre de producto del pedido	DN142B 20S/840 PSD-E UGR19 IP54
Nombre completo del producto	DN142B 20S/840 PSD-E UGR19 IP54
Full EOC	872016910902500
Código de pedido	10902500
Código 12NC	910505103602
Cantidad por paquete	1
Peso neto (pieza)	0,800 kg
EAN/UPC - Producto/Caja	8720169109025
Numerador SAP - Paquetes por caja exterior	1
Embalaje con código EAN/UPC	8720169109025

CoreLine Downlight gen5

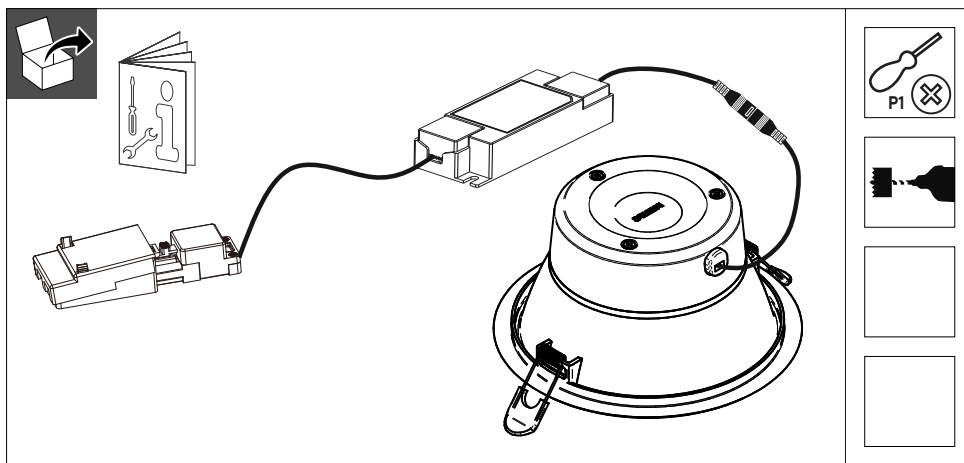
Plano de dimensiones



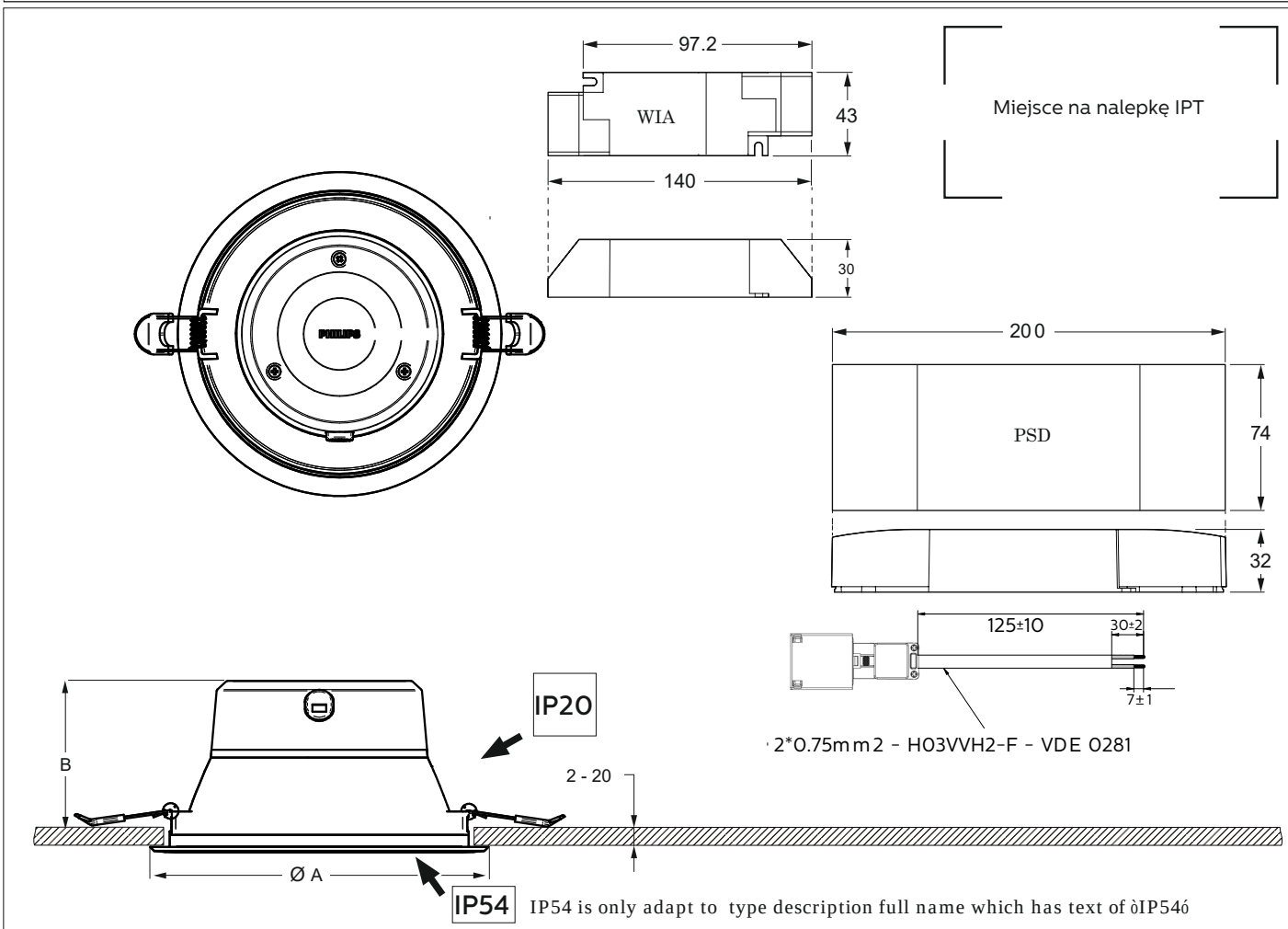
PHILIPS

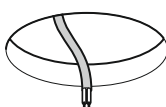
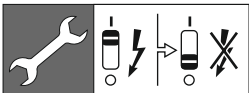
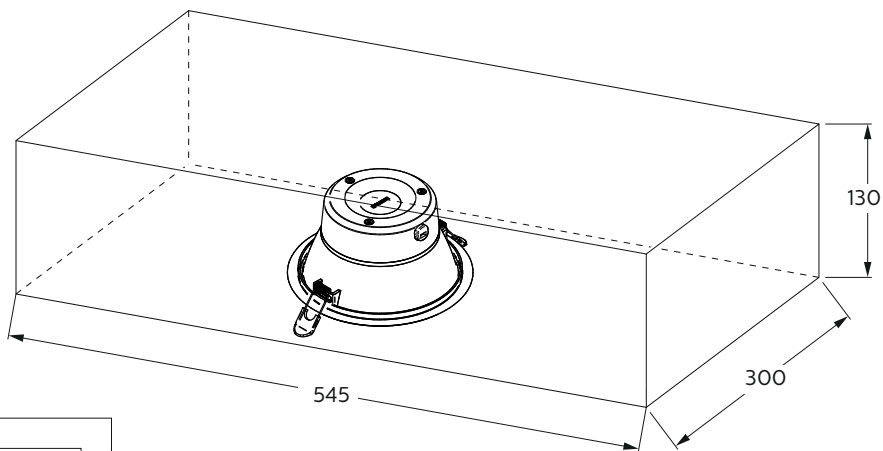
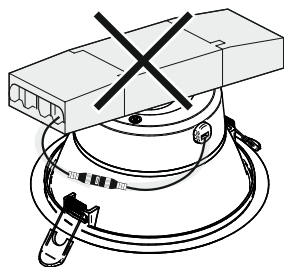
Coreline Downlight

DN142B



		System lumen (lm)	CCT (K)	Driver	Pnom (W)	Pmax (W)	Energy Efficiency Class	Ø mm	Dimensions in mm		kg
									ØA	B	
DN142B WR	LED10S	1200	3000 / 4000	PSD	10.4	11.4	E	150 - 155	162	82	0.25
	LED20S	2350	3000 / 4000	PSD WIA	20 20.4	22 22.4	E	200 - 205	216	105	0.44
DN142B UGR19	LED10S	1150	3000 / 4000	PSD	10.4	11.4	E	150 - 155	162	82	0.25
	LED20S	2350	3000 / 4000	PSD WIA	20 20.4	22 22.4	E	200 - 205	216	105	0.44



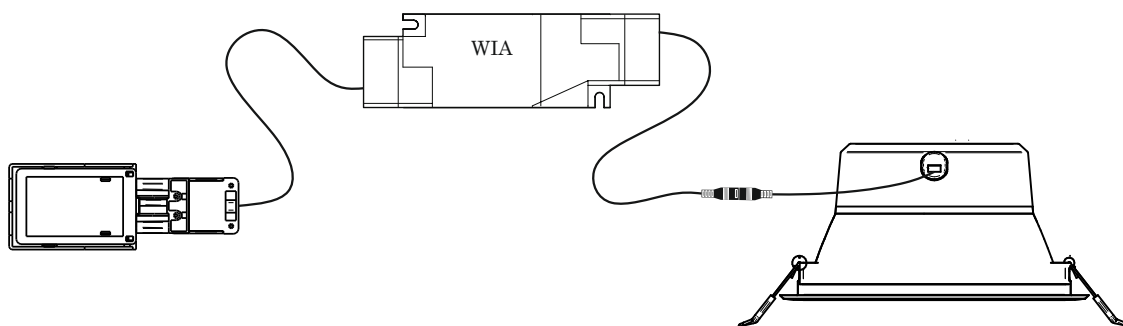


The luminaire shall, under no circumstance, be covered with thermal insulation matting or similar material.

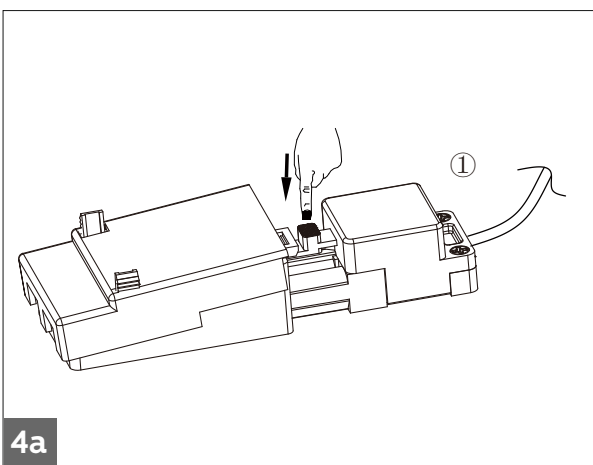
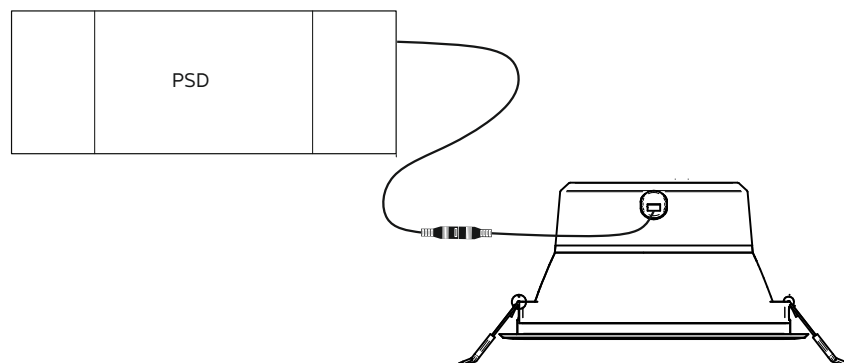
1

Ø See table on 1st page +2
0

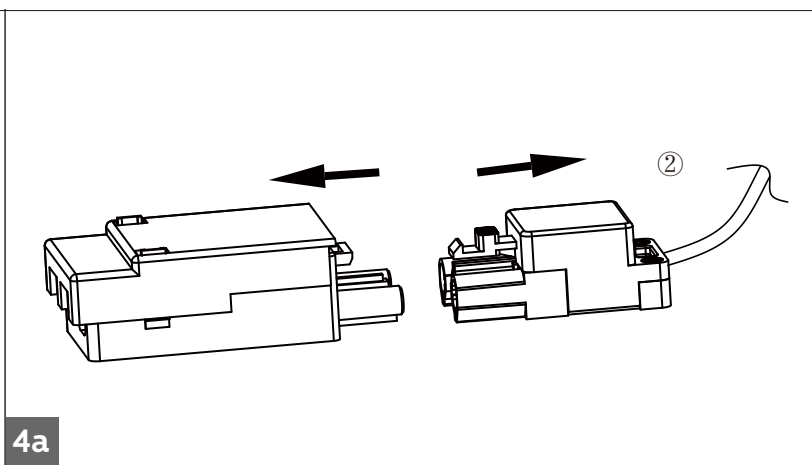
2



3



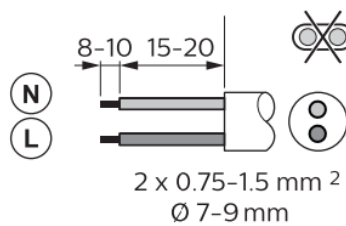
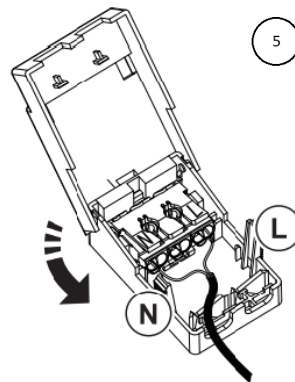
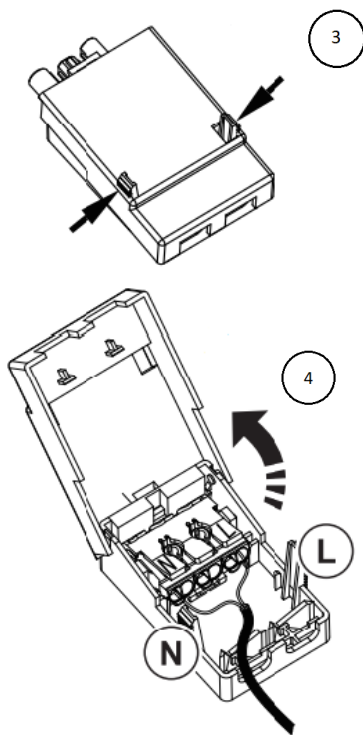
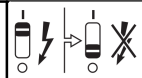
4a



4a



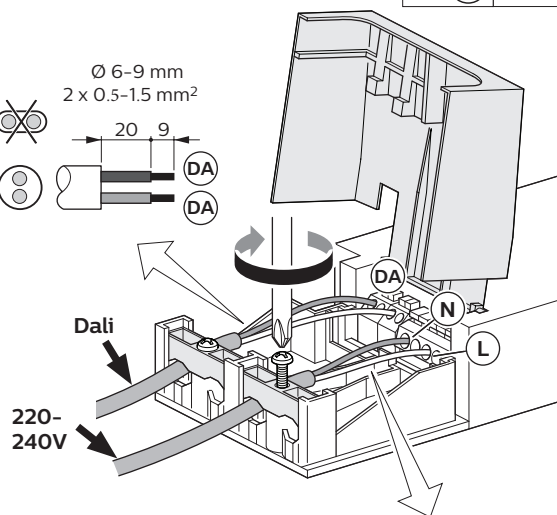
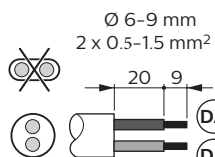
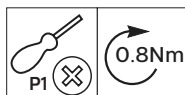
WIA



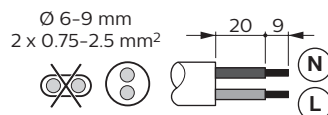
5



PSD-E

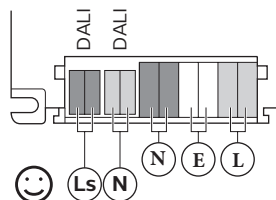
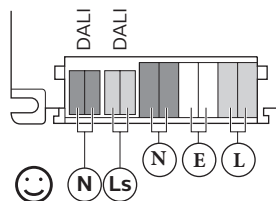


220-240V

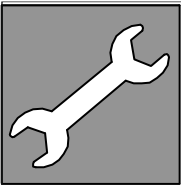


Loop through possible

Touch & Dim

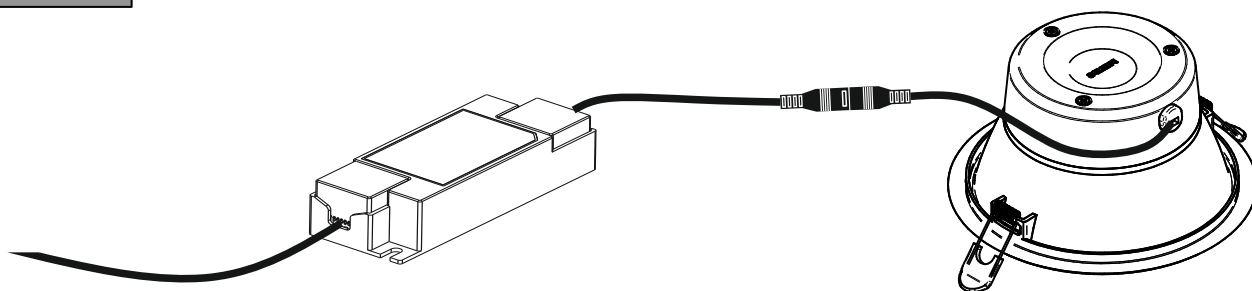


6

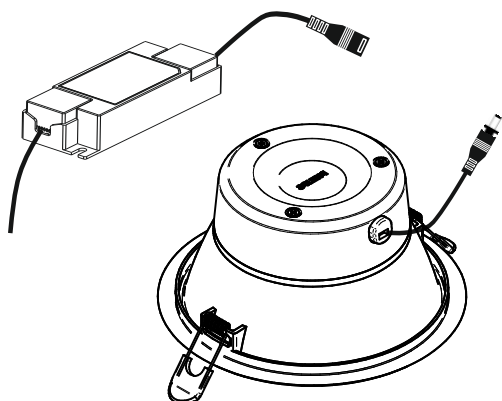


Driver change & DC plug assembly

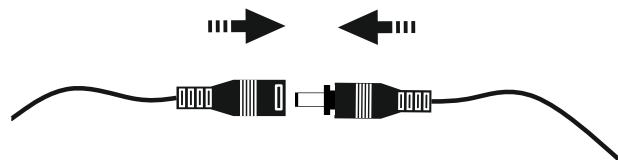
7



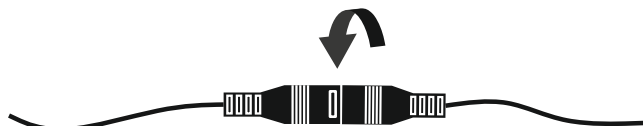
7a



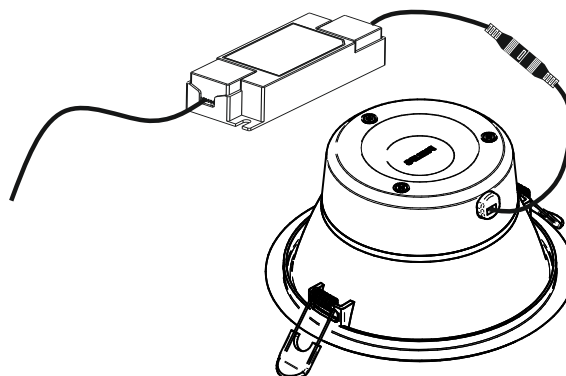
7b

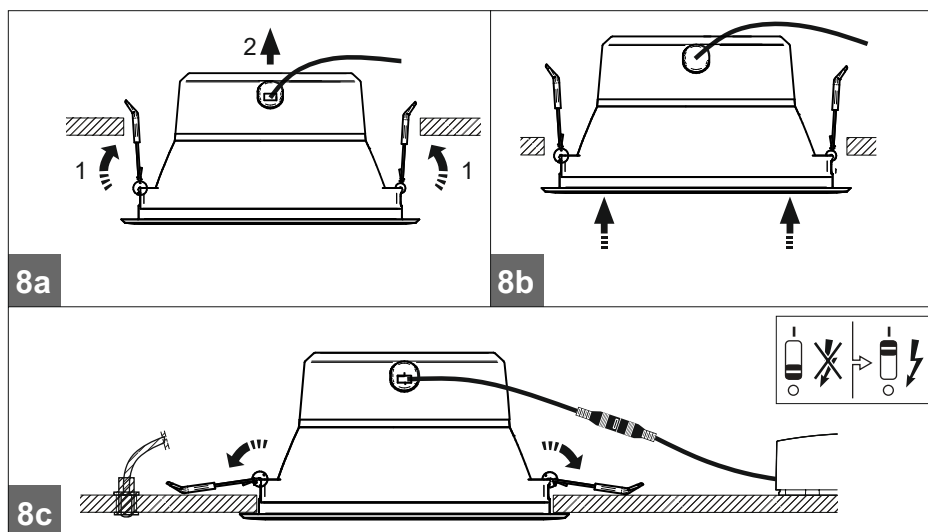
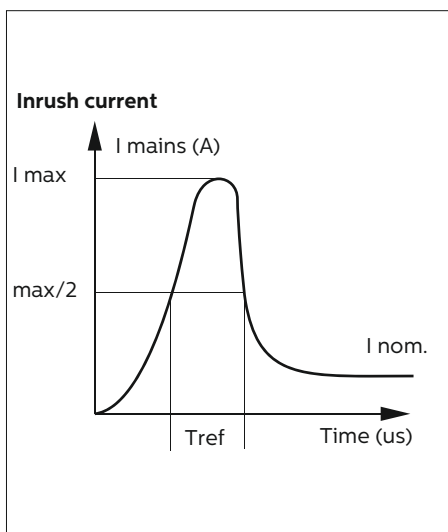


7c



7d





	PSD-E	WIA-E
Electrical characteristics		
Inom (A)	0.11	0.2
I max (A)	6.7	4,08
Tref (μs)	195	56
MCB	No. of driver max.	
B-4A	25	25
B-6 A	40	40
B-10 A	63	63
C-4 A	42	42
C-6 A	63	63
C-10 A	104	104

1

Service tag

DOWNLOAD

Scan me!

2

Register me!

SCAN

To get an overview of all spare for parts for a luminaire, please refer to detailed instructions in the service manual available via the Signify Service tag apps (Andro id and iOS).



GB - Disconnect before servicing
FR - Mettre hors tension avant intervention
DE - Öffnen nur spannungsfrei
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud
LT - Pirms apkopas atvienojiet no elektrības
EE - Katkesta elektril toide enne valgusti hooldust/remonti
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção

DK - Frakobl, før service
NO - Koble fra før service
FI - Irrota pistoke ennen huolto
CZ - Před servisem se odpojte
TR - Servis yapmadan önce bağlantıyı kesin
HR - Prije servisiranja isključite
GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση
BG - Изключете преди сервис
RU - Отключите перед обслуживанием
LV - Pirms apkopes atvienojiet to

IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione
ES - Desconectar antes de manipular
SE - Bryt strömmen före lampbyte
SK - Odpojit' pred údržbou
SI - Pred servisiranjem izključite svetilko
HU - Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót
PL - Odłącz przed serwisowaniem
RO - Deconectați-vă înainte de întreținere

GB	Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors.	SE	Armaturen har enkelisolerig mellan lågvoltsförsörjningen och styrledningarna.	GR	Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου.
ES	La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control.	NO	Armaturet har enkelisolerig mellom lavvoltsforsyningen og styrledningene.	CZ	Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace.
PT	A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo.	FI	Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä.	TR	Armatür, Alçak Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir
DE	Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen.	HU	A lámpatest kifesztésű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva.	SK	Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a radiáciami vodičmi.
FR	Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle.	RO	Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control.	LT	Šviestuvas turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų.
IT	Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico.	BG	Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници.	LV	Gaismeklim ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma.
NL	Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading.	RU	Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками.	EE	Valgustil on põhiisolatsioon madalpinge toite ja juhtimiseseadmete vahel.
DK	Armaturet har enkelisolerig mellem lavvoltsforsyningen og styrledningerne.	PL	Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi.	SI	Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki.
HR					Svetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora.
GB	The light source and/or control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	RO	Sursa de luminăsi / sau aparatul și / sau cablul flexibil extern conținut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.		
ES	La fuente de luz/o el driver / o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada.	HU	A lámpatestben található fényforrást és/vagy működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesséssel rendelkező szakember cserélheti ki.		
PT	A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal.	TR	Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı ve / veya harici esnek kablo, yalnızca imalatçı veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.		
DE	Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder das Betriebsgerät und/oder das externe flexible Anschlusskabel darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.	HR	Izvor svjetlosti i / ili predspojna naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadržan u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašten servisier ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba.		
FR	La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabricant, un de ses agents ou une personne qualifiée.	GR	Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανο έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται στο εν λόγω φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο.		
IT	La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga.	BG	Източникът на светлина и / или пусково-регулируща апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия оторизиран сервис или подобно квалифицирано лице.		
NL	De lichtbron en/of voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.	RU	Источник света и / или ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащиеся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом.		
DK	Lyskilden og/eller driver og/eller eksterne kabler indeholdt i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller godkendt service partner eller lignende kvalificeret person.	SK	Svetelný zdroj a/alebo predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou.		
SE	Ljuskällan och/eller styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person.	LT	Šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiame šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkancio kvalifikuoto asmens.		
NO	Lyskilden og/eller driveren og/eller den eksterne kabeln i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person.	LV	Gaismas avotu un / vai vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona.		
CZ	Světelný zdroj a/nebo napájecí zdroj (předradník) a/nebo flexibilní napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.	EE	Selles valgustis sisalduva valgusalikla ja/või juhtimiseseadme ja/või välise painduva kaabli võib vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik.		
FI	Tässä valaisimessa oleva valonlähde ja/tai muut komponentit, kuten liitäntälaitte ja/tai ulkoiset kaapelit saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta.	SI	Vir svetlobe in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.		
PL	Źródło światła i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilający, który jest w sprawie powinien być wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel.				

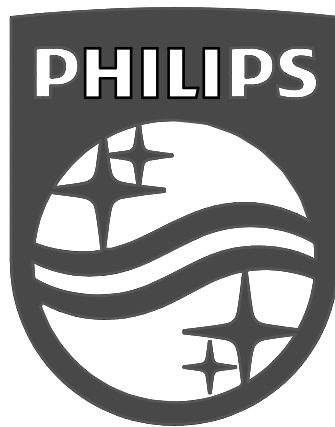
GB	Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.
ES	El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.
PT	Para garantir uma utilização segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalação, a utilização, a operação e a manutenção dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruções neste manual e/ou com outras instruções que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruções irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicação do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificação de torque necessário para garantir uma resistência máxima durante a vida útil.
DE	Lagerung, Installation, Verwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.
FR	Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sûre du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis préassemblées doivent être resserrées à nouveau selon la spécification de couple de serrage requis afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.
IT	Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensità della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.
NL	Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opslaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaalkoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een mommentsleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.
DK	Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.
SE	Förvaring, installation, användning, drift och underhall av produkterna måste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahållas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frångår man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges på ritningen måste dras åt med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar måste dras åt igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.
NO	Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene må utføres nøyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi måtte gi for å garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke følges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment på tegningen må strammes med en kalibrert momentnøkkel. Ferdigmonterte bolter må strammes på nytt til pakrevd dreiemoment for å sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.
FI	Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huolossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöajan ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeessa ilmoitettu tietty kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennetut pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuuteen koko käyttöajan mittaisen kestävyuden varmistamiseksi.
HU	A termékék tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzon a nyomaték-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomatékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomaték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.
PL	Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obsługa i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle według wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które dołączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez cały okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym siłę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzymałość w całym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcenia.
RO	Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea și întreținerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și/sau cu alte instrucțiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranță a produsului, pe întreaga durată de viașă a acestuia. Nerespectarea acestor instrucțiuni vă va anula dreptul la garanție. Șuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Șuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificația de cuplu cerută, pentru a asigura rezistența maximă pe întreaga durată de viașă.
CZ	Při uchovávání, montáži, používání a údržbě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších našich případných pokynů, které zajišťují bezpečné používání produktů po celou dobu jejich životnosti. Když tyto pokyny dodržovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uveden utahovací moment, je třeba utahovat zkalirovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout požadovaným momentem, aby po dobu životnosti produktu držely na místě.

TR	Ürünlerin saklanması, kurulumu, kullanımı, çalıştırılması ve bakımı, ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli kullanımının sağlanması amacıyla tam olarak bu kılavuzdaki ve / veya tarafımızdan sağlanan diğer talimatlara uygun biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmaması, ürünle ilgili garanti hakkınızı geçersiz kılar. Teknik çizimde yanında sıkma torku değeri belirtilen civatalar kalibre edilmiş bir tork anahtar kullanılarak sıkılmalıdır. Önceden takılmış olarak gelen civataların da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden sıkılması, kullanım ömrü boyunca maksimum dayanıklılığın sağlanması açısından önemlidir.		
BG	Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсили Вашето право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационния живот.		
GR	Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση του προϊόντος για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχθούν με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροποκλειδού. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχθούν και πάλι με την απαιτούμενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.		
RU	Чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.		
SK	Uskladnenie, inštalácia, používanie a údržba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné používanie produktu počas celej doby životnosti. Nedodržaním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s naznačenou silou utiahnutia, musia byť uťahované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa požadovanej špecifikácie, aby komponenty držali na mieste počas celej životnosti.		
HR	Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i održavanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.		
LT	Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir priežiūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Varžtai, nurodantys sukimo momento stiprumą brėžinyje, turi būti užveržti naudojant kalibruotą sukimo momento veržliaraktį. Iš anksto sumontuotus varžtus reikia vėl priveržti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų užtikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.		
LV	Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Neievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bultskrūves ar norādi uz griezes stiprumu zīmējumos jābūt pieskrūvētām izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifikācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.		
EE	Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamine kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittejärgimine kaotab teie õiguse garantiile. Poldid, millel on joonisel toodud põrdemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud põrdemoment mutrivõtme abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale põrdemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.		
SI	Skladiščenje, namestitve, uporaba, delovanje in vzdrževanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno življenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so že sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi življenjsko dobo.		
GB	This product contains a light source of energy efficiency class: see table or label.	RO	Acest produs contine o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică: a se vedea tabelul sau eticheta.
ES	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: ver tabla o etiqueta.	CZ	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: viz tabulka nebo štítek.
PT	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: ver tabela ou rótulo.	FI	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: katso taulukko tai etiketti.
DE	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: siehe Tabelle oder Etikett.	SE	This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: se tabell eller etikett.
FR	Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: voir tableau ou étiquette.	HU	Ez a termék egy energiatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz: lásd a táblázatot vagy a címkét.
IT	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica: vedere tabella o etichetta.	SK	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti: pozri tabuľku alebo štítok.
NL	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: zie tabel of label.	HR	Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase enemetske učinkovitosti: vidi tablicu ili naljepnicu.
DK	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: se tabel eller etiket.	LV	Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: skatīt tabulu vai etiķeti.
LT	Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: žr. lentelę arba etiketę.	EE	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: vt tabelit või etiketti.
GR	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: βλέπε πίνακα ή ετικέτα.	BG	Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: вижте таблицата или етикета.
PL	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: patrz tabela lub etykieta.	SI	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti: glej tabelo ali nalepko.

- GB Zhaga-D4i and SR certified compatibility** - For Zhaga-D4i/SR-Certified based luminaires only Zhaga-D4i/SR-Certified components/sensors are to be used (see also: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). The functional compatibility of two SR-certified and/or Zhaga-D4i controllers/sensors to be used in combination, as well as the override possibility of any line-switch function used in an SR-based/Zhaga-D4i luminaire, is to be released by the master controller/sensor supplier. If using a NEMA 7-pin socket on an SR-based luminaire, a full system verification is required. Not following this advice can/will cause risk of damage and non-compliance for which Signify cannot take any responsibility.
- ES Zhaga-D4 y certificación de compatibilidad con SR** – Para las luminarias certificadas Zhaga-D4i/SR, solo deben utilizarse controladores/sensores con certificación Zhaga-D4i/SR (vease también: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). La compatibilidad funcional de 2 controladores/sensores y/o Zhaga-D4i (con certificación SR) que vayan a utilizarse en combinación, así como la posibilidad de anulación de cualquier función lineswitch utilizada en una luminaria basada en Zhaga-D4i/SR, debe ser especificada por el proveedor del controlador/sensor maestro. En el caso de usar una base terminal de 7 patillas NEMA, en una luminaria basada en SR se requiere una verificación completa del sistema. No seguir estos consejos puede provocar o provocará un riesgo de daños e incumplimiento del que Signify no puede hacerse responsable.
- PT Compatibilidade certificada com Zhaga-D4i e SR** - As luminárias baseadas em Zhaga-D4i/SR certificado são apenas compatíveis com a utilização de componentes/sensores com certificação Zhaga-D4i/SR (ver também: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). A compatibilidade funcional de 2 controladores/sensores com certificação Zhaga-D4i/SR a serem utilizados em conjunto, bem como a possibilidade de sobreposição de qualquer função LineSwitch utilizada numa luminária baseada em Zhaga-D4i/SR deverão ser disponibilizadas pelo fornecedor do controlador/sensor principal. É necessário proceder a uma verificação integral do sistema para utilizar uma tomada NEMA de 7 pinos com uma luminária baseada em SR. O incumprimento destas recomendações poderá/irá originar o risco de danos e inconformidades relativamente aos quais a Signify não poderá assumir qualquer responsabilidade.
- DE Zhaga-D4i und System Ready zertifizierte Kompatibilität** - Für Zhaga-D4i/SR-zertifizierte basierte Leuchten dürfen nur Zhaga-D4i/SR-zertifizierte Komponenten/Sensoren verwendet werden (siehe auch: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funktionale Kompatibilität von 2 Zhaga-D4i/SR-zertifizierten Steuergerät/Sensoren zur Verwendung in Kombination oder als Umgehungsmöglichkeit für Leitungsschaltungsfunktionen in einer Zhaga-D4i/SR-basierten Leuchte, freizugeben vom Lieferanten der Master-Steuergerät/Sensor. Zur Verwendung des NEMA 7 Pin-Socket an einer SR-basierten Leuchte ist eine vollständige Systemverifizierung erforderlich. Die Nichteinhaltung dieser Vorgaben kann zu Beschädigungen oder der Nichteinhaltung von Bestimmungen führen, für die Signify keinerlei Verantwortung übernehmen kann.
- FR Compatibilité certifiée Zhaga-D4i et SR** - Pour les luminaires qui reposent sur la technologie certifiée Zhaga-D4i/SR, seuls les composants/capteurs certifiés Zhaga-D4i/SR peuvent être utilisés (voir aussi : <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). La compatibilité fonctionnelle de 2 contrôleurs / capteurs certifiés Zhaga-D4i/SR à utiliser ensemble ainsi que la possibilité de forçage de toute fonction d'interrupteur de ligne utilisée dans un luminaire reposant sur la technologie Zhaga-D4i/SR doivent être rendues possibles par le fournisseur original de contrôleurs/capteurs. Pour l'utilisation de la prise NEMA 7 broches sur un luminaire reposant sur la technologie SR, une vérification complète du système est requise. Ne pas suivre ces conseils peut/peut entraîner des risques de dommages et de non-conformité pour lesquels Signify ne peut être tenue pour responsable.
- IT Compatibilità certificata Zhaga-D4i e SR** - Negli apparecchi in versione certificata Zhaga-D4i/SR devono essere utilizzati solo componenti/sensori certificati Zhaga-D4i/SR (consulta anche: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). La compatibilità funzionale di 2 controller/sensori certificati Zhaga-D4i/SR da utilizzare in combinazione e la possibilità di comandare la funzione lineswitch di un apparecchio di illuminazione Zhaga-D4i/SR, deve essere rilasciata dal fornitore del controller/sensore. Per utilizzare l'attacco NEMA 7pin su un apparecchio d'illuminazione SR sono necessarie delle verifiche. La mancata verifica può causare danni per non conformità per i quali Signify non si assume alcuna responsabilità.
- NL Zhaga-D4i/SR-gecertificeerde compatibiliteit** - Voor Zhaga-D4i/SR-geschikte armaturen dienen alleen Zhaga-D4i/SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren te worden gebruikt (zie ook: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Functionele compatibiliteit van twee Zhaga-D4i/SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren die in combinatie worden gebruikt, evenals overbruggingsmogelijkheid van een eventuele LineSwitch-functie die wordt gebruikt in een Zhaga-D4i/SR-geschikte armatuur, dient te worden vrijgegeven door de leverancier van de hoofdkomponent/sensor. Bij gebruik van de NEMA 7 pins aansluitbus op een SR-geschikte armatuur is een volledige systeemverificatie vereist. Het niet opvolgen van deze adviezen of het niet voldoen aan de systeemvereisten geeft risico op schade waarvoor Signify geen enkele verantwoordelijkheid kan nemen.
- DK Zhaga-D4i og SR-certificeret kompatibilitet** - Til Zhaga-D4i/SR-certificeret baserede lysarmaturer må der kun anvendes Zhaga-D4i/SR-certificerede komponenter/sensorer (se også: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Den funktionelle kompatibilitet af 2 Zhaga-D4i/SR-certificerede komponenter/sensorer, der skal bruges i kombination med hinanden samt muligheden for tilsidesættelse af enhver LineSwitch-funktion, der bruges i et Zhaga-D4i/SR-baseret armatur, skal frigives af leverandøren af masterkomponent/sensor. Til brug af en 7-benet NEMA-fatning på et SR-baseret armatur kræves der en fuld systemverificering. Hvis disse råd ikke følges, kan/vil det medføre en risiko for beskadigelse og manglende overholdelse, hvilket Signify ikke kan påtage sig ansvaret for.
- SE Zhaga-D4i och SR-certifierad kompatibilitet** - Enbart certifierade komponenter och sensorer ska användas i Zhaga-D4i/SR-certifierade baserade armaturer (se även: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Kompatibilitet mellan två Zhaga-D4i/SR-certifierade komponenter/sensorer som ska användas tillsammans och möjlighet att åsidosätta alla LineSwitch-funktioner som används i en Zhaga-D4i/SR-baserad armatur kommer att släppas på marknaden av masterkomponentens/sensorns leverantör. För användning av NEMA 7-stiftsuttag på en SR-baserad armatur krävs en fullständig systemverifiering. Att inte följa dessa anvisningar medför risk för skada och innebär bristande efterlevnad som Signify inte tar något ansvar för.
- NO Zhaga-D4i og SR-sertifisert kompatibilitet** - For Zhaga-D4i/SR-sertifisert baserte armaturer skal bare Zhaga-D4i/SR-sertifiserte komponenter/sensorer brukes (se også: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funksjonell kompatibilitet av 2 Zhaga-D4i/SR-sertifiserte komponenter/sensorer som kan brukes i kombinasjon, samt overstyringsmulighet for en hvilken som helst linjeskiftfunksjon som brukes i en Zhaga-D4i/SR-basert lysarmatur, skal frigjøres av hovedkomponent/sensorleverandør. For bruk av NEMA 7-pinner kontakt på en SR-basert lysarmatur er det nødvendig med en fullstendig systemverifisering. Det å ikke følge disse anbefalingene kan/vil medføre risiko for skade og manglende overholdelse som Signify ikke kan ta ansvar for.
- FI Zhaga-D4i ja SR-sertifioituja yhteensopivuus** - Zhaga-D4i/SR-sertifioituja valaisimissa tulee käyttää vain Zhaga-D4i/SR-sertifioituja komponentteja ja tunnistimia (saat lisätietoja osoitteesta <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Kahden käytettävän Zhaga-D4i/SR-sertifioidun komponentin/tunnistimen toimintojen yhteensopivuuden sekä Zhaga-D4i/SR-valaisimen kanssa käytettävän minkä tahansa linjakytintoinnin ohitusmahdollisuuden vapauttaa komponenttien/tunnistimien päätoimittaja. Jos haluat käyttää seitsenpiikkistä NEMA-liitäntää SR-valaisimessa, järjestelmä on tarkistettava ja vahvistettava täysin. Jos et noudata tätä ohjetta, valaisin saattaa vaurioitua ja sen vaatimustenmukaisuus saattaa joutua kyseenalaiseksi. Signify ei ole tästä millään tavalla vastuussa.
- HU Zhaga-D4i és SR-tanúsítású kompatibilitás** - Az Zhaga-D4i/SR-tanúsítású alapú világítotestekkel csak Zhaga-D4i/SR-tanúsítású alkatrészek és érzékelők használhatók (lásd még: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Két funkcionális kompatibilis Zhaga-D4i/SR-tanúsítású alkatrész, érzékelő illetve Zhaga-D4i/SR-alapú világítotestbe beszerelt vezérelhető hálózatioldali leválasztó csak akkor használható együtt, ha azok közös használatát a fő vezérlőelem (szenzor) gyártója jóváhagyta. 7-pólusú NEMA csatlakozóját tartalmazó SR-alapú világítotest használatát esetén a rendszer teljes működését ellenőrizni kell. Ezen tanácsok be nem tartása károkat és nem megfelelőséget okozhat, amiért a Signify nem vállal felelősséget.
- PL Zgodność z certyfikatem SR i Zhaga-D4i** - W przypadku oprav osvětleniových opartých na certyfikatem Zhaga-D4i/SR można stosować wyłącznie części/czujniki z certyfikatem Zhaga-D4i/SR (patrz również: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Zgodność funkcjonalną dwóch części/czujników z certyfikatem Zhaga-D4i/SR stosowanych w połączeniu lub w zastępstwie dowolnej funkcji wyłącznika w opravach opartych na Zhaga-D4i/SR musi być zapewniona przez dostawcę elementu nadrzędnego. Przed zastąpieniem 7-stykowego gniazda NEMA w opravie osvětleniowej opartej na SR wymagana jest pełna weryfikacja systemu. Nieprzestrzeganie tych zaleceń jest równoznaczne z ryzykiem uszkodzenia i naruszeniem zasad użytkowania, za które firma Signify nie ponosi odpowiedzialności.

- RO **Compatibilitate certificare Zhaga-D4i/SR** - Pentru corpurile de iluminat bazate pe certificare Zhaga-D4i/SR, trebuie să se utilizeze numai componentele/senzorii cu certificare Zhaga-D4i/SR (consultați, de asemenea: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Compatibilitate funcțională a 2 componente/senzori cu certificare Zhaga-D4i/SR care trebuie să fie utilizată în asociere, precum și posibilitate de a anula orice funcție lineswitch utilizată într-un corp de iluminat bazat pe Zhaga-D4i/SR, lucru care trebuie autorizat de furnizorul componentei/senzorului principal. Pentru utilizarea soclului cu 7 pini NEMA la un corp de iluminat bazat pe SR, este necesară o verificare completă a sistemului. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la/la cauza risc de avarie și neconformitate, pentru care Signify nu își poate asuma nicio responsabilitate.
- CZ **Certifikované kompatibilita s Zhaga-D4i/SR** - U svítidel Zhaga-D4i/SR certifikované se používají pouze Zhaga-D4i/SR certifikované součásti/snímače (viz též <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkční kompatibilitu dvou součástí nebo snímačů s certifikací Zhaga-D4i/SR při použití v kombinaci a možnost potlačení funkcí LineSwitch, používaných u svítidel Zhaga-D4i/SR, musí posoudit dodavatel hlavní součásti nebo snímače. Pro použití 7-kořkové zásuvky NEMA na svítidle s certifikací SR je vyžadováno úplné ověření systému. Nedodržení těchto doporučení může způsobit poškození a nesoulad, za něj Signify nenese žádnou odpovědnost.
- TR **Zhaga-D4i/SR sertifikalı uyumluluğu** - Zhaga-D4i/SR sertifikalı tabanlı aydınlatma armatürleri için yalnızca Zhaga-D4i/SR sertifikalı bileşenler/sensörler kullanılmalıdır (ayrıca bkz. <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Birlikte kullanılacak 2 Zhaga-D4i/SR sertifikalı bileşenin/sensörün işlevsel uyumluluğu ve Zhaga-D4i/SR tabanlı aydınlatma armatüründe kullanılan herhangi bir lineswitch işlevinin geçersiz kılınma olasılığı, ana bileşen/sensör tedarikçisi tarafından sağlanacaktır. SR tabanlı aydınlatma armatüründe NEMA 7 pimli soketin kullanılması için tam sistem doğrulaması gereklidir. Bu tavsiyelere uymamak, Signify'nin sorumlu tutulamayacağı hasar riskine ve uyumsuzluğa neden olabilir.
- SK **Certifikované kompatibilita Zhaga-D4i/SR** - Pri svetidlách založených na Zhaga-D4i/SR certifikované sa smú používať len Zhaga-D4i/SR certifikované komponenty/snímače (pozri tiež: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkčnú kompatibilitu 2 Zhaga-D4i/SR certifikovaných komponentov/snímačov na použitie v kombinácii, ako aj možnosť zrušenia funkcie spínača použitej v svetidle založenom na Zhaga-D4i/SR, má zabezpečiť dodávateľ hlavného komponentu/snímača. Pri použití 7-kořkovej objímky NEMA v svetidle založenom na SR sa vyžaduje overenie celého systému. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť/spôsobí poškodenie a nesúlad, za ktoré spoločnosť Signify nemôže nieť zodpovednosť.
- GR **Πιστοποιημένη συμβατότητα Zhaga-D4i/SR** - Για τα φωτιστικά που βασίζονται στο πιστοποιήση Zhaga-D4i/SR, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα/αισθητήρες με πιστοποίηση Zhaga-D4i/SR (δείτε επίσης: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Η λειτουργική συμβατότητα 2 εξαρτημάτων/αισθητήρων με πιστοποίηση Zhaga-D4i/SR που θα χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό, καθώς και η δυνατότητα παράκαμψης οποιασδήποτε λειτουργίας lineswitch που χρησιμοποιείται σε ένα φωτιστικό που βασίζεται στο Zhaga-D4i/SR, θα πρέπει να κοινοποιηθεί από τον προμηθευτή του κύριου εξαρτήματος/αισθητήρα. Για τη χρήση υποδοχής NEMA 7 ακίδων σε φωτιστικό που βασίζεται στο SR, απαιτείται πλήρης επαλήθευση συστήματος. Αν δεν ληφθούν υπόψη αυτές οι συμβουλές, μπορεί να/να προκληθεί κίνδυνος ζημιάς και μη συμμόρφωσης, για τα οποία η Signify δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη.
- RU **Сертифицированная совместимость с устройствами Zhaga-D4i/SR** - Светильники на основе технологии сертифицированными Zhaga-D4i/SR совместимы только с компонентами/датчиками, сертифицированными для использования с технологией Zhaga-D4i/SR (см. также: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Функциональная совместимость используемых в сочетании 2 компонентов/датчиков сертифицированных для использования с технологией Zhaga-D4i/SR, а также возможность переопределяющего управления любой функцией уменьшения яркости LineSwitch при использовании светильника на основе технологии SR (Zhaga-D4i) определяется поставщиком основного компонента/датчика. Для использования 7-контактного гнезда NEMA на светильнике на основе технологии SR требуется полная проверка системы. Несоблюдение этих рекомендаций с высокой вероятностью может привести к возможным повреждениям и несоответствию системы спецификациям, за которые компания Signify не несет какой-либо ответственности.
- BG **Съвместимост и функционална готовност за свързване към система за управление /Zhaga-D4i и SR certified compatibility/-** За осветителните тела с вградена функционална готовност за свързване към система за управление трябва да се използват само компоненти сертифицирани за тази цел (моля вижте следния линк: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Функционалната съвместимост на два сертифицирани за използване в осветителните тела с вградена готовност за свързване към система за управление, Zhaga-D4i/SR certified компонента/сензора, които се използват в комбинация, както и възможността за използване на пълната функционалност на предварително готови за свързване към система за управление Zhaga-D4i/SR based, осветителни тела трябва да бъде осигурена от доставчика на съответния компонент/сензор. Ако се използва конектор NEMA със 7 щифта на осветителните тела с предварителна функционална готовност за свързване към система за управление /SR based/ трябва да се направи проверка на съвместимостта на цялата система и нейните съставни компоненти. Неспазването на този съвет може/ще доведе до риск от повреда и несъответствие, за което Сигнифай Интернешънъл не носи отговорност.
- HR **Zhaga-D4i/SR certificirane kompatibilnost** – Za Zhaga-D4i/SR certificirane svjetiljke, samo Zhaga-D4i/SR certificirane komponente/senzori smiju biti korišteni (detaljno dostupno na: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionalna kompatibilnost dvaju Zhaga-D4i/SR certificiranih komponenti/senzora za korištenje u kombinaciji, kao i mogućnosti prisilnog preklopa funkcija preklapanja mreže korištenog u SR /Zhaga-D4i pripremljenim svjetilkama treba biti potvrđena od strane dobavljača master odnosno senzor SR komponenti. U slučaju korištenja NEMA 7-pin konektora na SR pripremljenim svjetilkama, potrebna je cjelovita sistemaska verifikacija te kombinacije prije korištenja. Nepoštivanje ovog savjeta će stvarno ili potencijalno uzrokovati rizik kvara ili nepravilnog funkcioniranja sistema za koje Signify ne može preuzeti odgovornost.
- LT **Zhaga-D4i/SR (System Ready) sertifikuočius suderinamumas** – Sertifikuočius šviestuvuose su Zhaga-D4i/SR galima naudoti tik Zhaga-D4i/SR sertifikuočius komponentus / jutiklius (taip pat žiūrėkite: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Komponentų / jutiklių tiekėjas turi užtikrinti tinkamą dviejų Zhaga-D4i/SR sertifikuočių komponentų / jutiklių, kurie bus naudojami kartu, funkcinių suderinamumą, taip pat galimybę panaikinti bet kurią linijinio perjungimo funkciją, naudojamą šviestuve su Zhaga-D4i/SR. Jei SR šviestuve naudojamas NEMA 7 kontaktų lizdas, būtina papildomai atlikti visos sistemos patikrą. Šių nurodymų nesilaikymas gali įtakoti sugadinimą ir nesuderinamumą/neveikimą, už kuriuos „Signify“ neprisima jokios atsakomybės.
- LV **Zhaga-D4i/SR sertificēti saderība** – Gaismekļiem uz Zhaga-D4i/SR bāzes ir izmantojami tikai Zhaga-D4i/SR sertificēti komponenti/sensori (skatīt arī: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionāla saderība starp diviem Zhaga-D4i/SR sertificētiem komponentiem/sensoriem, kurus izmantos kopā, kā arī, ignorēšanas iespējas jebkuras līnijas pārslēgšanas funkcijas, kas tiks izmantotas Zhaga-D4i/SR bāzes gaismekļos, ir jāsniedz galvenā komponenta / sensora piegādātājam. Ja izmanto NEMA 7 – pin līgzu kopā ar SR bazēto gaismekli, verifikācija ir obligāta visai sistēmai. Šī ieteikuma neievērošana var radīt / radīs kaitējuma un neatbilstības risku, par kuru Signify nevar uzņemties nekādu atbildību.
- EE **Zhaga-D4i/SR-sertifikaadiga ühilduvus** – Zhaga-D4i/SR-põhiste valgustite puhul tuleb kasutada ainult Zhaga-D4i/SR-sertifikaadiga komponente/andureid (vt ka: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Zhaga-D4i/SR-sertifitseeritud seadme/anduri tarnija peab lubama ja vastutama kahe kombineeritud Zhaga-D4i/SR seadme/anduri funktsionaalse ühilduvuse ja juhtsoone (Lineswitch) funktsiooni kasutamisel seadete alistamise Zhaga-D4i/SR valmidusega valgusti. Kui kasutate SR-põhisel valgustil NEMA 7-pin pistikut, on vajalik süsteemi vastavuse täielik kontroll. Selle nõude mittejärgimine võib põhjustada kahju tekkimist ja mittevastavust, mille eest Signify ei vastuta.
- SI **Certificirane združljivost s Zhaga-D4i/SR** – Za svetilke, ki temeljijo na Zhaga-D4i/SR, se smejo uporabiti samo certificirane Zhaga-D4i/SR komponente / senzori, (glejte tudi: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionalno združljivost certificirane Zhaga-D4i/SR komponent / senzorjev, ki jih je treba uporabiti v kombinaciji, kot tudi možnost preglasovanja katere koli funkcije linijskega stikala, mora sprostiti glavni dobavitelj komponent / senzorjev. Če uporabljate 7-pin vtičnico NEMA v svetilki, ki temelji na SR, je potrebna celovita verifikacija sistema. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči škodo in neskladnosti, za kar podjetje Signify ne prevzema nobene odgovornosti.

- RO **Compatibilitate certificare Zhaga-D4i/SR** - Pentru corpurile de iluminat bazate pe certificare Zhaga-D4i/SR, trebuie să se utilizeze numai componentele/senzorii cu certificare Zhaga-D4i/SR (consultați, de asemenea: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Compatibilitate funcțională a 2 componente/senzori cu certificare Zhaga-D4i/SR care trebuie să fie utilizată în asociere, precum și posibilitate de a anula orice funcție lineswitch utilizată într-un corp de iluminat bazat pe Zhaga-D4i/SR, lucru care trebuie autorizat de furnizorul componentei/senzorului principal. Pentru utilizarea soclului cu 7 pini NEMA la un corp de iluminat bazat pe SR, este necesară o verificare completă a sistemului. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la/la cauza risc de avarie și neconformitate, pentru care Signify nu își poate asuma nicio responsabilitate.
- CZ **Certifikované kompatibilita s Zhaga-D4i/SR** - U svítidel Zhaga-D4i/SR certifikované se používají pouze Zhaga-D4i/SR certifikované součásti/snímače (viz též <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkční kompatibilitu dvou součástí nebo snímačů s certifikací Zhaga-D4i/SR při použití v kombinaci a možnost potlačení funkce LineSwitch, používaných u svítidel Zhaga-D4i/SR, musí posoudit dodavatel hlavní součásti nebo snímače. Pro použití 7-kořkové zásuvky NEMA na svítidle s certifikací SR je vyžadováno úplné ověření systému. Nedodržení těchto doporučení může způsobit poškození a nesoulad, za něj Signify nenese žádnou odpovědnost.
- TR **Zhaga-D4i/SR sertifikalı uyumluluğu** - Zhaga-D4i/SR sertifikalı tabanlı aydınlatma armatürleri için yalnızca Zhaga-D4i/SR sertifikalı bileşenler/sensörler kullanılmalıdır (ayrıca bkz. <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Birlikte kullanılacak 2 Zhaga-D4i/SR sertifikalı bileşenin/sensörün işlevsel uyumluluğu ve Zhaga-D4i/SR tabanlı aydınlatma armatüründe kullanılan herhangi bir lineswitch işlevinin geçersiz kılınma olasılığı, ana bileşen/sensör tedarikçisi tarafından sağlanacaktır. SR tabanlı aydınlatma armatüründe NEMA 7 pimli soketin kullanılması için tam sistem doğrulaması gereklidir. Bu tavsiyelere uymamak, Signify'nin sorumlu tutulamayacağı hasar riskine ve uyumsuzluğa neden olabilir.
- SK **Certifikované kompatibilita Zhaga-D4i/SR** - Pri svetidlách založených na Zhaga-D4i/SR certifikované sa smú používať len Zhaga-D4i/SR certifikované komponenty/snímače (pozri tiež: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkčnú kompatibilitu 2 Zhaga-D4i/SR certifikovaných komponentov/snímačov na použitie v kombinácii, ako aj možnosť zrušenia funkcie spínača použitej v svetidle založenom na Zhaga-D4i/SR, má zabezpečiť dodávateľ hlavného komponentu/snímača. Pri použití 7-kořkovej objímky NEMA v svetidle založenom na SR sa vyžaduje overenie celého systému. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť/spôsobí poškodenie a nesúlad, za ktoré spoločnosť Signify nemôže nieť zodpovednosť.
- GR **Πιστοποιημένη συμβατότητα Zhaga-D4i/SR** - Για τα φωτιστικά που βασίζονται στο πιστοποιήση Zhaga-D4i/SR, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα/αισθητήρες με πιστοποίηση Zhaga-D4i/SR (δείτε επίσης: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Η λειτουργική συμβατότητα 2 εξαρτημάτων/αισθητήρων με πιστοποίηση Zhaga-D4i/SR που θα χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό, καθώς και η δυνατότητα παράκαμψης οποιασδήποτε λειτουργίας lineswitch που χρησιμοποιείται σε ένα φωτιστικό που βασίζεται στο Zhaga-D4i/SR, θα πρέπει να κοινοποιηθεί από τον προμηθευτή του κύριου εξαρτήματος/αισθητήρα. Για τη χρήση υποδοχής NEMA 7 ακίδων σε φωτιστικό που βασίζεται στο SR, απαιτείται πλήρης επαλήθευση συστήματος. Αν δεν ληφθούν υπόψη αυτές οι συμβουλές, μπορεί να/να προκληθεί κίνδυνος ζημιάς και μη συμμόρφωσης, για τα οποία η Signify δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη.
- RU **Сертифицированная совместимость с устройствами Zhaga-D4i/SR** - Светильники на основе технологии сертифицированными Zhaga-D4i/SR совместимы только с компонентами/датчиками, сертифицированными для использования с технологией Zhaga-D4i/SR (см. также: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Функциональная совместимость используемых в сочетании 2 компонентов/датчиков сертифицированных для использования с технологией Zhaga-D4i/SR, а также возможность переопределяющего управления любой функцией уменьшения яркости LineSwitch при использовании светильника на основе технологии SR (Zhaga-D4i) определяется поставщиком основного компонента/датчика. Для использования 7-контактного гнезда NEMA на светильнике на основе технологии SR требуется полная проверка системы. Несоблюдение этих рекомендаций с высокой вероятностью может привести к возможным повреждениям и несоответствию системы спецификациям, за которые компания Signify не несет какой-либо ответственности.
- BG **Съвместимост и функционална готовност за свързване към система за управление /Zhaga-D4i и SR certified compatibility/-** За осветителните тела с вградена функционална готовност за свързване към система за управление трябва да се използват само компоненти сертифицирани за тази цел (моля вижте следния линк: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Функционалната съвместимост на два сертифицирани за използване в осветителните тела с вградена готовност за свързване към система за управление, Zhaga-D4i/SR certified компонента/сензора, които се използват в комбинация, както и възможността за използване на пълната функционалност на предварително готови за свързване към система за управление Zhaga-D4i/SR based, осветителни тела трябва да бъде осигурена от доставчика на съответния компонент/сензор. Ако се използва конектор NEMA със 7 щифта на осветителните тела с предварителна функционална готовност за свързване към система за управление /SR based/ трябва да се направи проверка на съвместимостта на цялата система и нейните съставни компоненти. Неспазването на този съвет може/ще доведе до риск от повреда и несъответствие, за което Сигнифай Интернешънъл не носи отговорност.
- HR **Zhaga-D4i/SR certificirane kompatibilnost** – Za Zhaga-D4i/SR certificirane svjetiljke, samo Zhaga-D4i/SR certificirane komponente/senzori smiju biti korišteni (detaljno dostupno na: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionalna kompatibilnost dvaju Zhaga-D4i/SR certificiranih komponenti/senzora za korištenje u kombinaciji, kao i mogućnosti prisilnog preklopa funkcija preklapanja mreže korištenog u SR /Zhaga-D4i pripremljenim svjetilkama treba biti potvrđena od strane dobavljača master odnosno senzor SR komponenti. U slučaju korištenja NEMA 7-pin konektora na SR pripremljenim svjetilkama, potrebna je cjelovita sistemaska verifikacija te kombinacije prije korištenja. Nepoštivanje ovog savjeta će stvoriti ili potencijalno uzrokovati rizik kvara ili nepravilnog funkcioniranja sistema za koje Signify ne može preuzeti odgovornost.
- LT **Zhaga-D4i/SR (System Ready) sertifikuočius suderinamumas** – Sertifikuočius šviestuvuose su Zhaga-D4i/SR galima naudoti tik Zhaga-D4i/SR sertifikuočius komponentus / jutiklius (taip pat žiūrėkite: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Komponentų / jutiklių tiekėjas turi užtikrinti tinkamą dviejų Zhaga-D4i/SR sertifikuočius komponentų / jutiklių, kurie bus naudojami kartu, funkcinių suderinamumą, taip pat galimybę panaikinti bet kurią linijinio perjungimo funkciją, naudojamą šviestuve su Zhaga-D4i/SR. Jei SR šviestuve naudojamas NEMA 7 kontaktų lizdas, būtina papildomai atlikti visos sistemos patikrą. Šių nurodymų nesilaikymas gali įtakoti sugadinimą ir nesuderinamumą/neveikimą, už kuriuos „Signify“ neprisima jokios atsakomybės.
- LV **Zhaga-D4i/SR sertifikāti saderība** – Gaismekļiem uz Zhaga-D4i/SR bāzes ir izmantojami tikai Zhaga-D4i/SR sertifikāti komponenti/sensori (skatīt arī: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionāla saderība starp diviem Zhaga-D4i/SR sertifikātiem komponentiem/sensoriem, kurus izmantos kopā, kā arī, ignorēšanas iespējas jebkuras līnijas pārslēgšanas funkcijas, kas tiks izmantotas Zhaga-D4i/SR bāzes gaismekļos, ir jāsniedz galvenā komponenta / sensora piegādātājam. Ja izmanto NEMA 7 – pin līgzu kopā ar SR bazēto gaismekli, verifikācija ir obligāta visai sistēmai. Šī ieteikuma neievērošana var radīt / radīs kaitējuma un neatbilstības risku, par kuru Signify nevar uzņemties nekādu atbildību.
- EE **Zhaga-D4i/SR-sertifikaadiga ühilduvus** – Zhaga-D4i/SR-põhiste valgustite puhul tuleb kasutada ainult Zhaga-D4i/SR-sertifikaadiga komponente/andureid (vt ka: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Zhaga-D4i/SR-sertifitseeritud seadme/anduri tarnija peab lubama ja vastutama kahe kombineeritud Zhaga-D4i/SR seadme/anduri funktsionaalse ühilduvuse ja juhtsoone (Lineswitch) funktsiooni kasutamisel seadete alistamise Zhaga-D4i/SR valmidusega valgusti. Kui kasutate SR-põhisel valgustil NEMA 7-pin pistikut, on vajalik süsteemi vastavuse täielik kontroll. Selle nõude mittejärgimine võib põhjustada kahju tekkimist ja mittevastavust, mille eest Signify ei vastuta.
- SI **Certificirane združljivost s Zhaga-D4i/SR** – Za svetilke, ki temeljijo na Zhaga-D4i/SR, se smejo uporabiti samo certificirane Zhaga-D4i/SR komponente / senzori, (glejte tudi: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionalno združljivost certificirane Zhaga-D4i/SR komponent / senzorjev, ki jih je treba uporabiti v kombinaciji, kot tudi možnost preglasovanja katere koli funkcije linijskega stikala, mora sprostiti glavni dobavitelj komponent / senzorjev. Če uporabljate 7-pin vtičnico NEMA v svetilki, ki temelji na SR, je potrebna celovita verifikacija sistema. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči škodo in neskladnosti, za kar podjetje Signify ne prevzema nobene odgovornosti.



©2023 Signify Holding

All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the prior written consent of the copyright owner. The information presented in this document does not form part of any quotation or contract, is believed to be accurate and reliable and may be changed without notice. No liability will be accepted by the publisher for any consequence of its use. Publication thereof does not convey nor imply any license under patent- or other industrial or intellectual property rights.

Signify Holding
The Netherlands



CoreLine Downlight gen5

DN142B 10S/840 PSD-E WR IP54

CoreLine Downlight gen5, 10.7 W, D150 mm, 1200 lm, 4000 K, DALI, Reflector blanco, IP20/54

Philips CoreLine Downlight cumple el compromiso de CoreLine de downlights empotrables innovadoras, fáciles de usar y de alta calidad. La gama CoreLine Downlight es adecuada para sustituciones uno a uno de luminarias convencionales con un atractivo TCO que anima a sus clientes a realizar el cambio a LED. Estas downlights empotradas de inferior ofrecen una distribución uniforme de la luz para su uso en aplicaciones de iluminación general y de oficina (UGR 19). Además, ofrecen ahorros energéticos instantáneos y tienen una vida útil mucho más prolongada, lo que crea una solución respetuosa con el medio ambiente y con una buena relación calidad-precio. Las downlights empotradas CoreLine DN142B son fáciles de instalar gracias a su diámetro de corte estándar y a los conectores push-in. La familia cuenta con una opción Interact Ready con comunicaciones inalámbricas integradas, que se puede utilizar con puertas de enlace, sensores y software de Interact.

Advertencias y seguridad

- No aplique una fuerza excesiva al cable ni al conector CC, asegúrese de que el clip del conector esté bloqueado antes de encender la alimentación.

Datos del producto

Información general		Escalera de valor	
Número de unidades de equipo	1 unidad	Óptima	
Driver incluido	Sí	Datos técnicos de la luz	
Código de gama de producto	DN142B [CoreLine Downlight gen5]	Flujo luminoso	1.200 lm

CoreLine Downlight gen5

Eficacia lumínica (nominal) (nom.)	112 lm/W
Rojo saturado (R9)	<50
Temperatura de color correlacionada (Nom)	4000 K
Índice de reproducción cromática (IRC)	>80
Valor de efecto estroboscópico (SVM)	1
Ángulo de haz de la fuente de luz	- °
Color de la fuente de luz	840 blanco neutro
Tipo de óptica	Reflector blanco perforado sin lama
Apertura del haz de luz de la luminaria	84°
Índice de deslumbramiento unificado CEN	25
Distorsión armónica total	32 %

Operativos y eléctricos

Tensión de entrada	220 a 240 V
Line Frequency	50 to 60 Hz
Consumo de energía CLO inicial	- W
Average CLO power consumption	- W
Corriente de arranque	14 A
Tiempo de irrupción	0,001 ms
Consumo de energía	10,7 W
Factor de potencia (fracción)	0.95
Conexión	-
Cable	2 cables de 0,15 m con conectores de 2 polos
Número de productos en MCB de 16 A tipo B	120

Temperatura

Rango de temperatura ambiente	-20 °C a +40 °C
-------------------------------	-----------------

Controles y regulación

Regulable	Sí
Driver/unidad de alimentación/transformador	Fuente de alimentación con interfaz DALI externa
Interfaz de control	DALI
Flujo luminoso constante	No

Mecánicos y de carcasa

Material de la carcasa	Polycarbonato
Material del reflector	Polycarbonato
Material óptico	Polycarbonato
Material del cierre óptico/lente	Polycarbonato
Fixation material	-
Color de la carcasa	Blanco
Acabado de cierre óptico/lente	-
Acabado del reflector	Reflector blanco
Altura global	82 mm
Diámetro global	162 mm

Funcionamiento de emergencia	
Emergencia central	No

Aprobación y aplicación

Código de protección de entrada	IP20/54 [Protección contra dedos; protección contra polvo y salpicaduras]
Índice de protección frente a choque mecánico	IK02 [0.2 J estándar]
Sustainability rating	-
Clase de protección IEC	Seguridad clase II
Test del hilo incandescente	Temperatura 650 °C, duración 30 s
Marca de inflamabilidad	Para su montaje en superficies normalmente inflamables
Marca CE	Marca CE
Certificado ENEC	-
Período de garantía	5 años
Riesgo fotobiológico	Photobiological risk group 1 @ 200mm to EN62471
Conforme con EU RoHS	Sí

Rendimiento inicial (conforme con IEC)

Tolerancia de flujo luminoso	-10% / +10%
Cromaticidad inicial	(0.380,0.377) SDCM≤5
Tolerancia de consumo de energía	+/-10%

Rendimiento en el tiempo (conforme con IEC)	
Índice de fallos del equipo de control con una vida útil mediana de 50.000 h	5 %
Mantenimiento lumínico con una vida útil media* 50.000 h	L80

Condiciones de aplicación

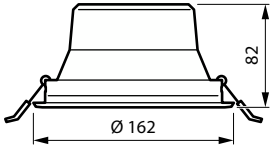
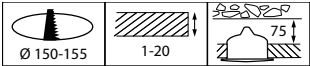
Temperatura ambiente de rendimiento Tq	25 °C
Adecuado para conmutación aleatoria	Sí

Datos de producto

Nombre de producto del pedido	DN142B 10S/840 PSD-E WR IP54
Nombre completo del producto	DN142B 10S/840 PSD-E WR IP54
Full EOC	872016910892900
Código de pedido	10892900
Código 12NC	910505103591
Cantidad por paquete	1
Peso neto (pieza)	0,400 kg
EAN/UPC - Producto/Caja	8720169108929
Numerador SAP - Paquetes por caja exterior	1
Embalaje con código EAN/UPC	8720169108929

CoreLine Downlight gen5

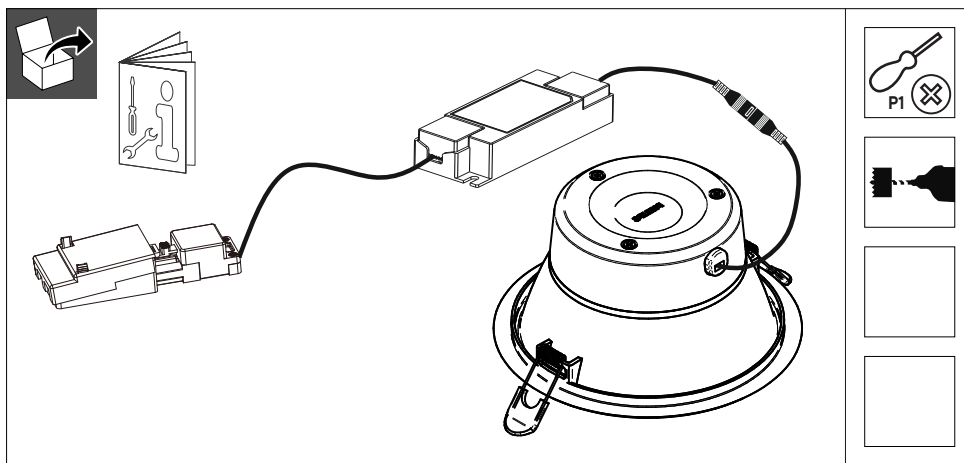
Plano de dimensiones



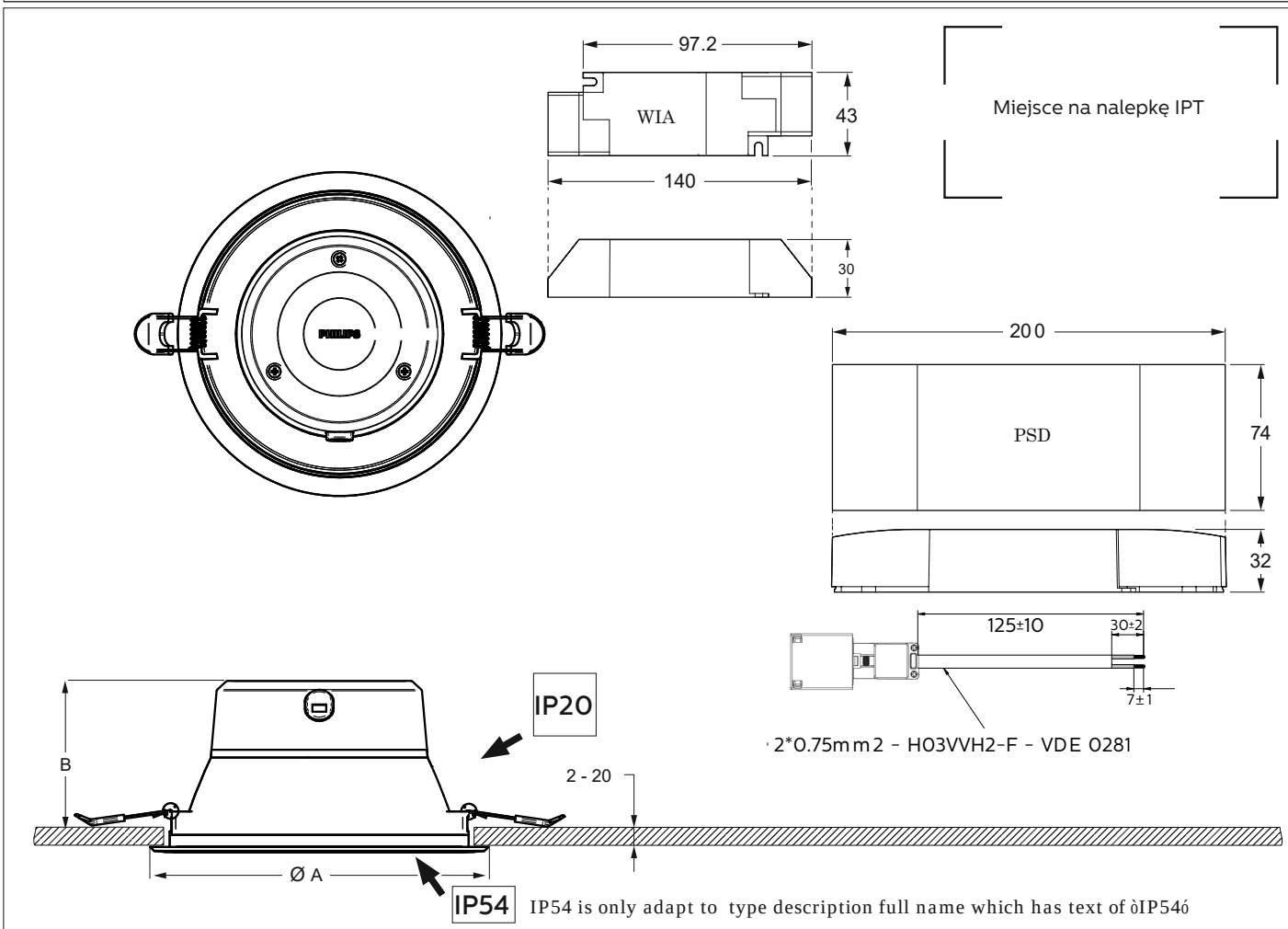
PHILIPS

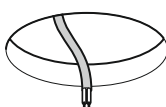
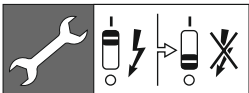
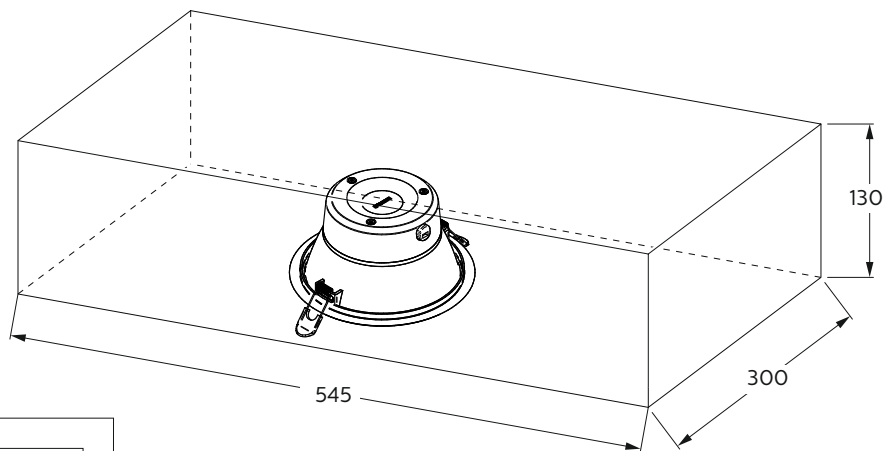
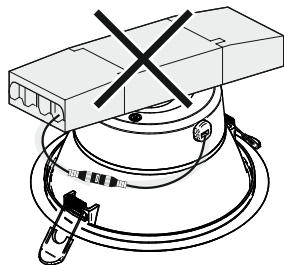
Coreline Downlight

DN142B



		System lumen (lm)	CCT (K)	Driver	Pnom (W)	Pmax (W)	Energy Efficiency Class	 Ø mm	Dimensions in mm ØA B		 kg
DN142B WR	LED10S	1200	3000 / 4000	PSD	10.4	11.4	E	150 - 155	162	82	0.25
	LED20S	2350	3000 / 4000	PSD WIA	20 20.4	22 22.4	E	200 - 205	216	105	0.44
DN142B UGR19	LED10S	1150	3000 / 4000	PSD	10.4	11.4	E	150 - 155	162	82	0.25
	LED20S	2350	3000 / 4000	PSD WIA	20 20.4	22 22.4	E	200 - 205	216	105	0.44



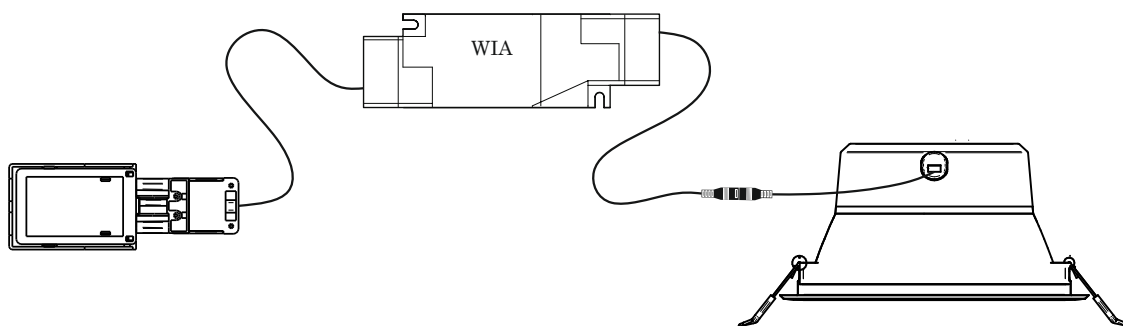


Ø See table on 1st page +2
0

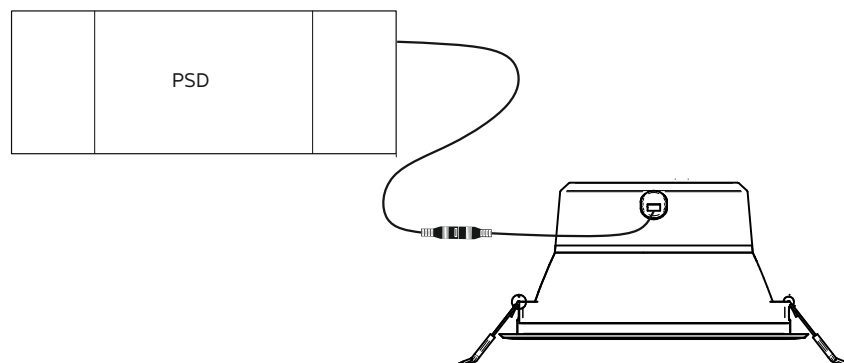


The luminaire shall, under no circumstance, be covered with thermal insulation matting or similar material.

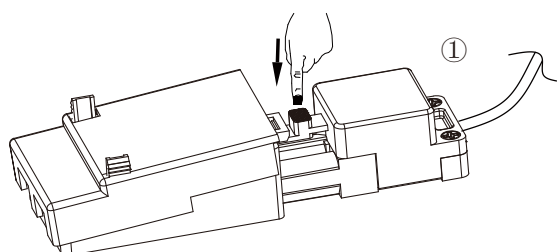
1



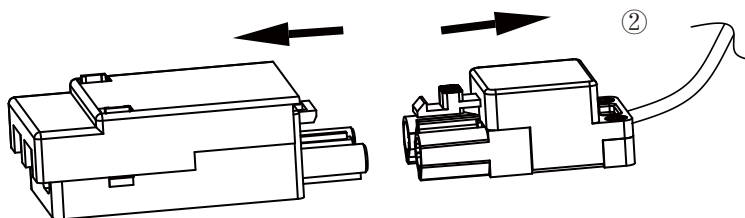
2



3



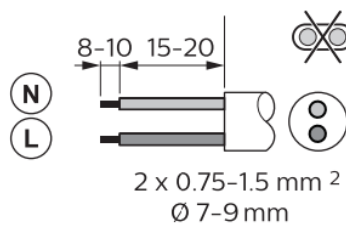
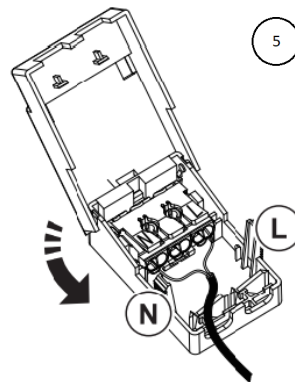
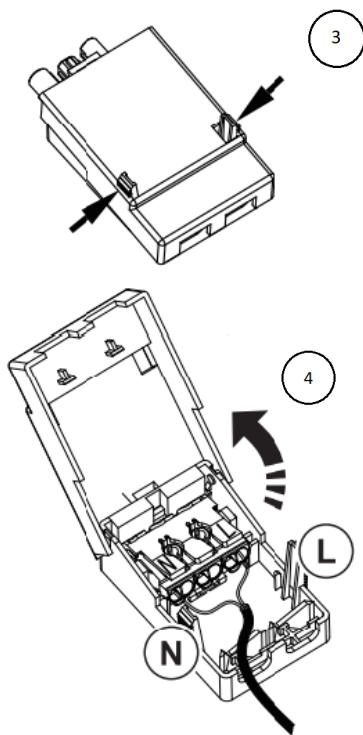
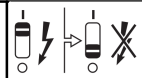
4a



4a



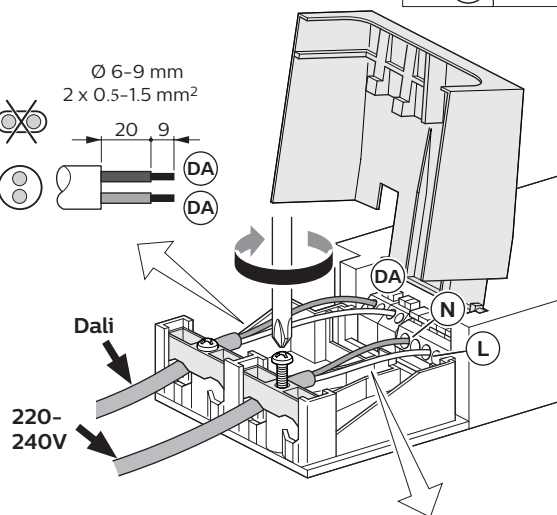
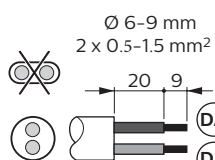
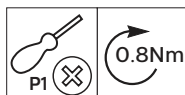
WIA



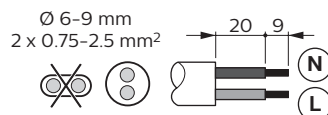
5



PSD-E

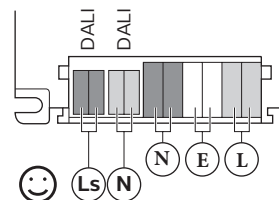
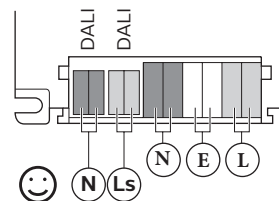


220-240V

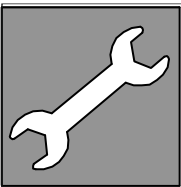


Loop through possible

Touch & Dim

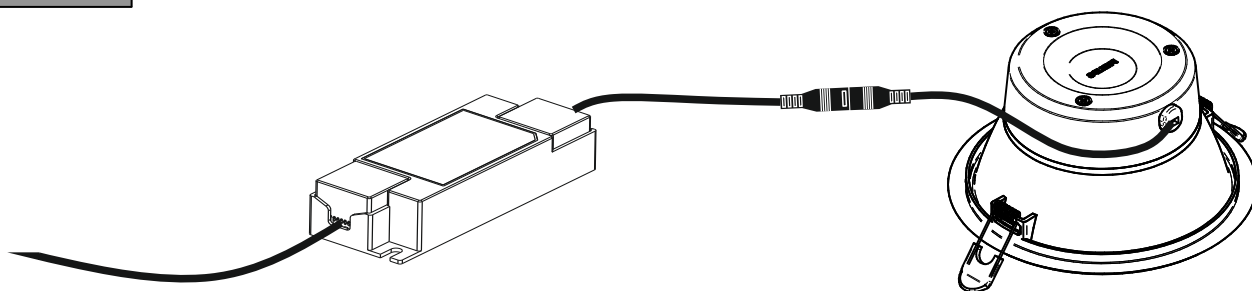


6

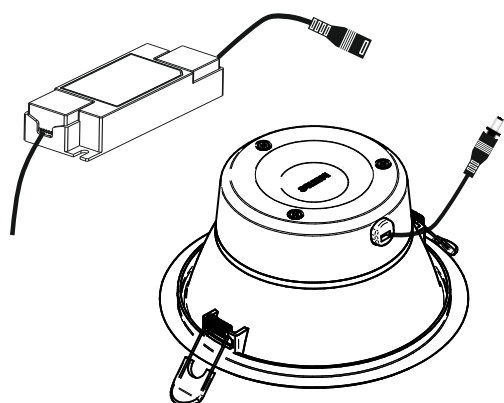


Driver change & DC plug assembly

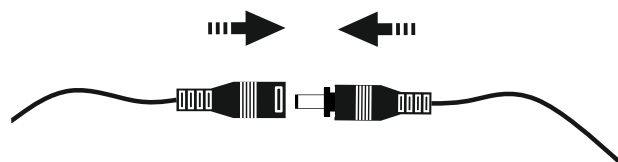
7



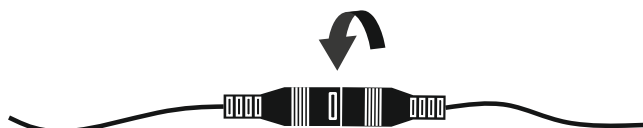
7a



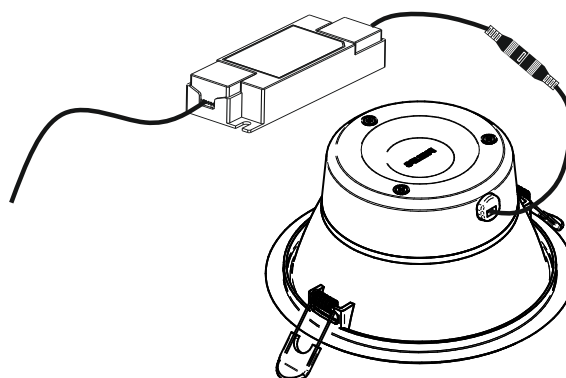
7b

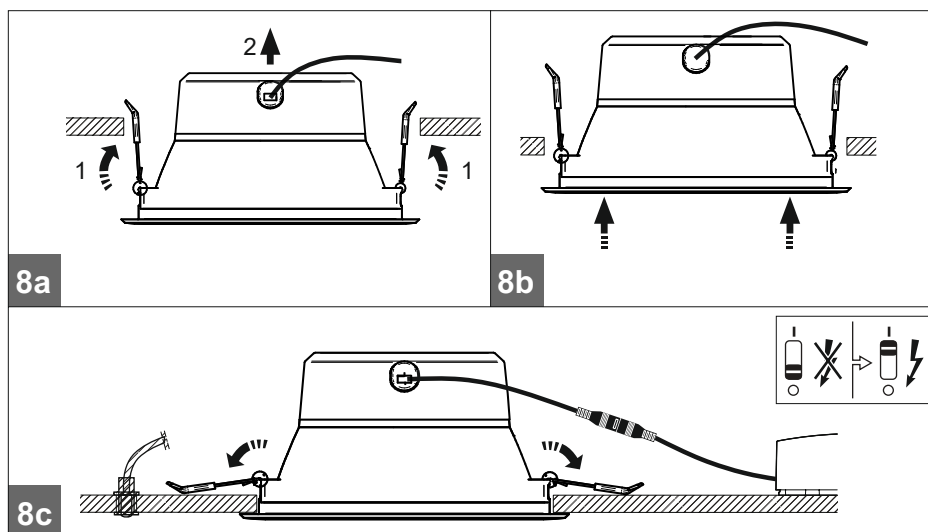
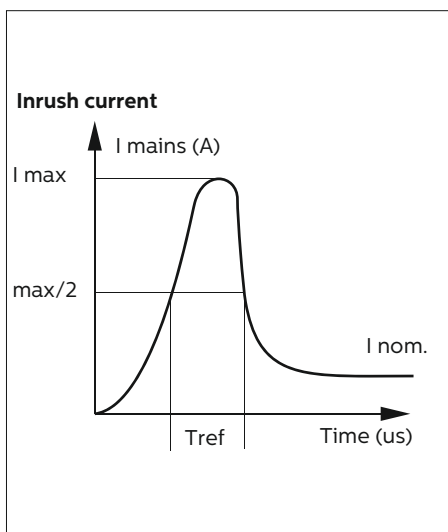


7c



7d





PSD-E		WIA-E
Electrical characteristics		
Inom (A)	0.11	0.2
I max (A)	6.7	4,08
Tref (μs)	195	56
No. of driver max.		
B-4A	25	25
B-6 A	40	40
B-10 A	63	63
C-4 A	42	42
C-6 A	63	63
C-10 A	104	104

1

Service tag

DOWNLOAD

Scan me!

2

Register me!

SCAN

To get an overview of all spare for parts for a luminaire, please refer to detailed instructions in the service manual available via the Signify Service tag apps (Andro id and iOS).



GB - Disconnect before servicing
FR - Mettre hors tension avant intervention
DE - Öffnen nur spannungsfrei
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud
LT - Pirms apkopes atvienojiet no elektrības
EE - Katkesta elektril toide enne valgusti hooldust/remonti
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção

DK - Frakobl, før service
NO - Koble fra før service
FI - Irrota pistoke ennen huolto
CZ - Před servisem se odpojte
TR - Servis yapmadan önce bağlantıyı kesin
HR - Prije servisiranja isključite
GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση
BG - Изключете преди сервис
RU - Отключите перед обслуживанием
LV - Pirms apkopes atvienojiet to

IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione
ES - Desconectar antes de manipular
SE - Bryt strömmen före lampbyte
SK - Odpojit' pred údržbou
SI - Pred servisiranjem izključite svetilko
HU - Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót
PL - Odłącz przed serwisowaniem
RO - Deconectați-vă înainte de întreținere

GB	Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors.	SE	Armaturen har enkelisolerung mellan lågvoltsförsörjningen och styrledningarna.	GR	Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου.
ES	La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control.	NO	Armaturet har enkelisolerung mellom lavvoltsforsyningen og styreledningene.	CZ	Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace.
PT	A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo.	FI	Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä.	TR	Armatür, Alçak Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir
DE	Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen.	HU	A lámpatest kifesztésű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva.	SK	Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a radiáciami vodičmi.
FR	Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle.	RO	Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control.	LT	Šviestuvas turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų.
IT	Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico.	BG	Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници.	LV	Gaismeklīm ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma.
NL	Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading.	RU	Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками.	EE	Valgustil on põhiisolaatsioon madalpinge toite ja juhtimiseseadmete vahel.
DK	Armaturet har enkelisolerung mellem lavvoltsforsyningen og styreledningerne.	PL	Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi.	SI	Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki.
HR					SVjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora.
GB	The light source and/or control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	RO	Sursa de luminăsi / sau aparatul și / sau cablul flexibil extern conținut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.		
ES	La fuente de luz/o el driver / o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada.	HU	A lámpatestben található fényforrást és/vagy működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.		
PT	A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal.	TR	Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı ve / veya harici esnek kablo, yalnızca imalatçı veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.		
DE	Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder das Betriebsgerät und/oder das externe flexible Anschlusskabel darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.	HR	Izvor svjetlosti i / ili predspojna naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadržan u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašten servisier ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba.		
FR	La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabricant, un de ses agents ou une personne qualifiée.	GR	Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανο έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται στο εν λόγω φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο.		
IT	La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga.	BG	Източникът на светлина и / или пусково-регулируща апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия оторизиран сервис или подобно квалифицирано лице.		
NL	De lichtbron en/of voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.	RU	Источник света и / или ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащиеся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом.		
DK	Lyskilden og/eller driver og/eller eksterne kabler indeholdt i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller godkendt service partner eller lignende kvalificeret person.	SK	Svetelný zdroj a/alebo predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou.		
SE	Ljuskällan och/eller styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person.	LT	Šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiame šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkancio kvalifikuoto asmens.		
NO	Lyskilden og/eller driveren og/eller den eksterne kabeln i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person.	LV	Gaismas avotu un / vai vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona.		
CZ	Světelný zdroj a/nebo napájecí zdroj (předradník) a/nebo flexibilní napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.	EE	Selles valgustis sisalduva valgusalikla ja/või juhtimiseseadme ja/või välise painduva kaabli võib vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik.		
FI	Tässä valaisimessa oleva valonlähde ja/tai muut komponentit, kuten liitäntälaitte ja/tai ulkoiset kaapelit saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta.	SI	Vir svetlobe in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.		
PL	Źródło światła i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilający, który jest w sprawie powinien być wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel.				

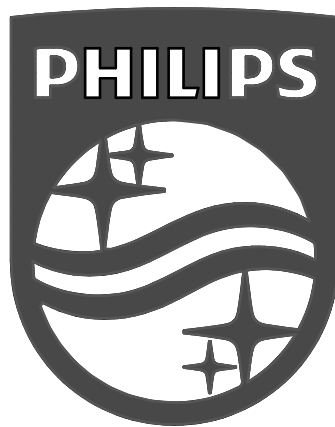
GB	Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.
ES	El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.
PT	Para garantir uma utilização segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalação, a utilização, a operação e a manutenção dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruções neste manual e/ou com outras instruções que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruções irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicação do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificação de torque necessário para garantir uma resistência máxima durante a vida útil.
DE	Lagerung, Installation, Verwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.
FR	Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sûre du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis préassemblées doivent être resserrées à nouveau selon la spécification de couple de serrage requis afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.
IT	Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensità della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.
NL	Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opslaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanpakken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaalkoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een mommentsleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.
DK	Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.
SE	Förvaring, installation, användning, drift och underhall av produkterna måste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahållas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frångår man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges på ritningen måste dras åt med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar måste dras åt igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.
NO	Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene må utføres nøyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi måtte gi for å garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke følges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment på tegningen må strammes med en kalibrert momentnøkkel. Ferdigmonterte bolter må strammes på nytt til pakrevd dreiemoment for å sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.
FI	Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huolossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöajan ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeessa ilmoitettu tietty kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennetut pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuuteen koko käyttöajan mittaisen kestävyuden varmistamiseksi.
HU	A termékék tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzon a nyomaték-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomatékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomaték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.
PL	Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obsługa i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle według wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które dołączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez cały okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym siłę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzymałość w całym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcenia.
RO	Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea și întreținerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și/sau cu alte instrucțiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranță a produsului, pe întreaga durată de viașă a acestuia. Nerespectarea acestor instrucțiuni vă va anula dreptul la garanție. Șuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Șuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificația de cuplu cerută, pentru a asigura rezistența maximă pe întreaga durată de viașă.
CZ	Při uchovávání, montáži, používání a údržbě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších našich případných pokynů, které zajišťují bezpečné používání produktů po celou dobu jejich životnosti. Když tyto pokyny dodržovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uveden utahovací moment, je třeba utahovat zkalirovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout požadovaným momentem, aby po dobu životnosti produktu držely na místě.

TR	Ürünlerin saklanması, kurulumu, kullanımı, çalıştırılması ve bakımı, ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli kullanımının sağlanması amacıyla tam olarak bu kılavuzdaki ve / veya tarafımızdan sağlanan diğer talimatlara uygun biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmaması, ürünle ilgili garanti hakkınızı geçersiz kılar. Teknik çizimde yanında sıkma torku değeri belirtilen civatalar kalibre edilmiş bir tork anahtarı kullanılarak sıkılmalıdır. Önceden takılmış olarak gelen civataların da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden sıkılması, kullanım ömrü boyunca maksimum dayanıklılığın sağlanması açısından önemlidir.		
BG	Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсили Вашето право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационния живот.		
GR	Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση του προϊόντος για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχθούν με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροποκλειδού. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχθούν και πάλι με την απαιτούμενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.		
RU	Чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.		
SK	Uskladnenie, inštalácia, používanie a údržba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné používanie produktu počas celej doby životnosti. Nedodržaním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s naznačenou silou utiahnutia, musia byť uťahované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa požadovanej špecifikácie, aby komponenty držali na mieste počas celej životnosti.		
HR	Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i održavanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.		
LT	Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir priežiūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Varžtai, nurodantys sukimo momento stiprumą brėžinyje, turi būti užveržti naudojant kalibruotą sukimo momento veržliaraktį. Iš anksto sumontuotus varžtus reikia vėl priveržti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų užtikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.		
LV	Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajām rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Neievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bultskrūves ar norādi uz griezes stiprumu zīmējumos jābūt pieskrūvētām izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifikācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.		
EE	Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamine kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittejärgimine kaotab teie õiguse garantiile. Poldid, millel on joonisel toodud põrdemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud põrdemoment mutrivõtme abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale põrdemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.		
SI	Skladiščenje, namestitve, uporaba, delovanje in vzdrževanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno življenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so že sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi življenjsko dobo.		
GB	This product contains a light source of energy efficiency class: see table or label.	RO	Acest produs contine o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică: a se vedea tabelul sau eticheta.
ES	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: ver tabla o etiqueta.	CZ	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: viz tabulka nebo štítek.
PT	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: ver tabela ou rótulo.	FI	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: katso taulukko tai etiketti.
DE	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: siehe Tabelle oder Etikett.	SE	This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: se tabell eller etikett.
FR	Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: voir tableau ou étiquette.	HU	Ez a termék egy energiatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz: lásd a táblázatot vagy a címkét.
IT	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica: vedere tabella o etichetta.	SK	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti: pozri tabuľku alebo štítok.
NL	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: zie tabel of label.	HR	Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase enemetske učinkovitosti: vidi tablicu ili naljepnicu.
DK	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: se tabel eller etiket.	LV	Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: skatīt tabulu vai etiķeti.
LT	Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: žr. lentelę arba etiketę.	EE	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: vt tabelit või etiketti.
GR	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: βλέπε πίνακα ή ετικέτα.	BG	Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: вижте таблицата или етикета.
PL	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: patrz tabela lub etykieta.	SI	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti: glej tabelo ali nalepko.

- GB Zhaga-D4i and SR certified compatibility** - For Zhaga-D4i/SR-Certified based luminaires only Zhaga-D4i/SR-Certified components/sensors are to be used (see also: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). The functional compatibility of two SR-certified and/or Zhaga-D4i controllers/sensors to be used in combination, as well as the override possibility of any line-switch function used in an SR-based/Zhaga-D4i luminaire, is to be released by the master controller/sensor supplier. If using a NEMA 7-pin socket on an SR-based luminaire, a full system verification is required. Not following this advice can/will cause risk of damage and non-compliance for which Signify cannot take any responsibility.
- ES Zhaga-D4 y certificación de compatibilidad con SR** – Para las luminarias certificadas Zhaga-D4i/SR, solo deben utilizarse controladores/sensores con certificación Zhaga-D4i/SR (vease también: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). La compatibilidad funcional de 2 controladores/sensores y/o Zhaga-D4i (con certificación SR) que vayan a utilizarse en combinación, así como la posibilidad de anulación de cualquier función lineswitch utilizada en una luminaria basada en Zhaga-D4i/SR, debe ser especificada por el proveedor del controlador/sensor maestro. En el caso de usar una base terminal de 7 patillas NEMA, en una luminaria basada en SR se requiere una verificación completa del sistema. No seguir estos consejos puede provocar o provocará un riesgo de daños e incumplimiento del que Signify no puede hacerse responsable.
- PT Compatibilidade certificada com Zhaga-D4i e SR** - As luminárias baseadas em Zhaga-D4i/SR certificado são apenas compatíveis com a utilização de componentes/sensores com certificação Zhaga-D4i/SR (ver também: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). A compatibilidade funcional de 2 controladores/sensores com certificação Zhaga-D4i/SR a serem utilizados em conjunto, bem como a possibilidade de sobreposição de qualquer função LineSwitch utilizada numa luminária baseada em Zhaga-D4i/SR deverão ser disponibilizadas pelo fornecedor do controlador/sensor principal. É necessário proceder a uma verificação integral do sistema para utilizar uma tomada NEMA de 7 pinos com uma luminária baseada em SR. O incumprimento destas recomendações poderá/irá originar o risco de danos e inconformidades relativamente aos quais a Signify não poderá assumir qualquer responsabilidade.
- DE Zhaga-D4i und System Ready zertifizierte Kompatibilität** - Für Zhaga-D4i/SR-zertifizierte basierte Leuchten dürfen nur Zhaga-D4i/SR-zertifizierte Komponenten/Sensoren verwendet werden (siehe auch: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funktionale Kompatibilität von 2 Zhaga-D4i/SR-zertifizierten Steuergerät/Sensoren zur Verwendung in Kombination oder als Umgehungsmöglichkeit für Leitungsschaltungsfunktionen in einer Zhaga-D4i/SR-basierten Leuchte, freizugeben vom Lieferanten der Master-Steuergerät/Sensor. Zur Verwendung des NEMA 7 Pin-Socket an einer SR-basierten Leuchte ist eine vollständige Systemverifizierung erforderlich. Die Nichteinhaltung dieser Vorgaben kann zu Beschädigungen oder der Nichteinhaltung von Bestimmungen führen, für die Signify keinerlei Verantwortung übernehmen kann.
- FR Compatibilité certifiée Zhaga-D4i et SR** - Pour les luminaires qui reposent sur la technologie certifiée Zhaga-D4i/SR, seuls les composants/capteurs certifiés Zhaga-D4i/SR peuvent être utilisés (voir aussi : <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). La compatibilité fonctionnelle de 2 contrôleurs / capteurs certifiés Zhaga-D4i/SR à utiliser ensemble ainsi que la possibilité de forçage de toute fonction d'interrupteur de ligne utilisée dans un luminaire reposant sur la technologie Zhaga-D4i/SR doivent être rendues possibles par le fournisseur original de contrôleurs/capteurs. Pour l'utilisation de la prise NEMA 7 broches sur un luminaire reposant sur la technologie SR, une vérification complète du système est requise. Ne pas suivre ces conseils peut/peut entraîner des risques de dommages et de non-conformité pour lesquels Signify ne peut être tenue pour responsable.
- IT Compatibilità certificata Zhaga-D4i e SR** - Negli apparecchi in versione certificata Zhaga-D4i/SR devono essere utilizzati solo componenti/sensori certificati Zhaga-D4i/SR (consulta anche: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). La compatibilità funzionale di 2 controller/sensori certificati Zhaga-D4i/SR da utilizzare in combinazione e la possibilità di comandare la funzione lineswitch di un apparecchio di illuminazione Zhaga-D4i/SR, deve essere rilasciata dal fornitore del controller/sensore. Per utilizzare l'attacco NEMA 7pin su un apparecchio d'illuminazione SR sono necessarie delle verifiche. La mancata verifica può causare danni per non conformità per i quali Signify non si assume alcuna responsabilità.
- NL Zhaga-D4i/SR-gecertificeerde compatibiliteit** - Voor Zhaga-D4i/SR-geschikte armaturen dienen alleen Zhaga-D4i/SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren te worden gebruikt (zie ook: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Functionele compatibiliteit van twee Zhaga-D4i/SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren die in combinatie worden gebruikt, evenals overbruggingsmogelijkheid van een eventuele LineSwitch-functie die wordt gebruikt in een Zhaga-D4i/SR-geschikte armatuur, dient te worden vrijgegeven door de leverancier van de hoofdkomponent/sensor. Bij gebruik van de NEMA 7 pins aansluitbus op een SR-geschikte armatuur is een volledige systeemverificatie vereist. Het niet opvolgen van deze adviezen of het niet voldoen aan de systeemvereisten geeft risico op schade waarvoor Signify geen enkele verantwoordelijkheid kan nemen.
- DK Zhaga-D4i og SR-certificeret kompatibilitet** - Til Zhaga-D4i/SR-certificeret baserede lysarmaturer må der kun anvendes Zhaga-D4i/SR-certificerede komponenter/sensorer (se også: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Den funktionelle kompatibilitet af 2 Zhaga-D4i/SR-certificerede komponenter/sensorer, der skal bruges i kombination med hinanden samt muligheden for tilsidesættelse af enhver LineSwitch-funktion, der bruges i et Zhaga-D4i/SR-baseret armatur, skal frigives af leverandøren af masterkomponent/sensor. Til brug af en 7-benet NEMA-fatning på et SR-baseret armatur kræves der en fuld systemverificering. Hvis disse råd ikke følges, kan/vil det medføre en risiko for beskadigelse og manglende overholdelse, hvilket Signify ikke kan påtage sig ansvaret for.
- SE Zhaga-D4i och SR-certifierad kompatibilitet** - Enbart certifierade komponenter och sensorer ska användas i Zhaga-D4i/SR-certifierade baserade armaturer (se även: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Kompatibilitet mellan två Zhaga-D4i/SR-certifierade komponenter/sensorer som ska användas tillsammans och möjlighet att åsidosätta alla LineSwitch-funktioner som används i en Zhaga-D4i/SR-baserad armatur kommer att släppas på marknaden av masterkomponentens/sensors leverantör. För användning av NEMA 7-stiftsuttag på en SR-baserad armatur krävs en fullständig systemverifiering. Att inte följa dessa anvisningar medför risk för skada och innebär bristande efterlevnad som Signify inte tar något ansvar för.
- NO Zhaga-D4i og SR-sertifisert kompatibilitet** - For Zhaga-D4i/SR-sertifisert baserte armaturer skal bare Zhaga-D4i/SR-sertifiserte komponenter/sensorer brukes (se også: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funksjonell kompatibilitet av 2 Zhaga-D4i/SR-sertifiserte komponenter/sensorer som kan brukes i kombinasjon, samt overstyringsmulighet for en hvilken som helst linjeskiftfunksjon som brukes i en Zhaga-D4i/SR-basert lysarmatur, skal frigjøres av hovedkomponent/sensorleverandør. For bruk av NEMA 7-pinner kontakt på en SR-basert lysarmatur er det nødvendig med en fullstendig systemverifisering. Det å ikke følge disse anbefalingene kan/vil medføre risiko for skade og manglende overholdelse som Signify ikke kan ta ansvar for.
- FI Zhaga-D4i ja SR-sertifioituja yhteensopivuus** - Zhaga-D4i/SR-sertifioituja valaisimissa tulee käyttää vain Zhaga-D4i/SR-sertifioituja komponentteja ja tunnistimia (saat lisätietoja osoitteesta <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Kahden käytettävän Zhaga-D4i/SR-sertifioidun komponentin/tunnistimen toimintojen yhteensopivuuden sekä Zhaga-D4i/SR-valaisimen kanssa käytettävän minkä tahansa linjakytintoinnin ohitusmahdollisuuden vapauttaa komponenttien/tunnistimien päätoimittaja. Jos haluat käyttää seitsenpiikkistä NEMA-liitäntää SR-valaisimessa, järjestelmä on tarkistettava ja vahvistettava täysin. Jos et noudata tätä ohjetta, valaisin saattaa vaurioitua ja sen vaatimustenmukaisuus saattaa joutua kyseenalaiseksi. Signify ei ole tästä millään tavalla vastuussa.
- HU Zhaga-D4i és SR-tanúsítású kompatibilitás** - Az Zhaga-D4i/SR-tanúsítású alapú világítotestekkel csak Zhaga-D4i/SR-tanúsítású alkatrészek és érzékelők használhatók (lásd még: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Két funkcionális kompatibilis Zhaga-D4i/SR-tanúsítású alkatrész, érzékelő illetve Zhaga-D4i/SR-alapú világítotestbe beszerelt vezérelhető hálózatioldali leválasztó csak akkor használható együtt, ha azok közös használatát a fő vezérlőelem (szenzor) gyártója jóváhagyta. 7-pólusú NEMA csatlakozóaljat tartalmazó SR-alapú világítotest használatát esetén a rendszer teljes működését ellenőrizni kell. Ezen tanácsok be nem tartása károkat és nem megfelelőséget okozhat, amiért a Signify nem vállal felelősséget.
- PL Zgodność z certyfikatem SR i Zhaga-D4i** - W przypadku opraw oświetleniowych opartych na certyfikatem Zhaga-D4i/SR można stosować wyłącznie części/czujniki z certyfikatem Zhaga-D4i/SR (patrz również: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Zgodność funkcjonalną dwóch części/czujników z certyfikatem Zhaga-D4i/SR stosowanych w połączeniu lub w zastępstwie dowolnej funkcji wyłącznika w oprawach opartych na Zhaga-D4i/SR musi być zapewniona przez dostawcę elementu nadrzędnego. Przed zastosowaniem 7-stykowego gniazda NEMA w oprawie oświetleniowej opartej na SR wymagana jest pełna weryfikacja systemu. Nieprzestrzeganie tych zaleceń jest równoznaczne z ryzykiem uszkodzenia i naruszeniem zasad użytkowania, za które firma Signify nie ponosi odpowiedzialności.

- RO Compatibilitate certificare Zhaga-D4i/SR** - Pentru corpurile de iluminat bazate pe certificare Zhaga-D4i/SR, trebuie să se utilizeze numai componentele/senzorii cu certificare Zhaga-D4i/SR (consultați, de asemenea: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Compatibilitate funcțională a 2 componente/senzori cu certificare Zhaga-D4i/SR care trebuie să fie utilizată în asociere, precum și posibilitate de a anula orice funcție lineswitch utilizată într-un corp de iluminat bazat pe Zhaga-D4i/SR, lucru care trebuie autorizat de furnizorul componentei/senzorului principal. Pentru utilizarea soclului cu 7 pini NEMA la un corp de iluminat bazat pe SR, este necesară o verificare completă a sistemului. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la/la cauza risc de avarie și neconformitate, pentru care Signify nu își poate asuma nicio responsabilitate.
- CZ Certifikované kompatibilita s Zhaga-D4i/SR** - U svítidel Zhaga-D4i/SR certifikované se používají pouze Zhaga-D4i/SR certifikované součásti/snímače (viz též <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkční kompatibilitu dvou součástí nebo snímačů s certifikací Zhaga-D4i/SR při použití v kombinaci a možnost potlačení funkce LineSwitch, používaných u svítidel Zhaga-D4i/SR, musí posoudit dodavatel hlavní součásti nebo snímače. Pro použití 7-kořkové zásuvky NEMA na svítidle s certifikací SR je vyžadováno úplné ověření systému. Nedodržení těchto doporučení může způsobit poškození a nesoulad, za něj Signify nenese žádnou odpovědnost.
- TR Zhaga-D4i/SR sertifikalı uyumluluğu** - Zhaga-D4i/SR sertifikalı tabanlı aydınlatma armatürleri için yalnızca Zhaga-D4i/SR sertifikalı bileşenler/sensörler kullanılmalıdır (ayrıca bkz. <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Birlikte kullanılacak 2 Zhaga-D4i/SR sertifikalı bileşenin/sensörün işlevsel uyumluluğu ve Zhaga-D4i/SR tabanlı aydınlatma armatüründe kullanılan herhangi bir lineswitch işlevinin geçersiz kılınma olasılığı, ana bileşen/sensör tedarikçisi tarafından sağlanacaktır. SR tabanlı aydınlatma armatüründe NEMA 7 pimli soketin kullanılması için tam sistem doğrulaması gereklidir. Bu tavsiyelere uymamak, Signify'nin sorumlu tutulamayacağı hasar riskine ve uyumsuzluğa neden olabilir.
- SK Certifikované kompatibilita Zhaga-D4i/SR** - Pri svetidlách založených na Zhaga-D4i/SR certifikované sa smú používať len Zhaga-D4i/SR certifikované komponenty/snímače (pozri tiež: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkčnú kompatibilitu 2 Zhaga-D4i/SR certifikovaných komponentov/snímačov na použitie v kombinácii, ako aj možnosť zrušenia funkcie spínača použitej v svetidle založenom na Zhaga-D4i/SR, má zabezpečiť dodávateľ hlavného komponentu/snímača. Pri použití 7-kořkovej objímky NEMA v svetidle založenom na SR sa vyžaduje overenie celého systému. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť/spôsobí poškodenie a nesúlad, za ktoré spoločnosť Signify nemôže nieť zodpovednosť.
- GR Πιστοποιημένη συμβατότητα Zhaga-D4i/SR** - Για τα φωτιστικά που βασίζονται στο πιστοποιήση Zhaga-D4i/SR, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα/αισθητήρες με πιστοποίηση Zhaga-D4i/SR (δείτε επίσης: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Η λειτουργική συμβατότητα 2 εξαρτημάτων/αισθητήρων με πιστοποίηση Zhaga-D4i/SR που θα χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό, καθώς και η δυνατότητα παράκαμψης οποιασδήποτε λειτουργίας lineswitch που χρησιμοποιείται σε ένα φωτιστικό που βασίζεται στο Zhaga-D4i/SR, θα πρέπει να κοινοποιηθεί από τον προμηθευτή του κύριου εξαρτήματος/αισθητήρα. Για τη χρήση υποδοχής NEMA 7 ακίδων σε φωτιστικό που βασίζεται στο SR, απαιτείται πλήρης επαλήθευση συστήματος. Αν δεν ληφθούν υπόψη αυτές οι συμβουλές, μπορεί να/να προκληθεί κίνδυνος ζημιάς και μη συμμόρφωσης, για τα οποία η Signify δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη.
- RU Сертифицированная совместимость с устройствами Zhaga-D4i/SR** - Светильники на основе технологии сертифицированными Zhaga-D4i/SR совместимы только с компонентами/датчиками, сертифицированными для использования с технологией Zhaga-D4i/SR (см. также: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Функциональная совместимость используемых в сочетании 2 компонентов/датчиков сертифицированных для использования с технологией Zhaga-D4i/SR, а также возможность переопределяющего управления любой функцией уменьшения яркости LineSwitch при использовании светильника на основе технологии SR (Zhaga-D4i) определяется поставщиком основного компонента/датчика. Для использования 7-контактного гнезда NEMA на светильнике на основе технологии SR требуется полная проверка системы. Несоблюдение этих рекомендаций с высокой вероятностью может привести к возможным повреждениям и несоответствию системы спецификациям, за которые компания Signify не несет какой-либо ответственности.
- BG Съвместимост и функционална готовност за свързване към система за управление /Zhaga-D4i и SR certified compatibility/-** За осветителните тела с вградена функционална готовност за свързване към система за управление трябва да се използват само компоненти сертифицирани за тази цел (моля вижте следния линк: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Функционалната съвместимост на два сертифицирани за използване в осветителните тела с вградена готовност за свързване към система за управление, Zhaga-D4i/SR certified компонента/сензора, които се използват в комбинация, както и възможността за използване на пълната функционалност на предварително готови за свързване към система за управление Zhaga-D4i/SR based, осветителни тела трябва да бъде осигурена от доставчика на съответния компонент/сензор. Ако се използва конектор NEMA със 7 щифта на осветителните тела с предварителна функционална готовност за свързване към система за управление /SR based/ трябва да се направи проверка на съвместимостта на цялата система и нейните съставни компоненти. Неспазването на този съвет може/ще доведе до риск от повреда и несъответствие, за което Сигнифай Интернешънъл не носи отговорност.
- HR Zhaga-D4i/SR certificirane kompatibilnost** – Za Zhaga-D4i/SR certificirane svjetiljke, samo Zhaga-D4i/SR certificirane komponente/senzori smiju biti korišteni (detaljno dostupno na: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionalna kompatibilnost dvaju Zhaga-D4i/SR certificiranih komponenti/senzora za korištenje u kombinaciji, kao i mogućnosti prisilnog preklopa funkcija preklapanja mreže korištenog u SR /Zhaga-D4i pripremljenim svjetilkama treba biti potvrđena od strane dobavljača master odnosno senzor SR komponenti. U slučaju korištenja NEMA 7-pin konektora na SR pripremljenim svjetilkama, potrebna je cjelovita sistemaska verifikacija te kombinacije prije korištenja. Nepoštivanje ovog savjeta će stvarno ili potencijalno uzrokovati rizik kvara ili nepravilnog funkcioniranja sistema za koje Signify ne može preuzeti odgovornost.
- LT Zhaga-D4i/SR (System Ready) sertifikuočius suderinamumas** – Sertifikuočius šviestuvuose su Zhaga-D4i/SR galima naudoti tik Zhaga-D4i/SR sertifikuočius komponentus / jutiklius (taip pat žiūrėkite: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Komponentų / jutiklių tiekėjas turi užtikrinti tinkamą dviejų Zhaga-D4i/SR sertifikuočių komponentų / jutiklių, kurie bus naudojami kartu, funkcinių suderinamumą, taip pat galimybę panaikinti bet kurią linijinio perjungimo funkciją, naudojamą šviestuve su Zhaga-D4i/SR. Jei SR šviestuve naudojamas NEMA 7 kontaktų lizdas, būtina papildomai atlikti visos sistemos patikrą. Šių nurodymų nesilaikymas gali įtakoti sugadinimą ir nesuderinamumą/neveikimą, už kuriuos „Signify“ neprisima jokios atsakomybės.
- LV Zhaga-D4i/SR sertificēti saderība** – Gaismekļiem uz Zhaga-D4i/SR bāzes ir izmantojami tikai Zhaga-D4i/SR sertificēti komponenti/sensori (skatīt arī: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionāla saderība starp diviem Zhaga-D4i/SR sertificētiem komponentiem/sensoriem, kurus izmantos kopā, kā arī, ignorēšanas iespējas jebkuras līnijas pārslēgšanas funkcijas, kas tiks izmantotas Zhaga-D4i/SR bāzes gaismekļos, ir jāsniedz galvenā komponenta / sensora piegādātājam. Ja izmanto NEMA 7 – pin ligzdu kopā ar SR bazēto gaismekli, verifikācija ir obligāta visai sistēmai. Šī ieteikuma neievērošana var radīt / radīs kaitējuma un neatbilstības risku, par kuru Signify nevar uzņemties nekādu atbildību.
- EE Zhaga-D4i/SR-sertifikaadiga ühilduvus** – Zhaga-D4i/SR-põhiste valgustite puhul tuleb kasutada ainult Zhaga-D4i/SR-sertifikaadiga komponente/andureid (vt ka: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Zhaga-D4i/SR-sertifitseeritud seadme/anduri tarnija peab lubama ja vastutama kahe kombineeritud Zhaga-D4i/SR seadme/anduri funktsionaalse ühilduvuse ja juhtsoone (Lineswitch) funktsiooni kasutamisel seadete alistamise Zhaga-D4i/SR valmidusega valgusti. Kui kasutate SR-põhisel valgustil NEMA 7-pin pistikut, on vajalik süsteemi vastavuse täielik kontroll. Selle nõude mittejärgimine võib põhjustada kahju tekkimist ja mittevastavust, mille eest Signify ei vastuta.
- SI Certificirane združljivost s Zhaga-D4i/SR** – Za svetilke, ki temeljijo na Zhaga-D4i/SR, se smejo uporabiti samo certificirane Zhaga-D4i/SR komponente / senzori, (glejte tudi: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionalno združljivost certificirane Zhaga-D4i/SR komponent / senzorjev, ki jih je treba uporabiti v kombinaciji, kot tudi možnost preglasovanja katere koli funkcije linijskega stikala, mora sprostiti glavni dobavitelj komponent / senzorjev. Če uporabljate 7-pin vtičnico NEMA v svetilki, ki temelji na SR, je potrebna celovita verifikacija sistema. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči škodo in neskladnosti, za kar podjetje Signify ne prevzema nobene odgovornosti.

- RO Compatibilitate certificare Zhaga-D4i/SR** - Pentru corpurile de iluminat bazate pe certificare Zhaga-D4i/SR, trebuie să se utilizeze numai componentele/senzorii cu certificare Zhaga-D4i/SR (consultați, de asemenea: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Compatibilitate funcțională a 2 componente/senzori cu certificare Zhaga-D4i/SR care trebuie să fie utilizată în asociere, precum și posibilitate de a anula orice funcție lineswitch utilizată într-un corp de iluminat bazat pe Zhaga-D4i/SR, lucru care trebuie autorizat de furnizorul componentei/senzorului principal. Pentru utilizarea soclului cu 7 pini NEMA la un corp de iluminat bazat pe SR, este necesară o verificare completă a sistemului. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la/la cauza risc de avarie și neconformitate, pentru care Signify nu își poate asuma nicio responsabilitate.
- CZ Certifikované kompatibilita s Zhaga-D4i/SR** - U svítidel Zhaga-D4i/SR certifikované se používají pouze Zhaga-D4i/SR certifikované součásti/snímače (viz též <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkční kompatibilitu dvou součástí nebo snímačů s certifikací Zhaga-D4i/SR při použití v kombinaci a možnost potlačení funkce LineSwitch, používaných u svítidel Zhaga-D4i/SR, musí posoudit dodavatel hlavní součásti nebo snímače. Pro použití 7-kořkové zásuvky NEMA na svítidle s certifikací SR je vyžadováno úplné ověření systému. Nedodržení těchto doporučení může způsobit poškození a nesoulad, za něj Signify nenese žádnou odpovědnost.
- TR Zhaga-D4i/SR sertifikalı uyumluluğu** - Zhaga-D4i/SR sertifikalı tabanlı aydınlatma armatürleri için yalnızca Zhaga-D4i/SR sertifikalı bileşenler/sensörler kullanılmalıdır (ayrıca bkz. <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Birlikte kullanılacak 2 Zhaga-D4i/SR sertifikalı bileşenin/sensörün işlevsel uyumluluğu ve Zhaga-D4i/SR tabanlı aydınlatma armatüründe kullanılan herhangi bir lineswitch işlevinin geçersiz kılınma olasılığı, ana bileşen/sensör tedarikçisi tarafından sağlanacaktır. SR tabanlı aydınlatma armatüründe NEMA 7 pimli soketin kullanılması için tam sistem doğrulaması gereklidir. Bu tavsiyelere uymamak, Signify'nin sorumlu tutulamayacağı hasar riskine ve uyumsuzluğa neden olabilir.
- SK Certifikované kompatibilita Zhaga-D4i/SR** - Pri svetidlách založených na Zhaga-D4i/SR certifikované sa smú používať len Zhaga-D4i/SR certifikované komponenty/snímače (pozri tiež: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkčnú kompatibilitu 2 Zhaga-D4i/SR certifikovaných komponentov/snímačov na použitie v kombinácii, ako aj možnosť zrušenia funkcie spínača použitej v svetidle založenom na Zhaga-D4i/SR, má zabezpečiť dodávateľ hlavného komponentu/snímača. Pri použití 7-koľkovej objímky NEMA v svetidle založenom na SR sa vyžaduje overenie celého systému. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť/spôsobí poškodenie a nesúlad, za ktoré spoločnosť Signify nemôže nieť zodpovednosť.
- GR Πιστοποιημένη συμβατότητα Zhaga-D4i/SR** - Για τα φωτιστικά που βασίζονται στο πιστοποιήση Zhaga-D4i/SR, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα/αισθητήρες με πιστοποίηση Zhaga-D4i/SR (δείτε επίσης: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Η λειτουργική συμβατότητα 2 εξαρτημάτων/αισθητήρων με πιστοποίηση Zhaga-D4i/SR που θα χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό, καθώς και η δυνατότητα παράκαμψης οποιασδήποτε λειτουργίας lineswitch που χρησιμοποιείται σε ένα φωτιστικό που βασίζεται στο Zhaga-D4i/SR, θα πρέπει να κοινοποιηθεί από τον προμηθευτή του κύριου εξαρτήματος/αισθητήρα. Για τη χρήση υποδοχής NEMA 7 ακίδων σε φωτιστικό που βασίζεται στο SR, απαιτείται πλήρης επαλήθευση συστήματος. Αν δεν ληφθούν υπόψη αυτές οι συμβουλές, μπορεί να/να προκληθεί κίνδυνος ζημιάς και μη συμμόρφωσης, για τα οποία η Signify δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη.
- RU Сертифицированная совместимость с устройствами Zhaga-D4i/SR** - Светильники на основе технологии сертифицированными Zhaga-D4i/SR совместимы только с компонентами/датчиками, сертифицированными для использования с технологией Zhaga-D4i/SR (см. также: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Функциональная совместимость используемых в сочетании 2 компонентов/датчиков сертифицированных для использования с технологией Zhaga-D4i/SR, а также возможность переопределяющего управления любой функцией уменьшения яркости LineSwitch при использовании светильника на основе технологии SR (Zhaga-D4i) определяется поставщиком основного компонента/датчика. Для использования 7-контактного гнезда NEMA на светильнике на основе технологии SR требуется полная проверка системы. Несоблюдение этих рекомендаций с высокой вероятностью может привести к возможным повреждениям и несоответствию системы спецификациям, за которые компания Signify не несет какой-либо ответственности.
- BG Съвместимост и функционална готовност за свързване към система за управление /Zhaga-D4i и SR certified compatibility/-** За осветителните тела с вградена функционална готовност за свързване към система за управление трябва да се използват само компоненти сертифицирани за тази цел (моля вижте следния линк: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Функционалната съвместимост на два сертифицирани за използване в осветителните тела с вградена готовност за свързване към система за управление, Zhaga-D4i/SR certified компонента/сензора, които се използват в комбинация, както и възможността за използване на пълната функционалност на предварително готови за свързване към система за управление Zhaga-D4i/SR based, осветителни тела трябва да бъде осигурена от доставчика на съответния компонент/сензор. Ако се използва конектор NEMA със 7 щифта на осветителните тела с предварителна функционална готовност за свързване към система за управление /SR based/ трябва да се направи проверка на съвместимостта на цялата система и нейните съставни компоненти. Неспазването на този съвет може/ще доведе до риск от повреда и несъответствие, за което Сигнифай Интернешънъл не носи отговорност.
- HR Zhaga-D4i/SR certificirane kompatibilnost** – Za Zhaga-D4i/SR certificirane svjetiljke, samo Zhaga-D4i/SR certificirane komponente/senzori smiju biti korišteni (detaljno dostupno na: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionalna kompatibilnost dvaju Zhaga-D4i/SR certificiranih komponenti/senzora za korištenje u kombinaciji, kao i mogućnosti prisilnog preklopa funkcija preklapanja mreže korištenog u SR /Zhaga-D4i pripremljenim svjetilkama treba biti potvrđena od strane dobavljača master odnosno senzor SR komponenti. U slučaju korištenja NEMA 7-pin konektora na SR pripremljenim svjetilkama, potrebna je cjelovita sistemaska verifikacija te kombinacije prije korištenja. Nepoštivanje ovog savjeta će stvoriti ili potencijalno uzrokovati rizik kvara ili nepravilnog funkcioniranja sistema za koje Signify ne može preuzeti odgovornost.
- LT Zhaga-D4i/SR (System Ready) sertifikuočius suderinamumas** – Sertifikuočius šviestuvuose su Zhaga-D4i/SR galima naudoti tik Zhaga-D4i/SR sertifikuočius komponentus / jutiklius (taip pat žiūrėkite: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Komponentų / jutiklių tiekėjas turi užtikrinti tinkamą dviejų Zhaga-D4i/SR sertifikuočių komponentų / jutiklių, kurie bus naudojami kartu, funkcinių suderinamumą, taip pat galimybę panaikinti bet kurią linijinio perjungimo funkciją, naudojamą šviestuve su Zhaga-D4i/SR. Jei SR šviestuve naudojamas NEMA 7 kontaktų lizdas, būtina papildomai atlikti visos sistemos patikrą. Šių nurodymų nesilaikymas gali įtakoti sugadinimą ir nesuderinamumą/neveikimą, už kuriuos „Signify“ neprisima jokios atsakomybės.
- LV Zhaga-D4i/SR sertifikāti saderība** – Gaismekļiem uz Zhaga-D4i/SR bāzes ir izmantojami tikai Zhaga-D4i/SR sertifikāti komponenti/sensori (skatīt arī: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionāla saderība starp diviem Zhaga-D4i/SR sertifikātiem komponentiem/sensoriem, kurus izmantos kopā, kā arī, ignorēšanas iespējas jebkuras līnijas pārslēgšanas funkcijas, kas tiks izmantotas Zhaga-D4i/SR bāzes gaismekļos, ir jāsniedz galvenā komponenta / sensora piegādātājam. Ja izmanto NEMA 7 – pin ligzdu kopā ar SR bazēto gaismekli, verifikācija ir obligāta visai sistēmai. Šī ieteikuma neievērošana var radīt / radīs kaitējuma un neatbilstības risku, par kuru Signify nevar uzņemties nekādu atbildību.
- EE Zhaga-D4i/SR-sertifikaadiga ühilduvus** – Zhaga-D4i/SR-põhiste valgustite puhul tuleb kasutada ainult Zhaga-D4i/SR-sertifikaadiga komponente/andureid (vt ka: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Zhaga-D4i/SR-sertifitseeritud seadme/anduri tarnija peab lubama ja vastutama kahe kombineeritud Zhaga-D4i/SR seadme/anduri funktsionaalse ühilduvuse ja juhtsoone (Lineswitch) funktsiooni kasutamisel seadete alistamise Zhaga-D4i/SR valmidusega valgusti. Kui kasutate SR-põhisel valgustil NEMA 7-pin pistikut, on vajalik süsteemi vastavuse täielik kontroll. Selle nõude mittejärgimine võib põhjustada kahju tekkimist ja mittevastavust, mille eest Signify ei vastuta.
- SI Certificirane združljivost s Zhaga-D4i/SR** – Za svetilke, ki temeljijo na Zhaga-D4i/SR, se smejo uporabiti samo certificirane Zhaga-D4i/SR komponente / senzori, (glejte tudi: <https://www.zhagastandard.org/products> / <https://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionalno združljivost certificirane Zhaga-D4i/SR komponent / senzorjev, ki jih je treba uporabiti v kombinaciji, kot tudi možnost preglasovanja katere koli funkcije linijskega stikala, mora sprostiti glavni dobavitelj komponent / senzorjev. Če uporabljate 7-pin vtičnico NEMA v svetilki, ki temelji na SR, je potrebna celovita verifikacija sistema. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči škodo in neskladnosti, za kar podjetje Signify ne prevzema nobene odgovornosti.



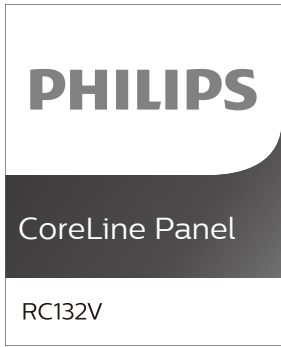
©2023 Signify Holding

All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the prior written consent of the copyright owner. The information presented in this document does not form part of any quotation or contract, is believed to be accurate and reliable and may be changed without notice. No liability will be accepted by the publisher for any consequence of its use. Publication thereof does not convey nor imply any license under patent- or other industrial or intellectual property rights.

Signify Holding
The Netherlands

© 2024 Signify Holding.
All rights reserved. This document contains information relating to the product portfolio of Signify which information may be subject to change. No representation or warranty as to the accuracy or completeness of the information included herein is given and any liability for any action in reliance thereon is disclaimed. The information presented in this document is not intended as any commercial offer and does not form part of any quotation or contract. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.. All other trademarks are owned by Signify Holding or their respective owners.

Signify Holding.
The Netherlands

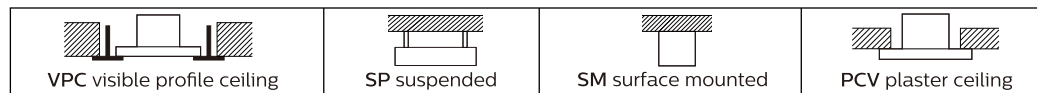
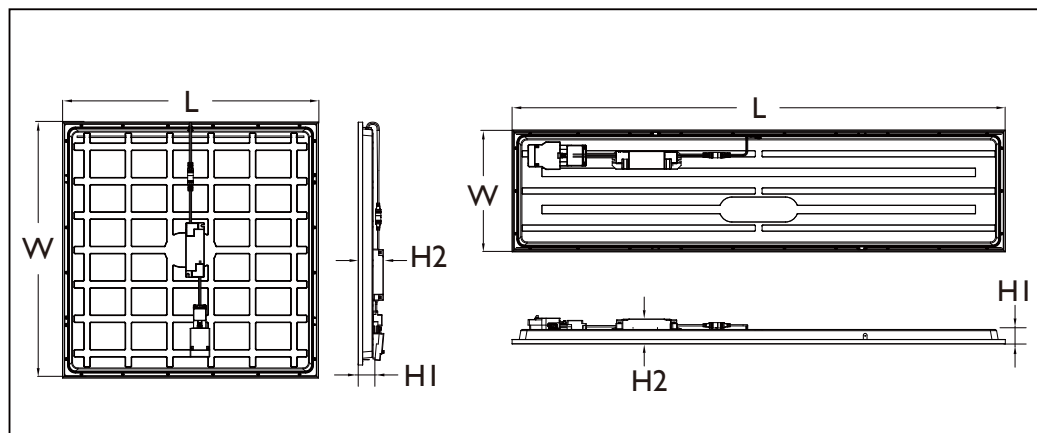


Lifetime Table	Lumen	CRI	50K hrs	100K hrs
	2900 - 4300lm	80	L90	L80
	5000lm	80	L85	L75
	3100 - 4300lm	90	L85	L75

	Lumen(lm)	CCT(K)	P(W)	IP	IK	L×W×H1/H2(mm)	kg
RC132V G6 365/840 PSU W60L60 NOC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK03	595x595x36/61	1.70
RC132V G6 365/840 PSU W30L120 NOC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK03	295x1195x36/61	1.90
RC132V G6 365/840 PSU W60L60 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 365/840 PSU W30L120 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	295x1195x37/62	2.20
RC132V G6 365/840 PSD W60L60 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 365/840 PSD W30L120 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	295x1195x37/62	2.00
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSU W60L60 OC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSD W60L60 OC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 505/840 PSD W60L60 OC	5000	4000	38	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSDW30L120OC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	1195x295x37/62	2.20
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSU W60L60NOC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK03	595x595x36/61	1.70
RC132V G6 31_36_435/940 PSD W60L60 OC	3100/*3600/4300	4000	26/*31/38	IP44/IP20	IK02	595x595x3/62	2.00
RC132V G6 345/830 WIA W60L60 OC	3400	3000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05
RC132V G6 365/840 WIA W60L60 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05
RC132V G6 435/840 WIA W60L60 OC	4300	4000	31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05

	Lumen(lm)	CCT(K)	P(W)	IP	IK	L×W×H1/H2(mm)	kg
RC132V G6 36S/840 WIA W30L120 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	1195x295x37/71	2.25
RC132V G6 40_43S/830_40 WIA 60x60 OC	2900/3600/*4300	3000/3500/*4000	31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05
RC132V G6 40_43S/830_40 WIA 30x120 OC	2900/3600/*4300	3000/3500/*4000	31	IP44/IP20	IK02	1195x295x37/71	2.25
RC132V G6 34S/830 PSU W60L60 NOC	3400	3000	26	IP44/IP20	IK03	595x595x36/61	1.70
RC132V G6 34S/830 PSU W60L60 OC	3400	3000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 36S/UE840 PSU W60L60 NOC	3600	4000	22.5	IP44/IP20	IK03	595x595x36/70	1.70
RC132V G6 36S/UE840 PSU W60L60 OC	3600	4000	22.5	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.00
C132V G6 36S/UE840 PSD W60L60 OC	3600	4000	23.5	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 36S/UE840 WIA W60L60 OC	3600	4000	23.5	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.05
RC132V G6 31_36_43S/840 PSU W60L60OCUKI	3100/3600/*4300	4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	595x595x35/60	2.12

* Default setting



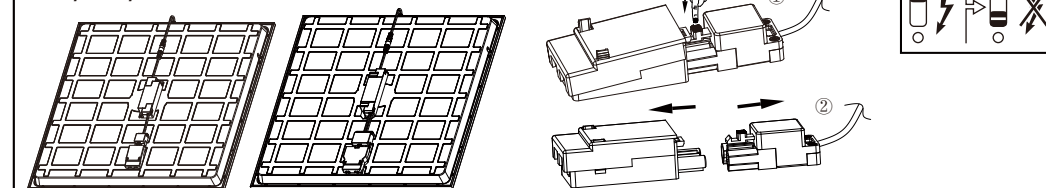
Available as accessory (Need to purchase separately)

Suspension set: 911401809387 RC159Z Suspension set SME-4 WH 911401809487 RC159Z Suspension set SME-3 WH	Surface mounted set: 911401807787 RC159Z SMB W60L60 911401807987 RC159Z SMB W30L120	Plaster ceiling set: 911401809287 RC159Z Plaster Ceiling SMB-PLC	Safety cable: 911401809187 RC159Z Safety Cable
--	--	--	---

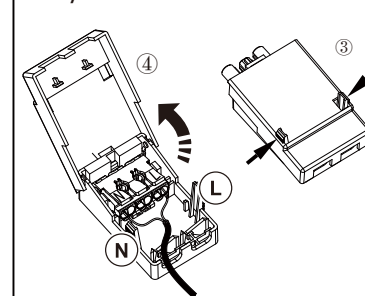


Quick-connectors

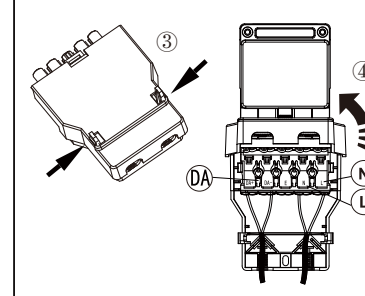
PSU/PSD/WIA



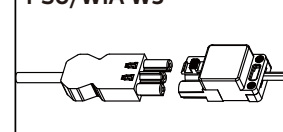
PSU/WIA



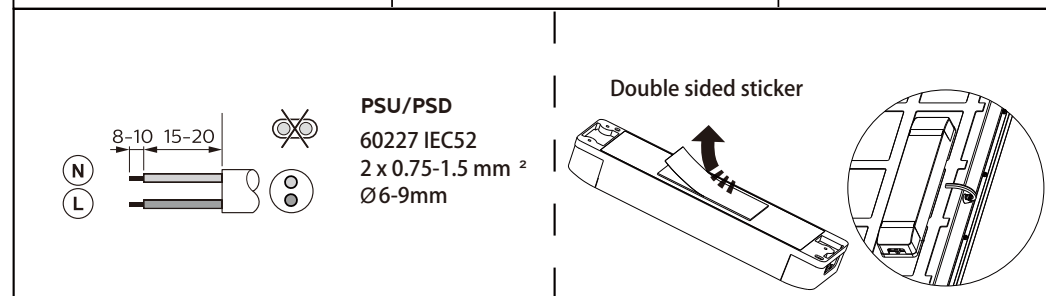
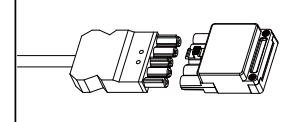
PSD



PSU/WIA W3



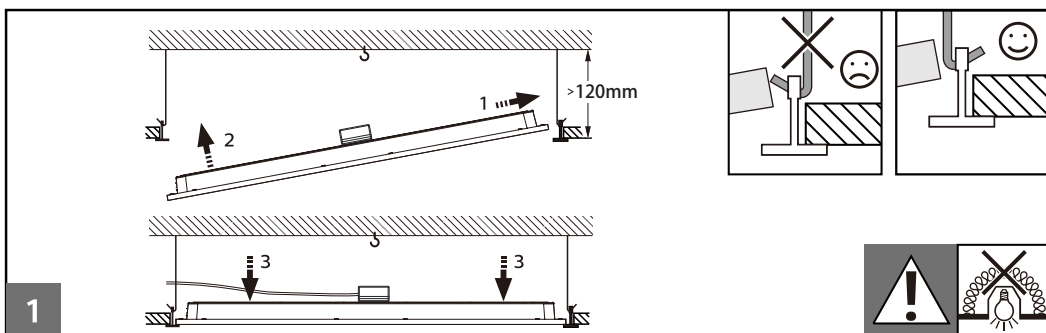
PSD W5



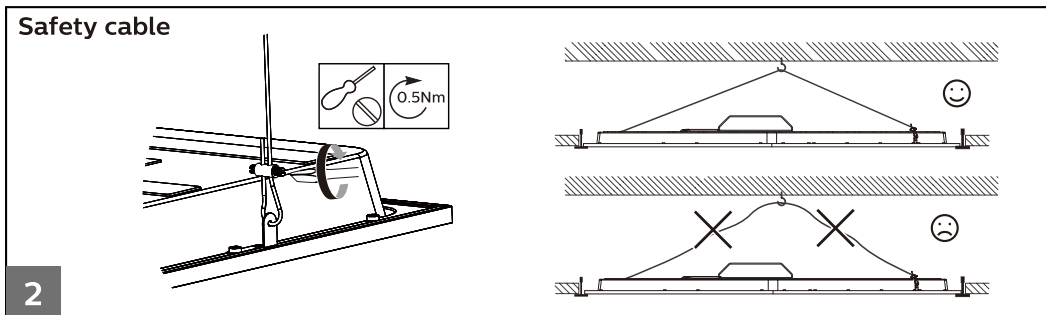


VPC Visible Profile Ceiling/ Lay-In mounting

Optional with
911401809187 RC159Z Safety Cable



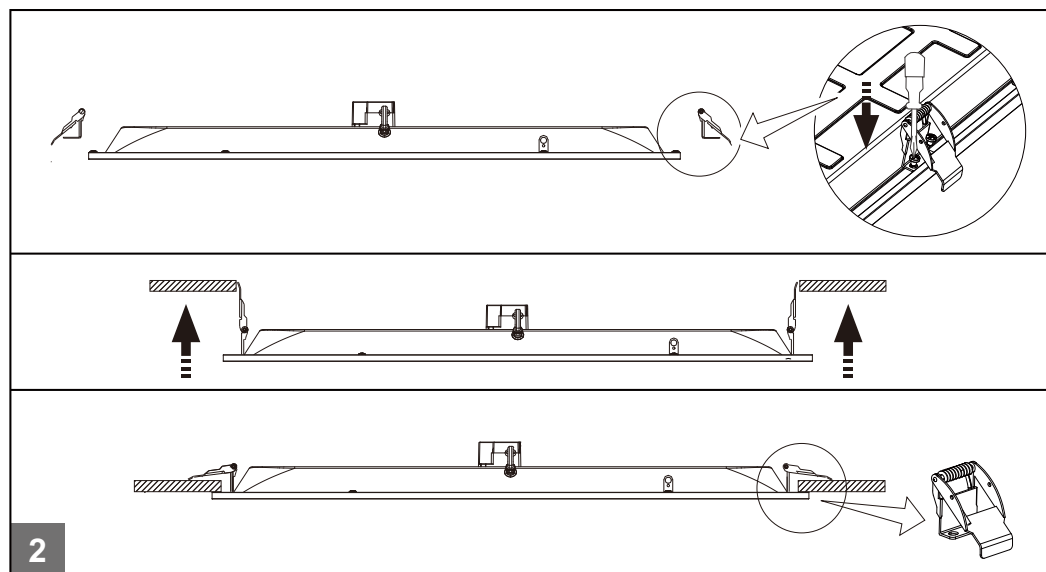
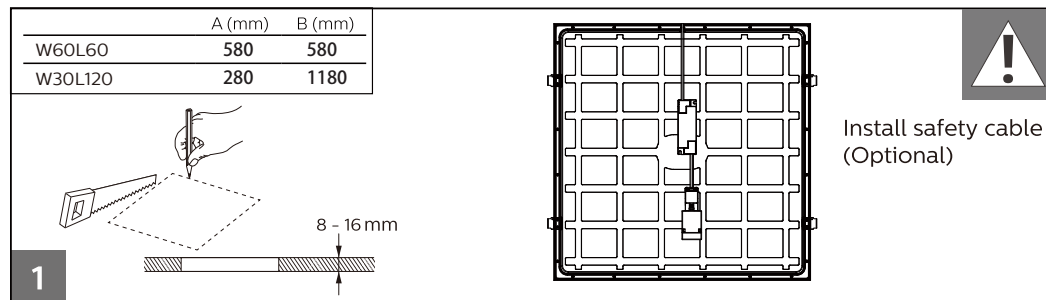
Safety cable



PCV plaster ceiling version(IK02)

Optional with
911401809287 RC159Z Plaster Ceiling SMB-PLC

	A (mm)	B (mm)
W60L60	580	580
W30L120	280	1180



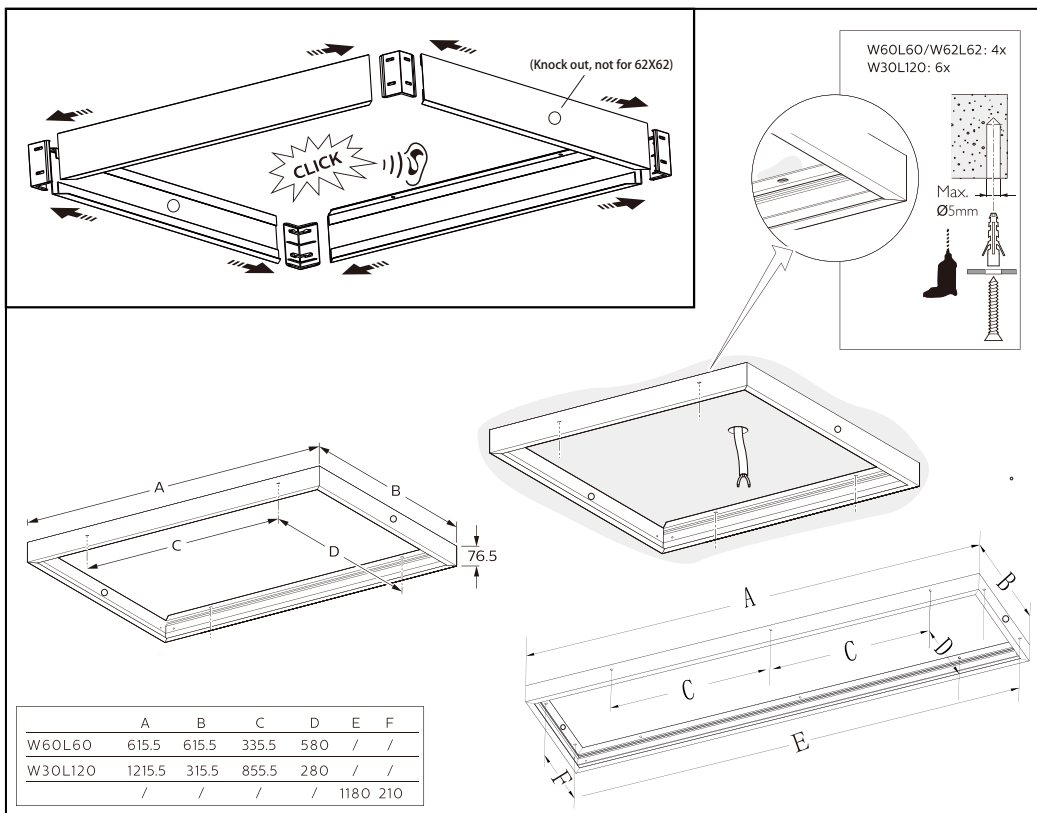


Surface mounted

Optional with

911401807787:RC159Z SMB W60L60

911401807987:RC159Z SMB W30L120



Suspension

Optional with

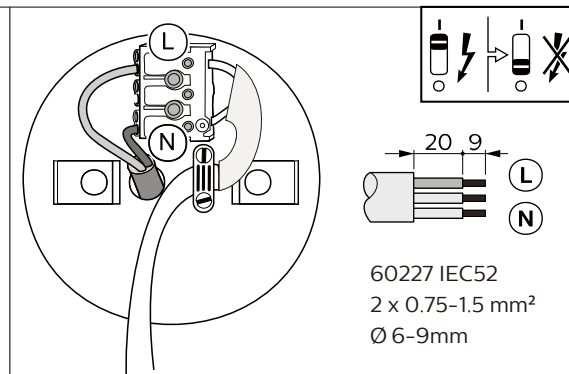
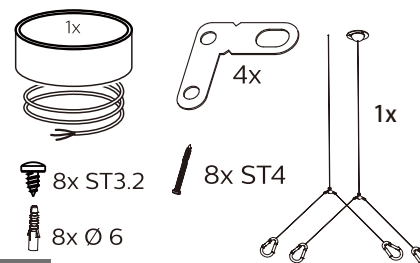
911401809387 RC159Z Suspension set SME-4 WH

911401809487 RC159Z Suspension set SME-3 WH

PSU/ WIA

911401809487

RC159Z Suspension set SME-3 WH

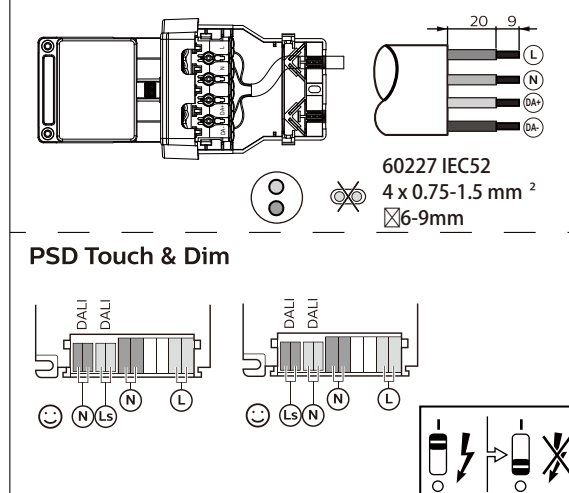
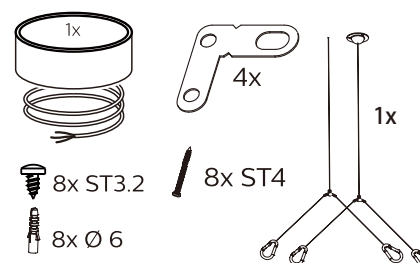


1a

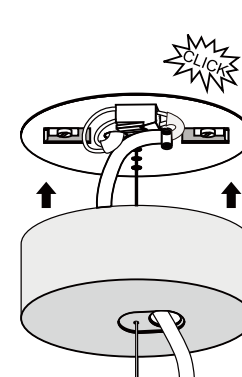
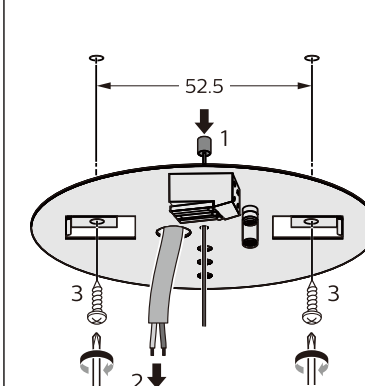
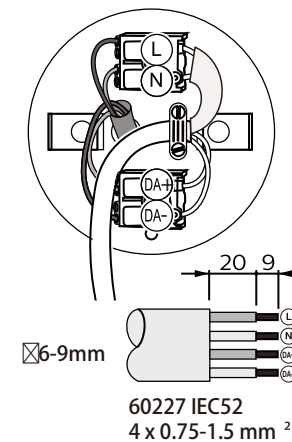
PSD

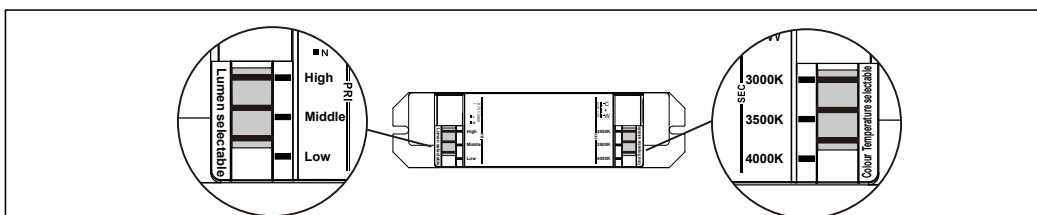
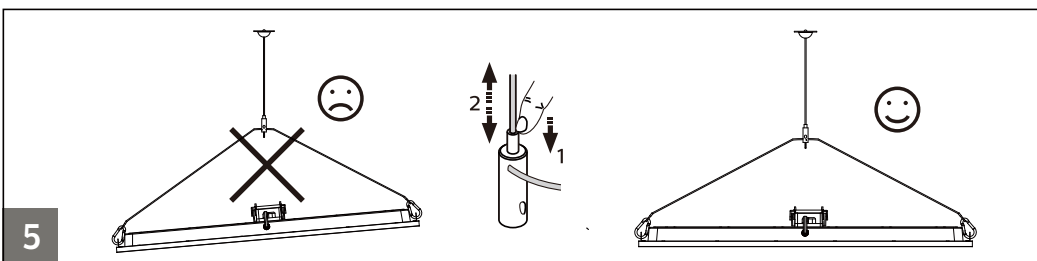
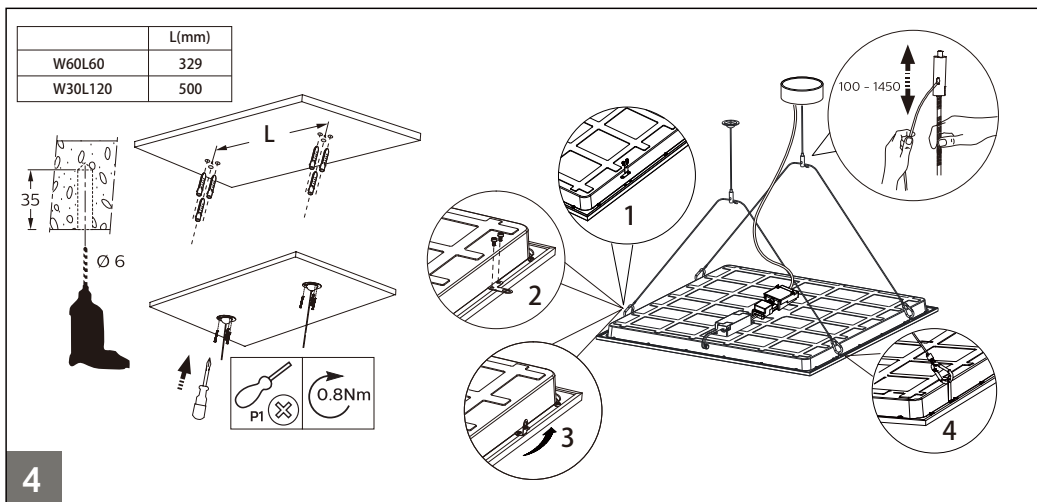
911401809387

RC159Z Suspension set SME-4 WH



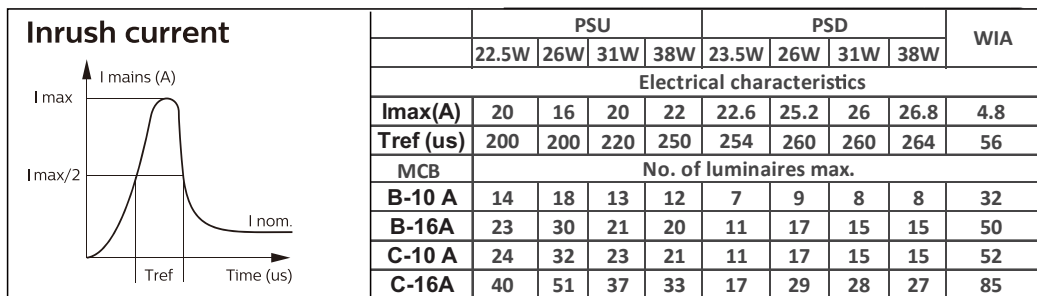
1b





830/840 CRI80	Lumen selectable	3000K	3500K/4000K	Wattage	lout
	High	4000lm	4300lm	31W	650mA
	Middle	3400lm	3600lm	26W	550mA
	Low	2900lm	3100lm	22W	480mA

940 CRI90	Lumen selectable	4000K	Wattage	lout
	High	4300lm	38W	800mA
	Middle	3600lm	31W	650mA
	Low	3100lm	26W	550mA



GB	This product contains a light source of energy efficiency class: C	RO	Acest produs contine o sursă de lumină cu clasă de eficiență energetică: C
ES	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: C	CZ	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: C
PT	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: C	FI	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: C
DE	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: C	SE	This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: C
FR	Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: C	HU	Ez a termék egy energiatékonyasági osztályú fényforrást tartalmaz: C
IT	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica: C	SK	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy enerQetickej účinnosti: C
NL	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: C	HR	Ovai proizvod sadržava izvor svetlosti klase enemetske učinkovitosti: C
DK	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: C	LV	Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: C
LT	Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: C	EE	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: C
GR	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: C	BG	Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: C
PL	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: C	SI	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda enerjske učinkovitosti: C

GB	The light source and/or control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
ES	La fuente de luz/o el driver / o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada.
PT	A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal.
DE	Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder das Betriebsgerät und/oder das externe flexible Anschlusskabel darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
FR	La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabricant, un de ses agents ou une personne qualifiée.
IT	La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga.
NL	De lichtbron en/of voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
DK	Lyskilden og/eller driver og/eller eksterne kabler indeholdt i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller godkendt service partner eller lignende kvalificeret person.
SE	Ljuskällan och/eller styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person.
NO	Lyskilden og/eller driveren og/eller den eksterne kabelen i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person.
CZ	Světelný zdroj a/nebo napájecí zdroj (předřadník) a/nebo flexibilní napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.
HU	A lámpatestben található fényforrást és/vagy működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.
PL	Źródło światła i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilający, który jest w sprawie powinien być wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel.
RO	Sursa de lumină și / sau aparatul și / sau cablul flexibil extern conținut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.
FI	Tässä valaisimessa oleva valonlähde ja/tai muut komponentit, kuten liitäntälaitte ja/tai ulkoiset kaapelit saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta.
TR	Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı ve / veya harici esnek kablo, yalnızca imalatçı veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.
HR	Izvor svjetlosti i / ili predpoina naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadržan u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba.
GR	Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανα έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται στο εν λόγω φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο.
BG	Източникът на светлина и / или пусково-регулirаща апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия авторизiran сервиз или подобно квалифициранo лице.
RU	Источник света и / или ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащийся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом.
SK	Svetelný zdroj a/alebo predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou.
LT	Šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiame šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkancio kvalifikuoto asmens.
LV	Gaismas avotu un / vai vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona.
EE	Selles valgustus sisalduva valgusallika ja/või juhtimiseadme ja/või välise painduva kaabli võib välja vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik.
SI	Vir svetlobe in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.

NO	SR-kompatibilitet - For SR-baserte armaturer skal bare SR-sertifiserte komponenter/sensorer brukes (se også: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funksjonell kompatibilitet av 2 (SR-sertifiserte) komponenter/sensorer som kan brukes i kombinasjon, samt overstyringsmulighet for en hvilken som helst linjeskiftfunksjon som brukes i en SR-basert lysarmatur, skal frigjøres av hovedkomponent/sensorleverandør. For bruk av NEMA 7-pinners kontakt på en SR-basert lysarmatur er det nødvendig med en fullstendig systemverifisering. Det å ikke følge disse anbefalingene kan/vil medføre risiko for skade og manglende overholdelse som Signify ikke kan ta ansvar for.
FI	SR-yhteensopivuus - SR-valaisimissa tulee käyttää vain SR-sertifioituja komponentteja ja tunnistimia (saat lisätietoja ohteesta http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Kahden käytettävän (SR-sertifioidun) komponentin/tunnistimen toimintojen toimintojen yhteensopivuuden sekä SR-valaisimen kanssa käytettävän minkä tahansa linjakytkintöiminnon ohitusmahdollisuuden vapauttaa komponenttien/tunnistimien päätoimittajat. Jos haluat käyttää seitsenpiikkistä NEMA-liitäntää SR-valaisimessa, järjestelmä on tarkistettava ja vahvistettava täysin. Jos et noudata tätä ohjetta, valaisin saattaa vaurioitua sen vaatimustenmukaisuus saattaa joutua kyseenalaiseksi. Signify ei ole tästä millään tavalla vastuussa.
HU	SR-kompatibilitás - Az SR-alapú világítótestekkel csak SR-aniósítású alkatrészek és érzékelők használhatók (lásd még: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Két funkcionális kompatibilis (SR-aniósítású) alkatrész, érzékelő illetve SR-alapú világítótestbe beszerelt vezérelhető hálozatoldali leválasztó kapcsoló csak akkor használható együtt, ha azok közös használatát a fő vezérlőelem (szenzor) gyártója jóváhagyta. 7-pólusú NEMA csatlakozóaljakzatot tartalmazó SR-alapú világítótestet használatra esetén a rendszer teljes működését ellenőrizni kell. Ezen tanácsok be nem tartása károkra és nem megfelelőiséget okozhat, amiért a Signify nem vállal felelősséget.
PL	Zgodność z SR - W przypadku popraw oświetleniowych opartych na SR można stosować wyłącznie części/czujniki z certyfikatem SR (patrz również: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Zgodność funkcjonalna dwóch części/czujników (z certyfikatem SR) stosowanych w połączeniu lub w zastępstwie dowolnej funkcji wyłącznika w oprawach opartych na SR musi być zapewniona przez dostawcę elementu nadzrędnego. Przed zastosowaniem 7-żyłkowego gniazda NEMA w sprawie oświetleniowej opartej na SR wymagana jest pełna weryfikacja systemu. Nieprzestrzeganie tych zaleceń jest równoznaczne z ryzykiem uszkodzenia i naruszeniem zasad użytkowania, za które firma Signify nie ponosi odpowiedzialności.
RO	Compatibilitate SR - Pentru corpurile de iluminat bazate pe SR, trebuie să se utilizeze numai componente/senzorii cu certificare SR (consultați, de asemenea: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Compatibilitate funcțională a 2 componente/senzori (cu certificare SR) care trebuie să fie utilizată în asociere, precum și posibilitatea de a analiza orice funcție lineswitch utilizată într-un corp de iluminat bazat pe SR, lucru care trebuie autorizat de furnizorul componente/senzorului principal. Pentru utilizarea soclului cu 7 pini NEMA la un corp de iluminat bazat pe SR, este necesară o verificare completă a sistemului. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la/a cauza risc de avarie și neconformitate, pentru care Signify nu își poate asuma nicio responsabilitate.
CZ	Kompatibilita s SR - U svítidel SR se používají pouze SR certifikované součásti/snímače (viz též http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkční kompatibilitu dvou součástí nebo snímačů (s certifikací SR) při použití v kombinaci a možnost potlačení funkce LineSwitch, používaných u svítidel SR, musí posoudit dodavatel hlavní součásti nebo snímače. Pro použití 7-žilové zásuvky NEMA na svítidle s certifikací SR je vyžadováno úplné ověření systému. Nedodržení těchto doporučení může způsobit poškození a nesoulad, za něž Signify nenese žádnou odpovědnost.
TR	SR uyumluluğu - SR tabanlı aydınlatma armatürleri için yalnızca SR Sertifikalı bileşenler/sensörler kullanılmalıdır (aynca bkz. http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Birlikte kullanılacak 2 (SR sertifikalı) bileşenin/sensörün işlevsel uyumluluğu ve SR tabanlı aydınlatma armatüründe kullanılan herhangisi bir lineswitch işlevinin geçersiz kılınma olasılığı, ana bileşen/sensör tedarikçisi tarafından sağlanacaktır. SR tabanlı aydınlatma armatüründe NEMA 7 pimli soketlin kullanılmasi için tam sistem doğrulaması gereklidir. Bu tavsiyeleri uymamak, Signify'ın sorumlu tutulamayacağı hasar riskine ve uyumsuzluğa neden olabilir.
SK	Kompatibilita SR - Pri svietidlach založených na SR - sa musí používať len SR certifikované komponenty/snímače (pozri tiež: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkčnú kompatibilitu 2 (SR certifikovaných) komponentov/snímačov na použitie v kombinácii, ako aj možnosť zrušenia funkcie spínača použitej v svietidle založenom na SR, má zabezpečiť dodávateľ hlavného komponentu/snímača. Pri použití 7-žilovej objímky NEMA v svietidle založenom na SR sa vyžaduje overenie celého systému. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť/spôsobiť poškodenie a nesúlad, za ktoré spoločnosť Signify nemôže niešť zodpovednosť.
GR	Συμβατότητα SR - Για τα φωτιστικά που βασίζονται στο SR, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα/αισθητήρες με πιστοποίηση SR (βλέπε επίσης: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Η λειτουργική συμβατότητα 2 εξαρτημάτων/αισθητήρων (με πιστοποίηση SR) που θα χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό, καθώς και η δυνατότητα παράκαμψης οποιασδήποτε λειτουργίας lineswitch που χρησιμοποιείται σε ένα φωτιστικό που βασίζεται στο SR, θα πρέπει να κοινοποιηθεί από τον προμηθευτή του κύριου εξαρτήματος/αισθητήρα. Για τη χρήση υποδοχής NEMA 7 ακίδων σε φωτιστικό που βασίζεται στο SR, απαιτείται πλήρης επαλήθευση συστήματος. Αν δεν ληφθούν υπόψη αυτές οι συμβουλές, μπορεί να/θα προκληθεί κίνδυνος ζημιάς και μη συμμόρφωσης, για τα οποία η Signify δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη.
RS	Совместимость с устройствами SR - Светильники на основе технологии SR совместимы только с компонентами/датчиками, сертифицированными для использования с технологией SR (см. также: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Функциональная совместимость используемых в сочетании 2 компонент/датчиков (сертифицированных для использования с технологией SR), а также возможность переопределяющего управления любой функцией уменьшения яркости LineSwitch при использовании светильника на основе технологии SR определяется поставщиком основного компонента/датчика. Для использования 7-контактного гнезда NEMA на светильнике на основе технологии SR требуется полная проверка системы. Несоблюдение этих рекомендаций с высокой вероятностью может привести к возможным повреждениям и несоответствию системы спецификациям, за которые компания Signify не несет какой-либо ответственности.
BG	Съвместимост и функционална готовност за свързване към система за управление /SR compatibility/- За осветителните тела с вградена функционална готовност за свързване към система за управление трябва да се използват само компоненти сертифицирани за тази цел (моля вижте следния линк: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Функционалната съвместимост на два сертифицирани за използване в осветителните тела с вградена готовност за свързване към система за управление, (SR certified) компонента/сензора, които се използват в комбинация, както и възможността за използване на пълната функционалност на предварително готови за свързване към система за управление /SR based/ осветителни тела трябва да бъде осигурена от доставчика на съответния компонент/сензор. Ако се използва конектор NEMA със 7 цифра на осветителните тела с предварителна функционална готовност за свързване към система за управление /SR based/ трябва да се направи проверка на съвместимостта на цялата система и нейните съставни компоненти. Неспазването на този съвет може/ще доведе до риск от повреда и несъответствие, за което Синигай Интернешънъл не носи отговорност.
HR	SR kompatibilnost – Za SR pripremljene svjetiljke, samo SR certificirane komponente/senzori smiju biti korišteni (detaljno dostupno na: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkcionalna kompatibilnost daju (SR certificiranih) komponenti/senzora za korištenje u kombinaciji, kao i mogućnosti prisilnog preklapanja funkcija preklapanja mreže korištenog u SR pripremljenim svjetilkama treba biti potvrđena od strane dobavljača master odnosno senzor SR komponenti. U slučaju korištenja NEMA 7-pin konektora na SR pripremljenim svjetilkama, potrebna je cjelovita sistemska verifikacija te kombinacije prije korištenja. Nepoštivanje ovog savjeta će stvarno ili potencijalno uzrokovati rizik kvara ili nepravilnog funkcioniranja sistema za koje Signify ne može preuzeti odgovornost.
LT	SR (system ready) suderinamumas – Šviestuvuose su SR galima naudoti tik SR sertifikuotus komponentus / jutiklius (taip pat žiūrėkite: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Komponentų / jutiklių tiekėjas turi užtikrinti tinkamą dviejų (SR sertifikuotų) komponentų /jutiklių, kurie bus naudojami kartu, funkcijų suderinamumą, taip pat galimybę panaikinti bet kurią linijinio perjungimo funkciją, naudojama šviestuvuose su SR. Jei SR šviestuve naudojamas NEMA 7 kontaktų lizdas, būtina papildomai atlikti visos sistemos patikrą. Šių nurodymų nesilaikymas gali įtakoti sugadinimą ir nesuderinamumą/neveikimą, už kuriuos „Signify“ neprisima jokios atsakomybės.
LV	SR saderība – Gaismekļiem uz SR bāzes ir izmantojami tikai SR sertificēti komponenti/sensori (skatīt arī: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkcionālā saderība starp diviem (SR sertificētiem) komponentiem/sensoriem, kurus izmanto kopā, kā arī, ignorēšanas iespējas jebkuras līnijas pārslēgšanas funkcijas, kas tiks izmantotas SR bāzes gaismekļos, ir jānodrēz galvenā komponenta / sensora piegādātājam. Ja izmanto NEMA 7 – pin līdzi kopā ar SR bazēto gaismekli, verifikācija ir obligāta visai sistēmai. Šī ieteikuma neievērošana var radīt / radīs kaitējuma un neatbilstības risku, par kuru Signify nevar uzņemties nekādu atbildību.
EE	SR ühilduvus – SR-põhiste valgustite puhul tuleb kasutada ainult SR-sertifikaadiga komponente/andureid (vt ka: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). SR-sertifitseeritud seadmetel andurite tarinaja peab lubama ja vastutama kahe kombineeritud SR seadme/anduri funktsionaalse ühilduvuse ja juhtsoone (Lineswitch) funktsiooni kasutamisel seadete alistamise SR valmidusega valgustus. Kui kasutate SR-põhisel valgustusl NEMA 7-pin pistikut, on vajalik süsteemi vastavuse täielik kontroll. Selle nõude mittejärgimine võib põhjustada kahju tekkimist ja mittesüstavust, mille eest Signify ei vastuta.
SI	Zdrůžljivost s SR – Za svetilke, ki temeljijo na SR, se smejo uporabiti samo certificirane SR komponente / senzorji. (glejte tudi: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkcionalno združljivost komponent / senzorjev, ki jih je treba uporabiti v kombinaciji, kot tudi možnost preglasovanja katore koli funkcije linjskega stikala, mora sprostiti glavni dobavitelj komponent / senzorjev. Če uporabljate 7-pin vtičnico NEMA v svetilki, ki temelji na SR, je potrebna celovita verifikacija sistema. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči škodo in neskladnosti, za kar podjetje Signify ne prevzema nobene odgovornosti.



GB - Disconnect before servicing	DK - Frakobl, før service	IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione
FR - Mettre hors tension avant intervention	NO - Koble fra før service	SP - Desconectar antes de manipular
DE - Öffnen nur spannungsfrei	FI - Irrota pistoke ennen huolttoa	SE - Bryt strömmen före lampbyte
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud	CZ - Před servisem se odpojte	SK - Odpojit' pred údržbou
LT - Pirmos apkes atvienojiet nuo elektros	TR - Servis yapmadan önce bağılantıyı kesin	SI - Pred servisiranjem izključite svetiliko
EE - Katkesta elektritoid enne valgusti	HR - Prije servisiranja isključite	HU - Kabantarantás előtt húzza ki a csatlakozót
hoodlust/remont	GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση	PL - Odłącz przed serwisowaniem
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção	BG - Изключете преди сервис	RO - Deconectat-vă înainte de întreținere
	RS - Отключите перед обслуживанием	
	LV - Pirms apkopes atvienojiet to	

GB	Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors	RO	Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorul de control
SP	La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control	CZ	Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace
PT	A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo	TR	Armatür, Aışık Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir
DE	Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen	HR	Svjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora
FR	Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle	GR	Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου
IT	Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico	BG	Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници
NL	Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading	RS	Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками
DK	Armaturet har enkelisolerig mellem lavvoltsforsyningen og styrelledningene	SK	Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a riadiacimi vodičmi
SE	Armaturen har enkelisolerig mellan lågvoltsförsörjningen och styrelledningarna	LT	Svietilvas turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų
NO	Armaturet har enkelisolerig mellom lavvoltsforsyningen og styrelledningene	LV	Gaismeklim ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma
FI	Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä	EE	Valgusti on põhisolatsioon madalpinge toite ja juhtimiseseadmete vahel
HU	Álámpatest kisérszűtségű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva	SI	Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki
PL	Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi		
GB	The light source contained in this luminaire and the external flexible cable shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	RO	Sursa de lumină conținută în acest corp de iluminat și cablul flexibil extern trebuie înlocuită doar de către producător sau agent de service sau de o persoană calificată similar
SP	La fuente de luz y el cable flexible exterior incluidos en esta luminaria sólo podrán ser sustituidos por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada.	CZ	Světelný zdroj obsažený v tomto svítidle a externí flexibilní kabel se nahrazují pouze výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
PT	A fonte de luz e o cabo flexível externo contido nesta luminária só serão substituídos apenas pelo fabricante ou o seu agente de serviços ou uma pessoa qualificada similar.	TR	Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve harici esnek kablo yalnızca üretici veya servis temsilcisi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilebilir.
DE	Die in dieser Leuchte enthaltenen Lichtquelle und das externe flexible Kabel dürfen nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.	GR	Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο συντήρησης αυτού ή έναν παρόμοιο εξουκείμενο άτομο.
FR	La source de lumière contenue dans ce luminaire et le câble externe souple ne doivent être remplacés que par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée.	BG	Източникът на светлина се съдържа в този осветителен тяло и външния гъвкав кабел, се заменя само от производителя или негов сервисен агент или подобно квалифицирано лице.
IT	La sorgente di luce e il cavo flessibile contenuti in questo apparecchio potranno essere sostituiti solo dal costruttore, dal suo personale addetto all'assistenza tecnica o ugualmente qualificato.	RS	Източник света, содержащийся в этом светильнике, и внешний гибкий кабель должны заменяться только производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным лицом.
NL	De lichtbron en de externe flexibele kabel in dit armatuur mogen alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn service agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.	SK	Svetelný zdroj obsiahnutý v tomto svietidle a externý flexibilný kábel by mal byť vymenený len výrobcou alebo jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
DK	Lyskilden og det eksterne fleksible kabel, der er indeholdt i dette armatur, må kun udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person.	LT	Šiame šviestuve esant šviestos šaltinį ir išorinis lankstus kabelis gali pakeisti tik jo gamintojas arba jo serviso atstovas arba atitinkamas kvalifikacijos asmuo.
SE	Ljuskällan och den externa flexibla kabeln i denna armaturen får endast bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud eller liknande behörig person.	LV	Gaismas avotu, ko satur šis gaismeklis un ārējais elastīgais kabelis, var samainīt tikai ražotājs, vai tā servisa pārstāvis vai līdzīgi kvalificēta persona.
NO	Lyskilden og den eksterne fleksible kabelen i denne armaturen skal bare skiftes ut av produsenten eller serviceverkstedet eller en tilsvarende kvalifisert person.	NO	Armaturet har enkelisolerig mellom lavvoltsforsyningen og styrelledningene
FI	Valonlähde ja ulkoinen joustava kaapeli sisältyvät valaisimen saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike tai muu ammattitoinen.	EE	Selles valgustus sisalduvat valgusalikad ja väline painduvad kaablit saab asendada ainult tootja või tema teenindusagent või sarnase kvalifitseeringuga isik.
HU	Álámpatestben található fényforrást és a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.	SI	Svetlobni vir v svetilki in zunanj prilagodljivi kabel lahko zamenja samo proizvajalec, njegov zastopnik ali strokovno usposobljena oseba.
PL	Źródła światła zawarte w oprawie i zewnętrzny elastyczny przewód powinny być wymieniane wyłącznie przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub wykwalifikowaną osobę.		

GB	Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according to the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.
SP	El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.
PT	Para garantir uma utilização segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalação, a utilização, a operação e a manutenção dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruções neste manual e/ou com outras instruções que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruções irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicação do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificação de torque necessário para garantir uma resistência máxima durante a vida útil.
DE	Lagerung, Installation, Anwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.
FR	Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sûre du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis, préassemblés, doivent être resserrés à nouveau selon la spécification de couple de serrage requise afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.
IT	Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensità della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.
NL	Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opstaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaakoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een momenteleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.
DK	Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlkede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.
SE	Förvaring, installation, användning, drift och underhåll av produkterna måste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahållas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frångår man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges på ritningen måste dras åt med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar måste dras åt igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.
NO	Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene må utføres nøyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi måtte gi for å garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke følges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment på tegningen må strammes med en kalibrert momentnøkkel. Ferdigmonterte bolter må strammes på nytt til pakrevd dreiemoment for å sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.
FI	Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöajan ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeissa ilmoitettu tietty kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennetut pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuuteen koko käyttöajan mittaisen kestävyyden varmistamiseksi.
HU	A termékék tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzokon a nyomaték-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomatékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomaték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.
PL	Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obsługa i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle według wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które dołączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez cały okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym siłę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzymałość w całym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcania.
RO	Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea și întreținerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și/sau cu alte instrucțiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranță a produsului, pe întreaga durată de viașă a acestuia. Nerespectarea acestor instrucțiuni vă va anula dreptul la garanție. Șuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Șuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificația de cuplu cerută, pentru a asigura rezistența maximă pe întreaga durată de viașă.
CZ	Při uchovávaní, montáži, používání a údržbě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších náležitých případných pokynů, které zajišťují bezpečné používání produktů po celou dobu jejich životnosti. Když tyto pokyny dodržovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uvedený tahuovací moment, je třeba utahovat zkalibovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout požadovaným momentem, aby po dobu životnosti produktů držely na místě.
TR	Ürünlerin saklanması, kurulumu, kullanımı, çalıştırılması ve bakımı, ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli kullanımının sağlanması amacıyla tam olarak bu kılavuzdaki ve / veya tarafımızdan sağlanan diğer talimatlarla uyum biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmaması, ürünle ilgili garanti hakkınızı geçersiz kılar. Teknik çizimde yanında sıkılma torku değeri belirtilen civatlar kalibre edilmiş bir tork anahtarı kullanılarak sıkılmalıdır. Önceden takılmış olan gelen civataların da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden sıkılması, kullanım ömrü boyunca maksimum dayanıklılığın sağlanması açısından önemlidir.
BG	Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсили Ващото право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационния живот.
GR	Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση τα ολόκληρη τη διάρκεια ζωής τους. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχονται με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροπακιδίου. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχονται και πάλι με την απαιτούμενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.

RS	Чобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.
SK	Uskladnenie, inštalácia, používanie a údržba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné používanie produktu počas celej doby životnosti. Nedodržaním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s nariadenou silou utiahnutia, musia byť utahované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa požadovanej špecifikácie, aby komponenty držali na mieste počas celej životnosti.
HR	Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i održavanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.
LT	Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir priežiūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Varžtai, nurodantys sukimo momento stiprumą brėžinyje, turi būti užveržti naudojant kalibruotą sukimo momento veržiaraktį. Iš anksto sumontuotus varžtus reikia vėl priveržti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų užtikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.
LV	Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Nieievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bultskrūves ar norādīti uz griezes stiprumu zīmējumos jābūt pieskrūvētām izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifīkācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.
EE	Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamine kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittärrajimine kaotab teie õiguse garantiele. Poldid, millel on joonisel toodud pöördmomenti tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud pöördmoment mutrivõtmel abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale pöördmomenti spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.
SI	Skladičenje, namestitev, uporaba, delovanje in vzdrževanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno življenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so že sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi življenjsko dobo.

GB	SR compatibility - For SR-based luminaires only SR-Certified components/sensors are to be used (see also: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). The functional compatibility of two (SR-certified) components/sensors to be used in combination, as well as the override possibility of any line-switch function used in an SR-based luminaire, is to be released by the master component/sensor supplier. If using a NEMA 7 pin socket on an SR-based luminaire, a full system verification is required. Not following this advice can/will cause risk of damage and non-compliance for which Signify cannot take any responsibility.
SP	Compatibilidad con SR - Con las luminarias basadas en SR solo deben utilizarse componentes/sensores con la certificación SR (vea también: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilidad funcional de 2 componentes/sensores (con certificación SR) que vayan a utilizarse en combinación, así como la posibilidad de anulación de cualquier función lineswitch utilizada en una luminaria basada en SR debe ser especificada por el proveedor del componente/sensor maestro. Para usar el terminal de 7 patillas NEMA en una luminaria basada en SR se requiere una verificación completa del sistema. No seguir estos consejos puede provocar o provocará un riesgo de datos e incumplimiento del que Signify no puede hacerse responsable.
PT	Compatibilidade SR - As luminárias baseadas em SR são apenas compatíveis com a utilização de componentes/sensores com certificação SR (ver também: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). A compatibilidade funcional de 2 componentes/sensores (com certificação SR) a serem utilizados em conjunto, bem como a possibilidade de sobreposição de qualquer função LineSwitch utilizada numa luminária baseada em SR deverão ser disponibilizadas pelo fornecedor do componente/sensor principal. É necessário proceder a uma verificação integral do sistema para utilizar uma tomada NEMA de 7 pinos com uma luminária baseada em SR. O incumprimento destas recomendações poderá/irá originar o risco de danos e inconformidades relativamente aos quais a Signify não poderá assumir qualquer responsabilidade.
DE	System Ready kompatibel - Für SR-basierte Leuchten dürfen nur SR-zertifizierte Komponenten/Sensoren verwendet werden (siehe auch: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funktionale Kompatibilität von 2 (SR-zertifizierten) Komponenten/Sensoren zur Verwendung in Kombination oder als Umgehungsmöglichkeit für Leitungsschaltfunktionen in einer SR-basierten Leuchte, freizugeben vom Lieferanten der Master-Komponente (Sensor). Zur Verwendung des NEMA 7 Pin-Socket an einer SR-basierten Leuchte ist eine vollständige Systemverifizierung erforderlich. Die Nichteinhaltung dieser Vorgaben kann zu Beschädigungen oder der Nichteinhaltung von Bestimmungen führen, für die Signify keinerlei Verantwortung übernehmen kann.
FR	Compatibilité SR - Pour les luminaires qui reposent sur la technologie SR, seuls les composants/capteurs certifiés SR peuvent être utilisés (voir aussi: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilité fonctionnelle de 2 composants/capteurs (certifiés SR) à utiliser ensemble ainsi que la possibilité de forçage de toute fonction d'interrupteur de ligne utilisée dans un luminaire reposant sur la technologie SR doivent être rendues possibles par le fournisseur original de composants/capteurs. Pour l'utilisation de la prise NEMA 7 broches sur un luminaire reposant sur la technologie SR, une vérification complète système est requise. Ne pas suivre ces conseils peut/va entraîner des risques de dommages et de non-conformité pour lesquels Signify ne peut être tenue pour responsable.
IT	Compatibilità SR - Negli apparecchi in versione SR devono essere utilizzati solo componenti/sensori certificati SR (consulta anche: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilità funzionale di 2 componenti/sensori (certificati SR) da utilizzare in combinazione e la possibilità di comandare la funzione lineswitch di un apparecchio di illuminazione SR, deve essere rilasciata dal fornitore del componente principale/sensore. Per utilizzare l'attacco NEMA 7 pin su un apparecchio d'illuminazione SR sono necessarie delle verifiche. La mancata verifica può causare danni per non conformità per i quali Signify non si assume alcuna responsabilità.
NL	SR-compatibiliteit - Voor SR-geschiedte armaturen dienen alleen SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren te worden gebruikt (zie ook: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Functionele compatibiliteit van twee SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren die in combinatie worden gebruikt, evenals overbruggingsmogelijkheid van een eventuele LineSwitch-functie die wordt gebruikt in een SR-geschiedte armatuur, dient te worden vrijgegeven door de leverancier van de hoofdcomponent/sensor. Bij gebruik van de NEMA 7 pins aansluitbus op een SR-geschiedte armatuur is een volledige systeemverificatie vereist. Het niet opvolgen van deze adviezen of het niet voldoen aan de systeemvereisten geeft risico op schade waarvoor Signify geen enkele verantwoordelijkheid kan nemen.
DK	SR-compatibilitet - Til SR-baserede lysarmaturer må der kun anvendes SR-certificerede komponenter/sensorer (se også: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Den funktionelle kompatibilitet af 2 (SR-certificerede) komponenter/sensorer, der skal bruges i kombination med hinanden samt muligheden for tilfidesættelse af enhver LineSwitch-funktion, der bruges i et SR-baseret armatur, skal frigives af leverandøren af masterkomponent/sensor. Til brug af en 7-benet NEMA-fatning på et SR-baseret armatur kræves der en fuld systemverificering. Hvis disse råd ikke følges, kan/vil det medføre en risiko for beskadigelse og manglende overholdelse, hvilket Signify ikke kan påtage sig ansvaret for.
SE	SR-kompatibilitet - Enbart SR-certifierade komponenter och sensorer ska användas i SR-baserade armaturer (se även: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Kompatibilitet mellan två (SR-certifierade) komponenter/sensorer som ska användas tillsammans och möjlighet att älsidosätta alla LineSwitch-funktioner som används i en SR-baserad armatur kommer att släppas på marknaden av masterkomponent/sensors leverantör. För användning av NEMA 7-stiftsuttag på en SR-baserad armatur krävs en fullständig systemverifiering. Att inte följa dessa anvisningar medför risk för skada och innebär bristande efterlevnad som Signify inte tar något ansvar för.

WEEE Statement

EN Please inform yourself about the local waste disposal, separation and collection system for electrical and electronic products and packaging. Please act according to your local rules and do not dispose your old product and packaging with your normal household waste. The correct disposal of the packaging, your product and/or batteries will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Batteries should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities. When disposing a product that contains non-user replaceable batteries, the non-user replaceable batteries shall be removed by a professional.

DE Bitte erkundige Dich nach dem örtlichen Entsorgungs-, Trenn- und Sammelsystem für elektrische und elektronische Produkte und Verpackungen. Richte Dich bitte nach den geltenden Vorschriften in Deinem Land und entsorge Deine Altgeräte nicht über Deinen Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung der Verpackung, Deines Produkts und/oder der Batterien/Akkus werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt. Batterien/Akkus müssen separat vom städtischen Abfallsystem über dafür vorgesehene Sammelstellen entsorgt werden. Bei der Entsorgung eines Produkts, das nicht vom Benutzer austauschbare Batterien/Akkus enthält, sollten die nicht vom Benutzer austauschbaren Batterien/Akkus von einer fachkundigen Person entfernt werden. Weitere Informationen über die Entsorgung Ihres Produktes und der Batterien finden Sie unter www.signify.com/de-de/sustainability.

FR Veuillez vous informer sur le système de collecte local, et sur la procédure de tri et de collecte des produits électriques et électroniques, et des emballages. Veuillez vous conformer aux consignes locales, et ne jetez pas votre ancien produit et son emballage avec les ordures ménagères. En respectant ces consignes pour mettre au rebut l'emballage, le produit et/ou les piles, vous contribuez à respecter l'environnement et la santé des personnes. Les piles ne doivent pas être mêlées aux ordures ordinaires, mais jetées sur des sites séparés prévus à cet effet. Lorsque vous mettez au rebut un produit contenant des piles non remplaçables, celles-ci doivent être retirées par un professionnel.

NL Houd rekening met het lokale systeem voor afvalscheiding en -inzameling wanneer u elektrische en elektronische producten of verpakkingen weggooit. Neem de lokale regelgeving in acht en gooi je oude producten en verpakkingen niet weg met het normale huishoudelijke afval. Het correct wegwerpen van de verpakking, het product en/of batterijen helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Batterijen moeten gescheiden van huishoudelijke afvalstromen worden ingeleverd bij speciale inzamelpunten. Wanneer je een product weggooit met batterijen die niet door de gebruiker kunnen worden vervangen, moeten die batterijen door een professional worden verwijderd.

ES Infórmese sobre el sistema local de eliminación, separación y recogida de residuos de productos y envases eléctricos y electrónicos. Actúe de acuerdo con las normas locales y no tire el producto antiguo y su embalaje a la basura doméstica normal. La eliminación correcta del embalaje, de su producto y/o de las pilas contribuirá a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Las pilas deben eliminarse por separado del flujo de residuos municipales en las instalaciones de recogida designadas. Cuando deseche un producto que contenga pilas no sustituibles por el usuario, un profesional deberá retirar las pilas no sustituibles por el usuario.

PT Informe-se sobre o sistema local de eliminação, separação e recolha de resíduos de embalagens e produtos elétricos e eletrônicos. Proceda em conformidade com as regras locais e não elimine a produto antigo e a respetiva embalagem juntamente com os resíduos domésticos normais. A eliminação correta da embalagem, do seu produto e/ou das pilhas ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. As pilhas devem ser eliminadas em separado do fluxo de resíduos urbanos através das instalações de recolha designadas. Quando se elimina um produto que contém pilhas não substituíveis pelo utilizador, estas devem ser removidas por um profissional.

IT Si prega di informarsi sul sistema locale di smaltimento, separazione e raccolta dei rifiuti per prodotti elettrici ed elettronici e imballaggi. Si prega di agire secondo le regole locali e di non smaltire il vecchio prodotto e l'imballaggio con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dell'imballaggio, del prodotto e/o delle batterie aiuterà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Le batterie dovrebbero essere smaltite separatamente dal flusso di rifiuti urbani tramite strutture di raccolta designate. Quando si smaltisce un prodotto che contiene batterie non sostituibili dall'utente, le batterie non sostituibili dall'utente devono essere rimosse da un professionista.

DA Hold dig orienteret om den lokale affaldsordning, -sortering og -indsamling for elektriske og elektroniske produkter og emballage. Følg de lokale regler, og bortsaf ikke dine udjente produkter og emballage sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaftelse af emballagen, produktet og/eller batterier er med til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Batterier skal bortskaftes separat fra den kommunale affaldsstrøm via særskilte indsamlingsordninger. Ved bortskaftelse af et produkt, der indeholder batterier, der ikke kan udfisktes af brugeren, skal batterierne fjernes af en fagperson.

FI Ota selvää paikallisesta sähkö- ja elektronikatutteenidest sekä pakkausten hävitys-, erottelu- ja keräysjärjestelmästä. Noudata paikallisia määräyksiä, äläkä hävitä vanhoja tuotteita ja pakkauksia tavallisen kotitalousjätteen mukana. Pakkauksen, tuotteen ja/tai paristojen asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään mahdollisia haittoja ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Paristot on hävitettävä yhdyskuntajätteestä erillään määritettyjen keräyspisteiden kautta. Muita kuin käyttäjän vaihdettavissa olevia paristoja sisältäviä tuotteita hävitettäessä muiden kuin käyttäjän vaihdettavissa olevien paristojen poistaminen on jätettävä ammattilaisen tehtäväksi.

SV Se till att skaffa dig kunskap om de lokala systemen för bortskaftande, sortering och insamling av avfall gällande elektriska och elektroniska produkter och förpackningar. Agera i enlighet med lokala regler och släng inte bort din gamla produkt och förpackning tillsammans med vanligt hushållsavfall. Korrekt bortskaftande av förpackningen, din produkt och/eller batterier hjälper till att förebygga potentiella negativa konsekvenser för miljön och för människors hälsa. Batterier ska slängas separat från det kommunala avfallsflödet via särskilda insamlingsanläggningar. När du slänger en produkt som innehåller batterier som inte kan bytas ut av användaren ska de batterier som inte kan bytas ut av användaren avlägsnas av en yrkesperson.

NO Vennligst informer deg selv om det lokale avfallshåndterings-, separerings- og innsamlingssystemet for elektriske og elektroniske produkter og emballasje. Opptre i henhold til lokale regler og ikke kast det gamle produktet og emballasjen sammen med vanlig husholdningsavfall. Riktig avhending av emballasjen, produktet og/eller batteriene vil bidra til å forhindre potensielle skadelige følger for miljøet og personers helse. Batterier bør avhendes separat fra kommunalt avfall via anviste innsamlingssteder. Ved kassering av et produkt som inneholder batterier som ikke kan skiftes ut av brukeren, skal batteriene som ikke kan byttes av bruker fjernes av en fagperson.

EL Ενημερωθείτε για το τοπικό σύστημα διάθεσης, διαχωρισμού και συλλογής αποβλήτων για ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα και συσκευασίες. Ενεργείτε σύμφωνα με τους τοπικούς σας κανόνες και μην απορρίπτετε το παλιό σας προϊόν και τη συσκευασία του μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Η ουστή απόρριψη της συσκευασίας, του προϊόντος σας ή/και των μπαταριών θα συμβάλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Οι μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από το ρεύμα των αστικών απορριμμάτων μέσω των καθορισμένων εγκαταστάσεων συλλογής. Κατά την απόρριψη ενός προϊόντος που περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται από τον χρήστη, αυτές πρέπει να αφαιρούνται από επαγγελματία.

TR Lütfen elektrikli ve elektronik ürünler ve ambalajları ayrı yerel atık atma, ayrıca me toplama sistemleri hakkında bilgi edinlin. Lütfen bulundüğünüz bölgedeki yerel kurallara uygun hareket edin ve eski ürün ve ambalajınızı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın. Ambalajın, ürününüzün ve/veya pillerin doğru şekilde atılması çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur. Pillerin özel toplama tesisleri aracılığıyla belediye atık kolundan ayrı bir şekilde atılması gerekir. Kullanıcı tarafından değiştirilemeyen pil bulunan bir ürünü atarken pillin bir profesyonel tarafından çıkarılması gerekir.

BG Моля, запознайте се с местната система за изхвърляне, разделяне и събиране на отпадъци от електрически и електронни продукти и опаковки. Моля, действайте в съответствие с местните правила и не изхвърляйте стария продукт и опаковката заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на опаковката, на Вашия продукт и/или батерии ще помогне да се предотвратят потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве. Батериите трябва да се изхвърлят отделно от потока на битовите отпадъци чрез определението за целта събирателни пунктове. При изхвърляне на продукт, който съдържа батерии, които не могат да се заменят от потребителя, същите трябва да бъдат отстранени от специалист.

HU Érdelődjön az elhasznált elektromos és elektronikus termékek és csomagolásuk helyi szelektív gyűjtéséről és ártalmatlanításáról. Kövesse a helyi szabályozást, és ne helyezze az elhasználtodott terméket háztartásihulladék-gyűjtőbe. A csomagolás, valamint az elhasználtodott termék és/vagy akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezet és emberi egészség károsodását. Az akkumulátorokat külön, a helyi önkormányzat által megjelölt helyen kell gyűjteni, és nem szabad a háztartási hulladé közé keverni őket. A nem cserélhető akkumulátorokat tartalmazó termékek ártalmatlanításákor a nem cserélhető akkumulátorokat szakembernek kell eltávolítania.

SL Seznajte se z lokalnim sistemom odstranjevanja, ločevanja in zbiranja električne in elektronske opreme ter embalaže. Upoštevajte lokalno zakonodajo ter starega izdelka in embalaže ne odložite med običajne gospodinjne odpadke. S pravilnim odlaganjem embalaže, izdelka in/ali baterij med odpadke boste preprečili morebitne negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Baterij ne smete odložiti med gospodinske odpadke, temveč na namenskih zbirnih mestih. Če odlagate izdelek, ki vsebuje baterije, ki jih uporabnik ne more zamenjati sam, bo takšne baterije odstranila strokovna oseba.

HR Informirajte se o lokalnom sustavu za odlaganje, odvajanje i prikupljanje električnih i elektroničkih proizvoda i ambalaža. Postupajte u skladu s lokalnim propisima i ne odlažite stare proizvode i ambalaže s uobičajenim kućanskim otpadom. Ispravno odlaganje ambalaže, proizvoda i/ili baterija pomoći će u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi. Baterije je potrebno odlagati odvojeno od komunalnog otpada na za to predviđenim odlagalištima. Kada odlažete proizvod koji sadrži baterije koje korisnik ne može samostalno zamijeniti, te će baterije ukloniti stručnjak.

MK Информирајте се за локалниот систем за флање, одделување и собирање отпад од електрични и електронски производи и пакувања. Постапувајте во согласност со вашите локални прописи и немојте да ги флате стариот производ и пакувањето во обичниот отпад од домаќинството. Правилното флање на пакувањето, производот и/или батериите ќе помогне да се спречат потенцијалните негативни последици за животната средина и човечкото здравје. Батериите треба да се флатат одделно од општинскиот систем за отпад преку назначени собирни објекти. Кога флатате некој производ што содржи батерии што не може да се заменат, тие ќе се отстрануваат од страна на стручно лице.

SR Informišete se o lokalnom sistemu za odlaganje, odvajanje i sakupljanje otpada za električne i elektronske proizvode i ambalažu. Postupajte u skladu sa lokalnim pravilima i ne odlažite svoj stari proizvod i ambalažu sa uobičajenim kućnim otpadom. Pravilno odlaganje ambalaže, proizvoda i/ili baterija će pomoći u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Baterije treba odlagati odvojeno od toka komunalnog otpada putem određenih objekata za prikupljanje. Kada odlažete proizvod koji sadrži baterije koje ne može zameniti korisnik, te baterije će ukloniti profesionalac.

CZ Informujte se o místním systému likvidace a tříděného sběru elektrických a elektronických výrobků a balení. Postupujte v souladu s místními předpisy a nevyhazujte staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace produktů a baterií přispívá k ochraně případných nežádoucích vlivů na životní prostředí a zdraví osob. Baterie je třeba zlikvidovat samostatně mimo veřejné skládky prostřednictvím specializovaných sběrných míst. Při likvidaci výrobku obsahujícího baterie, které nejsou uživatelsky vyměnitelné, musí uživatelsky vyměnitelné baterie vyjmout odborník.

SK Zistite si informácie o miestnej likvidácii odpadu, systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a obalov. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi a nevyhadzujte staré výrobky do bežného komunálneho odpadu. Správna likvidácia produktov a batérií prispieva k zabráneniu prípadným nežiaducim vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb. Batérie treba zlikvidovať samostatne mimo verejnej skládky prostredníctvom špecializovaných zberných miest. Pri likvidácii výrobku obsahujúceho batérie, ktoré nemože vybrať používateľ, musí vyber nevymeniteľných batérií vykonať odborný technik.

PL Należy we własnym zakresie sprawdzić informacje o lokalnych placówkach odbierających zużyte produkty elektryczne i elektroniczne oraz opakowania po nich. Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów zakazujących wyrzucania urządzeń i opakowań razem z odpadami komunalnymi. Właściwe usunięcie zużytego opakowania, produktu i/lub baterii pomoże uniknąć potencjalnych szkodliwych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy je zanościć do wyznaczonych punktów zbiórki. W przypadku utylizacji produktu zawierającego baterie niepodlegające wymianie przez użytkownika, powinny one zostać usunięte przez specjalistę.

RO Informați-vă cu privire la sistemul local de colectare, separare și eliminare a deșeurilor pentru produsele electrice și electronice și ambalajele acestora. Acționați în conformitate cu regulile locale și nu eliminați produsele vechi și ambalajele împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corespunzătoare a ambalajelor, a produsului și/sau a bateriilor va ajuta la prevenirea consecințelor potențiale negative pentru mediu și sănătatea umană. Bateriile trebuie eliminate separat de sistemul municipal de gestionare a deșeurilor prin intermediul unităților de colectare desemnate. Atunci când eliminați un produs care conține baterii ce nu pot fi înlocuite de utilizator, aceste baterii trebuie îndepărtate de către un specialist.

SQ Informohuni për sistemin lokal të hedhjes së mbeturinave, ndarjes dhe grumbullimit për produktet elektrike dhe elektronike dhe paketimin. Veproni në përputhje me rregullat lokale dhe mos e hidhni produktin e vjetër dhe paketimin me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë. Hedhja e duhur e paketimit, produktit dhe/ose baterive do të ndihmojë në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin njerëzor. Bateritë duhet të hidhen veçmas nga rryma e mbeturinave urbane nëpërmjet pikave të autorizuara të grumbullimit. Kur hidhni një produkt që përmban bateri që nuk ndërrohen nga përdoruesi, këto bateri duhet të hiqen nga një profesionist.

LV Lūdz, iepazīstieties ar informāciju par vietējo atkritumu likvidēšanas, nošķiršanas un savākšanas sistēmu elektriskām un elektroniskām precēm un iepakojumiem. Rīkojieties atbilstoši vietējās noteikumiem un nelikvidējiet nolietotos izstrādājumus un iepakojumus kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Izstrādājuma un/vai bateriju pareiza likvidēšana palīdzēs novērst iespējamu nelabvēlīgu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Baterijas jālikvidē atsevišķi no pašvaldību atkritumu plūsmas ar šim nolūkam īpaši paredzētu savākšanas uzņēmumu starpniecību. Likvidējot produktu, kas satur baterijas, kuras lietotājs nevar nomainīt, profesionālim ir jāņem šīs baterijas.

LT Susipažinkite su vietinė elektros ir elektroninių gaminių bei pakuočių atliekų šalinimo, rūšiavimo ir surinkimo sistema. Laikykities vietinių taisyklių ir neišmeskite seno gaminio bei pakuotės kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas pakuotės, gaminio ir (arba) baterijų išmetimas padės išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Baterijos turi būti išmestos atskirai nuo komunalinių atliekų srauto tam skirtais surinkimo įrenginiais. Išmetant gaminį, kuriame yra naudotojo nekeičiamų baterijų, naudotojų nekeičiamas baterijas turi išimti profesionalas.

ET Viige ennast kurssi kohaliku elektri- ja elektroonikatoodete ning pakendite kasutusest kõrvaldamise, sorteerimise ja kogumise süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju järgi ning ärge visake vana toodet ega pakendeid olmejäätmete hulka. Pakendi ja vana toote ja/või akude nõuetekohane kasutusest kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Akud tuleb kasutusest kõrvaldada olmejäätmetest eraldi ning viia selleks ette nähtud kogumiskohta. Kui kõrvaldate kasutusest toote, mis sisaldab akusid, mida kasutaja ei saa vahetada, peab need akud tootest eemaldama kvalifitseeritud spetsialist.

RU С информацией о местных системах раздельного сбора и утилизации таких отходов, как электрическое и электронное оборудование, а также упаковка, рекомендуется ознакомиться самостоятельно. Соблюдайте региональные нормативные требования и не выбрасывайте отслужившее изделие вместе с обычным бытовым мусором. Правильная утилизация отслужившего изделия и/или батарей поможет уменьшить негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Батареи следует утилизировать отдельно от бытовых отходов через специальные пункты сбора. Если изделие оснащено батареями, не предназначенными для самостоятельной замены, их должен извлек специалист.

UA Рекомендуємо самостійно ознайомитися з інформацією про місцеві системи сортування й утилізації відходів електричного та електронного обладнання і їхнього пакування. Дійте відповідно до місцевих правил і не викидайте старий виріб і його упаковку разом зі звичайними побутовими відходами. Правильна утилізація упаковки, виробу та/або акумуляторів допоможе запобігти потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей. Акумулятори слід утилізувати окремо від потоку комунальних відходів через спеціальні місця для збору. Під час утилізації виробу, що містить акумулятор, який не може замінювати користувач, такий акумулятор має вилучати професіонал. УВАГА: Нижче ви знайдете все пояснення з числовими посиланнями на значки, відповідно, перед цими інструкціями з безпеки:

© 2024 Signify Holding.
All rights reserved. This document contains information relating to the product portfolio of Signify which information may be subject to change. No representation or warranty as to the accuracy or completeness of the information included herein is given and any liability for any action in reliance thereon is disclaimed. The information presented in this document is not intended as any commercial offer and does not form part of any quotation or contract. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.. All other trademarks are owned by Signify Holding or their respective owners.

Signify Holding.
The Netherlands



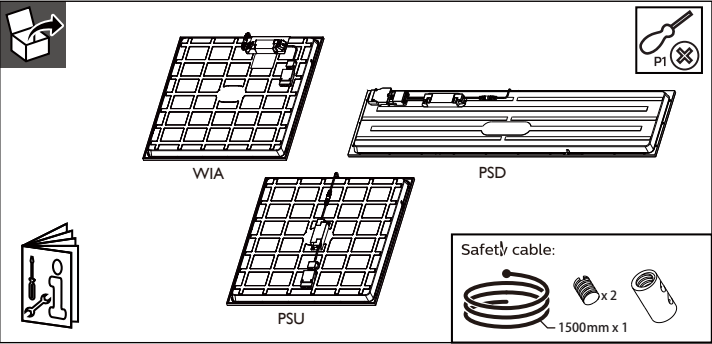
PHILIPS

CoreLine Panel

RC132V



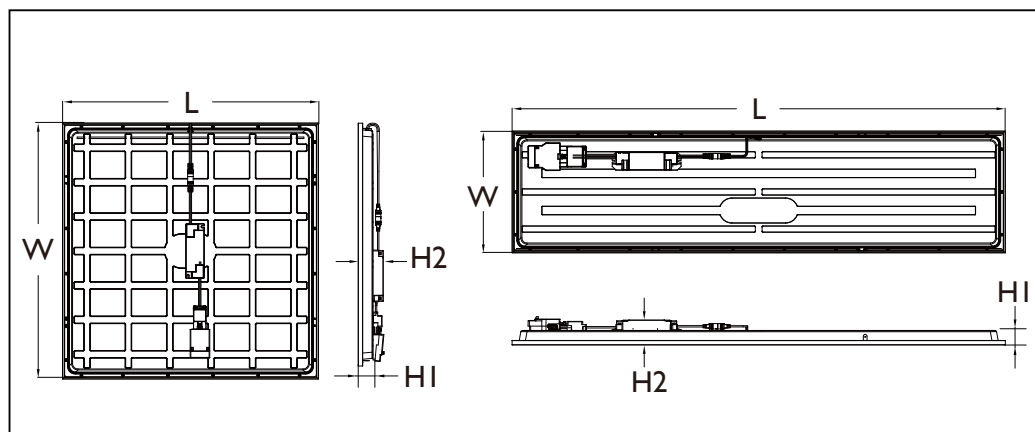
Lifetime Table	Lumen	CRI	50K hrs	100K hrs
	2900 - 4300lm	80	L90	L80
	5000lm	80	L85	L75
	3100 - 4300lm	90	L85	L75



	Lumen(lm)	CCT(K)	P(W)	IP	IK	L×W×H1/H2(mm)	kg
RC132V G6 365/840 PSU W60L60 NOC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK03	595x595x36/61	1.70
RC132V G6 365/840 PSU W30L120 NOC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK03	295x1195x36/61	1.90
RC132V G6 365/840 PSU W60L60 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 365/840 PSU W30L120 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	295x1195x37/62	2.20
RC132V G6 365/840 PSD W60L60 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 365/840 PSD W30L120 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	295x1195x37/62	2.00
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSU W60L60 OC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSD W60L60 OC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 505/840 PSD W60L60 OC	5000	4000	38	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSDW30L120OC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	1195x295x37/62	2.20
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSU W60L60NOC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK03	595x595x36/61	1.70
RC132V G6 31_36_435/940 PSD W60L60 OC	3100/*3600/4300	4000	26/*31/38	IP44/IP20	IK02	595x595x3/62	2.00
RC132V G6 345/830 WIA W60L60 OC	3400	3000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05
RC132V G6 365/840 WIA W60L60 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05
RC132V G6 435/840 WIA W60L60 OC	4300	4000	31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05

	Lumen(lm)	CCT(K)	P(W)	IP	IK	L×W×H1/H2(mm)	kg
RC132V G6 36S/840 WIA W30L120 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	1195x295x37/71	2.25
RC132V G6 40_43S/830_40 WIA 60x60 OC	2900/3600/*4300	3000/3500/*4000	31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05
RC132V G6 40_43S/830_40 WIA 30x120 OC	2900/3600/*4300	3000/3500/*4000	31	IP44/IP20	IK02	1195x295x37/71	2.25
RC132V G6 34S/830 PSU W60L60 NOC	3400	3000	26	IP44/IP20	IK03	595x595x36/61	1.70
RC132V G6 34S/830 PSU W60L60 OC	3400	3000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 36S/UE840 PSU W60L60 NOC	3600	4000	22.5	IP44/IP20	IK03	595x595x36/70	1.70
RC132V G6 36S/UE840 PSU W60L60 OC	3600	4000	22.5	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.00
C132V G6 36S/UE840 PSD W60L60 OC	3600	4000	23.5	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 36S/UE840 WIA W60L60 OC	3600	4000	23.5	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.05
RC132V G6 31_36_43S/840 PSU W60L60OCUKI	3100/3600/*4300	4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	595x595x35/60	2.12

* Default setting

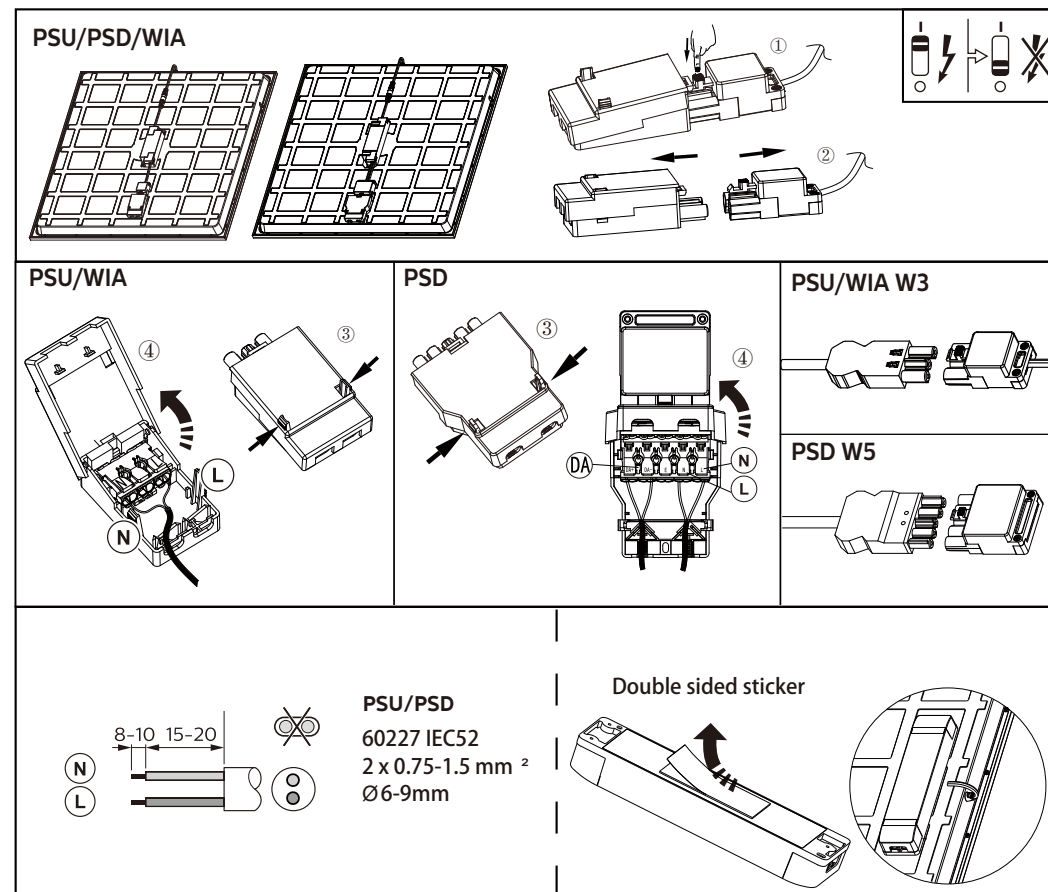


Available as accessory (Need to purchase separately)

Suspension set: 911401809387 RC159Z Suspension set SME-4 WH 911401809487 RC159Z Suspension set SME-3 WH	Surface mounted set: 911401807787 RC159Z SMB W60L60 911401807987 RC159Z SMB W30L120	Plaster ceiling set: 911401809287 RC159Z Plaster Ceiling SMB-PLC	Safety cable: 911401809187 RC159Z Safety Cable
--	--	--	---



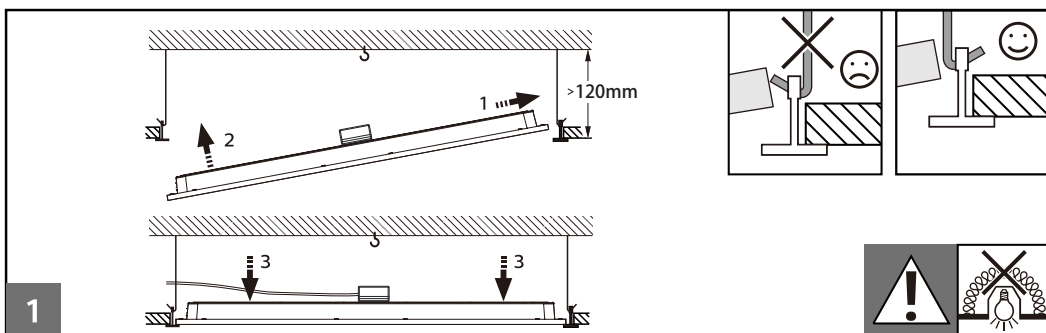
Quick-connectors



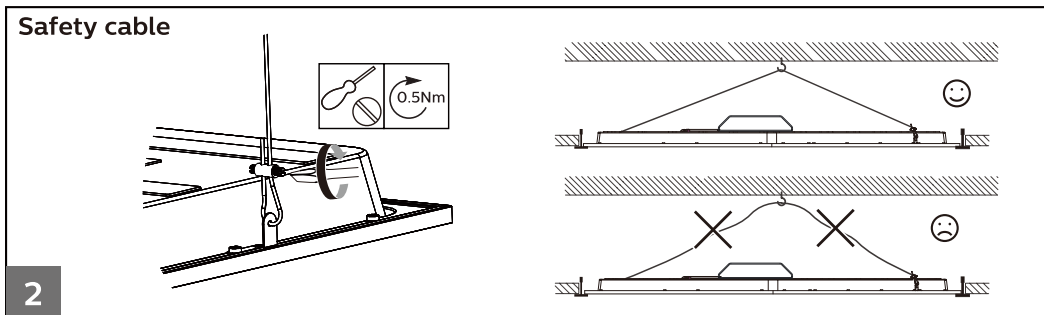


VPC Visible Profile Ceiling/ Lay-In mounting

Optional with
911401809187 RC159Z Safety Cable



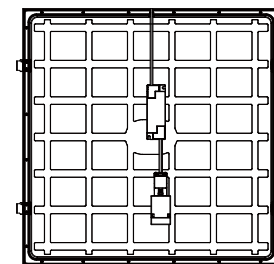
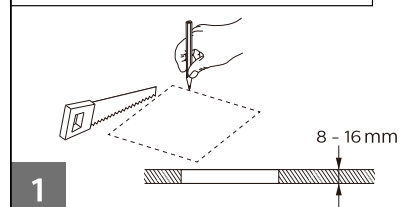
Safety cable



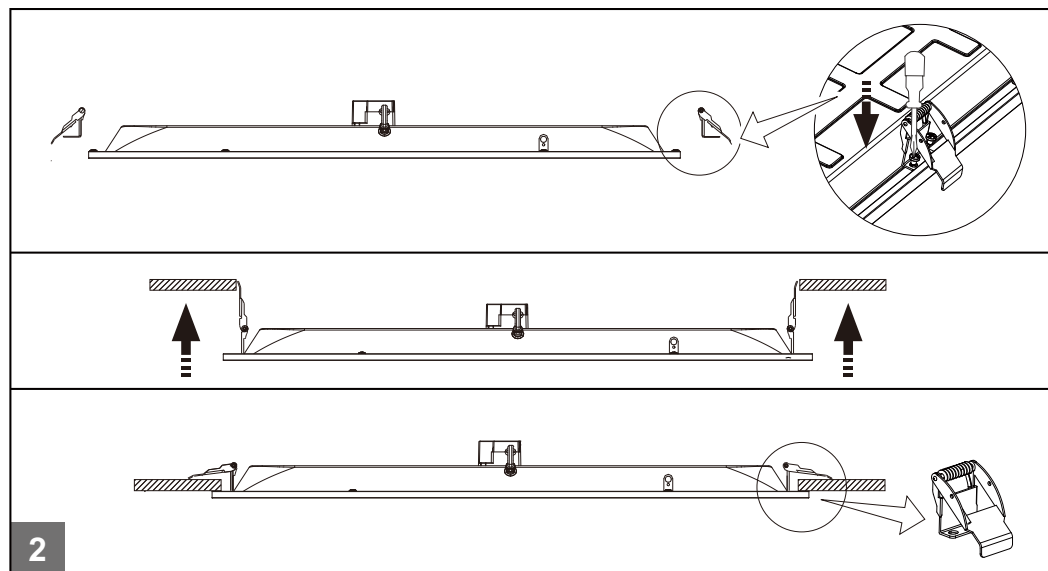
PCV plaster ceiling version(IK02)

Optional with
911401809287 RC159Z Plaster Ceiling SMB-PLC

	A (mm)	B (mm)
W60L60	580	580
W30L120	280	1180



Install safety cable
(Optional)



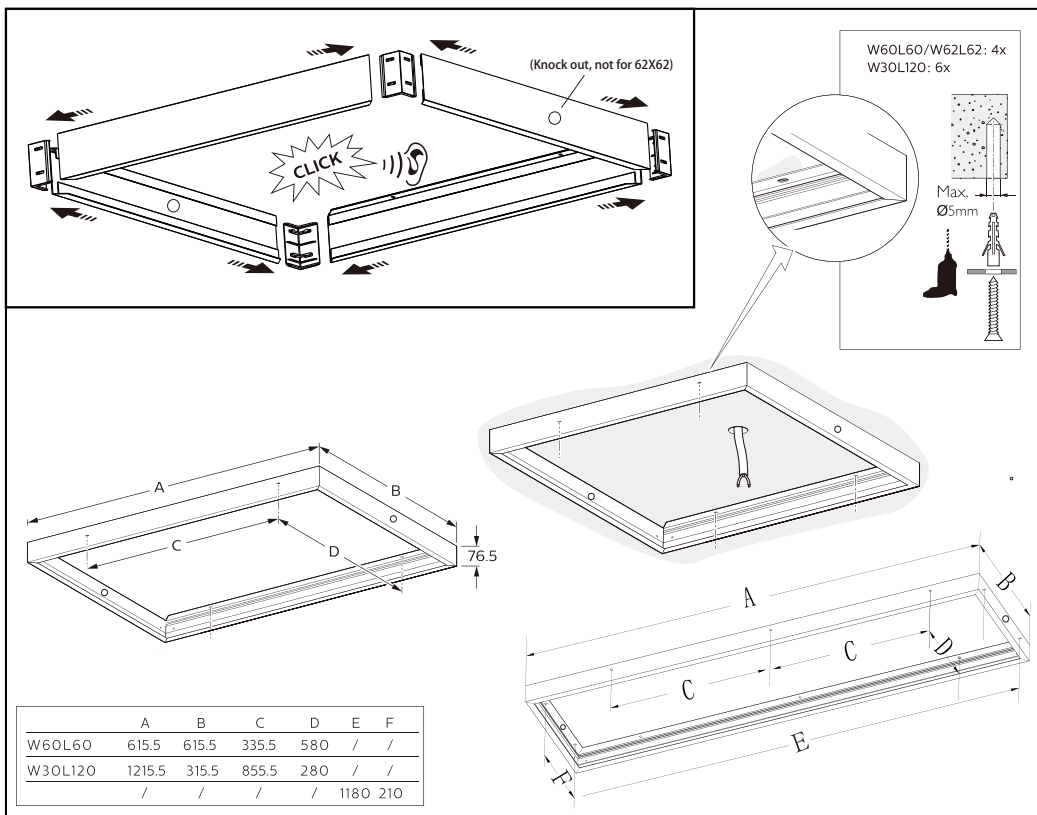


Surface mounted

Optional with

911401807787:RC159Z SMB W60L60

911401807987:RC159Z SMB W30L120



Suspension

Optional with

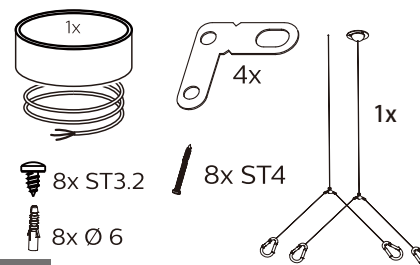
911401809387 RC159Z Suspension set SME-4 WH

911401809487 RC159Z Suspension set SME-3 WH

PSU/ WIA

911401809487

RC159Z Suspension set SME-3 WH

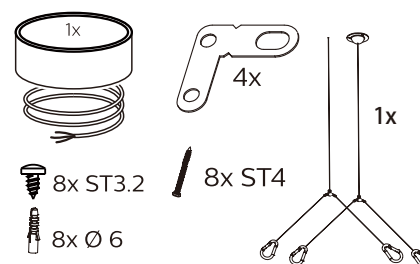


1a

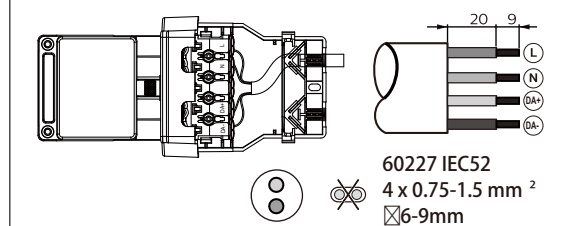
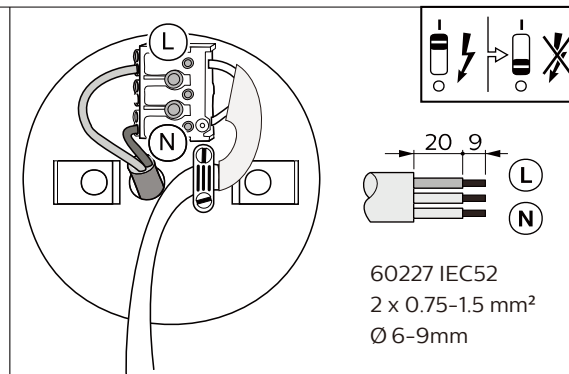
PSD

911401809387

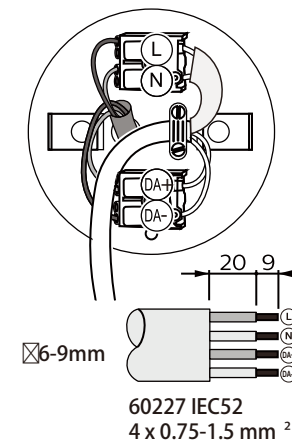
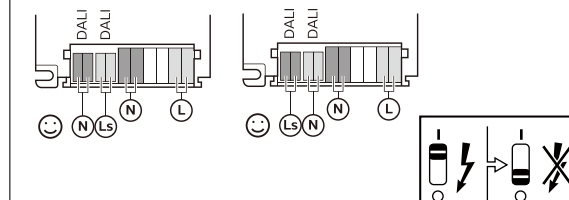
RC159Z Suspension set SME-4 WH



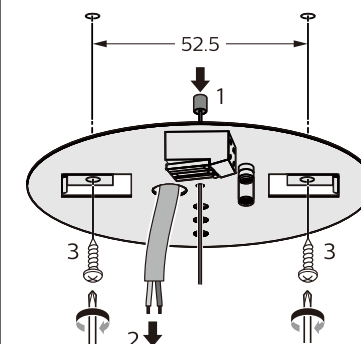
1b



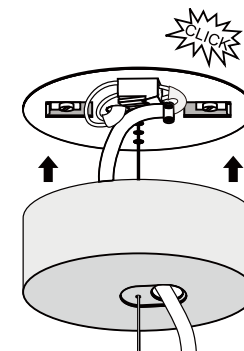
PSD Touch & Dim

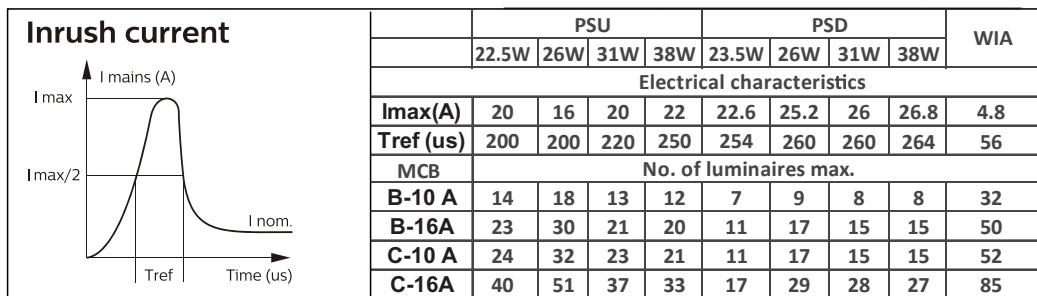
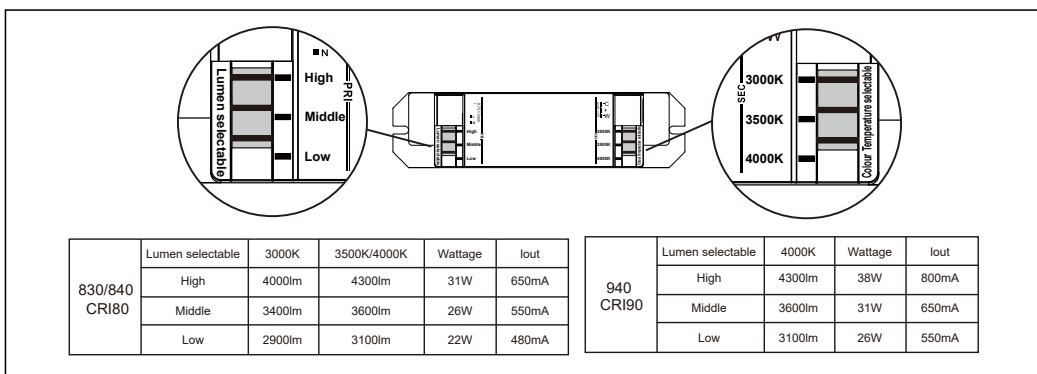
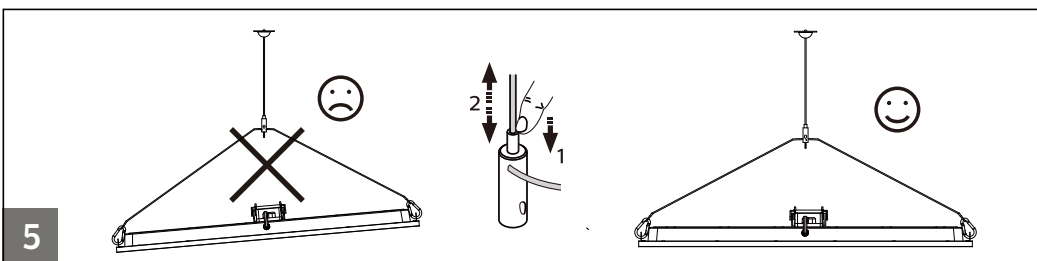
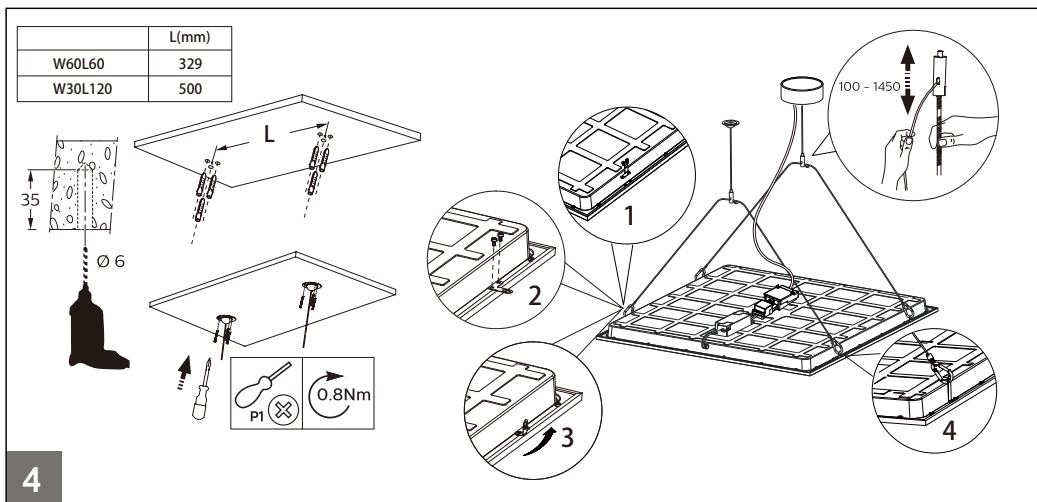


2



3





GB	This product contains a light source of energy efficiency class: C	RO	Acest produs contine o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică: C
ES	Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: C	CZ	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: C
PT	Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: C	FI	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: C
DE	Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: C	SE	This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: C
FR	Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: C	HU	Ez a termék egy energiatékonyasági osztályú fényforrást tartalmaz: C
IT	Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica: C	SK	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy enerQetickej účinnosti: C
NL	Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: C	HR	Ovai proizvod sadržava izvor svetlosti klase enemetske učinkovitosti: C
DK	Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: C	LV	Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: C
LT	Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: C	EE	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: C
GR	Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: C	BG	Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: C
PL	Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: C	SI	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda enerjske učinkovitosti: C

GB	The light source and/or control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.
ES	La fuente de luz/o el driver / o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada.
PT	A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal.
DE	Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder das Betriebsgerät und/oder das externe flexible Anschlusskabel darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.
FR	La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabricant, un de ses agents ou une personne qualifiée.
IT	La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga.
NL	De lichtbron en/of voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
DK	Lyskilden og/eller driver og/eller eksterne kabler indeholdt i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller godkendt service partner eller lignende kvalificeret person.
SE	Ljuskällan och/eller styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person.
NO	Lyskilden og/eller driveren og/eller den eksterne kabelen i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person.
CZ	Světelný zdroj a/nebo napájecí zdroj (předřadník) a/nebo flexibilní napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.
HU	A lámpatestben található fényforrás és/vagy működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.
PL	Źródło światła i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilający, który jest w sprawie powinien być wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel.
RO	Sursa de lumină și / sau aparatul și / sau cablul flexibil extern conținut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.
FI	Tässä valaisimessa oleva valonlähde ja/tai muut komponentit, kuten liitäntälaitte ja/tai ulkoiset kaapelit saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta.
TR	Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı ve / veya harici esnek kablo, yalnızca imalatçı veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.
HR	Izvor svjetlosti i / ili predpoina naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadržan u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba.
GR	Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανα έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται στο εν λόγω φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο.
BG	Източникът на светлина и / или пусково-регулirаща апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия авторизiran сервиз или подобно квалифициранo лице.
RU	Источник света и / или ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащийся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом.
SK	Svetelný zdroj a/alebo predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou.
LT	Šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiame šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkancio kvalifikuoto asmens.
LV	Gaismas avotu un / vai vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona.
EE	Selles valgustus sisalduva valgusallika ja/või juhtimiseadme ja/või välise painduva kaabli võib välja vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik.
SI	Vir svetlobe in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.

NO	SR-kompatibilitet - For SR-baserte armaturer skal bare SR-sertifiserte komponenter/sensorer brukes (se også: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funksjonell kompatibilitet av 2 (SR-sertifiserte) komponenter/sensorer som kan brukes i kombinasjon, samt overstyringsmulighet for en hvilken som helst linjeskiftfunksjon som brukes i en SR-basert lysarmatur, skal frigjøres av hovedkomponent/sensorleverandør. For bruk av NEMA 7-pinners kontakt på en SR-basert lysarmatur er det nødvendig med en fullstendig systemverifisering. Det å ikke følge disse anbefalingene kan/vil medføre risiko for skade og manglende overholdelse som Signify ikke kan ta ansvar for.
FI	SR-yhteensopivuus - SR-valaisimissa tulee käyttää vain SR-sertifioituja komponentteja ja tunnistimia (saat lisätietoja ohteesta http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Käden käytettävän (SR-sertifioidun) komponentin/tunnistimen toimintojen yhteensopivuuden sekä SR-valaisimen kanssa käytettävän minkä tahansa linjakytkintöiminnon ohitusmahdollisuuden vapauttaa komponenttien/tunnistimien päätoimittajat. Jos haluat käyttää seitsenpiikkistä NEMA-liitäntää SR-valaisimessa, järjestelmä on tarkistettava ja vahvistettava täysin. Jos et noudata tätä ohjetta, valaisin saattaa vaurioitua ja sen vaatimustenmukaisuus saattaa joutua kyseenalaiseksi. Signify ei ole tästä millään tavalla vastuussa.
HU	SR-kompatibilitás - Az SR-alapú világítótestekkel csak SR-aniósítású alkatrészek és érzékelők használhatók (lásd még: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Két funkcionális kompatibilis (SR-aniósítású) alkatrész, érzékelő illetve SR-alapú világítótestbe beszerelt vezérelhető hálózattalali leválasztó kapcsoló csak akkor használható együtt, ha azok közös használatát a fő vezérlőelem (szenzor) gyártója jóváhagyta. 7-pólusú NEMA csatlakozókat tartalmazó SR-alapú világítótestet használna esetén a rendszer teljes működését ellenőrizni kell. Ezen tanácsok be nem tartása károkra és nem megfelelőeséget okozhat, amiért a Signify nem vállal felelősséget.
PL	Zgodność z SR - W przypadku popraw oświetleniowych opartych na SR można stosować wyłącznie części/czujniki z certyfikatem SR (patrz również: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Zgodność funkcjonalna dwóch części/czujników (z certyfikatem SR) stosowanych w połączeniu lub w zastępstwie dowolnej funkcji wyłącznika w oprawach opartych na SR musi być zapewniona przez dostawcę elementu nadzrędnego. Przed zastosowaniem 7-żyłkowego gniazda NEMA w sprawie oświetleniowej opartej na SR wymagana jest pełna weryfikacja systemu. Nieprzestrzeganie tych zaleceń jest równoznaczne z ryzykiem uszkodzenia i naruszeniem zasad użytkowania, za które firma Signify nie ponosi odpowiedzialności.
RO	Compatibilitate SR - Pentru corpurile de iluminat bazate pe SR, trebuie să se utilizeze numai componente/senzorii cu certificare SR (consultați, de asemenea: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Compatibilitate funcțională a 2 componente/senzori (cu certificare SR) care trebuie să fie utilizati în asociere, precum și posibilitatea de a analiza orice funcție lineswitch utilizată într-un corp de iluminat bazat pe SR, lucru care trebuie autorizat de furnizorul componente/senzorului principal. Pentru utilizarea soclului cu 7 pini NEMA la un corp de iluminat bazat pe SR, este necesară o verificare completă a sistemului. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la/a cauza risc de avarie și neconformitate, pentru care Signify nu își poate asuma nicio responsabilitate.
CZ	Kompatibilita s SR - U svítidel SR se používají pouze SR certifikované součásti/snímače (viz též http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkční kompatibilitu dvou součástí nebo snímačů (s certifikací SR) při použití v kombinaci a možnost potlačení funkce LineSwitch, používaných u svítidel SR, musí posoudit dodavatel hlavní součásti nebo snímače. Pro použití 7-žilkové zásuvky NEMA na svítidle s certifikací SR je vyžadováno úplné ověření systému. Nedodržení těchto doporučení může způsobit poškození a nesoulad, za něž Signify nenese žádnou odpovědnost.
TR	SR uyumluluğu - SR tabanlı aydınlatma armatürleri için yalnızca SR Sertifikalı bileşenler/sensörler kullanılmalıdır (aynca bkz. http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Birlikte kullanılacak 2 (SR sertifikalı) bileşenin/sensörün işlevsel uyumluluğu ve SR tabanlı aydınlatma armatüründe kullanılan herhangî bir lineswitch işlevinin geçersiz kılınma olasılığı, ana bileşen/sensör tedarikçisi tarafından sağlanacaktır. SR tabanlı aydınlatma armatüründe NEMA 7 pimli soketlin kullanılmasi için tam sistem doğrulaması gereklidir. Bu tavsiyeleri uymamak, Signify'ın sorumlu tutulamayacağı hasar riskine ve uyumsuzluğa neden olabilir.
SK	Kompatibilita SR - Pri svietidlach založených na SR sa smie používať len SR certifikované komponenty/snímače (pozri tiež: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkčnú kompatibilitu 2 (SR certifikovaných) komponentov/snímačov na použitie v kombinácii, ako aj možnosť zrušenia funkcie spínača použitej v svietidle založenom na SR, má zabezpečiť dodávateľ hlavného komponentu/snímača. Pri použití 7-žilkovej objímky NEMA v svietidle založenom na SR sa vyžaduje overenie celého systému. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť/spôsobiť poškodenie a nesúlad, za ktoré spoločnosť Signify nemôže niešť zodpovednosť.
GR	Συμβατότητα SR - Για τα φωτιστικά που βασίζονται στο SR, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα/αισθητήρες με πιστοποίηση SR (βλέπε επίσης: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Η λειτουργική συμβατότητα 2 εξαρτημάτων/αισθητήρων (με πιστοποίηση SR) που θα χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό, καθώς και η δυνατότητα παράκαμψης οποιασδήποτε λειτουργίας lineswitch που χρησιμοποιείται σε ένα φωτιστικό που βασίζεται στο SR, θα πρέπει να κοινοποιηθεί από τον προμηθευτή του κύριου εξαρτήματος/αισθητήρα. Για τη χρήση υποδοχής NEMA 7 ακίδων σε φωτιστικό που βασίζεται στο SR, απαιτείται πλήρης επαλήθευση συστήματος. Αν δεν ληφθούν υπόψη αυτές οι συμβουλές, μπορεί να/θα προκληθεί κίνδυνος ζημιάς και μη συμμόρφωσης, για τα οποία η Signify δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη.
RS	Совместимость с устройствами SR - Светильники на основе технологии SR совместимы только с компонентами/датчиками, сертифицированными для использования с технологией SR (см. также: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Функциональная совместимость используемых в сочетании 2 компонента/датчиков (сертифицированных для использования с технологией SR), а также возможность переопределяющего управления любой функцией уменьшения яркости LineSwitch при использовании светильника на основе технологии SR определяется поставщиком основного компонента/датчика. Для использования 7-контактного гнезда NEMA на светильнике на основе технологии SR требуется полная проверка системы. Несоблюдение этих рекомендаций с высокой вероятностью может привести к возможным повреждениям и несоответствию системы спецификациям, за которые компания Signify не несет какой-либо ответственности.
BG	Съвместимост и функционална готовност за свързване към система за управление /SR compatibility/- За осветителните тела с вградена функционална готовност за свързване към система за управление трябва да се използват само компоненти сертифицирани за тази цел (моля вижте следния линк: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Функционалната съвместимост на два сертифицирани за използване в осветителните тела с вградена готовност за свързване към система за управление, (SR certified) компонента/сензора, които се използват в комбинация, както и възможността за използване на пълната функционалност на предварително готови за свързване към система за управление /SR based/ осветителни тела трябва да бъде осигурена от доставчика на съответния компонент/сензор. Ако се използва конектор NEMA със 7 цифра на осветителните тела с предварителна функционална готовност за свързване към система за управление /SR based/ трябва да се направи проверка на съвместимостта на цялата система и нейните съставни компоненти. Неспазването на този съвет може/ще доведе до риск от повреда и несъответствие, за което Синигай Интернешънъл не носи отговорност.
HR	SR kompatibilnost – Za SR pripremljene svjetiljke, samo SR certificirane komponente/senzori smiju biti korišteni (detaljno dostupno na: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkcionalna kompatibilnost daju (SR certificiranih) komponenti/senzora za korištenje u kombinaciji, kao i mogućnosti prisilnog preklapanja funkcija preklapanja mreže korištenog u SR pripremljenim svjetilkama treba biti potvrđena od strane dobavljača master odnosno senzor SR komponenti. U slučaju korištenja NEMA 7-pin konektora na SR pripremljenim svjetilkama, potrebna je cjelovita sistemska verifikacija te kombinacije prije korištenja. Nepoštivanje ovog savjeta će stvarno ili potencijalno uzrokovati rizik kvara ili nepravilnog funkcioniranja sistema za koje Signify ne može preuzeti odgovornost.
LT	SR (system ready) suderinamumas – Šviestuvuose su SR galima naudoti tik SR sertifikuotus komponentus / jutiklius (taip pat žiūrėkite: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Komponentų / jutiklių tiekėjas turi užtikrinti tinkamą dviejų (SR sertifikuotų) komponentų /jutiklių, kurie bus naudojami kartu, funkcinį suderinamumą, taip pat galimybę panaikinti bet kurią linijinio perjungimo funkciją, naudojama šviestuvuose su SR. Jei SR šviestuve naudojamas NEMA 7 kontaktų lizdas, būtina papildomai atlikti visos sistemos patikrą. Šių nurodymų nesilaikymas gali įtakoti sugadinimą ir nesuderinamumą/neveikimą, už kuriuos „Signify“ neprisima jokios atsakomybės.
LV	SR saderība – Gaismekļiem uz SR bāzes ir izmantojami tikai SR sertificēti komponenti/sensori (skatīt arī: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkcionālā saderība starp diviem (SR sertificētiem) komponentiem/sensoriem, kurus izmanto kopā, kā arī, ignorēšanas iespējas jebkuras līnijas pārslēgšanas funkcijas, kas tiks izmantotas SR bāzes gaismekļos, ir jānodrēz galvenā komponenta / sensora piegādātājam. Ja izmanto NEMA 7 – pin līdzi kopā ar SR bazēto gaismekli, verifikācija ir obligāta visai sistēmai. Šī ieteikuma neievērošana var radīt / radīs kaitējuma un neatbilstības risku, par kuru Signify nevar uzņemties nekādu atbildību.
EE	SR ühilduvus – SR-põhiste valgustite puhul tuleb kasutada ainult SR-sertifikaadiga komponente/andureid (vt ka: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). SR-sertifitseeritud seadmetel andurite tarinaja peab lubama ja vastutama kahe kombineeritud SR seadme/anduri funktsionaalse ühilduvuse ja juhtsoone (Lineswitch) funktsiooni kasutamisel seadete alistamise SR valmidusega valgustus. Kui kasutate SR-põhisel valgustusl NEMA 7-pin pistikut, on vajalik süsteemi vastavuse täielik kontroll. Selle nõude mittejärgimine võib põhjustada kahju tekkimist ja mittes vastavust, mille eest Signify ei vastuta.
SI	Zdrůžljivost s SR – Za svetilke, ki temeljijo na SR, se smejo uporabiti samo certificirane SR komponente / senzorji. (glejte tudi: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkcionalno združljivost komponent / senzorjev, ki jih je treba uporabiti v kombinaciji, kot tudi možnost preglasovanja katore koli funkcije linjskega stikala, mora sprostiti glavni dobavitelj komponent / senzorjev. Če uporabljate 7-pin vtičnico NEMA v svetilki, ki temelji na SR, je potrebna celovita verifikacija sistema. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči škodo in neskladnosti, za kar podjetje Signify ne prevzema nobene odgovornosti.



	GB - Disconnect before servicing FR - Mettre hors tension avant intervention DE - Öffnen nur spannungsfrei NL - Stroom afsluiten voor onderhoud LT - Pirmos apkępes atvienojiet nuo elektros EE - Katkesta elektritoid enne valgusti hooldust/remont PT - Desconecte antes de fazer a manutenção	DK - Frakobl, før service NO - Koble fra før service FI - Irrota pistoke ennen huolttoa CZ - Před servisem se odpojte TR - Servis yapmadan önce bağlantıyı kesin HR - Prije servisiranja isključite GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση BG - Изключете преди сервис RS - Отключите перед обслуживанием LV - Pirms apķopes atvienojiet to	IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione SP - Desconectar antes de manipular SE - Bryt strömmen före lampbyte SK - Odpojit' pred údržbou SI - Pred servisiranjem izključite svetilko HU - Kabantarantás előtt húzza ki a csatlakozót PL - Odłącz przed serwisowaniem RO - Deconectat-vă înainte de întreținere
GB SP PT DE FR IT NL DK SE NO FI HU PL	Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading Armaturet har enkelisoleret mellem lavvoltsforsyningen og styrelledningene Armaturen har enkelisoleret mellan lågvoltsförsörjningen och styrelledningarna Armaturet har enkelisoleret mellom lavvoltsforsyningen og styrelledningene Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä A lámpatest kisérszfűszűgű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi	RO CZ TR HR GR BG RS SK LT LV EE SI	Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace Armatür, Aışık Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir Svjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a riadiacimi vodičmi Švietuvras turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų Gaismeklim ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma Valgustil on põhisolatsioon madalpinge toite ja juhtimiseseadmete vahel Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki
GB SP PT DE FR IT NL DK SE NO FI HU PL	The light source contained in this luminaire and the external flexible cable shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. La fuente de luz y el cable flexible exterior incluidos en esta luminaria sólo podrán ser sustituidos por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada. A fonte de luz e o cabo flexível externo contido nesta luminária só serão substituídos apenas pelo fabricante ou o seu agente de serviços ou uma pessoa qualificada similar. Die in dieser Leuchte enthaltenen Lichtquelle und das externe flexible Kabel dürfen nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden. La source de lumière contenue dans ce luminaire et le câble externe souple ne doivent être remplacés que par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée. La sorgente di luce e il cavo flessibile contenuti in questo apparecchio potranno essere sostituiti solo dal costruttore, dal suo personale addetto all'assistenza tecnica o ugualmente qualificato. De lichtbron en de externe flexibele kabel in dit armatuur mogen alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn service agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon. Lyskilden og det eksterne fleksible kabel, der er indeholdt i dette armatur, må kun udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person. Ljuskällan och den externa flexibla kabeln i denna armaturen får endast bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud eller liknande behörig person. Lyskilden og den eksterne fleksible kabelen i denne armaturen skal bare skiftes ut av produsenten eller serviceverkstedet eller en tilsvarende kvalifisert person. Valonlähde ja ulkoinen joustava kaapeli sisältyvät valaisimen saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike tai muu ammattitoinen. Álámpatestben található fényforrást és a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki. Źródła światła zawarte w oprawie i zewnętrzny elastyczny przewód powinny być wymieniane wyłącznie przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub wykwalifikowaną osobę.	RO CZ TR GR BG RS SK LT LV NO EE SI	Sursa de lumină conținută în acest corp de iluminat și cablul flexibil extern trebuie înlocuită doar de către producător sau agent de service sau de o persoană calificată similar Světelný zdroj obsažený v tomto svítidle a externí flexibilní kabel se nahrazují pouze výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou. Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve harici esnek kablo yalnızca üretici veya servis temsilcisi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilebilir. Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο συντήρησης αυτού ή έναν παρόμοιο εξουκείμενο άτομο. Източникът на светлина се съдържа в този осветително тяло и външния гъвкав кабел, се заменя само от производителя или негов сервисен агент или подобно квалифицирано лице. Източник света, съдържащийся в этом светильнике, и внешний гибкий кабель должны заменяться только производителем, его сервисным агентом или аналогичным квалифицированным лицом. Svetelný zdroj obsiahnutý v tomto svietidle a externý flexibilný kábel by mal byť vymenený len výrobcou alebo jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou. Šiame šviestuve esant šviestos šaltinį ir išorinis lankstus kabelis gali pakeisti tik jo gamintojas arba jo serviso atstovas arba atitinkamas kvalifikacijos asmuo. Gaismas avotu, ko satur šis gaismeklis un ārējais elastīgais kabelis, var samainīt tikai ražotājs, vai tā servisa pārstāvis vai līdzīgi kvalificēta persona. Armaturet har enkelisoleret mellom lavvoltsforsyningen og styrelledningene Selles valgustus sisalduvat valgusalikad ja väline painduvad kaablit saab asendada ainult tootja või tema teenindusagent või sarnase kvalifitseeringuga isik. Svetlobni vir v svetilki in zunanj prilagodljivi kábel lahko zamenja samo proizvajalec, njegov zastopnik ali strokovno usposobljena oseba.

GB	Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according to the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.
SP	El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.
PT	Para garantir uma utilização segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalação, a utilização, a operação e a manutenção dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruções neste manual e/ou com outras instruções que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruções irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicação do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificação de torque necessário para garantir uma resistência máxima durante a vida útil.
DE	Lagerung, Installation, Anwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.
FR	Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sûre du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis, préassemblés, doivent être resserrés à nouveau selon la spécification de couple de serrage requise afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.
IT	Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensità della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.
NL	Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opstaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaakoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een momentsleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.
DK	Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlkede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.
SE	Förvaring, installation, användning, drift och underhåll av produkterna måste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahållas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frångår man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges på ritningen måste dras åt med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar måste dras åt igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.
NO	Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene må utføres nøyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi måtte gi for å garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke følges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment på tegningen må strammes med en kalibrert momentnøkkel. Ferdigmonterte bolter må strammes på nytt til pakrevd dreiemoment for å sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.
FI	Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöajan ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeissa ilmoitettu tietty kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennettui pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuuteen koko käyttöajan mittaisen kestävyyden varmistamiseksi.
HU	A termékék tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzokon a nyomaték-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomatékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomaték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.
PL	Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obsługa i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle według wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które dołączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez cały okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym siłę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzymałość w całym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcania.
RO	Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea și întreținerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și/sau cu alte instrucțiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranță a produsului, pe întreaga durată de viașă a acestuia. Nerespectarea acestor instrucțiuni vă va anula dreptul la garanție. Șuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Șuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificația de cuplu cerută, pentru a asigura rezistența maximă pe întreaga durată de viașă.
CZ	Při uchovávání, montáži, používání a údržbě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších náležitých případných pokynů, které zajišťují bezpečné používání produktů po celou dobu jejich životnosti. Když tyto pokyny dodržovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uvedený tahuovací moment, je třeba utahovat zkalibrovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout požadovaným momentem, aby po dobu životnosti produktů držely na místě.
TR	Ürünlerin saklanması, kurulumu, kullanımı, çalıştırılması ve bakımı, ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli kullanımının sağlanması amacıyla tam olarak bu kılavuzdaki ve / veya tarafımızdan sağlanan diğer talimatlarla uyum biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmaması, ürünle ilgili garanti hakkınızı geçersiz kılar. Teknik çizimlerde yanında sıkılma torku değeri belirtilen civatlar kalibre edilmiş bir tork anahtarı kullanılarak sıkılmalıdır. Önceden takılmış olan gelen civataların da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden sıkılması, kullanım ömrü boyunca maksimum dayanıklılığın sağlanması açısından önemlidir.
BG	Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсили Ващото право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационния живот.
GR	Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής τους. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχονται με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροπακιδίου. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχονται και πάλι με την απαιτούμενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.

RS	Чобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.
SK	Uskladnenie, inštalácia, používanie a údržba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné používanie produktu počas celej doby životnosti. Nedodržaním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s nariadenou silou utiahnutia, musia byť utahované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa požadovanej špecifikácie, aby komponenty držali na mieste počas celej životnosti.
HR	Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i održavanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.
LT	Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir priežiūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Varžtai, nurodantys sukimo momento stiprumą brėžinyje, turi būti užveržti naudojant kalibruotą sukimo momento veržiaraktį. Iš anksto sumontuotus varžtus reikia vėl priveržti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų užtikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.
LV	Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Nieievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bulskrūves ar norādītu uz griezes stiprumu zīmējumos jābūt pieskrūvētām izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifīkācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.
EE	Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhisteile ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhisteile, et tagada toote ohutu kasutamine kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittäitajrgimine kaotab teie õiguse garantiele. Poldid, millel on joonisel toodud pöördemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud pöördemomendi mutrivõtmega abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale pöördemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.
SI	Skladičenje, namestitev, uporaba, delovanje in vzdrževanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno življenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so že sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi življenjsko dobo.

GB	SR compatibility - For SR-based luminaires only SR-Certified components/sensors are to be used (see also: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). The functional compatibility of two (SR-certified) components/sensors to be used in combination, as well as the override possibility of any line-switch function used in an SR-based luminaire, is to be released by the master component/sensor supplier. If using a NEMA 7 pin socket on an SR-based luminaire, a full system verification is required. Not following this advice can/will cause risk of damage and non-compliance for which Signify cannot take any responsibility.
SP	Compatibilidad con SR - Con las luminarias basadas en SR solo deben utilizarse componentes/sensores con la certificación SR (vea también: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilidad funcional de 2 componentes/sensores (con certificación SR) que vayan a utilizarse en combinación, así como la posibilidad de anulación de cualquier función lineswitch utilizada en una luminaria basada en SR debe ser especificada por el proveedor del componente/sensor maestro. Para usar el terminal de 7 patillas NEMA en una luminaria basada en SR se requiere una verificación completa del sistema. No seguir estos consejos puede provocar o provocará un riesgo de datos e incumplimiento del que Signify no puede hacerse responsable.
PT	Compatibilidade SR - As luminárias baseadas em SR são apenas compatíveis com a utilização de componentes/sensores com certificação SR (ver também: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). A compatibilidade funcional de 2 componentes/sensores (com certificação SR) a serem utilizados em conjunto, bem como a possibilidade de sobreposição de qualquer função LineSwitch utilizada numa luminária baseada em SR deverão ser disponibilizadas pelo fornecedor do componente/sensor principal. É necessário proceder a uma verificação integral do sistema para utilizar uma tomada NEMA de 7 pinos com uma luminária baseada em SR. O incumprimento destas recomendações poderá/irá originar o risco de danos e inconformidades relativamente aos quais a Signify não poderá assumir qualquer responsabilidade.
DE	System Ready kompatibel - Für SR-basierte Leuchten dürfen nur SR-zertifizierte Komponenten/Sensoren verwendet werden (siehe auch: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funktionale Kompatibilität von 2 (SR-zertifizierten) Komponenten/Sensoren zur Verwendung in Kombination oder als Umgehungsmöglichkeit für Leitungsschaltfunktionen in einer SR-basierten Leuchte, freizugeben vom Lieferanten der Master-Komponente (Sensor). Zur Verwendung des NEMA 7 Pin-Socket an einer SR-basierten Leuchte ist eine vollständige Systemverifizierung erforderlich. Die Nichteinhaltung dieser Vorgaben kann zu Beschädigungen oder der Nichteinhaltung von Bestimmungen führen, für die Signify keinerlei Verantwortung übernehmen kann.
FR	Compatibilité SR - Pour les luminaires qui reposent sur la technologie SR, seuls les composants/capteurs certifiés SR peuvent être utilisés (voir aussi: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilité fonctionnelle de 2 composants/capteurs (certifiés SR) à utiliser ensemble ainsi que la possibilité de forçage de toute fonction d'interrupteur de ligne utilisée dans un luminaire reposant sur la technologie SR doivent être rendues possibles par le fournisseur original de composants/capteurs. Pour l'utilisation de la prise NEMA 7 broches sur un luminaire reposant sur la technologie SR, une vérification complète système est requise. Ne pas suivre ces conseils peut/va entraîner des risques de dommages et de non-conformité pour lesquels Signify ne peut être tenue pour responsable.
IT	Compatibilità SR - Negli apparecchi in versione SR devono essere utilizzati solo componenti/sensori certificati SR (consulta anche: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilità funzionale di 2 componenti/sensori (certificati SR) da utilizzare in combinazione e la possibilità di comandare la funzione lineswitch di un apparecchio di illuminazione SR, deve essere rilasciata dal fornitore del componente principale/sensore. Per utilizzare l'attacco NEMA 7 pin su un apparecchio d'illuminazione SR sono necessarie delle verifiche. La mancata verifica può causare danni per non conformità per i quali Signify non si assume alcuna responsabilità.
NL	SR-compatibiliteit - Voor SR-geschiedte armaturen dienen alleen SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren te worden gebruikt (zie ook: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Functionele compatibiliteit van twee SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren die in combinatie worden gebruikt, evenals overbruggingsmogelijkheid van een eventuele LineSwitch-functie die wordt gebruikt in een SR-geschiedte armatuur, dient te worden vrijgegeven door de leverancier van de hoofdcomponent/sensor. Bij gebruik van de NEMA 7 pins aansluitbus op een SR-geschiedte armatuur is een volledige systeemverificatie vereist. Het niet opvolgen van deze adviezen of het niet voldoen aan de systeemvereisten geeft risico op schade waarvoor Signify geen enkele verantwoordelijkheid kan nemen.
DK	SR-compatibilitet - Til SR-baserede lysarmaturer må der kun anvendes SR-certificerede komponenter/sensorer (se også: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Den funktionelle kompatibilitet af 2 (SR-certificerede) komponenter/sensorer, der skal bruges i kombination med hinanden samt muligheden for tilfidesættelse af enhver LineSwitch-funktion, der bruges i et SR-baseret armatur, skal frigives af leverandøren af masterkomponent/sensor. Til brug af en 7-benet NEMA-fatning på et SR-baseret armatur kræves der en fuld systemverificering. Hvis disse råd ikke følges, kan/vil det medføre en risiko for beskadigelse og manglende overholdelse, hvilket Signify ikke kan påtage sig ansvaret for.
SE	SR-kompatibilitet - Enbart SR-certifierade komponenter och sensorer ska användas i SR-baserade armaturer (se även: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Kompatibilitet mellan två (SR-certifierade) komponenter/sensorer som ska användas tillsammans och möjlighet att åsidosätta alla LineSwitch-funktioner som används i en SR-baserad armatur kommer att släppas på marknaden av masterkomponent/sensors leverantör. För användning av NEMA 7-stiftsuttag på en SR-baserad armatur krävs en fullständig systemverifiering. Att inte följa dessa anvisningar medför risk för skada och innebär bristande efterlevnad som Signify inte tar något ansvar för.

WEEE Statement

EN Please inform yourself about the local waste disposal, separation and collection system for electrical and electronic products and packaging. Please act according to your local rules and do not dispose your old product and packaging with your normal household waste. The correct disposal of the packaging, your product and/or batteries will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Batteries should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities. When disposing a product that contains non-user replaceable batteries, the non-user replaceable batteries shall be removed by a professional.

DE Bitte erkundige Dich nach dem örtlichen Entsorgungs-, Trenn- und Sammelsystem für elektrische und elektronische Produkte und Verpackungen. Richte Dich bitte nach den geltenden Vorschriften in Deinem Land und entsorge Deine Altgeräte nicht über Deinen Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung der Verpackung, Deines Produkts und/oder der Batterien/Akkus werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt. Batterien/Akkus müssen separat vom städtischen Abfallsystem über dafür vorgesehene Sammelstellen entsorgt werden. Bei der Entsorgung eines Produkts, das nicht vom Benutzer austauschbare Batterien/Akkus enthält, sollten die nicht vom Benutzer austauschbaren Batterien/Akkus von einer fachkundigen Person entfernt werden. Weitere Informationen über die Entsorgung Ihres Produktes und der Batterien finden Sie unter www.signify.com/de-de/sustainability.

FR Veuillez vous informer sur le système de collecte local, et sur la procédure de tri et de collecte des produits électriques et électroniques, et des emballages. Veuillez vous conformer aux consignes locales, et ne jetez pas votre ancien produit et son emballage avec les ordures ménagères. En respectant ces consignes pour mettre au rebut l'emballage, le produit et/ou les piles, vous contribuez à respecter l'environnement et la santé des personnes. Les piles ne doivent pas être mêlées aux ordures ordinaires, mais jetées sur des sites séparés prévus à cet effet. Lorsque vous mettez au rebut un produit contenant des piles non remplaçables, celles-ci doivent être retirées par un professionnel.

NL Houd rekening met het lokale systeem voor afvalscheiding en -inzameling wanneer u elektrische en elektronische producten of verpakkingen weggooit. Neem de lokale regelgeving in acht en gooi je oude producten en verpakkingen niet weg met het normale huishoudelijke afval. Het correct wegwerpen van de verpakking, het product en/of batterijen helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Batterijen moeten gescheiden van huishoudelijke afvalstromen worden ingeleverd bij speciale inzamelpunten. Wanneer je een product weggooit met batterijen die niet door de gebruiker kunnen worden vervangen, moeten die batterijen door een professional worden verwijderd.

ES Infórmese sobre el sistema local de eliminación, separación y recogida de residuos de productos y envases eléctricos y electrónicos. Actúe de acuerdo con las normas locales y no tire el producto antiguo y su embalaje a la basura doméstica normal. La eliminación correcta del embalaje, de su producto y/o de las pilas contribuirá a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Las pilas deben eliminarse por separado del flujo de residuos municipales en las instalaciones de recogida designadas. Cuando deseches un producto que contenga pilas no sustituibles por el usuario, un profesional deberá retirar las pilas no sustituibles por el usuario.

PT Informe-se sobre o sistema local de eliminação, separação e recolha de resíduos de embalagens e produtos elétricos e eletrônicos. Proceda em conformidade com as regras locais e não elimine a produto antigo e a respetiva embalagem juntamente com os resíduos domésticos normais. A eliminação correta da embalagem, do seu produto e/ou das pilhas ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. As pilhas devem ser eliminadas em separado do fluxo de resíduos urbanos através das instalações de recolha designadas. Quando se elimina um produto que contém pilhas não substituíveis pelo utilizador, estas devem ser removidas por um profissional.

IT Si prega di informarsi sul sistema locale di smaltimento, separazione e raccolta dei rifiuti per prodotti elettrici ed elettronici e imballaggi. Si prega di agire secondo le regole locali e di non smaltire il vecchio prodotto e l'imballaggio con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dell'imballaggio, del prodotto e/o delle batterie aiuterà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Le batterie dovrebbero essere smaltite separatamente dal flusso di rifiuti urbani tramite strutture di raccolta designate. Quando si smaltisce un prodotto che contiene batterie non sostituibili dall'utente, le batterie non sostituibili dall'utente devono essere rimosse da un professionista.

DA Hold dig orienteret om den lokale affaldsordning, -sortering og -indsamling for elektriske og elektroniske produkter og emballage. Følg de lokale regler, og bortsafk ikke dine udjente produkter og emballage sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaftelse af emballagen, produktet og/eller batterier er med til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Batterier skal bortskaftes separat fra den kommunale affaldsstrøm via særskilte indsamlingsordninger. Ved bortskaftelse af et produkt, der indeholder batterier, der ikke kan udskiftes af brugeren, skal batterierne fjernes af en fagperson.

FI Ota selvää paikallisesta sähkö- ja elektronikatuetiedien sekä pakkausten hävitys-, erottelu- ja keräysjärjestelmästä. Noudata paikallisia määräyksiä, äläkä hävitä vanhoja tuotteita ja pakkauksia tavallisen kotitalousjätteen mukana. Pakkauksen, tuotteen ja/tai paristojen asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään mahdollisia haittoja ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Paristot on hävitettävä yhdyskuntajätteestä erillään määritettyjen keräyspisteiden kautta. Muita kuin käyttäjän vaihdettavissa olevia paristoja sisältäviä tuotteita hävitettäessä muiden kuin käyttäjän vaihdettavissa olevien paristojen poistaminen on jätettävä ammattilaisen tehtäväksi.

SV Se till att skaffa dig kunskap om de lokala systemen för bortskaftande, sortering och insamling av avfall gällande elektriska och elektroniska produkter och förpackningar. Agera i enlighet med lokala regler och släng inte bort din gamla produkt och förpackning tillsammans med vanligt hushållsavfall. Korrekt bortskaftande av förpackningen, din produkt och/eller batterier hjälper till att förebygga potentiella negativa konsekvenser för miljön och för människors hälsa. Batterier ska slängas separat från det kommunala avfallsflödet via särskilda insamlingsanläggningar. När du slänger en produkt som innehåller batterier som inte kan bytas ut av användaren ska de batterier som inte kan bytas ut av användaren avlägsnas av en yrkesperson.

NO Vennligst informer deg selv om det lokale avfallshåndterings-, separerings- og innsamlingssystemet for elektriske og elektroniske produkter og emballasje. Opptre i henhold til lokale regler og ikke kast det gamle produktet og emballasjen sammen med vanlig husholdningsavfall. Riktig avhending av emballasjen, produktet og/eller batteriene vil bidra til å forhindre potensielle skadelige følger for miljøet og personers helse. Batterier bør avhendes separat fra kommunalt avfall via anviste innsamlingssteder. Ved kassering av et produkt som inneholder batterier som ikke kan skiftes ut av brukeren, skal batteriene som ikke kan byttes av bruker fjernes av en fagperson.

EL Ενημερωθείτε για το τοπικό σύστημα διάθεσης, διαχωρισμού και συλλογής αποβλήτων για ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα και συσκευασίες. Ενεργείτε σύμφωνα με τους τοπικούς σας κανόνες και μην απορρίπτετε το παλιό σας προϊόν και τη συσκευασία του μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Η ουστή απόρριψη της συσκευασίας, του προϊόντος σας ή/και των μπαταριών θα συμβάλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Οι μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από το ρεύμα των αστικών απορριμμάτων μέσω των καθορισμένων εγκαταστάσεων συλλογής. Κατά την απόρριψη ενός προϊόντος που περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται από τον χρήστη, αυτές πρέπει να αφαιρούνται από επαγγελματία.

TR Lütfen elektrikli ve elektronik ürünler ve ambalajları ayrı yerel atık atma, ayrıca me toplama sistemleri hakkında bilgi edinin. Lütfen bulundüğünüz bölgedeki yerel kurallara uygun hareket edin ve eski ürün ve ambalajınızı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın. Ambalajın, ürününüzün ve/veya pillerin doğru şekilde atılması çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur. Pillerin özel toplama tesisleri aracılığıyla belediye atık kolundan ayrı bir şekilde atılması gerekir. Kullanıcı tarafından değiştirilemeyen pil bulunan bir ürünü atarken pilin bir profesyonel tarafından çıkarılması gerekir.

BG Моля, запознайте се с местната система за изхвърляне, разделяне и събиране на отпадъци от електрически и електронни продукти и опаковки. Моля, действайте в съответствие с местните правила и не изхвърляйте стария продукт и опаковката заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на опаковката, на Вашия продукт и/или батерии ще помогне да се предотвратят потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве. Батериите трябва да се изхвърлят отделно от потока на битовите отпадъци чрез определението за целта събирателни пунктове. При изхвърляне на продукт, който съдържа батерии, които не могат да се заменят от потребителя, същите трябва да бъдат отстранени от специалист.

HU Érdelklődjön az elhasznált elektromos és elektronikus termékek és csomagolásuk helyi szelektív gyűjtéséről és ártalmatlanításáról. Kövesse a helyi szabályozást, és ne helyezze az elhasználtódot terméket háztartásihulladék-gyűjtőbe. A csomagolás, valamint az elhasználtódot termék és/vagy akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezet és emberi egészség károsodását. Az akkumulátorokat külön, a helyi önkormányzat által megjelölt helyen kell gyűjteni, és nem szabad a háztartási hulladé közé keverni őket. A nem cserélhető akkumulátorokat tartalmazó termékek ártalmatlanításákor a nem cserélhető akkumulátorokat szakembernek kell eltávolítania.

SL Seznajte se z lokalnim sistemom odstranjevanja, ločevanja in zbiranja električne in elektronske opreme ter embalaže. Upoštevajte lokalno zakonodajo ter starega izdelka in embalaže ne odložite med običajne gospodinjne odpadke. S pravilnim odlaganjem embalaže, izdelka in/ali baterij med odpadke boste preprečili morebitne negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Baterij ne smete odložiti med gospodinjne odpadke, temveč na namenskih zbirnih mestih. Če odlagate izdelek, ki vsebuje baterije, ki jih uporabnik ne more zamenjati sam, bo takšne baterije odstranila strokovna oseba.

HR Informirajte se o lokalnom sustavu za odlaganje, odvajanje i prikupljanje električnih i elektroničkih proizvoda i ambalaža. Postupajte u skladu s lokalnim propisima i ne odlažite stare proizvode i ambalaže s uobičajenim kućanskim otpadom. Ispravno odlaganje ambalaže, proizvoda i/ili baterija pomoći će u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi. Baterije je potrebno odlagati odvojeno od komunalnog otpada na za to predviđenim odlagalištima. Kada odlazite proizvod koji sadrži baterije koje korisnik ne može samostalno zamijeniti, te će baterije ukloniti stručnjak.

MK Информирајте се за локалниот систем за флање, одделување и собирање отпад од електрични и електронски производи и пакувања. Постапувајте во согласност со вашите локални прописи и немојте да ги флате стариот производ и пакувањето во обичниот отпад од домаќинството. Правилното флање на пакувањето, производот и/или батериите ќе помогне да се спречат потенцијалните негативни последици за животната средина и човечкото здравје. Батериите треба да се флатат одделно од општинскиот систем за отпад преку назначени собирни објекти. Кога флатате некој производ што содржи батерии што не може да се заменат, тие ќе се отстрануваат од страна на стручно лице.

SR Informišete se o lokalnom sistemu za odlaganje, odvajanje i sakupljanje otpada za električne i elektronske proizvode i ambalažu. Postupajte u skladu sa lokalnim pravilima i ne odlažite svoj stari proizvod i ambalažu sa uobičajenim kućnim otpadom. Pravilno odlaganje ambalaže, proizvoda i/ili baterija će pomoći u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Baterije treba odlagati odvojeno od toka komunalnog otpada putem određenih objekata za prikupljanje. Kada odlazite proizvod koji sadrži baterije koje ne može zameniti korisnik, te baterije će ukloniti profesionalac.

CZ Informujte se o místním systému likvidace a tříděného sběru elektrických a elektronických výrobků a balení. Postupujte v souladu s místními předpisy a nevyhazujte staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace produktů a baterií přispívá k ochraně případných nežádoucích vlivů na životní prostředí a zdraví osob. Baterie je třeba zlikvidovat samostatně mimo veřejné skládky prostřednictvím specializovaných sběrných míst. Při likvidaci výrobku obsahujícího baterie, které nejsou uživatelsky vyměnitelné, musí uživatelsky vyměnitelné baterie vyjmout odborník.

SK Zistite si informácie o miestnej likvidácii odpadu, systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a obalov. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi a nevyhadzujte staré výrobky do bežného komunálneho odpadu. Správna likvidácia produktov a batérií prispieva k zabráneniu prípadným nežiaducim vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb. Batérie treba zlikvidovať samostatne mimo verejnej skládky prostredníctvom špecializovaných zberných miest. Pri likvidácii výrobku obsahujúceho batérie, ktoré nemože vybrať používateľ, musí vyber nevymeniteľných batérií vykonať odborný technik.

PL Należy we własnym zakresie sprawdzić informacje o lokalnych placówkach odbierających zużyte produkty elektryczne i elektroniczne oraz opakowania po nich. Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów zakazujących wyrzucania urządzeń i opakowań razem z odpadami komunalnymi. Właściwe usunięcie zużytego opakowania, produktu i/lub baterii pomoże uniknąć potencjalnych szkodliwych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy je zanościć do wyznaczonych punktów zbiórki. W przypadku utylizacji produktu zawierającego baterie niepodlegające wymianie przez użytkownika, powinny one zostać usunięte przez specjalistę.

RO Informați-vă cu privire la sistemul local de colectare, separare și eliminare a deșeurilor pentru produsele electrice și electronice și ambalajele acestora. Acționați în conformitate cu regulile locale și nu eliminați produsele vechi și ambalajele împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corespunzătoare a ambalajelor, a produsului și/sau a bateriilor va ajuta la prevenirea consecințelor potențiale negative pentru mediu și sănătatea umană. Bateriile trebuie eliminate separat de sistemul municipal de gestionare a deșeurilor prin intermediul unităților de colectare desemnate. Atunci când eliminați un produs care conține baterii ce nu pot fi înlocuite de utilizator, aceste baterii trebuie îndepărtate de către un specialist.

SQ Informohuni për sistemin lokal të hedhjes së mbeturinave, ndarjes dhe grumbullimit për produktet elektrike dhe elektronike dhe paketimin. Veproni në përputhje me rregullat lokale dhe mos e hidhni produktin e vjetër dhe paketimin me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë. Hedhja e duhur e paketimit, produktit dhe/ose baterive do të ndihmojë në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin njerëzor. Bateritë duhet të hidhen veçmas nga rryma e mbeturinave urbane nëpërmjet pikave të autorizuara të grumbullimit. Kur hidhni një produkt që përmban bateri që nuk ndërrohen nga përdoruesi, këto bateri duhet të hiqen nga një profesionist.

LV Lūdz, iepazīstieties ar informāciju par vietējo atkritumu likvidēšanas, nošķiršanas un savākšanas sistēmu elektriskām un elektroniskām precēm un iepakojumiem. Rīkojieties atbilstoši vietējās noteikumiem un nelikvidējiet nolietotos izstrādājumus un iepakojumus kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Izstrādājuma un/vai bateriju pareiza likvidēšana palīdzēs novērst iespējamu nelabvēlīgu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Baterijas jālikvidē atsevišķi no pašvaldību atkritumu plūsmas ar šim nolūkam īpaši paredzētu savākšanas uzņēmumu starpniecību. Likvidējot produktu, kas satur baterijas, kuras lietotājs nevar nomainīt, profesionālim ir jāņem šīs baterijas.

LT Susipažinkite su vietinė elektros ir elektroninių gaminių bei pakuočių atliekų šalinimo, rūšiavimo ir surinkimo sistema. Laikykites vietinių taisyklių ir neišmeskite seno gaminio bei pakuotės kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas pakuotės, gaminio ir (arba) baterijų išmetimas padės išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Baterijos turi būti išmestos atskirai nuo komunalinių atliekų srauto tam skirtais surinkimo įrenginiais. Išmetant gaminį, kuriame yra naudotojo nekeičiamų baterijų, naudotojų nekeičiamas baterijas turi išimti profesionalas.

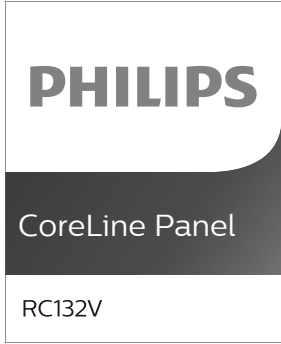
ET Viige ennast kurssi kohaliku elektri- ja elektroonikatooteide ning pakendite kasutusest kõrvaldamise, sorteerimise ja kogumise süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju järgi ning ärge visake vana toodet ega pakendeid olmejäätmete hulka. Pakendi ja vana toote ja/või akude nõuetekohane kasutusest kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Akud tuleb kasutusest kõrvaldada olmejäätmetest eraldi ning viia selleks ette nähtud kogumiskohta. Kui kõrvaldate kasutusest toote, mis sisaldab akusid, mida kasutaja ei saa vahetada, peab need akud tootest eemaldama kvalifitseeritud spetsialist.

RU С информацией о местных системах раздельного сбора и утилизации таких отходов, как электрическое и электронное оборудование, а также упаковка, рекомендуется ознакомиться самостоятельно. Соблюдайте региональные нормативные требования и не выбрасывайте отслужившее изделие вместе с обычным бытовым мусором. Правильная утилизация отслужившего изделия и/или батарей поможет уменьшить негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Батареи следует утилизировать отдельно от бытовых отходов через специальные пункты сбора. Если изделие оснащено батареями, не предназначенными для самостоятельной замены, их должен извлек специалист.

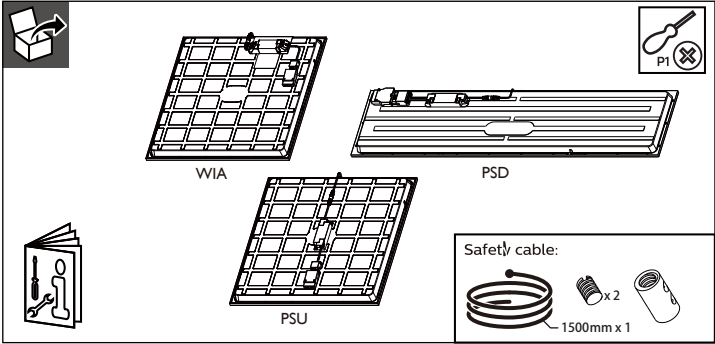
UA Рекомендуємо самостійно ознайомитися з інформацією про місцеві системи сортування й утилізації відходів електричного та електронного обладнання і їхнього пакування. Дійте відповідно до місцевих правил і не викидайте старий виріб і його упаковку разом зі звичайними побутовими відходами. Правильна утилізація упаковки, виробу та/або акумуляторів допоможе запобігти потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей. Акумулятори слід утилізувати окремо від потоку комунальних відходів через спеціальні місця для збору. Під час утилізації виробу, що містить акумулятор, який не може замінювати користувач, такий акумулятор має вилучати професіонал. УВАГА: Нижче ви знайдете все пояснення з числовими посиланнями на значки, відповідно, перед цими інструкціями з безпеки:

© 2024 Signify Holding.
All rights reserved. This document contains information relating to the product portfolio of Signify which information may be subject to change. No representation or warranty as to the accuracy or completeness of the information included herein is given and any liability for any action in reliance thereon is disclaimed. The information presented in this document is not intended as any commercial offer and does not form part of any quotation or contract. Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V.. All other trademarks are owned by Signify Holding or their respective owners.

Signify Holding.
The Netherlands



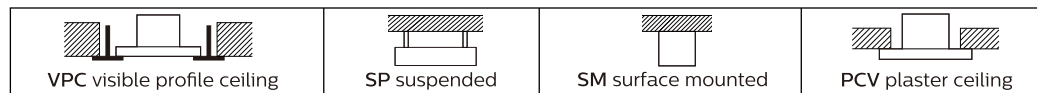
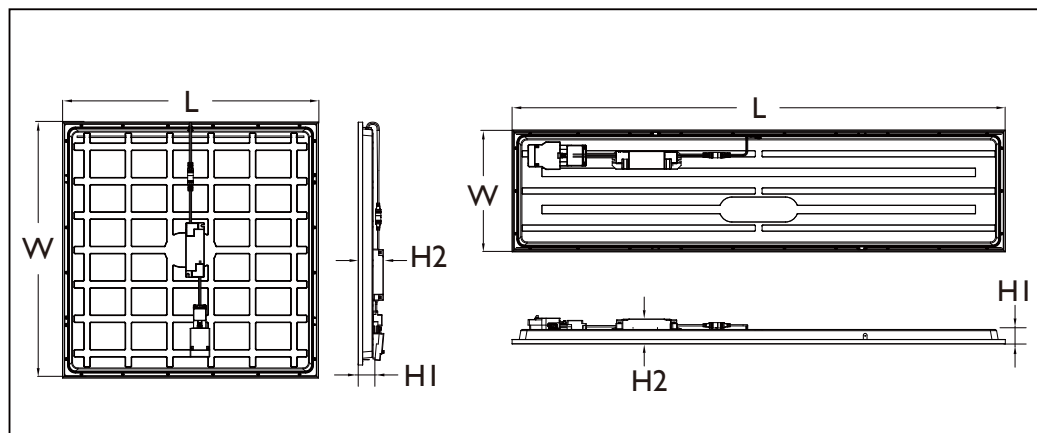
Lifetime Table	Lumen	CRI	50K hrs	100K hrs
	2900 - 4300lm	80	L90	L80
	5000lm	80	L85	L75
	3100 - 4300lm	90	L85	L75



	Lumen(lm)	CCT(K)	P(W)	IP	IK	L×W×H1/H2(mm)	kg
RC132V G6 365/840 PSU W60L60 NOC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK03	595x595x36/61	1.70
RC132V G6 365/840 PSU W30L120 NOC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK03	295x1195x36/61	1.90
RC132V G6 365/840 PSU W60L60 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 365/840 PSU W30L120 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	295x1195x37/62	2.20
RC132V G6 365/840 PSD W60L60 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 365/840 PSD W30L120 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	295x1195x37/62	2.00
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSU W60L60 OC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSD W60L60 OC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 505/840 PSD W60L60 OC	5000	4000	38	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSDW30L120OC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	1195x295x37/62	2.20
RC132V G6 29_36_435/830_40 PSU W60L60NOC	2900/*3600/4300	3000/3500/*4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK03	595x595x36/61	1.70
RC132V G6 31_36_435/940 PSD W60L60 OC	3100/*3600/4300	4000	26/*31/38	IP44/IP20	IK02	595x595x3/62	2.00
RC132V G6 345/830 WIA W60L60 OC	3400	3000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05
RC132V G6 365/840 WIA W60L60 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05
RC132V G6 435/840 WIA W60L60 OC	4300	4000	31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05

	Lumen(lm)	CCT(K)	P(W)	IP	IK	L×W×H1/H2(mm)	kg
RC132V G6 36S/840 WIA W30L120 OC	3600	4000	26	IP44/IP20	IK02	1195x295x37/71	2.25
RC132V G6 40_43S/830_40 WIA 60x60 OC	2900/3600/*4300	3000/3500/*4000	31	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.05
RC132V G6 40_43S/830_40 WIA 30x120 OC	2900/3600/*4300	3000/3500/*4000	31	IP44/IP20	IK02	1195x295x37/71	2.25
RC132V G6 34S/830 PSU W60L60 NOC	3400	3000	26	IP44/IP20	IK03	595x595x36/61	1.70
RC132V G6 34S/830 PSU W60L60 OC	3400	3000	26	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 36S/UE840 PSU W60L60 NOC	3600	4000	22.5	IP44/IP20	IK03	595x595x36/70	1.70
RC132V G6 36S/UE840 PSU W60L60 OC	3600	4000	22.5	IP44/IP20	IK02	595x595x37/71	2.00
C132V G6 36S/UE840 PSD W60L60 OC	3600	4000	23.5	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.00
RC132V G6 36S/UE840 WIA W60L60 OC	3600	4000	23.5	IP44/IP20	IK02	595x595x37/62	2.05
RC132V G6 31_36_43S/840 PSU W60L60OCUKI	3100/3600/*4300	4000	22/*26/31	IP44/IP20	IK02	595x595x35/60	2.12

* Default setting



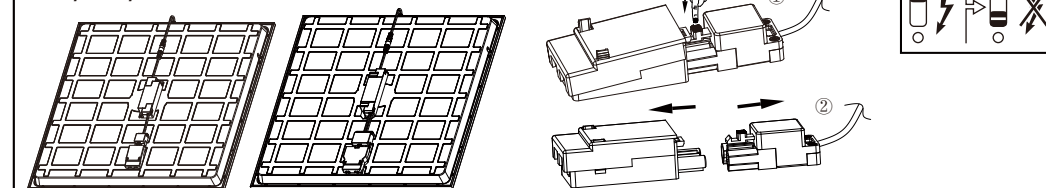
Available as accessory (Need to purchase separately)

Suspension set: 911401809387 RC159Z Suspension set SME-4 WH 911401809487 RC159Z Suspension set SME-3 WH	Surface mounted set: 911401807787 RC159Z SMB W60L60 911401807987 RC159Z SMB W30L120	Plaster ceiling set: 911401809287 RC159Z Plaster Ceiling SMB-PLC	Safety cable: 911401809187 RC159Z Safety Cable
--	--	--	---

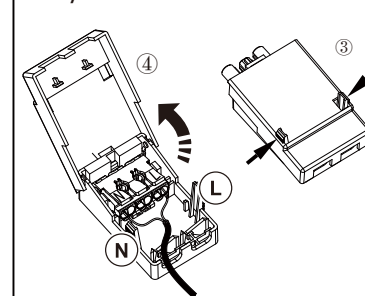


Quick-connectors

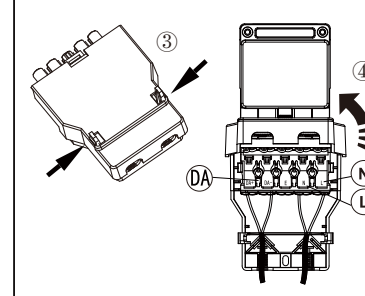
PSU/PSD/WIA



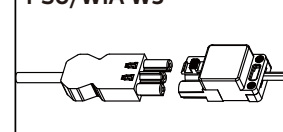
PSU/WIA



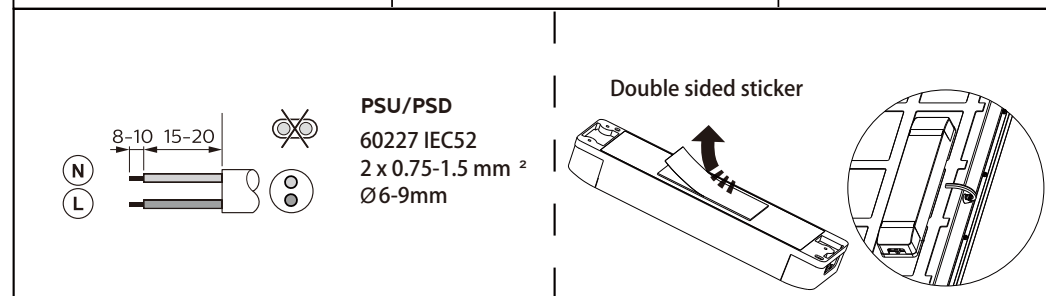
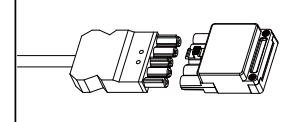
PSD



PSU/WIA W3



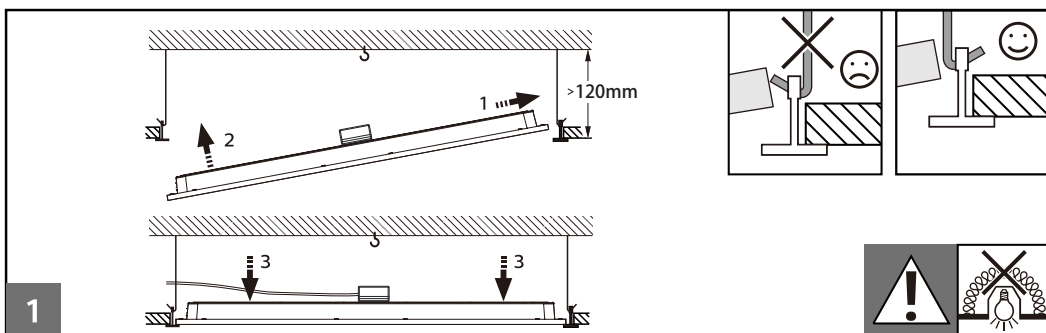
PSD W5



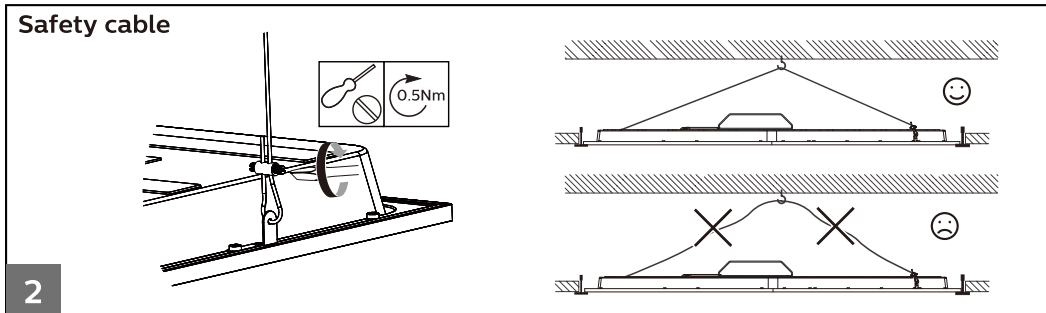


VPC Visible Profile Ceiling/ Lay-In mounting

Optional with
911401809187 RC159Z Safety Cable



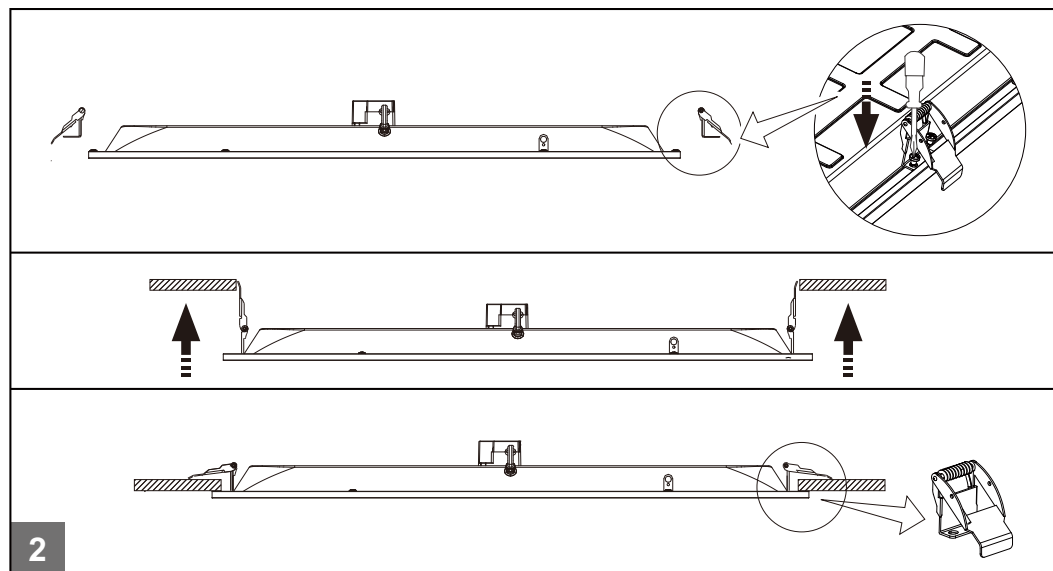
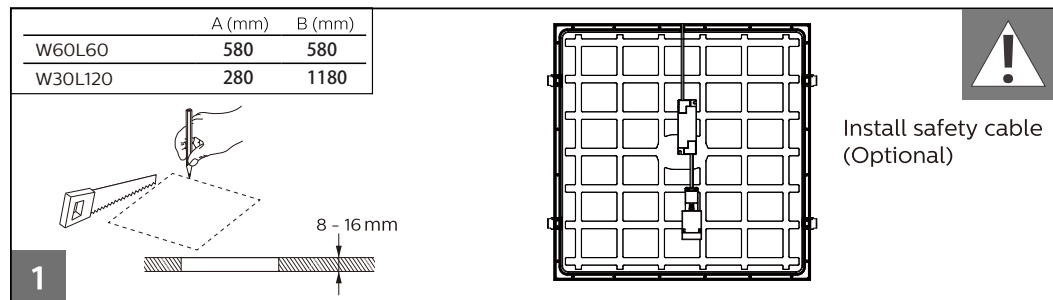
Safety cable



PCV plaster ceiling version(IK02)

Optional with
911401809287 RC159Z Plaster Ceiling SMB-PLC

	A (mm)	B (mm)
W60L60	580	580
W30L120	280	1180



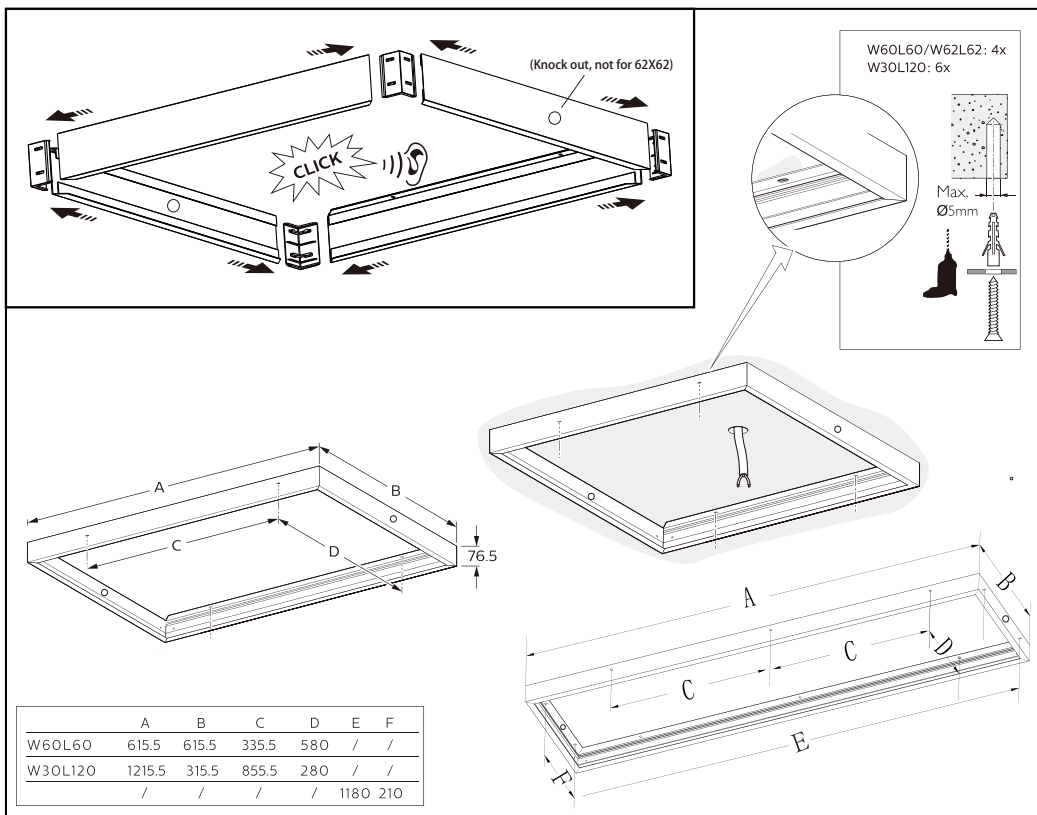


Surface mounted

Optional with

911401807787:RC159Z SMB W60L60

911401807987:RC159Z SMB W30L120



Suspension

Optional with

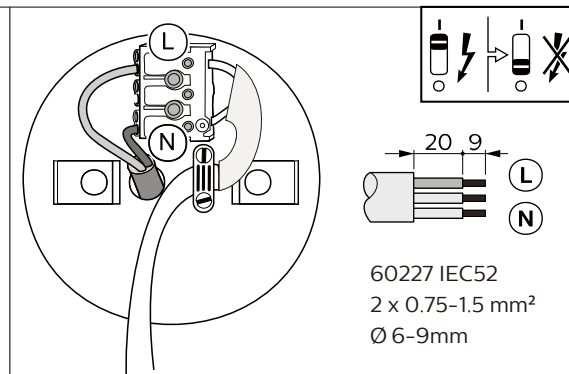
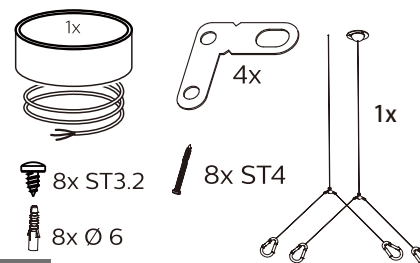
911401809387 RC159Z Suspension set SME-4 WH

911401809487 RC159Z Suspension set SME-3 WH

PSU/ WIA

911401809487

RC159Z Suspension set SME-3 WH

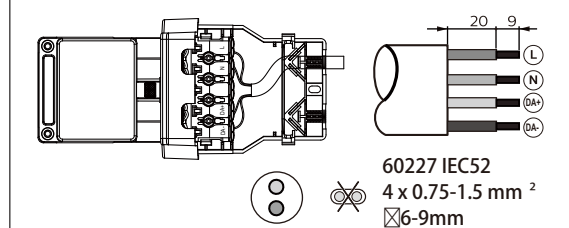
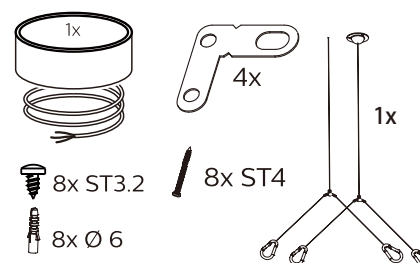


1a

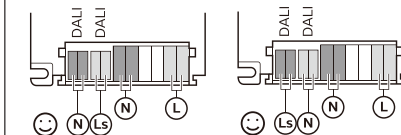
PSD

911401809387

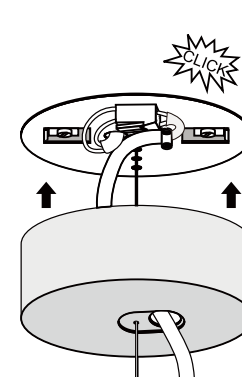
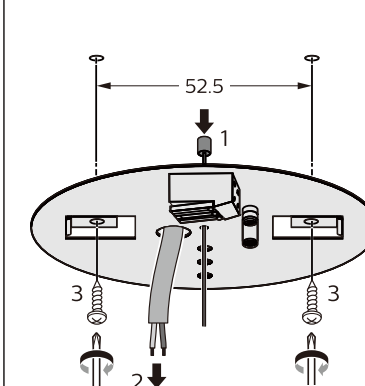
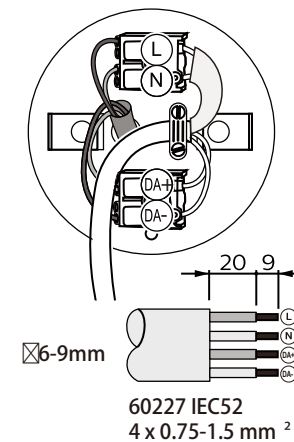
RC159Z Suspension set SME-4 WH



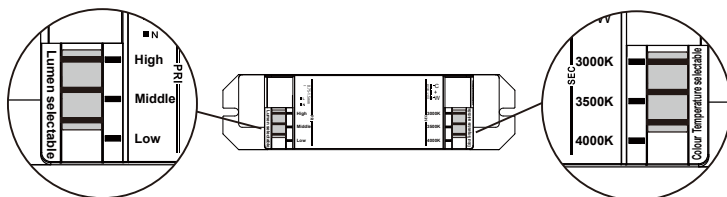
PSD Touch & Dim



1b



A diagram of a truss bridge structure. A large 'X' is drawn over the central part of the bridge, and a sad face icon is positioned above it, indicating a failure or instability in the design.



940 CRI90	Lumen selectable	4000K	Wattage	lout
	High	4300lm	38W	800mA
	Middle	3600lm	31W	650mA
	Low	3100lm	26W	550mA

The graph shows the main current I_{mains} in Amperes (A) as a function of time in microseconds (us). The current rises from zero to a peak value I_{max} . A horizontal line at $I_{\text{max}}/2$ intersects the rising and falling edges of the pulse. The time interval between these two intersections is labeled T_{ref} . After the pulse, the current settles to a nominal value I_{nom} .

	PSU				PSD				WIA
	22.5W	26W	31W	38W	23.5W	26W	31W	38W	
Electrical characteristics									
I _{max} (A)	20	16	20	22	22.6	25.2	26	26.8	4.8
T _{ref} (us)	200	200	220	250	254	260	260	264	56
MCB	No. of luminaires max.								
B-10 A	14	18	13	12	7	9	8	8	32
B-16A	23	30	21	20	11	17	15	15	50
C-10 A	24	32	23	21	11	17	15	15	52
C-16A	40	51	37	33	17	29	28	27	85

RO	Acest produs continine o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică: C
CZ	Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: C
FI	Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: C
SE	This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: C
HU	Ez a termék egy energiatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz: C
SK	Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetickej účinnosti: C
HR	Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti: C
LV	Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: C
EE	Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: C
BG	Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: C
SI	Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energetske učinkovitosti: C

Si vir svetilope in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.

NO	SR-kompatibilitet - For SR-baserte armaturer skal bare SR-sertifiserte komponenter/sensorer brukes (se også: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funksjonell kompatibilitet av 2 (SR-sertifiserte) komponenter/sensorer som kan brukes i kombinasjon, samt overstyringsmulighet for en hvilken som helst linjeskiftfunksjon som brukes i en SR-basert lysarmatur, skal frigjøres av hovedkomponent/sensorleverandør. For bruk av NEMA 7-pinners kontakt på en SR-basert lysarmatur er det nødvendig med en fullstendig systemverifisering. Det å ikke følge disse anbefalingene kan/vil medføre risiko for skade og manglende overholdelse som Signify ikke kan ta ansvar for.
FI	SR-yhteensopivuus - SR-valaisimissa tulee käyttää vain SR-sertifioituja komponentteja ja tunnistimia (saat lisätietoja ohteesta http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Käden käytettävään (SR-sertifioidun) komponentin/tunnistimen toimintojen ohjeistamisvuuden sekä SR-valaisimen kanssa käytettävään minkä tahansa linjakytkintöiminnon ohjeistamallisuuden vapauttaa komponenttien/tunnistimien päätoimittajat. Jos haluat käyttää seitsenpiikkistä NEMA-liitäntää SR-valaisimessa, järjestelmä on tarkistettava ja vahvistettava täysin. Jos et noudata tätä ohjetta, valaisin saattaa vaurioitua ja sen vaatimustenmukaisuus saattaa joutua kyseenalaiseksi. Signify ei ole tästä millään tavalla vastuussa.
HU	SR-kompatibilitás - Az SR-alapú világítótestekkel csak SR-aniósítású alkatrészek és érzékelők használhatók (lásd még: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Két funkcionális kompatibilis (SR-aniósítású) alkatrész, érzékelő illetve SR-alapú világítótestbe beszerelt vezérelhető hálozatoldali leválasztó kapcsoló csak akkor használható együtt, ha azok közös használatát a fő vezérlőelem (szenzor) gyártója jóváhagyta. 7-pólusú NEMA csatlakozóaljakzatot tartalmazó SR-alapú világítótestet használatra esetén a rendszer teljes működését ellenőrizni kell. Ezen tanácsok be nem tartása károkat és nem megfelelőiséget okozhat, amiért a Signify nem vállal felelősséget.
PL	Zgodność z SR - W przypadku popraw oświetleniowych opartych na SR można stosować wyłącznie części/czujniki z certyfikatem SR (patrz również: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Zgodność funkcjonalna dwóch części/czujników (z certyfikatem SR) stosowanych w połączeniu lub w zastępstwie dowolnej funkcji wyłącznika w oprawach opartych na SR musi być zapewniona przez dostawcę elementu nadzrędnego. Przed zastosowaniem 7-żyłkowego gniazda NEMA w sprawie oświetleniowej opartej na SR wymagana jest pełna weryfikacja systemu. Nieprzestrzeganie tych zaleceń jest równoznaczne z ryzykiem uszkodzenia i naruszeniem zasad użytkowania, za które firma Signify nie ponosi odpowiedzialności.
RO	Compatibilitate SR - Pentru corpurile de iluminat bazate pe SR, trebuie să se utilizeze numai componente/senzorii cu certificare SR (consultați, de asemenea: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Compatibilitate funcțională a 2 componente/senzori (cu certificare SR) care trebuie să fie utilizată în asociere, precum și posibilitatea de a analiza orice funcție lineswitch utilizată într-un corp de iluminat bazat pe SR, lucru care trebuie autorizat de furnizorul componente/senzorului principal. Pentru utilizarea soclului cu 7 pini NEMA la un corp de iluminat bazat pe SR, este necesară o verificare completă a sistemului. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la/a cauza risc de avarie și neconformitate, pentru care Signify nu își poate asuma nicio responsabilitate.
CZ	Kompatibilita s SR - U svítidel SR se používají pouze SR certifikované součásti/snímače (viz též http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkční kompatibilitu dvou součástí nebo snímačů (s certifikací SR) při použití v kombinaci a možnost potlačení funkce LineSwitch, používaných u svítidel SR, musí posoudit dodavatel hlavní součásti nebo snímače. Pro použití 7-žilkové zásuvky NEMA na svítidle s certifikací SR je vyžadováno úplné ověření systému. Nedodržení těchto doporučení může způsobit poškození a nesoulad, za něž Signify nenese žádnou odpovědnost.
TR	SR uyumluluğu - SR tabanlı aydınlatma armatürleri için yalnızca SR Sertifikalı bileşenler/sensörler kullanılmalıdır (aynca bkz. http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Birlikte kullanılacak 2 (SR sertifikalı) bileşenin/sensörün işlevsel uyumluluğu ve SR tabanlı aydınlatma armatüründe kullanılan herhangisi bir lineswitch işlevinin geçersiz kılınma olasılığı, ana bileşen/sensör tedarikçisi tarafından sağlanacaktır. SR tabanlı aydınlatma armatüründe NEMA 7 pimli soketlin kullanılmasi için tam sistem doğrulaması gereklidir. Bu tavsiyeleri uymamak, Signify'ın sorumlu tutulamayacağı hasar riskine ve uyumsuzluğa neden olabilir.
SK	Kompatibilita SR - Pri svietidlach založených na SR - sa musí používať len SR certifikované komponenty/snímače (pozri tiež: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkčnú kompatibilitu 2 (SR certifikovaných) komponentov/snímačov na použitie v kombinácii, ako aj možnosť zrušenia funkcie spínača použitej v svietidle založenom na SR, má zabezpečiť dodávateľ hlavného komponentu/snímača. Pri použití 7-žilkovej objímky NEMA v svietidle založenom na SR sa vyžaduje overenie celého systému. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť/spôsobiť poškodenie a nesúlad, za ktoré spoločnosť Signify nemôže niešť zodpovednosť.
GR	Συμβατότητα SR - Για τα φωτιστικά που βασίζονται στο SR, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα/αισθητήρες με πιστοποίηση SR (βλέπε επίσης: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Η λειτουργική συμβατότητα 2 εξαρτημάτων/αισθητήρων (με πιστοποίηση SR) που θα χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό, καθώς και η δυνατότητα παράκαμψης οποιασδήποτε λειτουργίας lineswitch που χρησιμοποιείται σε ένα φωτιστικό που βασίζεται στο SR, θα πρέπει να κοινοποιηθεί από τον προμηθευτή του κύριου εξαρτήματος/αισθητήρα. Για τη χρήση υποδοχής NEMA 7 ακίδων σε φωτιστικό που βασίζεται στο SR, απαιτείται πλήρης επαλήθευση συστήματος. Αν δεν ληφθούν υπόψη αυτές οι συμβουλές, μπορεί να/θα προκληθεί κίνδυνος ζημιάς και μη συμμόρφωσης, για τα οποία η Signify δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη.
RS	Совместимость с устройствами SR - Светильники на основе технологии SR совместимы только с компонентами/датчиками, сертифицированными для использования с технологией SR (см. также: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Функциональная совместимость используемых в сочетании 2 компонента/датчиков (сертифицированных для использования с технологией SR), а также возможность переопределяющего управления любой функцией уменьшения яркости LineSwitch при использовании светильника на основе технологии SR определяется поставщиком основного компонента/датчика. Для использования 7-контактного гнезда NEMA на светильнике на основе технологии SR требуется полная проверка системы. Несоблюдение этих рекомендаций с высокой вероятностью может привести к возможным повреждениям и несоответствию системы спецификациям, за которые компания Signify не несет какой-либо ответственности.
BG	Съвместимост и функционална готовност за свързване към система за управление /SR compatibility/- За осветителните тела с вградена функционална готовност за свързване към система за управление трябва да се използват само компоненти сертифицирани за тази цел (моля вижте следния линк: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Функционалната съвместимост на два сертифицирани за използване в осветителните тела с вградена готовност за свързване към система за управление, (SR certified) компонента/сензора, които се използват в комбинация, както и възможността за използване на пълната функционалност на предварително готови за свързване към система за управление /SR based/ осветителни тела трябва да бъде осигурена от доставчика на съответния компонент/сензор. Ако се използва конектор NEMA със 7 цифра на осветителните тела с предварителна функционална готовност за свързване към система за управление /SR based/ трябва да се направи проверка на съвместимостта на цялата система и нейните съставни компоненти. Неспазването на този съвет може/ще доведе до риск от повреда и несъответствие, за което Синигай Интернешънъл не носи отговорност.
HR	SR kompatibilnost – Za SR pripremljene svjetiljke, samo SR certificirane komponente/senzori smiju biti korišteni (detaljno dostupno na: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkcionalna kompatibilnost daju (SR certificiranih) komponenti/senzora za korištenje u kombinaciji, kao i mogućnosti prisilnog preklapanja funkcija preklapanja mreže korištenog u SR pripremljenim svjetilkama treba biti potvrđena od strane dobavljača master odnosno senzor SR komponenti. U slučaju korištenja NEMA 7-pin konektora na SR pripremljenim svjetilkama, potrebna je cjelovita sistemska verifikacija te kombinacije prije korištenja. Nepoštivanje ovog savjeta će stvarno ili potencijalno uzrokovati rizik kvara ili nepravilnog funkcioniranja sistema za koje Signify ne može preuzeti odgovornost.
LT	SR (system ready) suderinamumas – Šviestuvuose su SR galima naudoti tik SR sertifikuotus komponentus / jutiklius (taip pat žiūrėkite: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Komponentų / jutiklių tiekėjas turi užtikrinti tinkamą dviejų (SR sertifikuotų) komponentų /jutiklių, kurie bus naudojami kartu, funkcinį suderinamumą, taip pat galimybę panaikinti bet kurią linijinio perjungimo funkciją, naudojama šviestuvuose su SR. Jei SR šviestuve naudojamas NEMA 7 kontaktų lizdas, būtina papildomai atlikti visos sistemos patikrą. Šių nurodymų nesilaikymas gali įtakoti sugadinimą ir nesuderinamumą/neveikimą, už kuriuos „Signify“ neprisima jokios atsakomybės.
LV	SR saderība – Gaismekļiem uz SR bāzes ir izmantojami tikai SR sertificēti komponenti/sensori (skatīt arī: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkcionālā saderība starp diviem (SR sertificētiem) komponentiem/sensoriem, kurus izmanto kopā, kā arī, ignorēšanas iespējas jebkuras līnijas pārslēgšanas funkcijas, kas tiks izmantotas SR bāzes gaismekļos, ir jānodrēz galvenā komponenta / sensora piegādātājam. Ja izmanto NEMA 7 – pin līdzi kopā ar SR bazēto gaismekli, verifikācija ir obligāta visai sistēmai. Šī ieteikuma neievērošana var radīt / radīs kaitējuma un neatbilstības risku, par kuru Signify nevar uzņemties nekādu atbildību.
EE	SR ühilduvus – SR-põhiste valgustite puhul tuleb kasutada ainult SR-sertifikaadiga komponente/andureid (vt ka: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). SR-sertifitseeritud seadmetel andurite tarinaja peab lubama ja vastutama kahe kombineeritud SR seadme/anduri funktsionaalse ühilduvuse ja juhtsoone (Lineswitch) funktsiooni kasutamisel seadete alistamise SR valmidusega valgustus. Kui kasutate SR-põhisel valgustusl NEMA 7-pin pistikut, on vajalik süsteemi vastavuse täielik kontroll. Selle nõude mittejärgimine võib põhjustada kahju tekkimist ja mittesüstavust, mille eest Signify ei vastuta.
SI	Zdrůžljivost s SR – Za svetilke, ki temeljijo na SR, se smejo uporabiti samo certificirane SR komponente / senzorji. (glejte tudi: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funkcionalno združljivost komponent / senzorjev, ki jih je treba uporabiti v kombinaciji, kot tudi možnost preglasovanja katore koli funkcije linjskega stikala, mora sprostiti glavni dobavitelj komponent / senzorjev. Če uporabljate 7-pin vtičnico NEMA v svetilki, ki temelji na SR, je potrebna celovita verifikacija sistema. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči škodo in neskladnosti, za kar podjetje Signify ne prevzema nobene odgovornosti.



GB - Disconnect before servicing	DK - Frakobl, før service	IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione
FR - Mettre hors tension avant intervention	NO - Koble fra før service	SP - Desconectar antes de manipular
DE - Öffnen nur spannungsfrei	FI - Irrota pistoke ennen huolttoa	SE - Bryt strömmen före lampbyte
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud	CZ - Před servisem se odpojte	SK - Odpojit' pred údržbou
LT - Pirmas apkopes atvienojiet nuo elektros	TR - Servis yapmadan önce bağılantıyı kesin	SI - Pred servisiranjem izključite svetiliko
EE - Katkesta elektritoid enne valgusti	HR - Prije servisiranja isključite	HU - Kabantarantás előtt húzza ki a csatlakozót
hoodlust/remonti	GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση	PL - Odłącz przed serwisowaniem
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção	BG - Изключете преди сервис	RO - Deconectat-vă înainte de întreținere
	RS - Отключите перед обслуживанием	
	LV - Pirms apķopes atvienojiet to	

GB	Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors	RO	Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control
SP	La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control	CZ	Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace
PT	A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo	TR	Armatür, Aışık Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir
DE	Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen	HR	Svjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora
FR	Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle	GR	Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγωγών ελέγχου
IT	Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico	BG	Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници
NL	Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading	RS	Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками
DK	Armaturet har enkelisoleret mellem lavvoltageforsyningen og styrelledningerne	SK	Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a riadiacimi vodičmi
SE	Armaturen har enkelisoleret mellan lågvoltförsörjningen och styrelledningarna	LT	Svietilvas turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų
NO	Armaturet har enkelisoleret mellom lavvoltageforsyningen og styrelledningene	LV	Gaismeklim ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma
FI	Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä	EE	Valgusti on põhisolasioon madalpinge toite ja juhtimiseseadmete vahel
HU	A lámpatest kisérszültségű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva	SI	Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki
PL	Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi		
GB	The light source contained in this luminaire and the external flexible cable shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	RO	Sursa de lumină conținută în acest corp de iluminat și cablul flexibil extern trebuie înlocuită doar de către producător sau agent de service sau de o persoană calificată similar
SP	La fuente de luz y el cable flexible exterior incluidos en esta luminaria sólo podrán ser sustituidos por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada.	CZ	Světelný zdroj obsažený v tomto svítidle a externí flexibilní kabel se nahrazují pouze výrobcem nebo jeho servisním zástupcem nebo podobně kvalifikovanou osobou.
PT	A fonte de luz e o cabo flexível externo contido nesta luminária só serão substituídos apenas pelo fabricante ou o seu agente de serviços ou uma pessoa qualificada similar.	TR	Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve harici esnek kablo yalnızca üretici veya servis temsilcisi veya benzer bir yetkili kişi tarafından değiştirilebilir.
DE	Die in dieser Leuchte enthaltenen Lichtquelle und das externe flexible Kabel dürfen nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden.	GR	Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο συντήρησης αυτού ή έναν παρόμοιο εξουκείμενο άτομο.
FR	La source de lumière contenue dans ce luminaire et le câble externe souple ne doivent être remplacés que par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée.	BG	Източникът на светлина се съдържа в този осветителен тяло и външния гъвкав кабел, се заменя само от производителя или негов сервисен агент или подобно квалифицирано лице.
IT	La sorgente di luce e il cavo flessibile contenuti in questo apparecchio potranno essere sostituiti solo dal costruttore, dal suo personale addetto all'assistenza tecnica o ugualmente qualificato.	RS	Izvor svetla, sadržan u ovom svetiljniku, i vanjski fleksibilni kabl moraju biti zamenjeni samo proizvođačem, njegovim servisnim agentom ili analognim kvalifikovanim licom.
NL	De lichtbron en de externe flexibele kabel in dit armatuur mogen alleen worden vervangen door de fabrikant of zijn service agent of een soortgelijk gekwalificeerd persoon.	SK	Svetelný zdroj obsiahnutý v tomto svietidle a externý flexibilný kábel by mal byť vymenený len výrobcou alebo jeho servisným zástupcom alebo podobne kvalifikovanou osobou.
DK	Lyskilden og det eksterne fleksible kabel, der er indeholdt i dette armatur, må kun udskiftes af fabrikanten eller hans serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret person.	LT	Šiame šviestuve esant šviestos šaltinį ir išorinis lankstus kabelis gali pakeisti tik jo gamintojas arba jo serviso atstovas arba atitinkamas kvalifikacijos asmuo.
SE	Ljuskällan och den externa flexibla kabeln i denna armaturen får endast bytas ut av tillverkaren eller dennes serviceombud eller liknande behörig person.	LV	Gaismas avots, ko satur šis gaismeklis un ārējais elastīgais kabelis, var samainīt tikai ražotājs, vai tā servisa pārstāvis vai līdzīgi kvalificēta persona.
NO	Lyskilden og den eksterne fleksible kabelen i denne armaturen skal bare skiftes ut av produsenten eller serviceverkstedet eller en tilsvarende kvalifisert person.	NO	Armaturet har enkelisoleret mellom lavvoltageforsyningen og styrelledningene
FI	Valonlähde ja ulkoinen joustava kaapeli sisältyvät valaisimen saa vaihtaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike tai muu ammattitaitoinen.	EE	Selles valgustus sisalduvat valgusalikad ja väline painduvad kaablit saab asendada ainult tootja või tema teenindusagent või sarnase kvalifitseeringuga isik.
HU	Lámpatestben található fényforrást és a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.	SI	Svetlobni vir v svetilki in zunanj prilagodljivi kabel lahko zamenja samo proizvajalec, njegov zastopnik ali strokovno usposobljena oseba.
PL	Źródła światła zawarte w oprawie i zewnętrzny elastyczny przewód powinny być wymieniane wyłącznie przez producenta, przedstawiciela jego serwisu lub wykwalifikowaną osobę.		

GB	Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according to the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.
SP	El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.
PT	Para garantir uma utilização segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalação, a utilização, a operação e a manutenção dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruções neste manual e/ou com outras instruções que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruções irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicação do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificação de torque necessário para garantir uma resistência máxima durante a vida útil.
DE	Lagerung, Installation, Anwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.
FR	Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sûre du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis, préassemblés, doivent être resserrés à nouveau selon la spécification de couple de serrage requise afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.
IT	Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensità della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.
NL	Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opstaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaakoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een momenteleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.
DK	Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlrede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.
SE	Förvaring, installation, användning, drift och underhåll av produkterna måste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahållas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frångår man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges på ritningen måste dras åt med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar måste dras åt igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.
NO	Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene må utføres nøyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi måtte gi for å garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke følges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment på tegningen må strammes med en kalibrert momentnøkkel. Ferdigmonterte bolter må strammes på nytt til pakrevd dreiemoment for å sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.
FI	Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöajan ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeissa ilmoitettu tietty kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennettui pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuuteen koko käyttöajan mittaisen kestävyyden varmistamiseksi.
HU	A termékék tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzokon a nyomaték-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomatékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomaték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.
PL	Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obsługa i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle według wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które dołączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez cały okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym siłę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzymałość w całym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcania.
RO	Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea și întreținerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și/sau cu alte instrucțiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranță a produsului, pe întreaga durată de viașă a acestuia. Nerespectarea acestor instrucțiuni vă va anula dreptul la garanție. Șuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Șuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificația de cuplu cerută, pentru a asigura rezistența maximă pe întreaga durată de viașă.
CZ	Při uchovávání, montáži, používání a údržbě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších náležitých případných pokynů, které zajišťují bezpečné používání produktů po celou dobu jejich životnosti. Když tyto pokyny dodržovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uvedený tahuovací moment, je třeba utahovat zkalibrovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout požadovaným momentem, aby po dobu životnosti produktů držely na místě.
TR	Ürünlerin saklanması, kurulumu, kullanımı, çalıştırılması ve bakımı, ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli kullanımının sağlanması amacıyla tam olarak bu kılavuzdaki ve / veya tarafımızdan sağlanan diğer talimatlarla uyum biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmaması, ürünle ilgili garanti hakkınızı geçersiz kılar. Teknik çizimde yanında sıkıma torku değeri belirtilen civatlar kalibre edilmiş bir tork anahtarı kullanılarak sıkılmalıdır. Önceden takılmış olan gelen civatların da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden sıkılması, kullanım ömrü boyunca maksimum dayanıklılığın sağlanması açısından önemlidir.
BG	Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсили Ващото право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационния живот.
GR	Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση τα ολόκληρη τη διάρκεια ζωής τους. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχονται με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροπακιδίου. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχονται και πάλι με την απαιτούμενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.

RS	Чобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.
SK	Uskladnenie, inštalácia, používanie a údržba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné používanie produktu počas celej doby životnosti. Nedodržaním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s nariadenou silou utiahnutia, musia byť utahované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa požadovanej špecifikácie, aby komponenty držali na mieste počas celej životnosti.
HR	Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i održavanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.
LT	Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir priežiūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Varžtai, nurodantys sukimo momento stiprumą brėžinyje, turi būti užveržti naudojant kalibruotą sukimo momento veržiaraktį. Iš anksto sumontuotus varžtus reikia vėl priveržti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų užtikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.
LV	Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Nēievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bultskrūves ar norādīto uz griezes stiprumu zīmējumos jābūt pieskrūvētām izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifīkācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.
EE	Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitmine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamine kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittäitjäämine kaotab teie õiguse garantiele. Poldid, millel on joonisel toodud pöõrdemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud pöõrdemoment mutrivõtmel abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale pöõrdemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.
SI	Skladičenje, namestitev, uporaba, delovanje in vzdrževanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno življenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so že sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi življenjsko dobo.

GB	SR compatibility - For SR-based luminaires only SR-Certified components/sensors are to be used (see also: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). The functional compatibility of two (SR-certified) components/sensors to be used in combination, as well as the override possibility of any line-switch function used in an SR-based luminaire, is to be released by the master component/sensor supplier. If using a NEMA 7 pin socket on an SR-based luminaire, a full system verification is required. Not following this advice can/will cause risk of damage and non-compliance for which Signify cannot take any responsibility.
SP	Compatibilidad con SR - Con las luminarias basadas en SR solo deben utilizarse componentes/sensores con la certificación SR (vea también: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilidad funcional de 2 componentes/sensores (con certificación SR) que vayan a utilizarse en combinación, así como la posibilidad de anulación de cualquier función lineswitch utilizada en una luminaria basada en SR debe ser especificada por el proveedor del componente/sensor maestro. Para usar el terminal de 7 patillas NEMA en una luminaria basada en SR se requiere una verificación completa del sistema. No seguir estos consejos puede provocar o provocará un riesgo de datos e incumplimiento del que Signify no puede hacerse responsable.
PT	Compatibilidade SR - As luminárias baseadas em SR são apenas compatíveis com a utilização de componentes/sensores com certificação SR (ver também: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). A compatibilidade funcional de 2 componentes/sensores (com certificação SR) a serem utilizados em conjunto, bem como a possibilidade de sobreposição de qualquer função LineSwitch utilizada numa luminária baseada em SR deverão ser disponibilizadas pelo fornecedor do componente/sensor principal. É necessário proceder a uma verificação integral do sistema para utilizar uma tomada NEMA de 7 pinos com uma luminária baseada em SR. O incumprimento destas recomendações poderá/irá originar o risco de danos e inconformidades relativamente aos quais a Signify não poderá assumir qualquer responsabilidade.
DE	System Ready kompatibel - Für SR-basierte Leuchten dürfen nur SR-zertifizierte Komponenten/Sensoren verwendet werden (siehe auch: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funktionale Kompatibilität von 2 (SR-zertifizierten) Komponenten/Sensoren zur Verwendung in Kombination oder als Umgehungsmöglichkeit für Leitungsschaltfunktionen in einer SR-basierten Leuchte, freizugeben vom Lieferanten der Master-Komponente (Sensor). Zur Verwendung des NEMA 7 Pin-Socket an einer SR-basierten Leuchte ist eine vollständige Systemverifizierung erforderlich. Die Nichteinhaltung dieser Vorgaben kann zu Beschädigungen oder der Nichteinhaltung von Bestimmungen führen, für die Signify keinerlei Verantwortung übernehmen kann.
FR	Compatibilité SR - Pour les luminaires qui reposent sur la technologie SR, seuls les composants/capteurs certifiés SR peuvent être utilisés (voir aussi: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilité fonctionnelle de 2 composants/capteurs (certifiés SR) à utiliser ensemble ainsi que la possibilité de forçage de toute fonction d'interrupteur de ligne utilisée dans un luminaire reposant sur la technologie SR doivent être rendues possibles par le fournisseur original de composants/capteurs. Pour l'utilisation de la prise NEMA 7 broches sur un luminaire reposant sur la technologie SR, une vérification complète système est requise. Ne pas suivre ces conseils peut/va entraîner des risques de dommages et de non-conformité pour lesquels Signify ne peut être tenue pour responsable.
IT	Compatibilità SR - Negli apparecchi in versione SR devono essere utilizzati solo componenti/sensori certificati SR (consulta anche: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilità funzionale di 2 componenti/sensori (certificati SR) da utilizzare in combinazione e la possibilità di comandare la funzione lineswitch di un apparecchio di illuminazione SR, deve essere rilasciata dal fornitore del componente principale/sensore. Per utilizzare l'attacco NEMA 7 pin su un apparecchio d'illuminazione SR sono necessarie delle verifiche. La mancata verifica può causare danni per non conformità per i quali Signify non si assume alcuna responsabilità.
NL	SR-compatibiliteit - Voor SR-geschiedte armaturen dienen alleen SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren te worden gebruikt (zie ook: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Functionele compatibiliteit van twee SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren die in combinatie worden gebruikt, evenals overbruggingsmogelijkheid van een eventuele LineSwitch-functie die wordt gebruikt in een SR-geschiedte armatuur, dient te worden vrijgegeven door de leverancier van de hoofdcomponent/sensor. Bij gebruik van de NEMA 7 pins aansluitbus op een SR-geschiedte armatuur is een volledige systeemverificatie vereist. Het niet opvolgen van deze adviezen of het niet voldoen aan de systeemvereisten geeft risico op schade waarvoor Signify geen enkele verantwoordelijkheid kan nemen.
DK	SR-compatibilitet - Til SR-baserede lysarmaturer må der kun anvendes SR-certificerede komponenter/sensorer (se også: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Den funktionelle kompatibilitet af 2 (SR-certificerede) komponenter/sensorer, der skal bruges i kombination med hinanden samt muligheden for tilfidesættelse af enhver LineSwitch-funktion, der bruges i et SR-baseret armatur, skal frigives af leverandøren af masterkomponent/sensor. Til brug af en 7-benet NEMA-fatning på et SR-baseret armatur kræves der en fuld systemverificering. Hvis disse råd ikke følges, kan/vil det medføre en risiko for beskadigelse og manglende overholdelse, hvilket Signify ikke kan påtage sig ansvaret for.
SE	SR-kompatibilitet - Enbart SR-certifierade komponenter och sensorer ska användas i SR-baserade armaturer (se även: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Kompatibilitet mellan två (SR-certifierade) komponenter/sensorer som ska användas tillsammans och möjlighet att åsidosätta alla LineSwitch-funktioner som används i en SR-baserad armatur kommer att släppas på marknaden av masterkomponent/sensors leverantör. För användning av NEMA 7-stiftsuttag på en SR-baserad armatur krävs en fullständig systemverifiering. Att inte följa dessa anvisningar medför risk för skada och innebär bristande efterlevnad som Signify inte tar något ansvar för.

WEEE Statement

EN Please inform yourself about the local waste disposal, separation and collection system for electrical and electronic products and packaging. Please act according to your local rules and do not dispose your old product and packaging with your normal household waste. The correct disposal of the packaging, your product and/or batteries will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Batteries should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities. When disposing a product that contains non-user replaceable batteries, the non-user replaceable batteries shall be removed by a professional.

DE Bitte erkundige Dich nach dem örtlichen Entsorgungs-, Trenn- und Sammelsystem für elektrische und elektronische Produkte und Verpackungen. Richte Dich bitte nach den geltenden Vorschriften in Deinem Land und entsorge Deine Altgeräte nicht über Deinen Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung der Verpackung, Deines Produkts und/oder der Batterien/Akkus werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt. Batterien/Akkus müssen separat vom städtischen Abfallsystem über dafür vorgesehene Sammelstellen entsorgt werden. Bei der Entsorgung eines Produkts, das nicht vom Benutzer austauschbare Batterien/Akkus enthält, sollten die nicht vom Benutzer austauschbaren Batterien/Akkus von einer fachkundigen Person entfernt werden. Weitere Informationen über die Entsorgung Ihres Produktes und der Batterien finden Sie unter www.signify.com/de-de/sustainability.

FR Veuillez vous informer sur le système de collecte local, et sur la procédure de tri et de collecte des produits électriques et électroniques, et des emballages. Veuillez vous conformer aux consignes locales, et ne jetez pas votre ancien produit et son emballage avec les ordures ménagères. En respectant ces consignes pour mettre au rebut l'emballage, le produit et/ou les piles, vous contribuez à respecter l'environnement et la santé des personnes. Les piles ne doivent pas être mêlées aux ordures ordinaires, mais jetées sur des sites séparés prévus à cet effet. Lorsque vous mettez au rebut un produit contenant des piles non remplaçables, celles-ci doivent être retirées par un professionnel.

NL Houd rekening met het lokale systeem voor afvalscheiding en -inzameling wanneer u elektrische en elektronische producten of verpakkingen weggooit. Neem de lokale regelgeving in acht en gooi je oude producten en verpakkingen niet weg met het normale huishoudelijke afval. Het correct wegwerpen van de verpakking, het product en/of batterijen helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Batterijen moeten gescheiden van huishoudelijke afvalstromen worden ingeleverd bij speciale inzamelpunten. Wanneer je een product weggooit met batterijen die niet door de gebruiker kunnen worden vervangen, moeten die batterijen door een professional worden verwijderd.

ES Infórmese sobre el sistema local de eliminación, separación y recogida de residuos de productos y envases eléctricos y electrónicos. Actúe de acuerdo con las normas locales y no tire el producto antiguo y su embalaje a la basura doméstica normal. La eliminación correcta del embalaje, de su producto y/o de las pilas contribuirá a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Las pilas deben eliminarse por separado del flujo de residuos municipales en las instalaciones de recogida designadas. Cuando deseches un producto que contenga pilas no sustituibles por el usuario, un profesional deberá retirar las pilas no sustituibles por el usuario.

PT Informe-se sobre o sistema local de eliminação, separação e recolha de resíduos de embalagens e produtos elétricos e eletrônicos. Proceda em conformidade com as regras locais e não elimine a produto antigo e a respetiva embalagem juntamente com os resíduos domésticos normais. A eliminação correta da embalagem, do seu produto e/ou das pilhas ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. As pilhas devem ser eliminadas em separado do fluxo de resíduos urbanos através das instalações de recolha designadas. Quando se elimina um produto que contém pilhas não substituíveis pelo utilizador, estas devem ser removidas por um profissional.

IT Si prega di informarsi sul sistema locale di smaltimento, separazione e raccolta dei rifiuti per prodotti elettrici ed elettronici e imballaggi. Si prega di agire secondo le regole locali e di non smaltire il vecchio prodotto e l'imballaggio con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dell'imballaggio, del prodotto e/o delle batterie aiuterà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Le batterie dovrebbero essere smaltite separatamente dal flusso di rifiuti urbani tramite strutture di raccolta designate. Quando si smaltisce un prodotto che contiene batterie non sostituibili dall'utente, le batterie non sostituibili dall'utente devono essere rimosse da un professionista.

DA Hold dig orienteret om den lokale affaldsordning, -sortering og -indsamling for elektriske og elektroniske produkter og emballage. Følg de lokale regler, og bortsaf ikke dine udtjente produkter og emballage sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaftelse af emballagen, produktet og/eller batterier er med til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Batterier skal bortskaftes separat fra den kommunale affaldsstrøm via særskilte indsamlingsordninger. Ved bortskaftelse af et produkt, der indeholder batterier, der ikke kan udkiftes af brugeren, skal batterierne fjernes af en fagperson.

FI Ota selvää paikallisesta sähkö- ja elektroniikkatuotteiden sekä pakkausten hävitys-, erottelu- ja keräysjärjestelmästä. Noudata paikallisia määräyksiä, äläkä hävitä vanhoja tuotteita ja pakkauksia tavallisen kotitalousjätteen mukana. Pakkauksen, tuotteen ja/tai paristojen asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään mahdollisia haittoja ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Paristot on hävitettävä yhdyskuntajätteestä erillään määritettyjen keräyspisteiden kautta. Muita kuin käyttäjän vaihdettavissa olevia paristoja sisältäviä tuotteita hävitettäessä muiden kuin käyttäjän vaihdettavissa olevien paristojen poistaminen on jätettävä ammattilaisen tehtäväksi.

SV Se till att skaffa dig kunskap om de lokala systemen för bortskaftande, sortering och insamling av avfall gällande elektriska och elektroniska produkter och förpackningar. Agera i enlighet med lokala regler och släng inte bort din gamla produkt och förpackning tillsammans med vanligt hushållsavfall. Korrekt bortskaftande av förpackningen, din produkt och/eller batterier hjälper till att förebygga potentiella negativa konsekvenser för miljön och för människors hälsa. Batterier ska slängas separat från det kommunala avfallsflödet via särskilda insamlingsanläggningar. När du slänger en produkt som innehåller batterier som inte kan bytas ut av användaren ska de batterier som inte kan bytas ut av användaren avlägsnas av en yrkesperson.

NO Vennligst informer deg selv om det lokale avfallshåndterings-, separerings- og innsamlingssystemet for elektriske og elektroniske produkter og emballasje. Opptre i henhold til lokale regler og ikke kast det gamle produktet og emballasjen sammen med vanlig husholdningsavfall. Riktig avhending av emballasjen, produktet og/eller batteriene vil bidra til å forhindre potensielle skadelige følger for miljøet og personers helse. Batterier bør avhendes separat fra kommunalt avfall via anvisnte innsamlingssteder. Ved kassering av et produkt som inneholder batterier som ikke kan skiftes ut av brukeren, skal batteriene som ikke kan byttes av bruker fjernes av en fagperson.

EL Ενημερωθείτε για το τοπικό σύστημα διάθεσης, διαχωρισμού και συλλογής αποβλήτων για ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα και συσκευασίες. Ενεργείτε σύμφωνα με τους τοπικούς σας κανόνες και μην απορρίπτετε το παλιό σας προϊόν και τη συσκευασία του μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Η ουστή απόρριψη της συσκευασίας, του προϊόντος σας ή/και των μπαταριών θα συμβάλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Οι μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από το ρεύμα των αστικών απορριμμάτων μέσω των καθορισμένων εγκαταστάσεων συλλογής. Κατά την απόρριψη ενός προϊόντος που περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται από τον χρήστη, αυτές πρέπει να αφαιρούνται από επαγγελματία.

TR Lütfen elektrikli ve elektronik ürünler ve ambalajları ayrı yerel atık atma, ayrıca ve toplama sistemleri hakkında bilgi edinlin. Lütfen bulundüğünüz bölgedeki yerel kurallara uygun hareket edin ve eski ürün ve ambalajınızı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın. Ambalajın, ürününüzün ve/veya pillerin doğru şekilde atılması çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur. Pillerin özel toplama tesisleri aracılığıyla belediye atık kolundan ayrı bir şekilde atılması gerekir. Kullanıcı tarafından değiştirilemeyen pil bulunan bir ürünü atarken pillin bir profesyonel tarafından çıkarılması gerekir.

BG Моля, запознайте се с местната система за изхвърляне, разделяне и събиране на отпадъци от електрически и електронни продукти и опаковки. Моля, действайте в съответствие с местните правила и не изхвърляйте стария продукт и опаковката заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на опаковката, на Вашия продукт и/или батерии ще помогне да се предотвратят потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве. Батериите трябва да се изхвърлят отделно от потока на битовите отпадъци чрез определението за целта събирателни пунктове. При изхвърляне на продукт, който съдържа батерии, които не могат да се заменят от потребителя, същите трябва да бъдат отстранени от специалист.

HU Érdelklődjön az elhasznált elektromos és elektronikus termékek és csomagolásuk helyi szelektív gyűjtéséről és ártalmatlanításáról. Kövesse a helyi szabályozást, és ne helyezze az elhasználtódot terméket háztartásihulladék-gyűjtőbe. A csomagolás, valamint az elhasználtódot termék és/vagy akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezet és emberi egészség károsodását. Az akkumulátorokat külön, a helyi önkormányzat által megjelölt helyen kell gyűjteni, és nem szabad a háztartási hulladé közé keverni őket. A nem cserélhető akkumulátorokat tartalmazó termékek ártalmatlanításákor a nem cserélhető akkumulátorokat szakembernek kell eltávolítania.

SL Seznajte se z lokalnim sistemom odstranjevanja, ločevanja in zbiranja električne in elektronske opreme ter embalaže. Upoštevajte lokalno zakonodajo ter starega izdelka in embalaže ne odložite med običajne gospodinjne odpadke. S pravilnim odlaganjem embalaže, izdelka in/ali baterij med odpadke boste preprečili morebitne negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Baterij ne smete odložiti med gospodinske odpadke, temveč na namenskih zbirnih mestih. Če odlagate izdelek, ki vsebuje baterije, ki jih uporabnik ne more zamenjati sam, bo takšne baterije odstranila strokovna oseba.

HR Informirajte se o lokalnom sustavu za odlaganje, odvajanje i prikupljanje električnih i elektroničkih proizvoda i ambalaža. Postupajte u skladu s lokalnim propisima i ne odlažite stare proizvode i ambalaže s uobičajenim kućanskim otpadom. Ispravno odlaganje ambalaže, proizvoda i/ili baterija pomoći će u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi. Baterije je potrebno odlagati odvojeno od komunalnog otpada na za to predviđenim odlagalištima. Kada odlažete proizvod koji sadrži baterije koje korisnik ne može samostalno zamijeniti, te će baterije ukloniti stručnjak.

MK Информирајте се за локалниот систем за флање, одделување и собирање отпад од електрични и електронски производи и пакувања. Постапувајте во согласност со вашите локални прописи и немојте да ги флате стариот производ и пакувањето во обичниот отпад од домаќинството. Правилното флање на пакувањето, производот и/или батериите ќе помогне да се спречат потенцијалните негативни последици за животната средина и човечкото здравје. Батериите треба да се флатат одделно од општинскиот систем за отпад преку назначени собирни објекти. Кога флатате некој производ што содржи батерии што не може да се заменат, тие ќе се отстрануваат од страна на стручно лице.

SR Informišete se o lokalnom sistemu za odlaganje, odvajanje i sakupljanje otpada za električne i elektronske proizvode i ambalažu. Postupajte u skladu sa lokalnim pravilima i ne odlažite svoj stari proizvod i ambalažu sa uobičajenim kućnim otpadom. Pravilno odlaganje ambalaže, proizvoda i/ili baterija će pomoći u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Baterije treba odlagati odvojeno od toka komunalnog otpada putem određenih objekata za prikupljanje. Kada odlažete proizvod koji sadrži baterije koje ne može zameniti korisnik, te baterije će ukloniti profesionalac.

CZ Informujte se o místním systému likvidace a tříděného sběru elektrických a elektronických výrobků a balení. Postupujte v souladu s místními předpisy a nevyhazujte staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace produktů a baterií přispívá k ochraně případných nežádoucích vlivů na životní prostředí a zdraví osob. Baterie je třeba zlikvidovat samostatně mimo veřejné skládky prostřednictvím specializovaných sběrných míst. Při likvidaci výrobku obsahujícího baterie, které nejsou uživatelsky vyměnitelné, musí uživatelsky vyměnitelné baterie vyjmout odborník.

SK Zistite si informácie o miestnej likvidácii odpadu, systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a obalov. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi a nevyhadzujte staré výrobky do bežného komunálneho odpadu. Správna likvidácia produktov a batérií prispieva k zabráneniu prípadným nežiaducim vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb. Batérie treba zlikvidovať samostatne mimo verejnej skládky prostredníctvom špecializovaných zberných miest. Pri likvidácii výrobku obsahujúceho batérie, ktoré nemože vybrať používateľ, musí vyber nevymeniteľných batérií vykonať odborný technik.

PL Należy we własnym zakresie sprawdzić informacje o lokalnych placówkach odbierających zużyte produkty elektryczne i elektroniczne oraz opakowania po nich. Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów zakazujących wyrzucania urządzeń i opakowań razem z odpadami komunalnymi. Właściwe usunięcie zużytego opakowania, produktu i/lub baterii pomoże uniknąć potencjalnych szkodliwych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy je zanościć do wyznaczonych punktów zbiórki. W przypadku utylizacji produktu zawierającego baterie niepodlegające wymianie przez użytkownika, powinny one zostać usunięte przez specjalistę.

RO Informați-vă cu privire la sistemul local de colectare, separare și eliminare a deșeurilor pentru produsele electrice și electronice și ambalajele acestora. Acționați în conformitate cu regulile locale și nu eliminați produsele vechi și ambalajele împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corespunzătoare a ambalajelor, a produsului și/sau a bateriilor va ajuta la prevenirea consecințelor potențiale negative pentru mediu și sănătatea umană. Bateriile trebuie eliminate separat de sistemul municipal de gestionare a deșeurilor prin intermediul unităților de colectare desemnate. Atunci când eliminați un produs care conține baterii ce nu pot fi înlocuite de utilizator, aceste baterii trebuie îndepărtate de către un specialist.

SQ Informohuni për sistemin lokal të hedhjes së mbeturinave, ndarjes dhe grumbullimit për produktet elektrike dhe elektronike dhe paketimin. Veproni në përputhje me rregullat lokale dhe mos e hidhni produktin e vjetër dhe paketimin me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë. Hedhja e duhur e paketimit, produktit dhe/ose baterive do të ndihmojë në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin njerëzor. Bateritë duhet të hidhen veçmas nga rryma e mbeturinave urbane nëpërmjet pikave të autorizuar të grumbullimit. Kur hidhni një produkt që përmban bateri që nuk ndërrohen nga përdoruesi, këto bateri duhet të hiqen nga një profesionist.

LV Lūdzu, iepazīstieties ar informāciju par vietējo atkritumu likvidēšanas, nošķiršanas un savākšanas sistēmu elektriskām un elektroniskām precēm un iepakojumiem. Rīkojieties atbilstoši vietējās noteikumiem un nelikvidējiet nolietotos izstrādājumus un iepakojumus kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Izstrādājuma un/vai bateriju pareiza likvidēšana palīdzēs novērst iespējamu nelabvēlīgu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Baterijas jālikvidē atsevišķi no pašvaldību atkritumu plūsmas ar šim nolūkam īpaši paredzētu savākšanas uzņēmumu starpniecību. Likvidējot produktu, kas satur baterijas, kuras lietotājs nevar nomainīt, profesionālim ir jāņem šīs baterijas.

LT Susipažinkite su vietinė elektros ir elektroninių gaminių bei pakuočių atliekų šalinimo, rūšiavimo ir surinkimo sistema. Laikykities vietinių taisyklių ir neišmeskite seno gaminio bei pakuotės kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas pakuotės, gaminio ir (arba) baterijų išmetimas padės išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Baterijos turi būti išmestos atskirai nuo komunalinių atliekų srauto tam skirtais surinkimo įrenginiais. Išmetant gaminį, kuriame yra naudotojų nekeičiamų baterijų, naudotojų nekeičiamas baterijas turi išimti profesionalas.

ET Viige ennast kurssi kohaliku elektri- ja elektroonikatooteide ning pakendite kasutusest kõrvaldamise, sorteerimise ja kogumise süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju järgi ning ärge visake vana toodet ega pakendeid olmejäätmete hulka. Pakendi ja vana toote ja/või akude nõuetekohane kasutusest kõrvaldamine aitab vältida võimalikke negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Akud tuleb kasutusest kõrvaldada olmejäätmetest eraldi ning viia selleks ette nähtud kogumiskohta. Kui kõrvaldate kasutusest toote, mis sisaldab akusid, mida kasutaja ei saa vahetada, peab need akud tootest eemaldama kvalifitseeritud spetsialist.

RU С информацией о местных системах раздельного сбора и утилизации таких отходов, как электрическое и электронное оборудование, а также упакова, рекомендуется ознакомиться самостоятельно. Соблюдайте региональные нормативные требования и не выбрасывайте отслужившее изделие вместе с обычным бытовым мусором. Правильная утилизация отслужившего изделия и/или батарей поможет уменьшить негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Батареи следует утилизировать отдельно от бытовых отходов через специальные пункты сбора. Если изделие оснащено батареями, не предназначенными для самостоятельной замены, их должен извлек специалист.

UA Рекомендуємо самостійно ознайомитися з інформацією про місцеві системи сортування й утилізації відходів електричного та електронного обладнання і їхнього пакування. Дійте відповідно до місцевих правил і не викидайте старий виріб і його упакову разом з звичайними побутовими відходами. Правильна утилізація упаковки, виробу та/або акумуляторів допоможе запобігти потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей. Акумулятори слід утилізувати окремо від потоку комунальних відходів через спеціальні місця для збору. Під час утилізації виробу, що містить акумулятор, який не може замінювати користувач, такий акумулятор має вилучати професіонал. УВАГА: Нижче ви знайдете все пояснення з числовими посиланнями на значки, відповідно, перед цими інструкціями з безпеки:



Philips TrueLine empotrada: verdadera línea de luz

TrueLine, empotrada

Los arquitectos necesitan una solución de iluminación adecuada para la arquitectura interior de las instalaciones en las que trabajan. Optan por una línea de luz con un diseño elegante y altos niveles de iluminación. Los especificadores necesitan luminarias que les permitan ahorrar energía y ofrecer, al mismo tiempo, el nivel de luz adecuado de conformidad con las normas de iluminación para oficinas. El sistema TrueLine empotrado permite cumplir ambos requisitos. TrueLine también está disponible en una versión suspendida y adosable.

Beneficios

- Salida de la luz con máxima uniformidad
- Eficacia excepcional para una luminaria lineal
- Dimensiones de carcasa de la luminaria muy atractiva para los arquitectos
- Te ayuda a conseguir puntos para la certificación WELL (IRC>90 y R9>50)

Características

- Eficacia lumínica de por encima de 100 lm/W
- De conformidad con las normas de iluminación para oficinas
- Líneas individuales y continuas
- Disponible también en una versión suspendida
- Luz directa e indirecta
- Salida de la luz uniforme
- Preparada para el futuro: PoE

Aplicaciones

- Iluminación general para edificios de oficinas

Advertencias y seguridad

- El producto es IPX0 y, como tal, no está protegido contra la entrada de agua. Por tanto, recomendamos encarecidamente que se compruebe adecuadamente el entorno en el que se vaya a instalar la luminaria.
- Si no se sigue el consejo anterior y entra agua en las luminarias, Philips/Signify no puede garantizar que no se produzcan fallos y la garantía del producto quedará anulada.

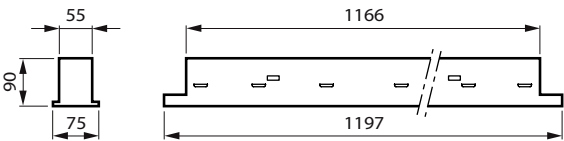
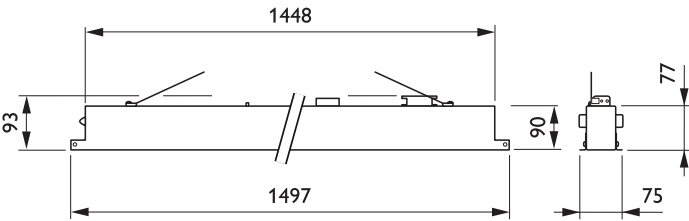
Versions



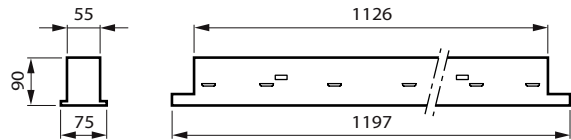
TrueLine-RC534B VPC

TrueLineRecessed VPC NOC IP RTP

Plano de dimensiones



Recessed VPC_W8L120_sensor/IP



Recessed VPC_W8L120_no sensor

Detalles del producto



TrueLineRecessed NOC OPTICS
DP



TrueLine-
RC530_RC531_RC534B_VPC-
DPP.tif



TrueLine-
RC530_RC531_RC534B_VPC_PI5-
DPP.tif



TrueLine-
RC534B_SM534C_SP534P-DPP.tif



TrueLineRecessed OC OPTICS DP



TrueLineRecessed VPC line
CONNECTED DP2



TrueLineRecessed VPC line
CONNECTED DP1



TrueLineRecessed VPC LINE RTP



TrueLine_Recessed IP DP

Detalles del producto



TrueLineRecessed ASYMMETRIC
OPTICS DP

Información general	
Driver incluido	Sí
Fuente de luz sustituible	No
Número de unidades de equipo	1 unidad
Datos técnicos de la luz	
Ángulo de haz de la fuente de luz	- °
Temperatura de color correlacionada (Nom)	4000 K
Índice de reproducción cromática (IRC)	>90
Valor de parpadeo (PstLM)	1
Valor de efecto estroboscópico (SVM)	0,4
Operativos y eléctricos	
Tensión de entrada	220 a 240 V
Line Frequency	50 to 60 Hz
Temperatura	
Rango de temperatura ambiente	+10 °C a +40 °C
Controles y regulación	
Regulable	Sí
Mecánicos y de carcasa	
Color de la carcasa	Blanco
Aprobación y aplicación	
Marca CE	Sí
Clase de protección IEC	Seguridad clase I
Certificado ENEC	Certificado ENEC
Marca de inflamabilidad	Para su montaje en superficies normalmente inflamables
Test del hilo incandescente	Temperatura 650 °C, duración 30 s
Índice de protección frente a choque mecánico	IK02
Rendimiento inicial (conforme con IEC)	
Cromaticidad inicial	(0.38, 0.38) SDCM <3
Tolerancia de flujo luminoso	+/-10%
Condiciones de aplicación	
Nivel máximo de atenuación	1%
Adecuado para conmutación aleatoria	No

Datos técnicos de la luz

Información general

Order Code	Full Product Name	Código de gama de producto
97199800	RC534B LED40S/940 PSD W8L120 VPC PI5 IP	RC534B
97161500	RC530B LED43S/940 PSD W8L150 VPC PI5 IP	RC530B
97166000	RC530B LED50S/940 PSD W8L150 VPC PI5 IP	RC530B
97185100	RC532B LED25S/940 PSD W8L113 VPC PI5	RC532B
97172100	RC531B LED15S/940 PSD W8L120 VPC PI5 IP	RC531B

Order Code	Full Product Name	Eficacia	Flujo	Tipo de óptica
		luminica (nominal) (nom.)	luminoso	
97199800	RC534B LED40S/940 PSD W8L120 VPC PI5 IP	130 lm/W	4.000 lm	Espejo asimétrico
97161500	RC530B LED43S/940 PSD W8L150 VPC PI5 IP	144 lm/W	4.300 lm	Haz ancho
97166000	RC530B LED50S/940 PSD W8L150 VPC PI5 IP	142 lm/W	5.000 lm	Haz ancho

Order Code	Full Product Name	Eficacia	Flujo	Tipo de óptica
		luminica (nominal) (nom.)	luminoso	
97185100	RC532B LED25S/940 PSD W8L113 VPC PI5	139 lm/W	2.500 lm	Haz ancho
97172100	RC531B LED15S/940 PSD W8L120 VPC PI5 IP	106 lm/W	1.500 lm	Haz ancho

Operativos y eléctricos

Order Code	Full Product Name	Consumo de energía
97199800	RC534B LED40S/940 PSD W8L120 VPC PI5 IP	31,5 W
97161500	RC530B LED43S/940 PSD W8L150 VPC PI5 IP	30,5 W
97166000	RC530B LED50S/940 PSD W8L150 VPC PI5 IP	36 W

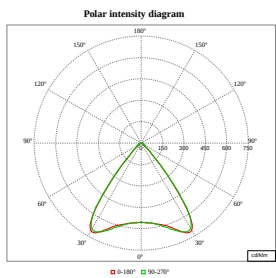
Order Code	Full Product Name	Consumo de energía
97185100	RC532B LED25S/940 PSD W8L113 VPC PI5	18 W
97172100	RC531B LED15S/940 PSD W8L120 VPC PI5 IP	14,6 W

Aprobación y aplicación

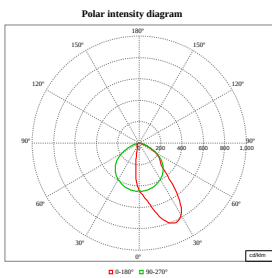
Order Code	Full Product Name	Código de protección de entrada
97199800	RC534B LED40S/940 PSD W8L120 VPC PI5 IP	IP20/40
97161500	RC530B LED43S/940 PSD W8L150 VPC PI5 IP	IP20/40
97166000	RC530B LED50S/940 PSD W8L150 VPC PI5 IP	IP20/40

Order Code	Full Product Name	Código de protección de entrada
97185100	RC532B LED25S/940 PSD W8L113 VPC PI5	IP20/40
97172100	RC531B LED15S/940 PSD W8L120 VPC PI5 IP	IP20/54

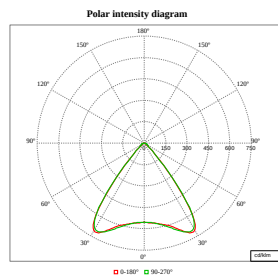
Polar Wide Diagrams



Polar Normal (separate) - RC530BI -
910505103102

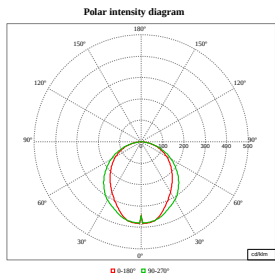


Polar Normal (separate) - RC530BI -
910505103120

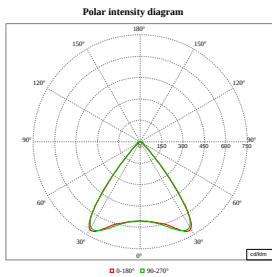


Polar Normal (separate) - RC530BI -
910505103101

Polar Wide Diagrams



Polar Normal (separate) - RC530BI -
910505103111



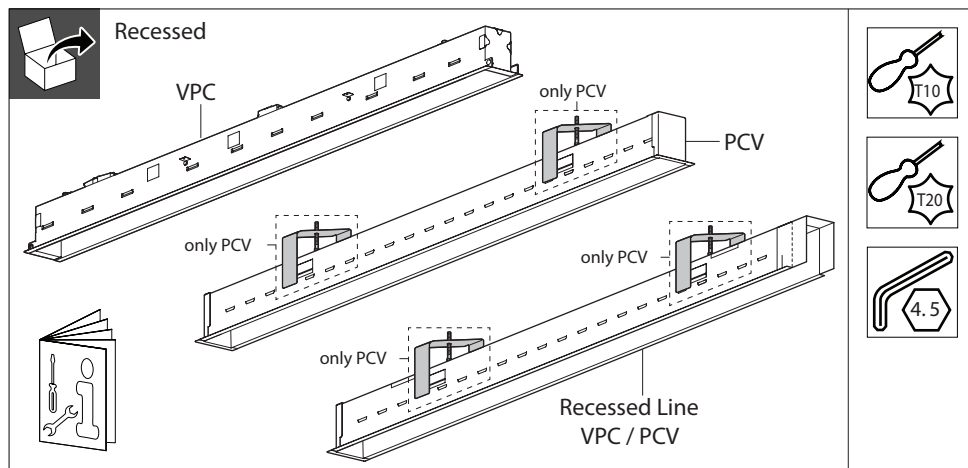
Polar Normal (separate) - RC530BI -
910505103113



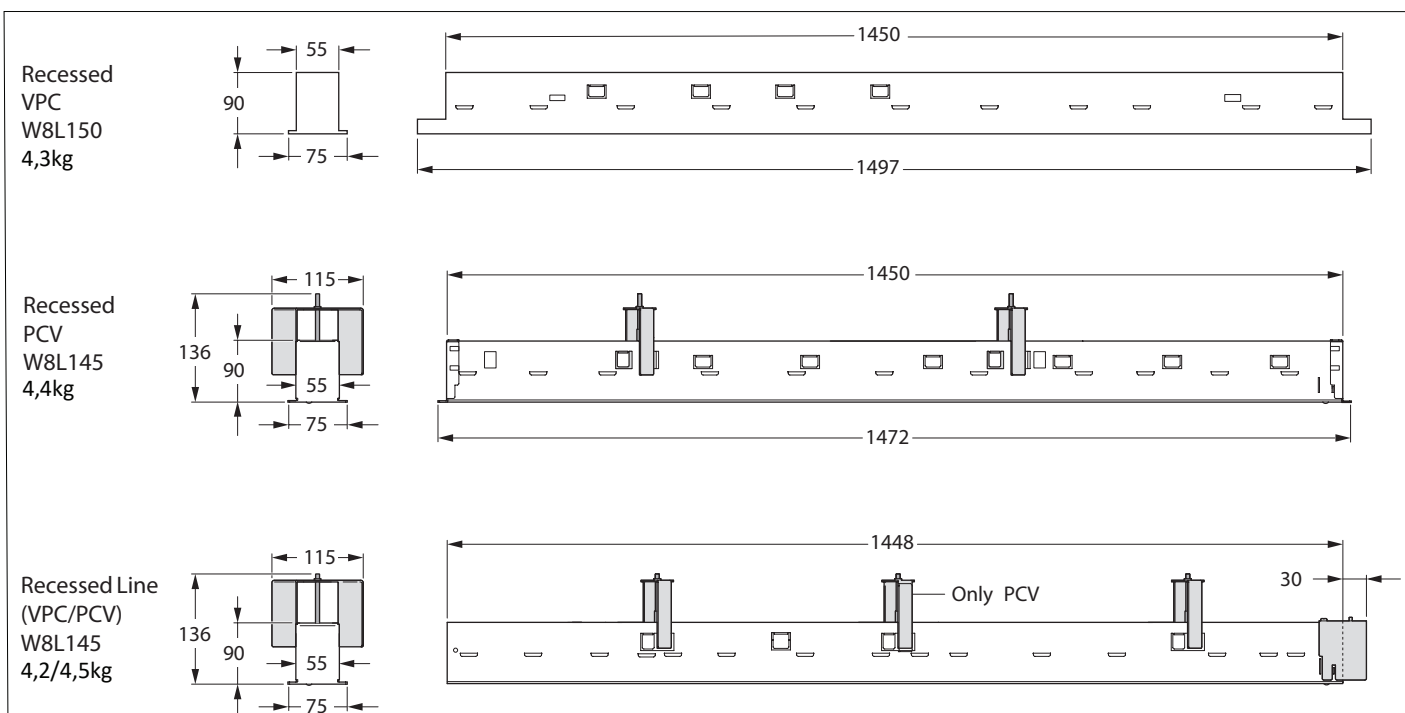
PHILIPS

TrueLine

RC530B/RC531B/RC532B/RC533B
ELP3/ELD3/ELW3



Lumen package	Lamp color	Optics	Driver	Power [W]	Efficiency class	Lumen package	Lamp color	Optics	Driver	Power [W]	Efficiency class
31/43/50	930 940	OC	PSD/SRD	25/33/39	E	19	930 940	NOC	PSD/SRD	21.8	F
15/19/25/31		OC	POE	12.2/11.8/19/20 25.5/30/28.5		19		OC	PSD/SRD	17.6	
34/40/43						31		NOC	PSD/SRD	33.5	
						15/19/25/31		NOC	POE	16/20/26/28.5	
31	TW9	OC	SIA	28.5	E	19	TW9	NOC	SIA	24.4	F
43				19		OC		20.2			
50				31		NOC		38.1			



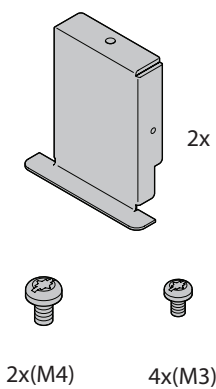
Minimal build-in dimensions to avoid overheat [mm]		
	4ft	5ft
	Height	120
	Width	400
	Length	1400
		1700

The luminaire shell under no circumstance, covered with thermal insulation matting or similar material



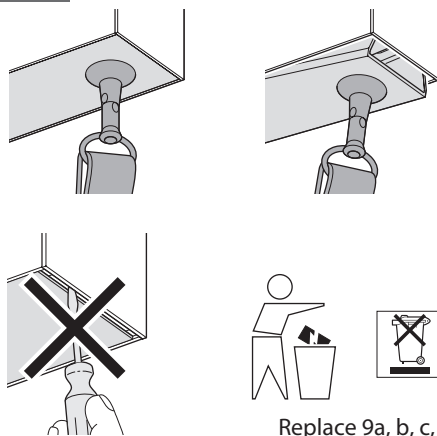
583 - 442710705689
© 01/2024, Signify Holding. All rights reserved.

Optional
RC530Z EP SET WH

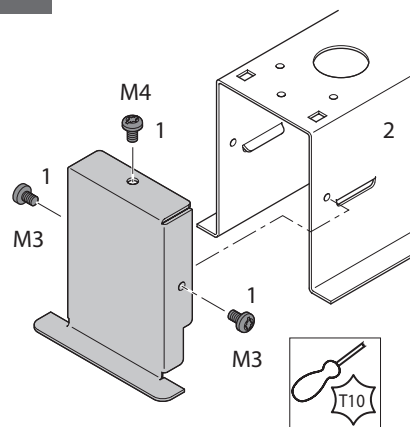


Purchased separately for line version.

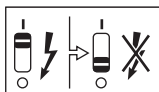
Cover remover (ZZS400 OCR)



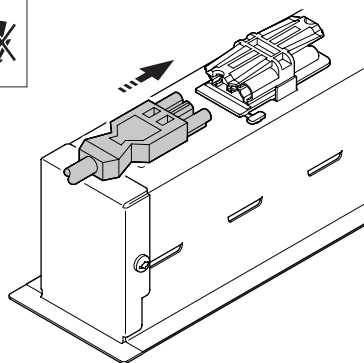
Recessed



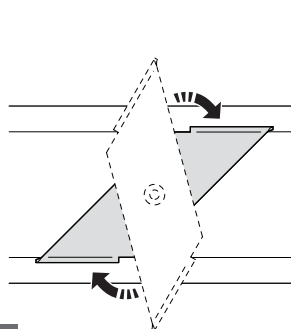
1



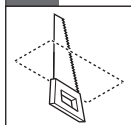
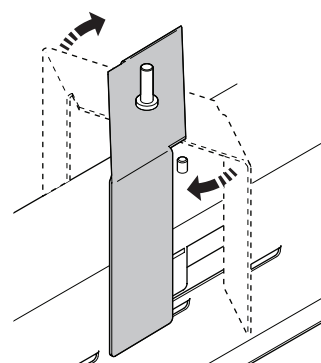
Wieland



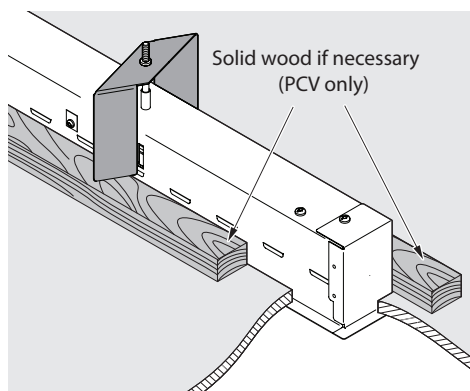
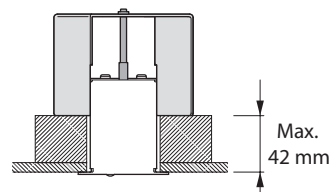
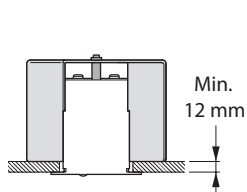
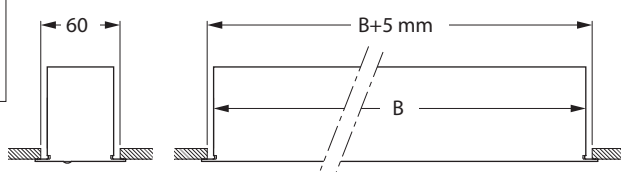
2



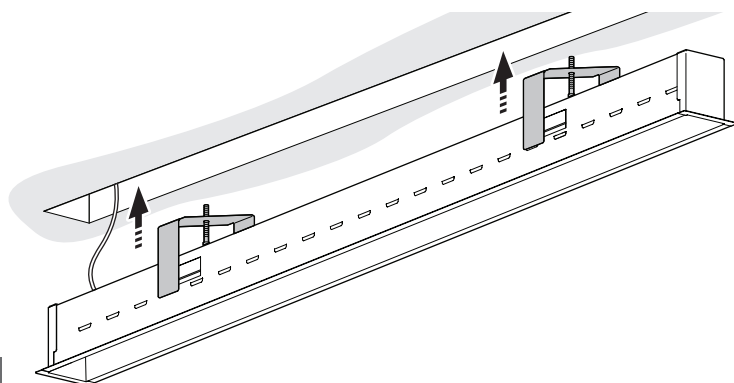
3



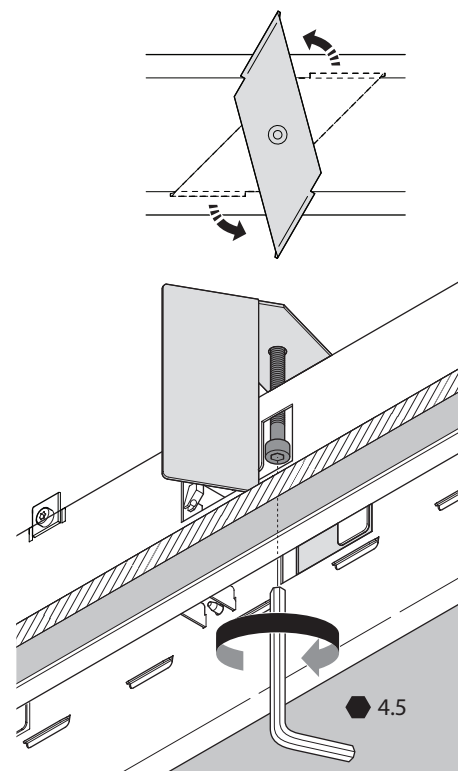
PC V

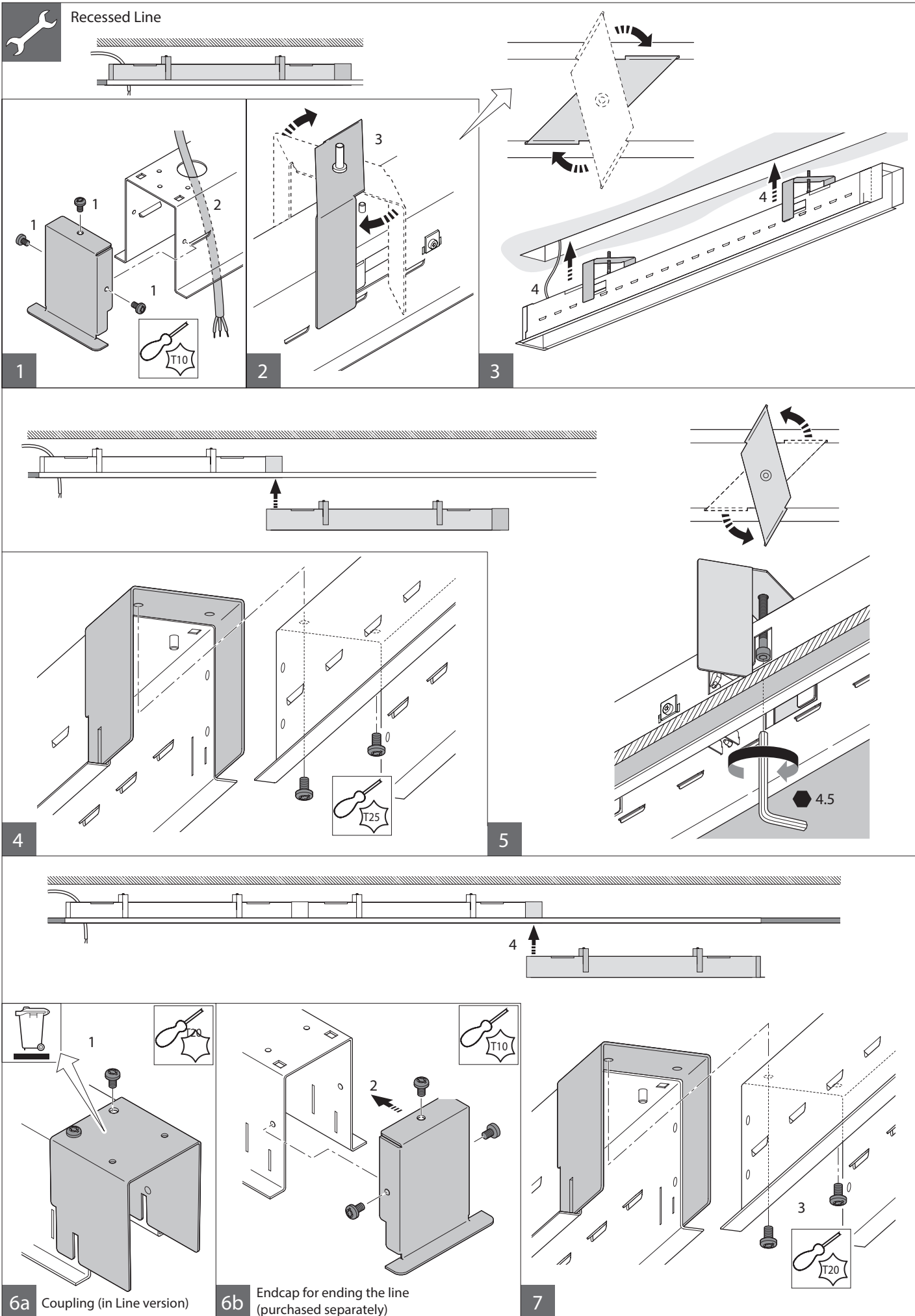


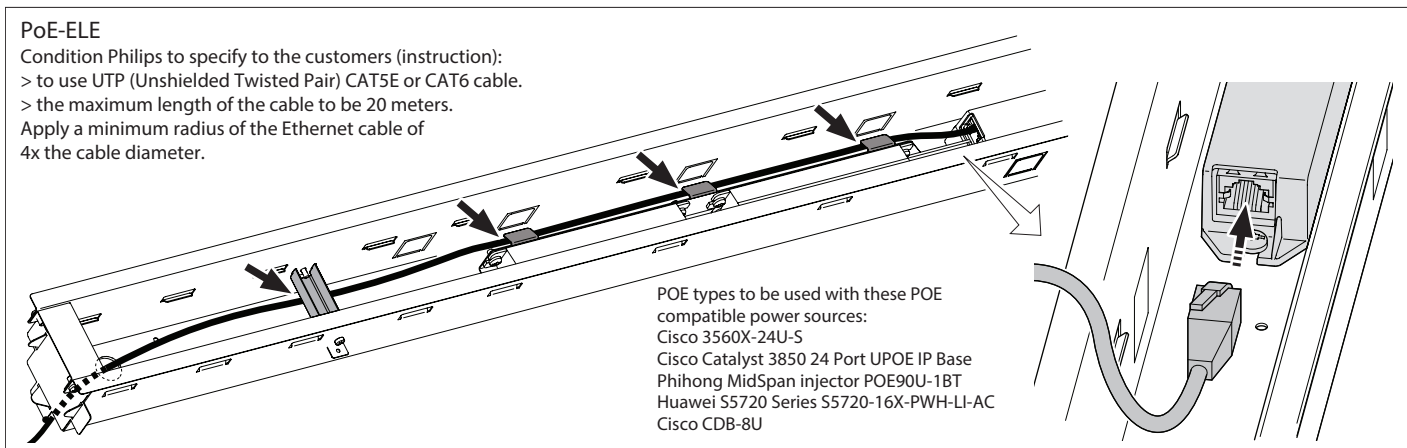
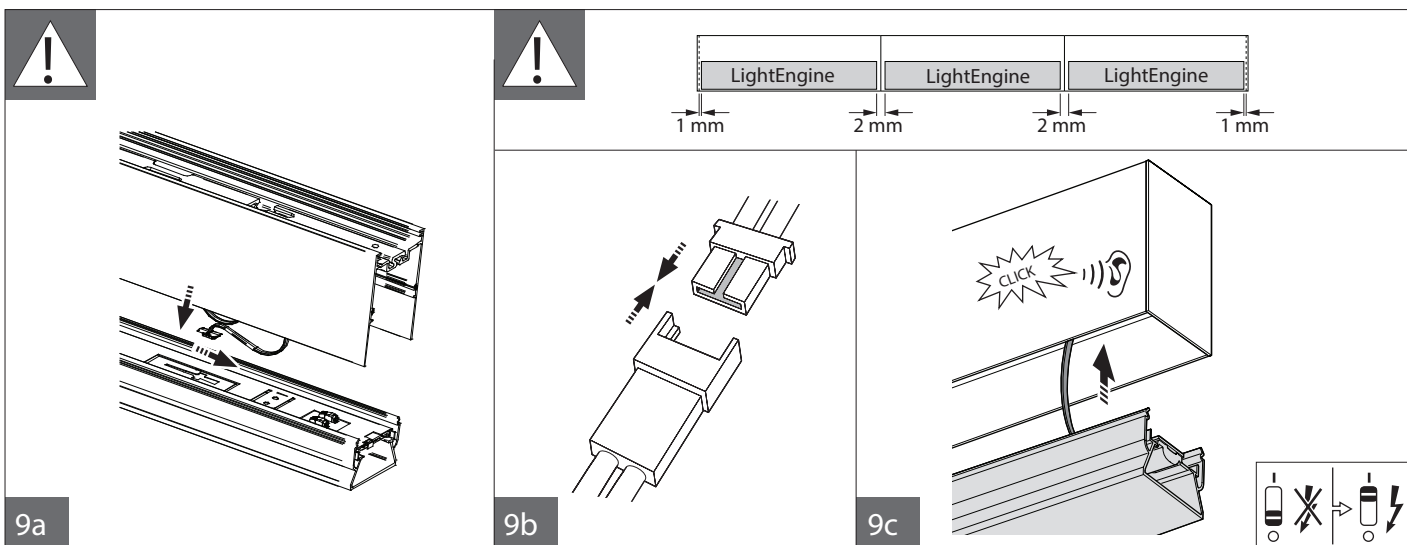
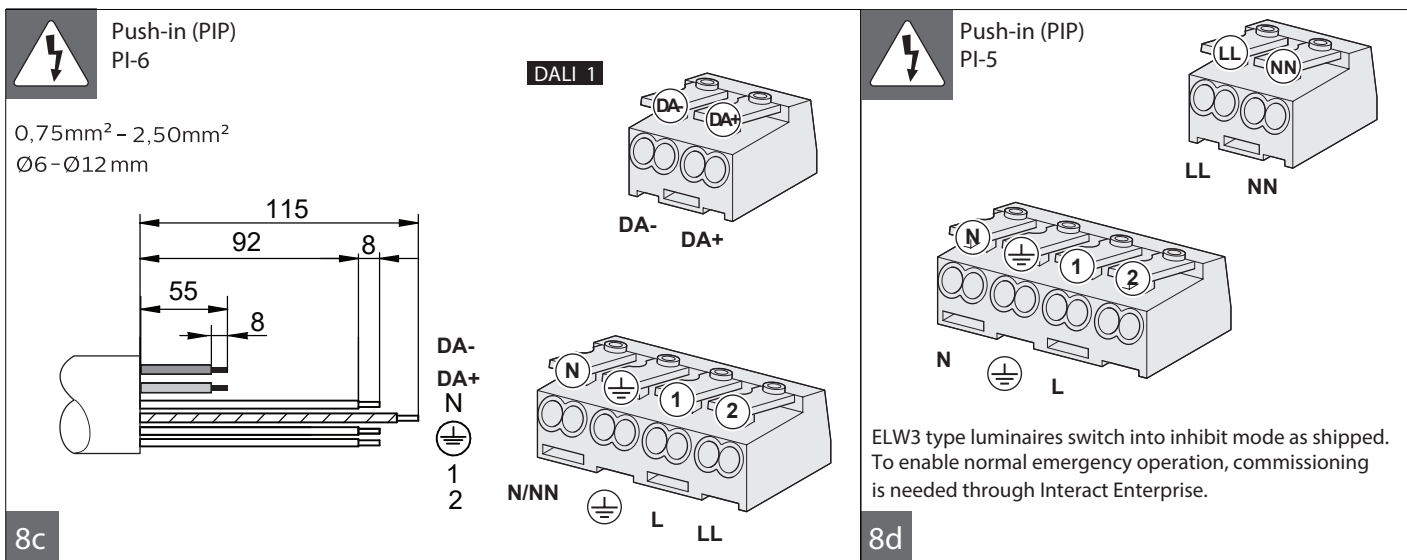
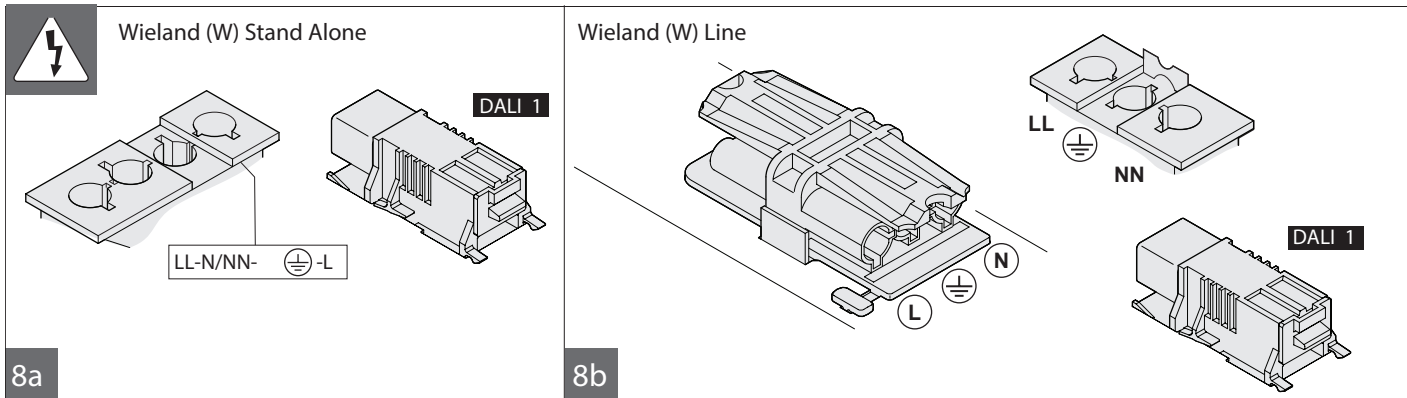
4



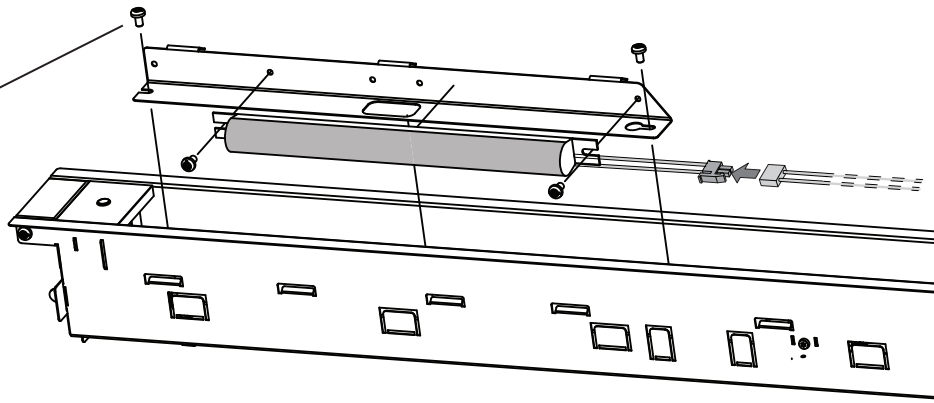
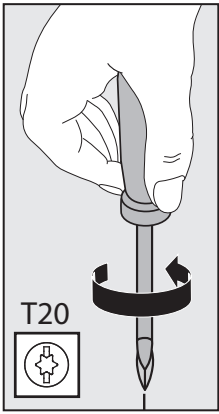
5







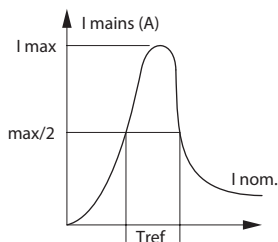
Replacement batteries



Battery Unit

Manufacturer	Unit	Power	Duration	Number of cells	Nominal voltage	Luminous flux
Philips	TrustSight 3.2V 3cell 4500mAh battery LFP	2 W	3 h	3	3.2 V	310 lm
Philips	TrustSight 6.4V 4cell 3000mAh battery LFP	2.9 W	3 h	4	6.4 V	310 lm
Philips	TrustSight 3.6V 3cell 4000mAh battery NiMH	2.7 W	3 h	3	3.6 V	310 lm
Philips	TrustSight 4.8V 4cell 4000mAh battery NiMH	3.7 W	3 h	4	4.8 V	310 lm

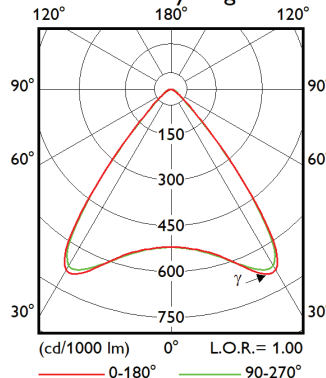
Inrush current



Electrical characteristics	PSD	SRD	DIA/SIA
I _{max} [A]	25	21	29.6
t _{ref} [s]	200	300	350
MCB Luminaire	PSD	SRD	DIA/SIA
B-4A	5	5	4
B-6A	8	9	6
B-10A	12	14	10
B-13A	16	19	13
B-16A	20	24	16
B-20A	25	30	20
B-25A	31	37	25
B-32A	40	48	32
B-40A	50	60	40
C-4A	8	9	6
C-6A	12	14	10
C-10A	21	25	16
C-13A	27	32	21
C-16A	34	40	27
C-20A	41	49	33
C-25A	52	62	41
C-32A	68	81	54
C-40	83	99	66

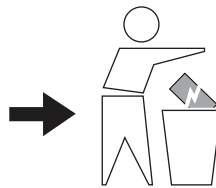
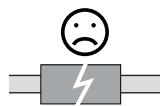
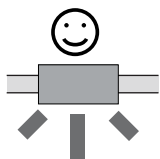
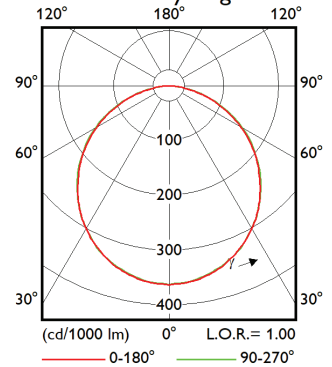
Rated lumen in emergency mode for OC 310lm.

Polar intensity diagram



Rated lumen in emergency mode for NOC 230lm.

Polar intensity diagram



The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced

Given the choices made in this unique lighting concept, there are a few instructions regarding the maintenance.

- Prevent water from entering on or in the luminaire at installation and during use of the luminaire
- During installation or maintaining the luminaire please use gloves to avoid spots on the cover.
- Do not clean with a dry cloth as it will cause the product to attract dust. Dirty spots can be removed:
Only dust: use a damp cloth (no dripping water), preferably anti-static.
Fingerprints etc: use a damp cloth (no dripping water) with a cleaner appropriate for polycarbonate/PMMA plastics
- Do not touch electronic components as they are ESD sensitive.
- Do not stare into LED beam.
- Luminaire should not be used for illumination during building activities due to dust accumulation inside the luminaire.



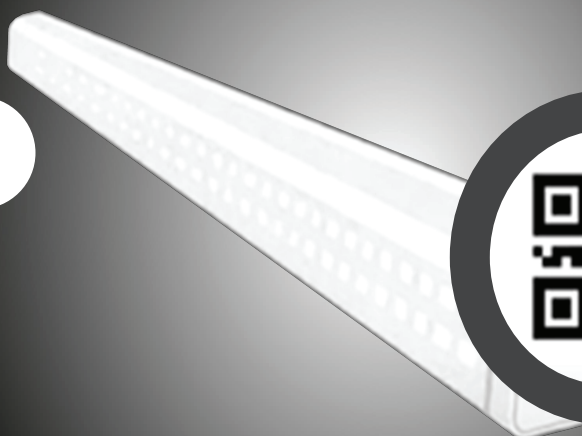
1



Scan me!



2



Register me!

SCAN



To get an overview of all spare parts for a luminaire, please refer to detailed instructions in the service manual available via the Signify Service tag apps (Android and iOS).





GB - Disconnect before servicing
FR - Mettre hors tension avant intervention
DE - Öffnen nur spannungsfrei
NL - Stroom afsluiten voor onderhoud
LT - Pirms apkopes atvienojiet no elektrības
EE - Katkesta elektri toide enne valgusti hooldust/remonti
PT - Desconecte antes de fazer a manutenção

DK - Frakobl, før service
NO - Koble fra før service
FI - Irrota pistoke ennen huolto
CZ - Před servisem se odpojte
TR - Servis yapmadan önce bağlantıyı kesin
HR - Prije servisiranja isključite
GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση
BG - Изключете преди сервис
RU - Отключите перед обслуживанием
LV - Pirms apkopes atvienojiet to

IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione
ES - Desconectar antes de manipular
SE - Bryt strömmen före lampbyte
SK - Odpojit před údržbou
SI - Pred servisiranjem izključite svetilko
HU - Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót
PL - Odłącz przed serwisowaniem
RO - Deconectați-vă înainte de întreținere

GB	Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors.	SE	Armaturen har enkelisolerung mellan lågvoltsförsörjningen och styrledningarna.	GR	Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγώγων ελέγχου.
ES	La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control.	NO	Armaturet har enkelisolerung mellom lavvoltsforsyningen og styrelledningene.	CZ	Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace.
PT	A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo.	FI	Valaisimessa on peruseristys syöttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä.	TR	Armatür, Alçak Gerilim beslemesi ile kontrol iletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir
DE	Die Leuchte verfügt über eine einfachen Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen.	HU	A lámpatest kisérszűltésű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva.	SK	Svietidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a riadiacimi vodičmi.
FR	Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle.	RO	Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control.	LT	Šviestuvos turi elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų.
IT	Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico.	BG	Осветителното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници.	LV	Gaismeklim ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma.
NL	Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading.	RU	Светильник обладает базовой электроизоляцией между низковольтным блоком питания и управляющими проводниками.	EE	Valgustil on põhiisolatsioon madalpinge toite ja juhtimiseseadmete vahel.
DK	Armaturet har enkelisolerung mellem lavvoltsforsyningen og styrelledningerne.	PL	Oprawa posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi.	SI	Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkonapetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki.
GB	The light source and/or control gear and/or the external flexible cable contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.	RO	Sursa de lumină și / sau aparatul și / sau cablul flexibil extern conținut în acest aparat de iluminat trebuie înlocuite numai de producător sau de agentul său de service sau de o persoană calificată similară.	HR	Izvor svjetlosti i / ili predspojna naprava i / ili vanjski fleksibilni napojni kabel sadržan u ovoj svjetiljci smije zamijeniti samo proizvođač, ovlašten servis ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba.
ES	La fuente de luz/o el driver / o el cable flexible contenido en la luminaria solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada.	FI	Tässä valaisimessa oleva valonlähde ja/tai muut komponentit, kuten liitäntälaite ja/tai ulkoiset kaapelit saadaan vaihtaa vain valmistajan tai tämän valtuuttaman huoltoedustajan tai vastaavan pätevän henkilön toimesta.	GR	Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανα έναυσης/ελέγχου ή/και το εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο που περιέχεται στο εν λόγω φωτιστικό πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο.
PT	A fonte de luz e/ou o equipamento de controlo e/ou o cabo externo flexível nesta luminária só devem ser substituídos pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal.	TR	Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı ve / veya harici esnek kablo, yalnızca imalatçı veya onun servis temsilcisi veya benzer bir kalifiye kişi tarafından değiştirilmelidir.	BG	Източникът на светлина и / или пусково-регулируща апаратура и / или външният гъвкав кабел, съдържащ се в това осветително тяло, трябва да бъдат заменени само от производителя или неговия оторизиран сервис или подобно квалифицирано лице.
DE	Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder das Betriebsgerät und/oder das externe flexible Anschlusskabel darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgetauscht werden.	RU	Источник света и / или ПРА и / или внешний гибкий кабель, содержащиеся в этом светильнике, могут быть заменены только производителем, его агентом по обслуживанию или аналогичным квалифицированным лицом.	SK	Svetelný zdroj a/alebo predradník a/alebo externý flexibilný kábel obsiahnutý v tomto svietidle môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou.
FR	La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant et/ou le câble souple d'alimentation contenus dans ce luminaire ne doivent être remplacés que par le fabriquant, un de ses agents ou une personne qualifiée.	LT	Šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys ir/arba išorinis lankstus kabelis esantis šiame šviestuve gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkancio kvalifikuoto asmens.	LV	Gaismas avotu un / vai vadības ierīci un / vai ārējo elastīgo kabeli, kas atrodas šajā gaismeklī, drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona.
IT	La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo e/o il cavo flessibile esterno contenuti in questo apparecchio di illuminazione sono sostituiti solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga.	EE	Selles valgustis sisalduva valgusalika ja/või juhtimiseseadme ja/või välise painduva kaabli võib välja vahetada ainult tootja, vastav hoolduspetsialist või muu sarnane kvalifitseeritud isik.	SI	Vir svetlobe in / ali napajalnik in / ali zunanji prilagodljivi kabel, ki ga vsebuje ta svetilka, lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba.
NL	De lichtbron en/of voorschakelapparatuur en/of de flexibele voedingskabel van dit armatuur mag alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.				
DK	Lyskilden og/eller driver og/eller eksterne kabler indeholdt i dette armatur må kun udskiftes af producenten eller godkendt service partner eller lignende kvalificeret person.				
SE	Ljuskällan och/eller styrsystemet och/eller den externa kabeln i denna armatur får endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person.				
NO	Lyskilden og/eller driveren og/eller den eksterne kabelen i dette armaturet skal bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person.				
CZ	Světelný zdroj a/nebo napájecí zdroj (předradník) a/nebo flexibilní napájecí kabel v tomto svítidle smí vyměňovat pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba.				
HU	A lámpatestben található fényforrást és/vagy működtető szerelvényt és/vagy a külső rugalmas kábelt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.				
PL	Źródło światła i/lub zasilacz i/lub zewnętrzny przewód zasilający, który jest w sprawie powinien być wymieniony przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel.				

- GB Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.
- ES El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una solidez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.
- PT Para garantir uma utilização segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalação, a utilização, a operação e a manutenção dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruções neste manual e/ou com outras instruções que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruções irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicação do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificação de torque necessário para garantir uma resistência máxima durante a vida útil.
- DE Lagerung, Installation, Verwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.
- FR Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sûre du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis préassemblées doivent être resserrées à nouveau selon la spécification de couple de serrage requis afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.
- IT Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensità della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.
- NL Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opslaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaalkoppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een momentsleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.
- DK Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlede bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.
- SE Förvaring, installation, användning, drift och underhall av produkterna måste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahållas av oss för att garantera säker användning. Om instruktioner inte följs frångår man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges på ritningen måste dras åt med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar måste dras åt igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.
- NO Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene må utføres nøyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi måtte gi for å garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke følges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment på tegningen må strammes med en kalibrert momentnøkkel. Ferdigmonterte bolter må strammes på nytt til pakrevd dreiemoment for å sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.
- FI Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöiän ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeessa ilmoitettu tietty kiristystiukkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennetut pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiukkuteen koko käyttöiän mittaisen kestävyuden varmistamiseksi.
- HU A termékek tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az általunk biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzon a nyomtérkép-erősséggel jelzett csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomtérkéklucsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomtérkép specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.
- PL Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obsługa i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle według wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które dołączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez cały okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym siłę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzymałość w całym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcania.
- RO Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea și întreținerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și/sau cu alte instrucțiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranță a produsului, pe întreaga durată de viață a acestuia. Nerespectarea acestor instrucțiuni vă va anula dreptul la garanție. Șuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Șuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificația de cuplu cerută, pentru a asigura rezistența maximă pe întreaga durată de viață.
- CZ Při uchovávaní, montáži, používání a údržbě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších našich případných pokynů, které zajišťují bezpečné používání produktů po celou dobu jejich životnosti. Když tyto pokyny dodržovat nebudete, přijdete o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uveden utahovací moment, je třeba utahovat zkalibrovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout požadovaným momentem, aby po dobu životnosti produktu držely na místě.

TR

Ürünlerin saklanması, kurulumu, kullanımı, çalıştırılması ve bakımı, ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli kullanımının sağlanması amacıyla tam olarak bu kılavuzdaki ve / veya tarafımızdan sağlanan diğer talimatlara uygun biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmaması, ürünle ilgili garanti hakkınızı geçersiz kılar. Teknik çizimde yanında sıkma torku değeri belirtilen civatalar kalibre edilmiş bir tork anahtarı kullanılarak sıkılmalıdır. Önceden takılmış olarak gelen civataların da belirtilen tork değerine uygun biçimde yeniden sıkılması, kullanım ömrü boyunca maksimum dayanıklılığın sağlanması açısından önemlidir.

BG

Съхранението, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсилят Вашето право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително сглобените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационния живот.

GR

Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση του προϊόντος για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει τα δικαιώματά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχτουν με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροπαόκλειδου. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχθουν και πάλι με την απαιτούμενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.

RU

Чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванным динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента.

SK

Uskladnenie, inštalácia, používanie a údržba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné používanie produktu počas celej doby životnosti. Nedodržaním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s naznačenou silou utiahnutia, musia byť utiahované kalibrovaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa požadovanej špecifikácie, aby komponenty držali na mieste počas celej životnosti.

HR

Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i održavanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s uputama u ovom priručniku i/ili s drugim uputama osiguranim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli radni vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.

LT

Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir priežiūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploatavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisė į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Varžtai, nurodantys sukimo momento stiprumą brėžinyje, turi būti užveržti naudojant kalibruotą sukimo momento veržliaraktį. Iš anksto sumontuotus varžtus reikia vėl priveržti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų užtikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploatavimo laiką.

LV

Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visā tā darbības laikā. Neievērojot šos norādījumus, jūsu tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bultskrūves ar norādi uz griezes stiprumu zīmējumos jābūt pieskrūvētām izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpievelk līdz vajadzīgajai griezes specifikācijai, lai nodrošinātu maksimālu pieguli visā ekspluatācijas laikā.

EE

Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamine kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittejärgimine kaotab teie õiguse garantiile. Poldid, millel on joonisel toodud pöördemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud pöördemoment mutrivõtme abil. Eelnevalt kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale pöördemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevus kogu eluea jooksul.

SI

Skladiščenje, namestitve, uporaba, delovanje in vzdrževanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priročniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno življenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so že sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi življenjsko dobo.

GB

This product contains a light source of energy efficiency class: see table or label.

RO

Acest produs contine o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică: a se vedea tabelul sau eticheta.

ES

Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: ver tabla o etiqueta.

CZ

Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: viz tabulka nebo štítek.

PT

Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: ver tabela ou rótulo.

FI

Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: katso taulukko tai etiketti.

DE

Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: siehe Tabelle oder Etikett.

SE

This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: se tabell eller etikett.

FR

Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: voir tableau ou étiquette.

HU

Ez a termék egy energiahatékonyasági osztályú fényforrást tartalmaz: lásd a táblázatot vagy a címkét.

IT

Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica: vedere tabella o etichetta.

SK

Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy enerQetickei účinnosti: pozri tabuľku alebo štítok.

NL

Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: zie tabel of label.

HR

Ovai proizvod sadržava izvor svjetlosti klase enemetske učinkovitosti: vidi tablicu ili naljepnicu.

DK

Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: se table eller etiket.

LV

Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: skatīt tabulu vai etiķeti.

LT

Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: žr. lentelę arba etiketę.

EE

Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: vt tabelit või etiketti.

GR

Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: βλέπε πίνακα ή ετικέτα.

BG

Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: вижте таблицата или етикета.

PL

Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: patrz tabela lub etykieta.

SI

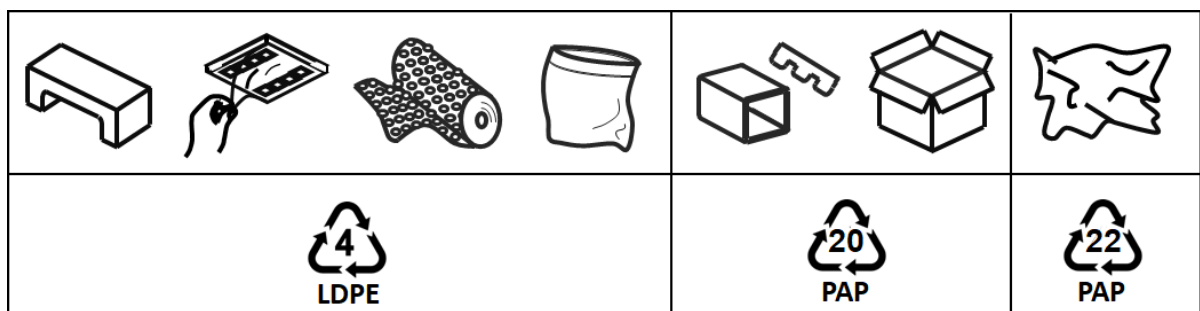
Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti: glej tabelo ali nalepko.

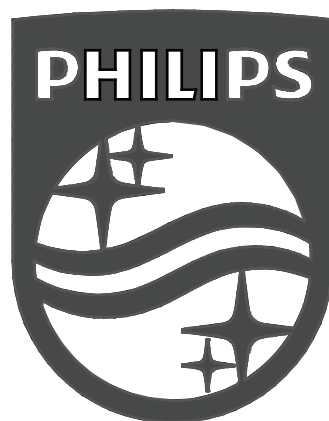
GB	SR compatibility - For SR-based luminaires only SR-Certified components/sensors are to be used (see also: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). The functional compatibility of two (SR-certified) components/sensors to be used in combination, as well as the override possibility of any line-switch function used in an SR-based luminaire, is to be released by the master component/sensor supplier. If using a NEMA 7-pin socket on an SR-based luminaire, a full system verification is required. Not following this advice can/will cause risk of damage and non-compliance for which Signify cannot take any responsibility.
ES	Compatibilidad con SR - Con las luminarias basadas en SR solo deben utilizarse componentes/sensores con la certificación SR (vea también: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilidad funcional de 2 componentes/sensores (con certificación SR) que vayan a utilizarse en combinación, así como la posibilidad de anulación de cualquier función lineswitch utilizada en una luminaria basada en SR debe ser especificada por el proveedor del componente/sensor maestro. Para usar el terminal de 7 patillas NEMA en una luminaria basada en SR se requiere una verificación completa del sistema. No seguir estos consejos puede provocar o provocará un riesgo de datos e incumplimiento del que Signify no puede hacerse responsable.
PT	Compatibilidade SR - As luminárias baseadas em SR são apenas compatíveis com a utilização de componentes/sensores com certificação SR (ver também: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). A compatibilidade funcional de 2 componentes/sensores (com certificação SR) a serem utilizados em conjunto, bem como a possibilidade de sobreposição de qualquer função LineSwitch utilizada numa luminária baseada em SR deverão ser disponibilizadas pelo fornecedor do componente/sensor principal. É necessário proceder a uma verificação integral do sistema para utilizar uma tomada NEMA de 7 pinos com uma luminária baseada em SR. O incumprimento destas recomendações poderá/irá originar o risco de danos e inconformidades relativamente aos quais a Signify não poderá assumir qualquer responsabilidade.
DE	System Ready kompatibel - Für SR-basierte Leuchten dürfen nur SR-zertifizierte Komponenten/Sensoren verwendet werden (siehe auch: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funktionale Kompatibilität von 2 (SR-zertifizierten) Komponenten/Sensoren zur Verwendung in Kombination oder als Umgehungsmöglichkeit für Leitungsschaltungsfunktionen in einer SR-basierten Leuchte, freizugeben vom Lieferanten der Master-Komponente (Sensor). Zur Verwendung des NEMA 7 Pin-Socket an einer SR-basierten Leuchte ist eine vollständige Systemverifizierung erforderlich. Die Nichteinhaltung dieser Vorgaben kann zu Beschädigungen oder der Nichteinhaltung von Bestimmungen führen, für die Signify keinerlei Verantwortung übernehmen kann.
FR	Compatibilité SR - Pour les luminaires qui reposent sur la technologie SR, seuls les composants/capteurs certifiés SR peuvent être utilisés (voir aussi : http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilité fonctionnelle de 2 composants/capteurs (certifiés SR) à utiliser ensemble ainsi que la possibilité de forçage de toute fonction d'interrupteur de ligne utilisée dans un luminaire reposant sur la technologie SR doivent être rendues possibles par le fournisseur original de composants/capteurs. Pour l'utilisation de la prise NEMA 7 broches sur un luminaire reposant sur la technologie SR, une vérification complète du système est requise. Ne pas suivre ces conseils peut/entraîner des risques de dommages et de non-conformité pour lesquels Signify ne peut être tenue pour responsable.
IT	Compatibilità SR - Negli apparecchi in versione SR devono essere utilizzati solo componenti/sensori certificati SR (consulta anche: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). La compatibilità funzionale di 2 componenti/sensori (certificati SR) da utilizzare in combinazione e la possibilità di comandare la funzione lineswitch di un apparecchio di illuminazione SR, deve essere rilasciata dal fornitore del componente principale/sensore. Per utilizzare l'attacco NEMA 7pin su un apparecchio d'illuminazione SR sono necessarie delle verifiche. La mancata verifica può causare danni per non conformità per i quali Signify non si assume alcuna responsabilità.
NL	SR-compatibiliteit - Voor SR-geschikte armaturen dienen alleen SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren te worden gebruikt (zie ook: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Functionele compatibiliteit van twee SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren die in combinatie worden gebruikt, evenals overbruggingsmogelijkheid van een eventuele LineSwitch-functie die wordt gebruikt in een SR-geschikte armatuur, dient te worden vrijgegeven door de leverancier van de hoofdcomponent/sensor. Bij gebruik van de NEMA 7 pins aansluitbus op een SR-geschikte armatuur is een volledige systeemverificatie vereist. Het niet opvolgen van deze adviezen of het niet voldoen aan de systeemvereisten geeft risico op schade waarvoor Signify geen enkele verantwoordelijkheid kan nemen.
DK	SR-kompatibilitet - Til SR-baserede lysarmaturer må der kun anvendes SR-certificerede komponenter/sensorer (se også: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Den funktionelle kompatibilitet af 2 (SR-certificerede) komponenter/sensorer, der skal bruges i kombination med hinanden samt muligheden for tilsidesættelse af enhver LineSwitch-funktion, der bruges i et SR-baseret armatur, skal frigives af leverandøren af masterkomponent/sensor. Til brug af en 7-benet NEMA-fatning på et SR-baseret armatur kræves der en fuld systemverificering. Hvis disse råd ikke følges, kan/vil det medføre en risiko for beskadigelse og manglende overholdelse, hvilket Signify ikke kan påtage sig ansvaret for.
SE	SR-kompatibilitet - Enbart SR-certificerade komponenter och sensorer ska användas i SR-baserade armaturer (se även: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Kompatibilitet mellan två (SR-certificerade) komponenter/sensorer som ska användas tillsammans och möjlighet att åsidosätta alla LineSwitch-funktioner som används i en SR-baserad armatur kommer att släppas på marknaden av masterkomponentens/sensors leverantör. För användning av NEMA 7-stiftsuttag på en SR-baserad armatur krävs en fullständig systemverifiering. Att inte följa dessa anvisningar medför risk för skada och innebär bristande efterlevnad som Signify inte tar något ansvar för.
NO	SR-kompatibilitet - For SR-baserte armaturer skal bare SR-sertifiserte komponenter/sensorer brukes (se også: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Funksjonell kompatibilitet av 2 (SR-sertifiserte) komponenter/sensorer som kan brukes i kombinasjon, samt overstyringsmulighet for en hvilken som helst linjeskiftfunksjon som brukes i en SR-basert lysarmatur, skal frigjøres av hovedkomponent/sensorleverandør. For bruk av NEMA 7-pinner kontakt på en SR-basert lysarmatur er det nødvendig med en fullstendig systemverifisering. Det å ikke følge disse anbefalingene kan/vil medføre risiko for skade og manglende overholdelse som Signify ikke kan ta ansvar for.
FI	SR-yhteensopivuus - SR-valaisimissa tulee käyttää vain SR-sertifioituja komponentteja ja tunnistimia (saat lisätietoja osoitteesta : http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Kahden käytettävän (SR-sertifioitujen) komponentin/tunnistimen toimintojen yhteensopivuuden sekä SR-valaisimen kanssa käytettävän minkä tahansa linjakytkintoiminnon ohitusmahdollisuuden vapauttaa komponenttien/tunnistimien päätoimittaja. Jos haluat käyttää seitsenpiikkistä NEMA-liitäntää SR-valaisimessa, järjestelmä on tarkistettava ja vahvistettava täysin. Jos et noudata tätä ohjetta, valaisin saattaa vaurioitua ja sen vaatimustenmukaisuus saattaa joutua kyseenalaiseksi. Signify ei ole tästä millään tavalla vastuussa.
HU	SR-kompatibilitás - Az SR-alapú világítótестekkel csak SR-tanúsítású alkatrészek és érzékelők használhatók (lásd még: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Két funkcionálisan kompatibilis (SR-tanúsítású) alkatrész, érzékelő illetve SR-alapú világítótésztbe beszerelt vezérelhető hálózatláti leválasztó kapcsoló csak akkor használható együtt, ha azok közös használatát a fő vezérlőelem (szenzor) gyártója jóváhagyta. 7-pólusú NEMA csatlakozóaljzatot tartalmazó SR-alapú világítótést használata esetén a rendszer teljes működését ellenőrizni kell. Ezen tanácsok be nem tartása károkat és nem megfelelőséget okozhat, amiért a Signify nem vállal felelősséget.
PL	Zgodność z SR - W przypadku oprav oświetleniowych opartych na SR można stosować wyłącznie części/czujniki z certyfikatem SR (patrz również: http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting). Zgodność funkcjonalna dwóch części/czujników (z certyfikatem SR) stosowanych w połączeniu lub w zastępstwie dowolnej funkcji wyłącznika w oprawach opartych na SR musi być zapewniona przez dostawcę elementu nadrzędnego. Przed zastosowaniem 7-stykowego gniazda NEMA w oprawie oświetleniowej opartej na SR wymagana jest pełna weryfikacja systemu. Nieprzestrzeganie tych zaleceń jest równoznaczne z ryzykiem uszkodzenia i naruszeniem zasad użytkowania, za które firma Signify nie ponosi odpowiedzialności.

- RO Compatibilitate SR** - Pentru corpurile de iluminat bazate pe SR, trebuie să se utilizeze numai componentele/senzorii cu certificare SR (consultați, de asemenea: <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Compatibilitate funcțională a 2 componente/senzori (cu certificare SR) care trebuie să fie utilizați în asociere, precum și posibilitatea de a anula orice funcție lineswitch utilizată într-un corp de iluminat bazat pe SR, lucru care trebuie autorizat de furnizorul componente/senzorului principal. Pentru utilizarea soclului cu 7 pini NEMA la un corp de iluminat bazat pe SR, este necesară o verificare completă a sistemului. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la/la cauza risc de avarie și neconformitate, pentru care Signify nu își poate asuma nicio responsabilitate.
- CZ Kompatibilita s SR** - U svítidel SR se používají pouze SR certifikované součásti/snímače (viz též : <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkční kompatibilitu dvou součástí nebo snímačů (s certifikací SR) při použití v kombinaci a možnost potlačení funkcí LineSwitch, používaných u svítidel SR, musí posoudit dodavatel hlavní součásti nebo snímače. Pro použití 7-kořkové zásuvky NEMA na svítidle s certifikací SR je vyžadováno úplné ověření systému. Nedodržení těchto doporučení může způsobit poškození a nesoulad, za něj Signify nenese žádnou odpovědnost.
- TR SR uyumluluğu** - SR tabanlı aydınlatma armatürleri için yalnızca SR Sertifikalı bileşenler/sensörler kullanılmalıdır (ayrıca bkz. : <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Birlikte kullanılacak 2 (SR sertifikalı) bileşenin/sensörün işlevsel uyumluluğu ve SR tabanlı aydınlatma armatüründe kullanılan herhangi bir lineswitch işlevinin geçersiz kılınma olasılığı, ana bileşen/sensör tedarikçisi tarafından sağlanacaktır. SR tabanlı aydınlatma armatüründe NEMA 7 pimli soketin kullanılması için tam sistem doğrulaması gereklidir. Bu tavsiyelere uymamak, Signify'nin sorumlu tutulamayacağı hasar riskine ve uyumsuzluğa neden olabilir.
- SK Kompatibilita SR** - Pri svietidlách založených na SR sa smú používať len SR certifikované komponenty/snímače (pozri tiež: <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkčnú kompatibilitu 2 (SR certifikovaných) komponentov/snímačov na použitie v kombinácii, ako aj možnosť zrušenia funkcie spínača použitej v svietidle založenom na SR, má zabezpečiť dodávateľ hlavného komponentu/snímača. Pri použití 7-kořkovej objímky NEMA v svietidle založenom na SR sa vyžaduje overenie celého systému. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť/spôsobí poškodenie a nesúlad, za ktoré spoločnosť Signify nemôže niesť zodpovednosť.
- GR Συμβατότητα SR** - Για τα φωτιστικά που βασίζονται στο SR, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα/αισθητήρες με πιστοποίηση SR (δείτε επίσης: <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Η λειτουργική συμβατότητα 2 εξαρτημάτων/αισθητήρων (με πιστοποίηση SR) που θα χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό, καθώς και η δυνατότητα παράκαμψης οποιασδήποτε λειτουργίας lineswitch που χρησιμοποιείται σε ένα φωτιστικό που βασίζεται στο SR, θα πρέπει να κοινοποιηθεί από τον προμηθευτή του κύριου εξαρτήματος/αισθητήρα. Για τη χρήση υποδοχής NEMA 7 ακίδων σε φωτιστικό που βασίζεται στο SR, απαιτείται πλήρης επαλήθευση συστήματος. Αν δεν ληφθούν υπόψη αυτές οι συμβουλές, μπορεί να/θα προκληθεί κίνδυνος ζημιάς και μη συμμόρφωσης, για τα οποία η Signify δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη.
- RU Совместимость с устройствами SR** - Светильники на основе технологии SR совместимы только с компонентами/датчиками, сертифицированными для использования с технологией SR (см. также: <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Функциональная совместимость использования в сочетании 2 компонентов/датчиков (сертифицированных для использования с технологией SR), а также возможность переопределяющего управления любой функцией уменьшения яркости LineSwitch при использовании светильника на основе технологии SR определяется поставщиком основного компонента/датчика. Для использования 7-контактного гнезда NEMA на светильнике на основе технологии SR требуется полная проверка системы. Несоблюдение этих рекомендаций с высокой вероятностью может привести к возможным повреждениям и несоответствию системы спецификациям, за которые компания Signify не несет какой-либо ответственности.
- BG Съвместимост и функционална готовност за свързване към система за управление /SR compatibility/** - За осветителните тела с вградена функционална готовност за свързване към система за управление трябва да се използват само компоненти сертифицирани за тази цел (моля вижте следния линк : <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Функционалната съвместимост на два сертифицирани за използване в осветителните тела с вградена готовност за свързване към система за управление, (SR certified) компонента/сензора, които се използват в комбинация, както и възможността за използване на пълната функционалност на предварително готови за свързване към система за управление /SR based/ осветителни тела трябва да бъде осигурена от доставчика на съответния компонент/сензор. Ако се използва конектор NEMA със 7 щифта на осветителните тела с предварителна функционална готовност за свързване към система за управление /SR based/ трябва да се направи проверка на съвместимостта на цялата система и нейните съставни компоненти. Неспазването на този съвет може/ще доведе до риск от повреда и несъответствие, за което Сигнифай Интернешънъл не носи отговорност.
- HR SR kompatibilnost** – Za SR pripremljene svjetiljke, samo SR certificirane komponente/senzori smiju biti korišteni (detaljno dostupno na: <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionalna kompatibilnost dvaju (SR certificiranih) komponenti/senzora za korištenje u kombinaciji, kao i mogućnosti prisilnog preklopa funkcija preklopavanja mreže korištenog u SR pripremljenim svjetiljkama treba biti potvrđena od strane dobavljača master odnosno senzor SR komponenti. U slučaju korištenja NEMA 7-pin konektora na SR pripremljenim svjetiljkama, potrebna je cjelovita sistemska verifikacija te kombinacije prije korištenja. Nepoštovanje ovog savjeta će stvarno ili potencijalno uzrokovati rizik kvara ili nepravilnog funkcioniranja sistema za koje Signify ne može preuzeti odgovornost.
- LT SR (system ready) suderinamumas** – Švietuvuose su SR galima naudoti tik SR sertifikuotus komponentus / jutiklius (taip pat žiūrėkite: <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Komponentų / jutiklių tiekėjas turi užtikrinti tinkamą dviejų (SR sertifikuotų) komponentų / jutiklių, kurie bus naudojami kartu, funkcinį suderinamumą, taip pat galimybę panaikinti bet kurią linijinio jungimo funkciją, naudojamą švietuve su SR. Jei SR švietuvę naudojamas NEMA 7 kontaktų lizdas, būtina papildomai atlikti visos sistemos patikrą. Šių nurodymų nesilaikymas gali įtakoti sugadinimą ir nesuderinamumą/neveikimą, už kuriuos „Signify“ neprisiima jokios atsakomybės.
- LV SR saderība** – Gaismekļiem uz SR bāzes ir izmantojami tikai SR sertificēti komponenti/sensori (skatīt arī: <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionāla saderība starp diviem (SR sertificētiem) komponentiem/sensoriem, kurus izmanto kopā, kā arī, ignorēšanas iespējas jebkuras līnijas pārslēgšanas funkcijas, kas tiks izmantotas SR bāzes gaismekļos, ir jānodrošina galvenā komponenta / sensora piegādātājam. Ja izmanto NEMA 7 – pin līgzu kopā ar SR bazēto gaismekli, verifikācija ir obligāta visai sistēmai. Šī ieteikuma neievērošana var radīt / radīs kaitējuma un neatbilstības risku, par kuru Signify nevar uzņemties nekādu atbildību.
- EE SR ühilduvus** – SR-põhiste valgustite puhul tuleb kasutada ainult SR-sertifikaadiga komponente/andureid (vt ka: <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). SR-sertifitseeritud seadme/anduri tarnija peab lubama ja vastutama kahe kombineeritud SR seadme/anduri funktsionaalse ühilduvuse ja juhtsoone (Lineswitch) funktsiooni kasutamisel seadete alistamise SR valmidusega valgustis. Kui kasutate SR-põhise valgustil NEMA 7-pin pistikut, on vajalik süsteemi vastavuse täielik kontroll. Selle nõude mittejärgimine võib põhjustada kahju tekkimist ja mittevastavust, mille eest Signify ei vastuta.
- SI Združljivost s SR** – Za svetilke, ki temeljijo na SR, se smejo uporabiti samo certificirane SR komponente / senzorji, (glejte tudi: <http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting>). Funkcionalno združljivost komponent / senzorjev, ki jih je treba uporabiti v kombinaciji, kot tudi možnost preglasovanja katere koli funkcije linijskega stikala, mora sprotiti glavni dobavitelj komponent / senzorjev. Če uporabljate 7-pin vtičnico NEMA v svetilki, ki temelji na SR, je potrebna celovita verifikacija sistema. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči škodo in neskladnosti, za kar podjetje Signify ne prevzema nobene odgovornosti.

GB	Please inform yourself about the local waste disposal, separation and collection system for electrical and electronic products and packaging. Please act according to your local rules and do not dispose your old product and packaging with your normal household waste. The correct disposal of the packaging, your product and/or batteries will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Batteries should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities. When disposing a product that contains non-user replaceable batteries, the non-user replaceable batteries shall be removed by a professional.
DE	Bitte erkundige Dich nach dem örtlichen Entsorgungs-, Trenn- und Sammelsystem für elektrische und elektronische Produkte und Verpackungen. Richte Dich bitte nach den geltenden Vorschriften in Deinem Land und entsorge Deine Altgeräte nicht über Deinen Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung der Verpackung, Deines Produkts und/oder der Batterien/Akkus werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt. Batterien/Akkus müssen separat vom städtischen Abfallsystem über dafür vorgesehene Sammelstellen entsorgt werden. Bei der Entsorgung eines Produkts, das nicht vom Benutzer austauschbare Batterien/Akkus enthält, sollten die nicht vom Benutzer austauschbaren Batterien/Akkus von einer fachkundigen Person entfernt werden. Weitere Informationen über die Entsorgung Ihres Produktes und der Batterien finden Sie unter www.signify.com/de-de/sustainability .
FR	Veuillez vous informer sur le système de collecte local, et sur la procédure de tri et de collecte des produits électriques et électroniques, et des emballages. Veuillez vous conformer aux consignes locales, et ne jetez pas votre ancien produit et son emballage avec les ordures ménagères. En respectant ces consignes pour mettre au rebut l'emballage, le produit et/ou les piles, vous contribuez à respecter l'environnement et la santé des personnes. Les piles ne doivent pas être mêlées aux ordures ordinaires, mais jetées sur des sites séparés prévus à cet effet. Lorsque vous mettez au rebut un produit contenant des piles non remplaçables, celles-ci doivent être retirées par un professionnel.
NL	Houd rekening met het lokale systeem voor afvalscheiding en -inzameling wanneer u elektrische en elektronische producten of verpakkingen weggooit. Neem de lokale regelgeving in acht en gooi je oude producten en verpakkingen niet weg met het normale huishoudelijke afval. Het correct wegwerpen van de verpakking, het product en/of batterijen helpt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen. Batterijen moeten gescheiden van huishoudelijke afvalstromen worden ingeleverd bij speciale inzamelpunten. Wanneer je een product weggooit met batterijen die niet door de gebruiker kunnen worden vervangen, moeten die batterijen door een professional worden verwijderd.
ES	Infórmese sobre el sistema local de eliminación, separación y recogida de residuos de productos y envases eléctricos y electrónicos. Actúe de acuerdo con las normas locales y no tire el producto antiguo y su embalaje a la basura doméstica normal. La eliminación correcta del embalaje, de su producto y/o de las pilas contribuirá a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana. Las pilas deben eliminarse por separado del flujo de residuos municipales en las instalaciones de recogida designadas. Cuando deseche un producto que contenga pilas no sustituibles por el usuario, un profesional deberá retirar las pilas no sustituibles por el usuario.
PT	Informe-se sobre o sistema local de eliminação, separação e recolha de resíduos de embalagens e produtos elétricos e eletrônicos. Proceda em conformidade com as regras locais e não elimine a produto antigo e a respetiva embalagem juntamente com os resíduos domésticos normais. A eliminação correta da embalagem, do seu produto e/ou das pilhas ajudará a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. As pilhas devem ser eliminadas em separado do fluxo de resíduos urbanos através das instalações de recolha designadas. Quando se elimina um produto que contém pilhas não substituíveis pelo utilizador, estas devem ser removidas por um profissional.
IT	Si prega di informarsi sul sistema locale di smaltimento, separazione e raccolta dei rifiuti per prodotti elettrici ed elettronici e imballaggi. Si prega di agire secondo le regole locali e di non smaltire il vecchio prodotto e l'imballaggio con i normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dell'imballaggio, del prodotto e/o delle batterie aiuterà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Le batterie dovrebbero essere smaltite separatamente dal flusso di rifiuti urbani tramite strutture di raccolta designate. Quando si smaltisce un prodotto che contiene batterie non sostituibili dall'utente, le batterie non sostituibili dall'utente devono essere rimosse da un professionista.
DK	Hold dig orienteret om den lokale affaldsordning, -sortering og -indsamling for elektriske og elektroniske produkter og emballage. Følg de lokale regler, og bortsaf ikke dine udtjente produkter og emballage sammen med almindeligt husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af emballagen, produktet og/eller batterier er med til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Batterier skal bortskaffes separat fra den kommunale affaldsstrøm via særskilte indsamlingsordninger. Ved bortskaffelse af et produkt, der indeholder batterier, der ikke kan udskiftes af brugeren, skal batterierne fjernes af en fagperson.
FI	Ota selvää paikallisesta sähkö- ja elektroniikkatuotteiden sekä pakkausten hävitys-, erottelu- ja keräysjärjestelmästä. Noudata paikallisia määräyksiä, äläkä hävitä vanhoja tuotteita ja pakkauksia tavallisen kotitalousjätteen mukana. Pakkauksen, tuotteen ja/tai paristojen asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään mahdollisia haittoja ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Paristot on hävitettävä yhdyskuntajätteestä erillään määritettyjen keräyspisteiden kautta. Muita kuin käyttäjän vaihdettavissa olevia paristoja sisältäviä tuotteita hävitettäessä muiden kuin käyttäjän vaihdettavissa olevien paristojen poistaminen on jätettävä ammattilaisen tehtäväksi.
SE	Se till att skaffa dig kunskap om de lokala systemen för bortskaffande, sortering och insamling av avfall gällande elektriska och elektroniska produkter och förpackningar. Agera i enlighet med lokala regler och släng inte bort din gamla produkt och förpackning tillsammans med vanligt hushållsavfall. Korrekt bortskaffande av förpackningen, din produkt och/eller batterier hjälper till att förebygga potentiella negativa konsekvenser för miljön och för människors hälsa. Batterier ska slängas separat från det kommunala avfallsflödet via särskilda insamlingsanläggningar. När du slänger en produkt som innehåller batterier som inte kan bytas ut av användaren ska de batterier som inte kan bytas ut av användaren avlägsnas av en yrkesperson.
NO	Vennligst informer deg selv om det lokale avfallshåndterings-, separerings- og innsamlingsssystemet for elektriske og elektroniske produkter og emballasje. Opptre i henhold til lokale regler og ikke kast det gamle produktet og emballasjen sammen med vanlig husholdningsavfall. Riktig avhending av emballasjen, produktet og/eller batteriene vil bidra til å forhindre potensielle skadelige følger for miljøet og personers helse. Batterier bør avhendes separat fra kommunalt avfall via anviste innsamlingssteder. Ved kassering av et produkt som inneholder batterier som ikke kan skiftes ut av brukeren, skal batteriene som ikke kan byttes av bruker fjernes av en fagperson.
GR	Ενημερωθείτε για το τοπικό σύστημα διάθεσης, διαχωρισμού και συλλογής αποβλήτων για ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα και συσκευασίες. Ενεργείτε σύμφωνα με τους τοπικούς σας κανόνες και μην απορρίπτετε το παλιό σας προϊόν και τη συσκευασία του μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη της συσκευασίας, του προϊόντος σας ή/και των μπαταριών θα συμβάλει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Οι μπαταρίες θα πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από το ρεύμα των αστικών απορριμμάτων μέσω των καθορισμένων εγκαταστάσεων συλλογής. Κατά την απόρριψη ενός προϊόντος που περιέχει μπαταρίες που δεν αντικαθίστανται από τον χρήστη, αυτές πρέπει να αφαιρούνται από επαγγελματίες.
TR	Lütfen elektrikli ve elektronik ürünler ve ambalajları için yerel atık atma, ayırma ve toplama sistemleri hakkında bilgi edinin. Lütfen bulunduğunuz bölgedeki yerel kurallara uygun hareket edin ve eski ürün ve ambalajınızı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın. Ambalajın, ürününüzün ve/veya pillerin doğru şekilde atılması çevre ve insan sağlığı için olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olur. Pillerin özel toplama tesisleri aracılığıyla belediye atık kolundan ayrı bir şekilde atılması gerekir. Kullanıcı tarafından değiştirilemeyen pil bulunan bir ürünü atarken pilin bir profesyonel tarafından çıkarılması gerekir.
BG	Моля, запознайте се с местната система за изхвърляне, разделяне и събиране на отпадъци от електрически и електронни продукти и опаковки. Моля, действайте в съответствие с местните правила и не изхвърляйте стария продукт и опаковката заедно с обикновените битови отпадъци. Правилното изхвърляне на опаковката, на Вашия продукт и/или батерии ще помогне да се предотвратят потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве. Батериите трябва да се изхвърлят отделно от потока на битовите отпадъци чрез определените за целта събирателни пунктове. При изхвърляне на продукт, който съдържа батерии, които не могат да се заменят от потребителя, същите трябва да бъдат отстранени от специалист.
HU	Érdeklődjön az elhasznált elektromos és elektronikus termékek és csomagolás helyi szelektív gyűjtéséről és ártalmatlanításáról. Kövesse a helyi szabályozást, és ne helyezze az elhasznált hulladék terméket háztartási hulladék-gyűjtőbe. A csomagolás, valamint az elhasználtódot termék és/vagy akkumulátorok megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezet és emberi egészség károsodását. Az akkumulátorokat külön, a helyi önkormányzat által megjelölt helyen kell gyűjteni, és nem szabad a háztartási hulladék közé keverni őket. A nem cserélhető akkumulátorokat tartalmazó termékek ártalmatlanításakor a nem cserélhető akkumulátorokat szakembernek kell eltávolítania.

SL	Seznajte se z lokalnim sistemom odstranjevanja, ločevanja in zbiranja električne in elektronske opreme ter embalaže. Upoštevajte lokalno zakonodajo ter starega izdelka in embalaže ne odložite med običajne gospodinjske odpadke. S pravilnim odlaganjem embalaže, izdelka in/ali baterij med odpadke boste preprečili morebitne negativne posledice na okolje in zdravje ljudi. Baterij ne smete odložiti med gospodinjske odpadke, temveč na namenskih zbirnih mestih. Če odlagate izdelek, ki vsebuje baterije, ki jih uporabnik ne more zamenjati sam, bo takšne baterije odstranila strokovna oseba.
HR	Informirajte se o lokalnom sustavu za odlaganje, odvajanje i prikupljanje električnih i elektroničkih proizvoda i ambalaža. Postupajte u skladu s lokalnim propisima i ne odlažite stare proizvode i ambalaže s uobičajenim kućanskim otpadom. Ispravno odlaganje ambalaže, proizvoda i/ili baterija pomoći će u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi. Baterije je potrebno odlagati odvojeno od komunalnog otpada na za to predviđenim odlagalištima. Kada odlažete proizvod koji sadrži baterije koje korisnik ne može samostalno zamijeniti, te će baterije ukloniti stručnjak.
MK	Информирајте се за локалниот систем за фрлање, одделување и собирање отпад од електрични и електронски производи и пакувања. Постапувајте во согласност со вашите локални прописи и немојте да ги фрлате стариот производ и пакувањето во обичниот отпад од домаќинството. Правилното фрлање на пакувањето, производот и/ли батериите ќе помогне да се спречат потенцијалните негативни последици за животната средина и човечкото здравје. Батериите треба да се фрлаат одделно од општинскиот систем за отпад преку назначени собирни објекти. Кога фрлате некој производ што содржи батерии што не може да се заменат, тие ќе се отстрануваат од страна на стручно лице.
SR	Informišete se o lokalnom sistemu za odlaganje, odvajanje i sakupljanje otpada za električne i elektronske proizvode i ambalažu. Postupajte u skladu sa lokalnim pravilima i ne odlažite svoj stari proizvod i ambalažu sa uobičajenim kućnim otpadom. Pravilno odlaganje ambalaže, proizvoda i/ili baterija će pomoći u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi. Baterije treba odlagati odvojeno od toka komunalnog otpada putem određenih objekata za prikupljanje. Kada odlažete proizvod koji sadrži baterije koje ne može zameniti korisnik, te baterije će ukloniti profesionalac.
CZ	Informujte se o místním systému likvidace a tříděného sběru elektrických a elektronických výrobků a balení. Postupujte v souladu s místními předpisy a nevyhazujte staré výrobky do běžného komunálního odpadu. Správná likvidace produktů a baterií přispívá k ochraně případných nežádoucích vlivů na životní prostředí a zdraví osob. Baterie je třeba zlikvidovat samostatně mimo veřejné skládky prostřednictvím specializovaných sběrných míst. Při likvidaci výrobků obsahujících baterie, které nejsou uživatelsky vyměnitelné, musí uživatelsky nevyměnitelné baterie vyjmout odborník.
SK	Zistite si informácie o miestnej likvidácii odpadu, systéme separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov a obalov. Postupujte v súlade s miestnymi predpismi a nevyhadzujte staré výrobky do bežného komunálneho odpadu. Správna likvidácia produktov a batérií prispieva k zabráneniu prípadným nežiaducim vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb. Batérie treba zlikvidovať samostatne mimo verejnej skládky prostredníctvom špecializovaných zberných miest. Pri likvidácii výrobku obsahujúceho batérie, ktoré nemôže vybrať používateľ, musí výber nevymeniteľných batérií vykonať odborný technik.
PL	Należy we własnym zakresie sprawdzić informacje o lokalnych placówkach odbierających zużyte produkty elektryczne i elektroniczne oraz opakowania po nich. Należy bezwzględnie przestrzegać lokalnych przepisów zakazujących wyrzucania urządzeń i opakowań razem z odpadami komunalnymi. Właściwe usunięcie zużytego opakowania, produktu i/lub baterii pomoże uniknąć potencjalnych szkodliwych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Baterii nie wolno wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi. Należy je zanościć do wyznaczonych punktów zbiórki. W przypadku utylizacji produktu zawierającego baterie niepodlegające wymianie przez użytkownika, powinny one zostać usunięte przez specjalistę.
RO	Informați-vă cu privire la sistemul local de colectare, separare și eliminare a deșeurilor pentru produsele electrice și electronice și ambalajele acestora. Acționați în conformitate cu regulile locale și nu eliminați produsele vechi și ambalajele împreună cu deșeurile menajere obișnuite. Eliminarea corespunzătoare a ambalajelor, a produsului și/sau a bateriilor va ajuta la prevenirea consecințelor potențiale negative pentru mediu și sănătatea umană. Bateriile trebuie eliminate separat de sistemul municipal de gestionare a deșeurilor prin intermediul unităților de colectare desemnate. Atunci când eliminați un produs care conține baterii ce nu pot fi înlocuite de utilizator, aceste baterii trebuie îndepărtate de către un specialist.
SQ	Informohuni për sistemin lokale të hedhjes së mbeturinave, ndarjes dhe grumbullimit për produktet elektrike dhe elektronike dhe paketimin. Veproni në përputhje me rregullat lokale dhe mos e hidhni produktin e vjetër dhe paketimin me mbeturinat e zakonshme të shtëpisë. Hedhja e duhur e paketimit, produktit dhe/ose baterive do të ndihmojë në parandalimin e pasojave të mundshme negative për mjedisin dhe shëndetin njerëzor. Bateritë duhet të hidhen veçmas nga rryma e mbeturinave urbane nëpërmjet pikave të autorizuar të grumbullimit. Kur hidhni një produkt që përmban bateri që nuk ndërrohen nga përdoruesi, këto bateri duhet të hiqen nga një profesionist.
LV	Lūdzu, iepazīstieties ar informāciju par vietējo atkritumu likvidēšanu, nošķiršanas un savākšanas sistēmu elektriskām un elektroniskām precēm un iepakojumiem. Rīkojieties atbilstoši vietējiem noteikumiem un nelikvidējiet nolietotos izstrādājumus un iepakojumus kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Izstrādājuma un/vai bateriju pareiza likvidēšana palīdzēs novērst iespējamu nelabvēlīgu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību. Baterijas jālikvidē atsevišķi no pašvaldību atkritumu plūsmas ar šim nolūkam īpaši paredzētu savākšanas uzņēmumu starpniecību. Likvidējot produktu, kas satur baterijas, kuras lietotājs nevar nomainīt, profesionālim ir jāizņem šīs baterijas.
LT	Susipažinkite su vietine elektros ir elektroninių gaminių bei pakuočių atliekų šalinimo, rūšiavimo ir surinkimo sistema. Laikykites vietinių taisyklių ir neišmeskite seno gaminio bei pakuotės kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis. Tinkamas pakuotės, gaminio ir (arba) baterijų išmetimas padės išvengti galimų neigiamų pasekmių aplinkai ir žmonių sveikatai. Baterijos turi būti išmestos atskirai nuo komunalinių atliekų srauto tam skirtais surinkimo įrenginiais. Išmetant gaminį, kuriame yra naudotojo nekeičiamų baterijų, naudotojų nekeičiamas baterijas turi išimti profesionalas.
EE	Viige ennast kurssi kohalikult elektri- ja elektroonikatoodele ning pakendite kasutusest kõrvaldamise, sorteerimise ja kogumise süsteemiga. Järgige kohalikke eeskirju järgi ning ärge visake vana toodet ega pakendeid olmejäätmete hulka. Pakendi ja vana toote ja/või akude nõuetekohane kasutusest kõrvaldamine aitab vältida võimalikku negatiivset mõju keskkonnale ja inimeste tervisele. Akud tuleb kasutusest kõrvaldada olmejäätmetest eraldi ning viia selleks ette nähtud kogumiskohta. Kui kõrvaldate kasutusest toote, mis sisaldab akusid, mida kasutaja ei saa vahetada, peab need akud tootest eemaldama kvalifitseeritud spetsialist.
RU	С информацией о местных системах раздельного сбора и утилизации таких отходов, как электрическое и электронное оборудование, а также упаковка, рекомендуется ознакомиться самостоятельно. Соблюдайте региональные нормативные требования и не выбрасывайте отслужившее изделие вместе с обычным бытовым мусором. Правильная утилизация отслужившего изделия и/или батарей поможет уменьшить негативные последствия для окружающей среды и здоровья людей. Батареи следует утилизировать отдельно от бытовых отходов через специальные пункты сбора. Если изделие оснащено батареями, не предназначенными для самостоятельной замены, их должен извлечь специалист.
UA	Рекомендуємо самостійно ознайомитися з інформацією про місцеві системи сортування й утилізації відходів електричного та електронного обладнання і їхнього пакування. Дійте відповідно до місцевих правил і не викидайте старий виріб і його упаковку разом зі звичайними побутовими відходами. Правильна утилізація упаковки, виробу та/або акумуляторів допоможе запобігти потенційним негативним наслідкам для довкілля та здоров'я людей. Акумулятори слід утилізувати окремо від потоку комунальних відходів через спеціальні місця для збору. Під час утилізації виробу, що містить акумулятор, який не може замінювати користувач, такий акумулятор має вилучати професіонал.





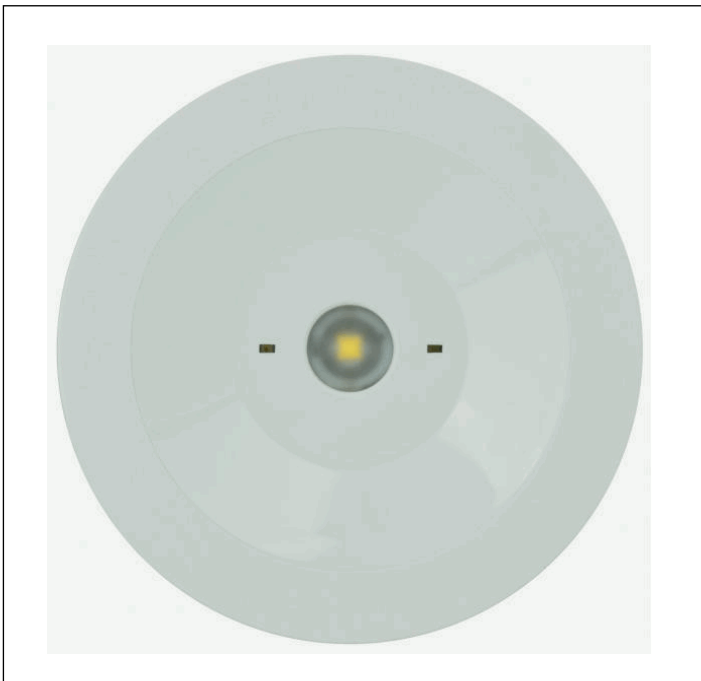
© 2024 Signify Holding

All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the prior written consent of the copyright owner. The information presented in this document does not form part of any quotation or contract, is believed to be accurate and reliable and may be changed without notice. No liability will be accepted by the publisher for any consequence of its use. Publication thereof does not convey nor imply any license under patent- or other industrial or intellectual property rights.

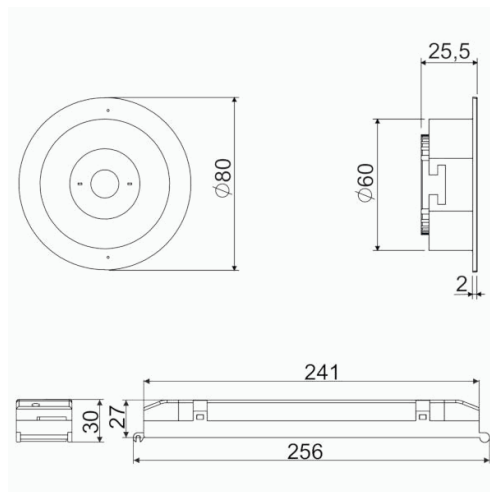
Signify Holding.
The Netherlands

ENLLUMENAT D'EMERGÈNCIA

Referencia Gráfica



Dimensiones



Sistema de Control: AutoTest

Luminaria: Emergencia
Autónoma

Normas: EN-60598-1,
EN-60598-2-22, EN-62034

Certificación: CE

Características Eléctricas

Alimentación: 230V 50Hz<45mA
Consumo modo permanente: 2.5 W
Consumo modo no permanente: 1.3 W
Tª Ambiente Trabajo: 0-40°C
Fuente de luz: 1XLEDs 3W
Lúmenes en emergencia: 200 lm
Lúmenes en permanencia: 120 lm
Batería: 3.2V-1.5Ah LFP

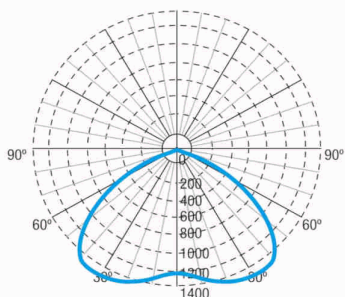
Clase: II
Modo: NP/P
Factor de potencia: - %
Lum. de Señalización: -
TªLED: 4000°K
Autonomía: 2 h
Telemando: Si
Tiempo de carga: 12 h

Características mecánicas

Envoltente: Policarbonato
Difusor: Lente Circular
Apta para sup. Inflamables: Si

IP/IK: IP40/IK04
Acabado: Blanco RAL9003

Curva fotométrica



Interdistancias

**Altura
instalación**



2,0 m	7,69 m	7,69 m
2,5 m	8,81 m	8,81 m
3,0 m	9,82 m	9,82 m
3,5 m	10,72 m	10,72 m

Características de instalación

Las luminarias Permanentes disponen de tres entradas de conexión de red (L, L1, N) para habilitar/deshabilitar la función permanente.

Conjunto formado por un foco + equipo electrónico con baterías (luminarias autónomas), o sin baterías (luminarias centralizadas).

Posibilidad de instalación :

Empotrada techo

La fijación al techo mediante 2 muelles.

Características de funcionamiento

Dispone de leds indicadores de estado, que indican:

Estado del circuito de carga de batería.

Estado de batería (autonomía)

Estado de función de emergencia

Situación de estado de test.

Luminaria controlada por microprocesador que realiza test periódicos y automáticos.

Test funcional cada 7 días

Test de autonomía cada 365 días.

El resultado de los test se muestra en los leds indicadores de estado.

Entrada de telemando que permite:

Puesta en reposo en ausencia de Red.

Reencendido en estado de emergencia en ausencia de red.

Encendido en estado emergencia (menos de 24 horas de carga).

Test de autonomía manual y a distancia. (más de 24 horas de carga).

Programación de día y hora de realización de los test.

Reset del estado de la luminaria.

Accesorios

ABX0041



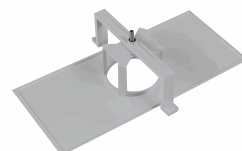
CJTO. BANDEROLA EMPOT SPAZIO
SIN SERGRAFIAR

ABR1741



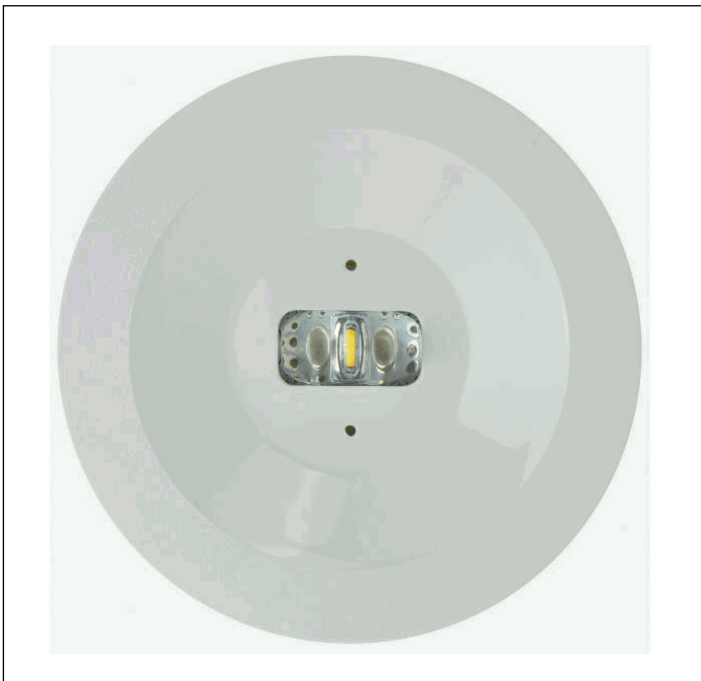
CJTO. BANDEROLA EMPOT SPAZIO R
HOMBRE DCHA/IZQ

AMU8002

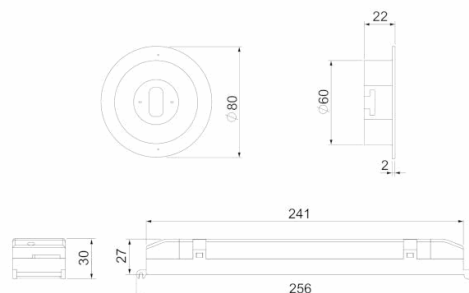


MARCO UNIVERSAL DE 6W A SPAZIO
BLANCO

Referencia Gráfica



Dimensiones



Sistema de Control: AutoTest

Luminaria: Emergencia
Autónoma

Normas: EN-60598-1,
EN-60598-2-22, EN-62034

Certificación: CE

Características Eléctricas

Alimentación: 230V 50Hz<45mA
Consumo modo permanente: 2.5 W
Consumo modo no permanente: 1.3 W
Tª Ambiente Trabajo: 0-40°C
Fuente de luz: 1XLEDs 3W
Lúmenes en emergencia: 200 lm
Lúmenes en permanencia: 120 lm
Batería: 3.2V-1.5Ah LFP

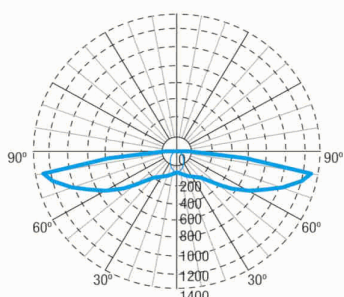
Clase: II
Modo: NP/P
Factor de potencia: - %
Lum. de Señalización: -
TªLED: 4000°K
Autonomía: 2 h
Telemando: Si
Tiempo de carga: 12 h

Características mecánicas

Envoltente: Policarbonato
Difusor: Lente Pasillo
Apta para sup. Inflamables: Si

IP/IK: IP40/IK04
Acabado: Blanco RAL9003

Curva fotométrica



Interdistancias

**Altura
instalación**



2,0 m	20,03 m	6,44 m
2,5 m	21,23 m	6,74 m
3,0 m	22,16 m	6,89 m
3,5 m	22,66 m	6,96 m

Características de instalación

Las luminarias Permanentes disponen de tres entradas de conexión de red (L, L1, N) para habilitar/deshabilitar la función permanente.

Conjunto formado por un foco + equipo electrónico con baterías (luminarias autónomas), o sin baterías (luminarias centralizadas).

Posibilidad de instalación :

Empotrada techo

La fijación al techo mediante 2 muelles.

Características de funcionamiento

Dispone de leds indicadores de estado, que indican:

Estado del circuito de carga de batería.

Estado de batería (autonomía)

Estado de función de emergencia

Situación de estado de test.

Luminaria controlada por microprocesador que realiza test periódicos y automáticos.

Test funcional cada 7 días

Test de autonomía cada 365 días.

El resultado de los test se muestra en los leds indicadores de estado.

Entrada de telemando que permite:

Puesta en reposo en ausencia de Red.

Reencendido en estado de emergencia en ausencia de red.

Encendido en estado emergencia (menos de 24 horas de carga).

Test de autonomía manual y a distancia. (más de 24 horas de carga).

Programación de día y hora de realización de los test.

Reset del estado de la luminaria.

Accesorios

ABX0041



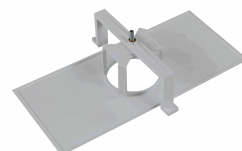
CJTO. BANDEROLA EMPOT SPAZIO
SIN SERGRAFIAR

ABR1741



CJTO. BANDEROLA EMPOT SPAZIO R
HOMBRE DCHA/IZQ

AMU8002



MARCO UNIVERSAL DE 6W A SPAZIO
BLANCO

SISTEMA CONTROL PACIENT INFERMERIA



**SISTEMA PACIENTE
ENFERMERA iCALL**

SESP

**PLANTA 3 (parcial)
HOSPITAL DR.JOSEP
TRUETA DE GIRONA**

Oferta Ref: 20240553305

15/05/2024

1 INDICE DE CONTENIDOS

1	Indice de contenidos	2
2	Control de Documento:	3
3	Resumen Ejecutivo e introducción	4
4	Solución Propuesta por Getronics.....	7
4.1	Introducción general	7
4.2	Mecanismos iCall incluidos en la propuesta	7
4.3	Puesto de control de enfermería	7
4.3.1	Puestos Paciente / Habitación.....	8
4.4	Dispositivo de voz iCall 206.....	9
4.5	Mecanismo Llamada enfermera (para iCall 206).....	9
4.5.1	Mecanismos Tirador Baño	10
4.5.2	Pilotos Luminosos	10
4.6	Esquema mecanismos iCall	11
5	Descripción Detallada de la Solución propuesta	13
6	Oferta Comercial	15
6.1	Precio.....	15
6.2	Condiciones Comerciales.....	16
6.2.1	Condiciones de facturación y pago:	16
6.2.2	Plazos de entrega e instalación.....	16
6.2.3	Garantía	16
6.2.4	Exclusiones.....	16
7	Condiciones generales de reventa de hardware y de software	17
7.1	Objeto	17
7.2	Pedidos	17
7.3	Entrega e instalación	17
7.4	Plazos de entrega	18
7.5	Reserva de dominio y transmisión de riesgo	18
7.6	Controles y aceptación	18
7.7	Duración de las licencias.....	18
7.8	Precios y pagos	19
7.9	Garantía y responsabilidad de Getronics	19
7.10	Uso del software	19
7.11	Propiedad intelectual e industrial	20
7.12	Confidencialidad	20
7.13	Otras disposiciones	20
7.14	Ley aplicable y resolución de disputas	21

2 CONTROL DE DOCUMENTO:

Versión	Fecha de la versión	Autor	Cambios
1	15/05/2024	Núria Bota	

3 RESUMEN EJECUTIVO E INTRODUCCIÓN

SESP solicita propuesta para el suministro del sistema PACIENTE ENFERMERA iCall, para el proyecto de reforma de la planta 3ª del Hospital Josep Trueta Girona.

De acuerdo con los planos facilitados la parte de la planta para el suministro del sistema paciente enfermera dispone de 3 zonas: Área UCI Críticos, Área hospitalización Alta Intensidad, Área hospitalización.

Área UCI CRÍTICS:

- 1 Control enfermería
- 2 Box dobles (U1 I U6)
- 2 box aislamiento (U2 I U4)
- 2 box individuales (U7 I U8)



Se contempla en base a instalaciones anteriores en el Hospital el suministro de:

- Control enfermería
- Dispositivo pantalla táctil en la entrada de la habitación
- Dispositivo paciente enfermera con voz y pera en el cabezal de la cama
- Leds encima puerta

Área Hospitalización de Alta Intensidad:

- 4 habitaciones dobles con baño
- 2 baños en planta (al estar situados en la zona de trabajo no se incluye sistema paciente enfermera)



Se contempla en base a instalaciones anteriores en el Hospital el suministro de:

- Dispositivo pantalla táctil en la entrada de la habitación
- Dispositivo paciente enfermera con voz y pera en el cabezal de la cama
- Leds encima puerta
- Tiradores baño (se contemplan dos tiradores en baño habitación por distancia entre ducha y WC)

Àrea Hospitalització:

- 1 control enfermería
- 2 habitaciones dobles con baño
- 8 habitaciones individuales con baño



Se contempla en base a instalaciones anteriores en el Hospital el suministro de:

- Control enfermería
- Dispositivo pantalla táctil en la entrada de la habitación
- Dispositivo paciente enfermera con voz y pera en el cabecal de la habitación
- Leds encima puerta
- Tirador baño (en habitaciones dobles se contemplan 2 tiradores por la distancia entre la ducha y el WC).

4 SOLUCIÓN PROPUESTA POR GETRONICS

4.1 Introducción general

La solución propuesta por Getronics se basa en la solución Paciente Enfermera iCALL de Indigo Care.

El sistema iCALL se basa totalmente en el protocolo TCP / IP y UDP / IP. Esto implica que la comunicación entre el servidor de mensajes inteligentes central y las unidades de habitación se lleva a cabo directamente a través de IP sobre Ethernet.

Los dispositivos de habitación pueden ser instalados en red IP, en una red en bus tradicional, en formato serie, estrella, anillo, etc. la flexibilidad es total.

Para el propósito de proporcionar la atención requerida, el sistema establece conexiones entre las unidades de habitaciones y el sistema de gestión central a través de la red IP.

El servidor central supervisa continuamente todas las unidades e inicia un procedimiento de notificación cuando la conexión a una unidad de habitación no está disponible.

El sistema central tiene distintas funciones, supervisión, configuración, etc, pero no es un sistema vital, es decir, la estructura de comunicaciones sigue funcionando con total normalidad si el sistema central no está disponible.

Todos los botones de llamada conectados con una unidad IP son monitoreados asegurando su funcionalidad, en caso de fallo de un botón de llamada, éste se informará al servidor de mensajería. Todas las unidades y los botones de llamada cumplen con la norma VDE 0834.

4.2 Mecanismos iCall incluidos en la propuesta

A continuación, se detallan los mecanismos contemplados en la presente propuesta:

4.3 Puesto de control de enfermería

Como **puesto de control de enfermería y comunicación** con el paciente se incluye el modelo **iCall 290 Android SIP Nurse Station**:



La estación de enfermería SIP iCall 290 Android es un dispositivo de pantalla táctil de 8 pulgadas. El dispositivo se puede utilizar como estación de enfermería de escritorio y también hay posibilidad de montaje en pared. La red de datos se conecta a través del conector LAN.

Alimentado por PoE o por adaptador, cliente SIP integrado para voz bidireccional, muestra: número de habitación, tipo de llamada, ubicación, ID de enfermera,..., visualización de todos los eventos por ubicación específica, puerto HDMI, Bluetooth para conectar auriculares, sistema de avisos generales incorporado, avisos pregrabados, puerto USB, botones de llamada para función de alarma local.

4.3.1 Puestos Paciente / Habitación

Como puesto de paciente se oferta el modelo **iCall 220 SIP-Touch (FLUSH) (incluye caja para empotrar en pared)**, puede soportar comunicaciones de voz entre el paciente y el puesto de control.



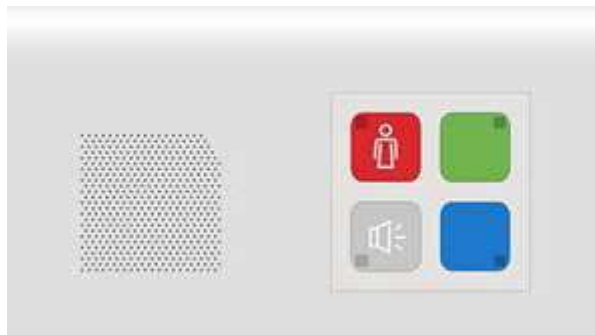
Basado en Linux, unidad IP táctil interactiva y visualización. Supervisión 24/7 por parte del servidor de mensajes Netrix. 24/7. Programable de forma remota e individual a través del navegador.

Alimentación vía inyector de potencia y/o PoE suministrada por el elemento de conmutación más cercano (switch).

Se requiere de un cableado UTP CAT. 6 con la electrónica de red (switch) más cercana para la conexión con la red de datos sobre la VLAN de VoIP.

4.4 Dispositivo de voz iCall 206

El dispositivo **iCall 206** proporcionará la comunicación vocal entre la habitación y el puesto de enfermería, y los controles de presencia en la habitación. Se contempla en la presente propuesta situarlo entre las dos camas de la habitación.



El terminal iCall 206 precisa de dos tipos de cableado:

- Por una parte se necesita un cableado Ethernet desde la electrónica de red más cercana (switch) hasta la propia consola de cada habitación, mediante cable UTP CAT. 6
- Por otra parte se necesita un cableado BUS LOCAL desde la consola de cada habitación a todos y cada uno de los mecanismos de la habitación, mediante cable a 4 hilos

4.5 Mecanismo Llamada enfermera (para iCall 206)

La propuesta incluye pera de llamada con control de luces, **CCD03/MAG - LB/SC Handset** magnetic handset. Pera resistente al agua con un nivel de protección IP67. La pera es lavable con detergente y puede sumergirse completamente en líquido. El botón rojo de llamada tiene un LED de orientación de llamada nocturna que se ilumina cuando hay una llamada. Cuando se conecte a una unidad LocalBus supervisada, se enviará una alarma automática al personal y al gateway cuando se desconecte. **iCall Relay** para iCall 205/206 SIP-unit



4.5.1 Mecanismos Tirador Baño

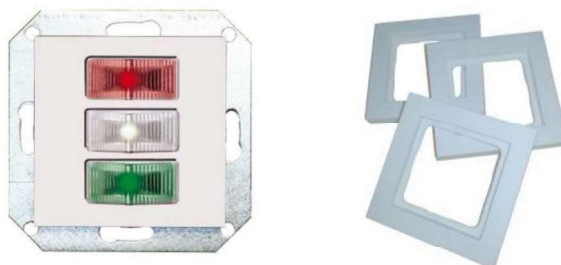
Como tirador de baño se dispondrá el modelo **iCall 350 LB-T**, con cordón de seguridad, instalados sobre marco simple



4.5.2 Pilotos Luminosos

Todos los pilotos luminosos de la solución Indigo Care tienen 3 pilotos con 3 colores (Rojo, Verde y Blanco o Amarillo/Ambar) con diferentes modos de parpadeo configurables.

La propuesta incluye elementos **iCall 585 LBKL-IO (GWR)**, instalados sobre marco simple



4.6 Esquema mecanismos iCall

A continuación, se detalla opción de esquema para los mecanismos incluidos en la propuesta.

